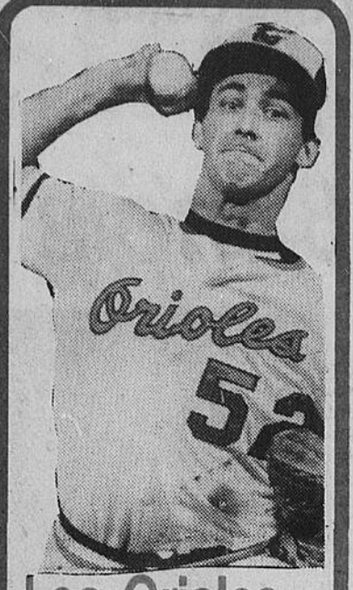


Les Orioles nivèlent la série avec un jeu blanc

— page 29

Nobel de littérature: Golding réagit en patriote

— page 36

centraide

Ottawa-Carleton
$3,495,172
(55.9% de l'objectif)

Ouest du Québec
$480,634
(78.8% de l'objectif)

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui) 14
Minimum (cette nuit) 5
Maximum (demain) 16

sommaire

Annonces classées .....22 à 27
Bandes dessinées 8
Canada et le monde ..... 2 à 5 et 36
Cinémas-spectacles ..... 14 à 16
Economie 34-35
Horoscope 23
Le carrefour 36
Loteries 20
Mot caché 25
Mots croisés 24
Nécrologie 22
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 19 à 21
Outaouais et Québec ..... 11 à 13
Pages sociales 8-9
Sports ..... 29 à 32

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Télé-guide*
— Contes illustrés*

**Livraison à domicile seulement*

• Manitoba: un appel unanime à la tolérance

«Une question de justice»...

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — D'une seule voix, les chefs des trois partis politiques aux Communes ont lancé, hier, un appel solennel à la tolérance à l'endroit des minorités et réclamé qu'on répare l'injustice commise depuis près d'un siècle à l'endroit de la communauté francophone du Manitoba.

Tour à tour, MM. Pierre Trudeau, Brian Mulroney et Ed Broadbent ont, sous les tonnerres d'applaudissements de leurs députés, affirmé qu'il était temps que les Franco-Manitobains retrouvent les droits qui leur avaient été promis lors de l'arrivée de cette province dans la confédération en 1870.

"Ce n'est pas sans émotion que je dis que c'est peut-être le jour le plus important de ma vie de parlementaire", a lancé le premier ministre Trudeau, en amorçant le bref débat sur la résolution d'appui au projet du gouvernement manitobain d'assurer des droits aux 30,000 francophones du Manitoba.

Depuis 1890, cette communauté avait vu ses droits niés par la majorité anglophone et la résolution adoptée aux Communes presse le gouvernement provincial de rapidement "satisfaire à leurs obligations constitutionnelles et protéger efficacement les droits de la minorité francophone".

Tout au long de son intervention, M. Trudeau a souligné que ce n'est pas des droits nouveaux que les gouvernements allaient accorder à cette minorité mais qu'il s'agissait de "redresser un tort en restituant les droits qui, depuis près d'un siècle, lui avaient été niés.

"Nous pouvons cependant être justes, à notre époque, en aidant à rétablir une situation, pour que les erreurs du passé ne soient pas répétées", a lancé M. Trudeau. "Nos pères ont bâti un pays difficile mais fondé sur la tolérance," a-t-il conclu, dans une intervention saluée par les applaudissements de la Chambre.

Les tories unis

Quant au chef conservateur Brian Mulroney, sur qui se trouvait focalisée l'attention hier, en raison des divisions historiques des tories sur le bilinguisme, il a soutenu que c'est avec fierté que son parti endossait la résolution et le "principe très noble du bilinguisme, une dimension indispensable de notre vie nationale". S'adressant directement aux Manitobains, M. Mulroney a reconnu que sa formation "n'avait pas toujours été sans failles" sur la question du bilinguisme, "mais nous avons toujours respecté les droits. Nous devrons rendre justice à tous et lutter pour l'égalité", a-t-il dit.

"C'est une question de justice, il ne s'agit pas de faire de procès d'intentions, nos minorités linguistiques ont droit à un traitement équitable", a indiqué le leader tory. Quant aux députés manitobains du caucus conservateur, "je connais leur angoisse, a dit M. Mulroney, mais ils ont réagi avec courage et dans un esprit d'unité en approuvant cette résolution".

Se cacher pour être soi-même

A Baie-Comeau, "on m'avait appris l'histoire attristante du Manitoba", a rappelé M. Mulroney. "Sans trop comprendre, on savait que des règles de base avaient été enfreintes", a-t-il dit, rappelant, comme l'avait fait le premier ministre, l'injustice centenaire commise à l'endroit de cette communauté.

Le député conservateur Dan McKenzie, reconnu pour son opposition au bilinguisme, s'est fait remarquer par son peu d'empressement à applaudir son chef et s'est même esquivé avant la fin du débat.

"Les Franco-Manitobains étaient devenus des étrangers dans leur propre pays", a souligné de son côté le chef néo-démocrate Ed Broadbent, rappelant qu'on menaçait à l'époque d'expulsion les professeurs surpris à enseigner le français dans les écoles.

"On devait se cacher pour être soi-même, a déclaré le néo-démocrate, selon qui la loi de 1890, niant les droits des francophones, était "moralement répréhensible et inconstitutionnelle".

Pour M. Broadbent, la résolution des Communes est "une solution de l'Ouest sur un des problèmes de l'Ouest qui nous concerne tous". "Aujourd'hui nous sommes imprégnés de l'esprit des fondateurs de la constitution de 1867", de poursuivre M. Broadbent, ajoutant que c'est sans hésitation que son parti souscrivait à l'esprit de tolérance de la résolution.

LE DROIT

71e ANNEE — No 161
VENDREDI
7 OCTOBRE 1983
LE NUMERO: 30c

• Victoria: une 7e nuit de débats mouvementée

Barrett est traîné hors de la Chambre

VICTORIA (d'après PC et CP) — L'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Dave Barrett, a été traîné de force hors de l'Assemblée législative, hier, après avoir refusé de sortir comme le lui demandait le président de la Chambre.

L'incident est survenu tôt le matin, alors que les députés de cette province en étaient à leur septième nuit de débats sur les mesures budgétaires prônées par le gouvernement de M. Bill Bennett.

Après que le président de l'Assemblée en exercice, M. John Parks, eut refusé une motion d'ajournement, M. Barrett s'est inscrit en faux contre la décision du président qui, pendant 45 minutes, a vainement prié le leader de l'Opposition de retirer sa contestation, puis a finalement ordonné son expulsion.

Les bras croisés, M. Barrett a refusé de sortir de lui-même, ce qui a entraîné l'intervention des agents de sécurité du parlement.

En voulant soulever la chaise sur laquelle était assis M. Barrett, les agents ont renversé le chef de l'Opposition qui, tel un contestataire contre les armes nucléaires, est demeuré assis au sol.

Les agents l'on alors fait sortir de la Chambre de la même façon que s'y prennent les policiers pour emporter les pacifistes.

Une fois dans le corridor, M. Barrett a qualifié son évincement et son bannissement — cette dernière mesure lui interdisant même de s'asseoir dans la galerie des spectateurs — «de violation absurde et honteuse des libertés de la démocratie parlementaire».

Un souvenir

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

C'est aux services de M. Armand Viau d'Aylmer, que la Société canadienne du cancer a eu recours lorsque Terry Fox a éprouvé de la difficulté avec sa prothèse. Le jeune marathonien se trouvait alors à Lachute, après être parti de St-Jean, Terre-Neuve. M. Viau conserve d'ailleurs le moule qui a servi à la confection de la nouvelle prothèse. A la demande de M. Viau, les conseils de ville de Pontiac et Aylmer ont accepté de rebaptiser du nom de Terry Fox l'ancien chemin Cedervale, là où est situé l'atelier de M. Viau.

• Armand Viau, spécialiste des prothèses

Le 7 juillet 1981, un visiteur illustre...

par Régis Bouchard

AYLMER — D'un commun accord des conseils municipaux de Pontiac et Aylmer, le chemin Ceadervale qui sépare les deux municipalités portera dorénavant le nom de chemin Terry-Fox.

Non seulement veut-on ainsi souligner le courage et la détermination de ce jeune homme victime du cancer alors qu'il traversait sur une jambe le pays d'un océan à l'autre, cette décision des deux conseils vise à rappeler qu'à un certain moment de son périple, Terry Fox a fait un arrêt sur le chemin Ceadervale, plus précisément à l'atelier de M. Armand Viau.

C'est d'ailleurs ce dernier qui a initié l'an dernier les démarches auprès des deux municipalités avec le résultat que le 17 octobre, lors d'une cérémonie spéciale, le chemin Ceadervale deviendra officiellement chemin Terry-Fox.

Consultant national auprès des Amputés de guerre du Canada depuis huit ans, M. Viau est un spécialiste dans la confection de prothèses depuis plus d'un quart de siècle, ayant auparavant oeuvré à l'hôpital St-Vincent d'Ottawa.

C'est en juillet 1981 que la Société canadienne du cancer faisait appel aux services de M. Viau, alors que Terry Fox se trouvait à Lachute, dans le cadre de son Marathon de l'espoir.

«On voulait que j'aille à Lachute pour examiner la prothèse de Terry Fox mais je leur ai souligné qu'il serait préférable que Terry vienne à l'atelier, ce qu'il a fait», souligne M. Viau.

Une personnalité impressionnante

Le 7 juillet 1981, l'atelier de M. Viau au 5, Ceadervale à Aylmer, reçoit la visite de Terry Fox et M. Viau avoue avoir été impressionné par la personnalité du jeune homme. «il était très poli et ne semblait pas soucieux. Il avait vraiment une belle éducation», se rappelle M. Viau aujourd'hui âgé de 64 ans.

Après avoir examiné la prothèse que portait Terry Fox, M. Viau a rapidement déduit que la longue course de St-Jean, Terre-Neuve à Lachute avait exigé beaucoup du moignon de jambe du jeune marathonien.

«L'emboîture de la jambe artificielle était devenue beaucoup trop petite en raison de l'enflure du moignon sur lequel apparaissait d'ailleurs ce qu'on appelle en terme du métier des clous de chien, c'est-à-dire de petits boutons douloureux», explique M. Viau.

En une semaine...

Après avoir pris les mesures du jeune homme, M. Viau a mis moins d'une semaine à confectionner une nouvelle prothèse qui a immédiatement plu au jeune Fox.

«Il l'a essayée et m'a immédiatement demandé d'en faire une seconde», souligne M. Viau.

Ce dernier conserve d'ailleurs le moule qui a servi à la confection de la prothèse. M. Viau explique toutefois que le travail qu'il a exécuté pour Terry Fox, qu'il ne connaissait que de réputation avant sa visite, ne différait en rien de celui q'il effectue pour les autres amputés.

«nous voyons de 1,000 à 1,200 amputés par année et cela a toujours été mon principe de donner le plus grand confort possible, peu importe le patient. Vous savez, quand vous avez un grain de sable dans votre chaussure, ça dérange. C'est la même chose pour un amputé, lorsqu'il y a un petit défaut sur une prothèse», ajoute M. Viau.

Selon M. Viau, au moment de sa visite à l'atelier, Terry Fox s'était fait dire par plusieurs personnes de consulter un médecin plutôt qu'un spécialiste des prothèses, ce à quoi le jeune homme se refusait, de peur qu'un médecin l'oblige à mettre fin à son marathon.

C'est finalement avec la prothèse fabriquée par M. Viau que le jeune Terry Fox a poursuivi son Marathon de l'espoir auquel il a dû mettre fin précipitamment en raison du cancer qui devait mettre fin à ses jours le 28 juin 1981, à un mois de son 23e anniversaire. C'est à Thunder Bay que le jeune homme a dû se résoudre à mettre un terme à son marathon visant à amasser des fonds pour la lutte contre le cancer.

• Précédent historique

Un premier ministre chinois au Canada

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Précédent historique, un premier ministre chinois effectuera une visite officielle en terre canadienne au début de l'an prochain.

Hier, le premier ministre Trudeau et le ministre chinois des Affaires extérieures, M. Wu Xueqian, de passage à Ottawa, ont conjointement annoncé que le premier ministre chinois Zhao Ziyang viendra au Canada au cours des deux dernières semaines de janvier 1984.

Jeudi, en conférence de presse, le ministre Xueqian, a par ailleurs rassuré les hommes d'affaires canadiens sur la sécurité des investissements étrangers à Hong Kong, en dépit du fait que la Chine demeure déterminée à y réaffirmer sa souveraineté, lorsqu'en 1997, sera terminée l'entente qui laisse présentement sous protectorat britannique cette mégapole industrielle.

Selon un fonctionnaire des Affaires extérieures, entre 6,000 et 8,000 citoyens canadiens vivent présentement à Hong Kong où les investissements d'origine canadienne atteignent plusieurs centaines de millions de dollars.

"Les investisseurs étrangers à Hong Kong n'ont pas raison d'être nerveux, la Chine se propose d'y laisser le secteur privé intact", a promis le ministre Xueqian, ajoutant que le libre-échange commercial allait demeurer à Hong Kong.

Quant aux relations bilatérales Canada-Chine, elles progressent "lentement mais sûrement", a dit le ministre, rappelant que la Chine espérait réduire le déséquilibre commercial entre les deux pays en écoulant plus de biens au Canada.

Le Boeing coréen

Mais, le ministre chinois marchait visiblement sur des oeufs lorsqu'il répondait aux questions des journalistes sur le Boeing coréen abattu par les Soviétiques le 1er septembre.

"La Chine déplore profondément cet incident qui l'a bouleversée", s'est borné, à plusieurs reprises, à répéter le ministre, tout en rappelant que les citoyens de Taiwan et de Hong Kong décédés étaient "compatriotes des Chinois".

Les relations sino-soviétiques ne sont pas des plus roses par les temps qui courent, alors que l'on n'espère pas de débloquage significatif des pourparlers Moscou-Pékin, qui débutaient, hier, dans la capitale chinoise.

Il subsiste trois grands obstacles pour en arriver à une entente avec les Russes, selon le ministre. D'abord, une concentration excessive de troupes et de missiles soviétiques se trouve sur la frontière nord de la Chine. Plus du tiers des SS-20 soviétiques sont installés dans cette région.

En outre, des intrusions militaires russes sont fréquentes en république de Mongolie. Plus de 100,000 militaires soviétiques se retrouvent en Afghanistan, qui a une frontière commune avec la Chine à l'ouest. Finalement, les Soviétiques sont fortement implantés au Vietnam du Nord, qui, en envahissant le Kampuchea, mettrait là aussi en péril le territoire chinois.

Voyage grand style

Vous en avez assez des vols aériens en classe super-économique? Patience! A compter du 14 octobre, vous pourrez vous prévaloir des services de coiffeurs, ou encore vous reposer sur un lit «king size», à bord de l'un des trois Boeing 727 luxueusement transformés de la compagnie Regent Air, entre Newark et Los Angeles. Le prix? Chacun des 34 passagers déboursera $1,500 US, l'aller simple. On viendra vous chercher et vous reconduire en limousine et pendant le vol, vous pourrez recevoir les cotes de la bourse de New York, vous tenir en liaison téléphonique avec le sol, utiliser les services de secrétaires, coiffeurs et manucures, et manger des plats fins: caviar, saumon fumé, langoustes fraiches. «Le transport est gratuit, c'est la coupe de cheveux que vous payez», déclare en souriant le président de Regent Air, un général à la retraite de l'armée de l'air américaine. Il a déjà trouvé 100 preneurs...

(Laserphoto AP)

• Washington exigera des sièges ignifuges dans les avions commerciaux

40 secondes de plus pour échapper aux flammes

WASHINGTON (AP) — A la suite du tragique incendie à bord d'un appareil d'Air Canada qui s'est posé en flammes à Cincinnati, le gouvernement américain a propoeé hier que tous les avions commerciaux soient tenus de recouvrir les sièges d'un matériel ignifuge et d'installer des lampes ou des indicateurs sur le parquet des allées pour accélérer l'évacuation des passagers lorsqu'une cabine est remplie de fumée.

Les règlements suggérés, qui ne seront pas finals avant au moins un an, exigeront que tous les transporteurs aériens recouvrent les sièges des avions commerciaux d'ici trois ans d'un matériel ayant la propriété de retarder la progression des flammes. L'Administration fédérale de l'aviation des E.-U. estime que cette mesure procurerait aux passagers 40 secondes additionelles pour échapper aux flammes.

Ces règlements plus sévères, que les autorités américaines promettaient depuis des mois, découlent d'un incendie qui a éclaté à bord d'un appareil d'Air Canada, en juin dernier.

Vingt-trois personnes ont péri tandis que 23 autres ont échappé de justesse aux flammes quand le réacté, dont la cabine était envahie par les flammes et la fumée, est parvenu à faire un atterrissage d'urgence à l'aéroport international de Cincinnati.

Le secrétaire aux Transports des E.-U., Elizabeth Dole, a dit que les nouveaux couvre-sièges "pourraient sauver des centaines de vies humaines au cours des prochaines 10 années en prolongeant la période de temps au cours de laquelle la cabine d'un avion pourrait être survivable".

Détecteur de fumée

Par ailleurs, l'administateur de la Federal Aviation Administration, J. Lynn Helms, a confié dans une lettre à un congressiste, qu'il songe à obliger les transporteurs à équiper tous les avions commerciaux de détecteurs de fumée dans les salles de toilette. L'incendie qui a éclaté dans l'appareil d'Air Canada a débuté dans une salle de toilette à l'arrière de l'appareil.

Les règlements proposés jeudi accordent aux transporteurs aériens une période de trois ans pour équiper leurs flottes de couvre-sièges à l'épreuve du feu. Par contre, les nouveaux avions devront être équipés de sièges ignifuges avant d'être mis en service.'

L'industrie aéronautique et les autres parties intéressées ont quatre mois pour faire connaître leurs réactions face à la nouvelle réglementation.

• Décès de Mgr Terence Cooke

4 cardinaux à choisir en 18 mois

par Christine Courcol

WASHINGTON (AFP) — La mort du cardinal Terence Cooke, archevêque de New York, pourrait donner l'occasion au pape Jean-Paul II de procéder à une importante refonte de la hiérarchie catholique aux Etats-Unis, estiment les observateurs, qui s'interrogent sur l'orientation qu'elle prendra.

Pour la première fois depuis 1808, date à laquelle la création simultanée de quatre diocèses (New York, Philadelphie, Boston et Louisville), avait entraîné quatre nominations, quatre nouveaux cardinaux, sur les 10 que comptaient encore récemment les Etats-Unis, vont devoir être désignés dans les 18 mois à venir.

Le Vatican va en effet devoir trouver très rapidement un successeur au cardinal Cooke, qui est mort hier d'une leucémie, et un autre au cardinal Humberto Medeiros, archevêque de Boston, décédé en septembre dernier.

De plus, deux autres cardinaux, Timothy Manning, archevêque de Los Angeles, et John Krol, archevêque de Philadelphie, vont atteindre, respectivement en 1984 et 1985, l'âge de 75 ans qui marque la date de la retraite.

Ces nominations semblent particulièrement importantes au plan intérieur, tant pour les catholiques que pour la classe politique américaine.

Hostiles aux armes nucléaires

Les évêques américains ont en effet pris, en mai dernier, une position fermement hostile à la course aux armements, au nucléaire militaire et au principe de la dissuasion et cette attitude avait été vivement critiquée par la Maison-Blanche notamment.

A cet égard, une nomination par le souverain pontife de prélats plus modérés que leurs prédécesseurs pourrait être interprétée comme un désaveu par le Vatican de la proclamation résolument pacifiste des évêques.

A l'exception de Mgr Cooke -- dont l'attitude était très mesurée -- les trois autres prélats s'étaient déclarés opposés à l'équilibre de la terreur.

«La guerre nucléaire est un crime contre Dieu et les hommes et mérite une condamnation sans équivoque», a ainsi déclaré récemment dans une interview Mgr Krol.

Les quatre diocèses comptent à peu près le même nombre de catholiques, entre un million et demi et deux. Celui de New York est toutefois le plus important.

Aumônier général des armées

Traditionnellement, le cardinal de cette ville est également aumônier général des forces armées américaines, ce qui, avec les familles, représente quelque deux millions de catholiques.

Cette charge particulière pourrait exclure de la course à la succession l'une des personnalités les plus éminentes de la hiérarchie religieuse dont le nom est pourtant déjà avancé, l'archevêque de Saint Paul-Minneapolis, Mgr John Roach. Président de la Conférence nationale des évêques, Mgr Roach est l'un des principaux auteurs de la lettre pastorale hostile au nucléaire.

Cette pastorale, qui sert désormais aux Etats-Unis de texte de référence aux personnes enseignant les fondements de la religion et aux prêtres pour leurs sermons, condamne sévèrement le recours à l'arme atomique dénoncée comme immorale et, partant la politique de défense du président Reagan.

Cardinal Cooke

Incidence politique

A un an des élections présidentielles américaines, le renouvellement des cardinaux de quatre des principales villes des Etats-Unis risque de ne pas être sans incidence sur la vie politique du pays.

Placés par le biais de cette lettre au premier rang du mouvement pacifiste américain, les 51 millions de catholiques américains, renforcés par l'afflux de nouveaux immigrés, originaires pour la plupart d'Amérique latine, représentent désormais une force avec laquelle le gouvernement doit compter.

• Le chef de l'Etat était absent

Tentative de coup d'Etat déjouée au Niger

NIAMEY (AFP) — Une tentative de coup d'Etat, fomentée par des hommes armés, a été déjouée dans la nuit de mercredi à hier à Niamey, la capitale du Niger, alors que le chef de l'Etat, le général Seyni Kountche, qui venait de participer au sommet franco-africain de Vittel, n'avait pas encore regagné son pays.

L'annonce de cette tentative de coup d'Etat a été faite en milieu de journée par le premier ministre, M. Oumarou Mamane, dans un message à la nation radio-diffusé. Cependant le premier ministre n'a donné aucune précision sur le déroulement de cette tentative de coup d'Etat.

Le premier ministre s'est contenté d'indiquer que c'est «grâce à la vigilance et au patriotisme» des forces armées nationales que la situation a été maîtrisée et l'ordre rétabli.

Selon divers témoignages dignes de foi, des rafales nourries d'armes automatiques ont été entendues à partir de 2h00 du matin, hier, dans le quartier de la présidence de la république et de l'état-major, où se trouvent aussi les casernes de la garde présidentielle et de la gendarmerie. Ces rafales devaient se poursuivre sporadiquement jusque vers 7h30, selon divers témoignages.

Des automitrailleuses légères prenaient position dans ce périmètre résidentiel et les rues et avenues qui le bordaient étaient interdites d'accès par des forces de l'ordre en armes. Au même moment, plusieurs édifices stratégiques étaient placés sous le contrôle d'éléments des forces armées, notamment la radio et le centre des télécommunications.

Cette tentative de coup d'Etat est la troisième, annoncée officiellement, à laquelle ait eu a faire face le régime du président Seyni Kountche, depuis son accession au pouvoir, à la tête du Conseil militaire suprême (CMS), le 15 avril 1974.

Gourd n'ira pas au CRTC

TORONTO (d'après CP) — Alain Gourd, considéré par plusieurs comme candidat idéal à la présidence du Conseil de radio-diffusion et télécommunications canadiennes (CRTC), affirme qu'il veut garder le poste qu'il occupe présentement.

Alain Gourd

M. Gourd, premier sous-ministre adjoint au ministère fédéral des Communications, a affirmé hier que M. Francis Fox avait accepté son refus, mais lui demandait «de l'aider à trouver un candidat francophone valable pour la présidence».

M. Gourd a ajouté que les candidats anglophones n'étaient toutefois pas exclus du concours pour remplacer M. John Meisel, dont la démission entrera en vigueur le 15 novembre.

M. Gourd coordonne présentement une refonte des politiques fédérales en ce qui a trait à la télévision, la radio, les satellites, la câblodistribution et les services téléphoniques.

• Quartier 9

Nouvelle association de citoyens à Aylmer

par Paul Gaboury

AYLMER — Les résidants du quartier 9 à Aylmer se sont donné une nouvelle association hier soir lors d'une assemblée au Centre communautaire de Deschênes.

Le quartier 9 comprend les secteurs Deschênes, Lakeview Terrace et Connaught Gardens, et, même si une association avait déjà été formée il y a quelques années, elle n'avait jamais été vraiment organisée.

Hier soir, environ 25 personnes étaient présentes pour adopter les lettres patentes de la corporation et pour se choisir un conseil d'administration, qui sera présidé par M. André Proulx, citoyen du secteur et hommes d'affaires bien connu à Aylmer.

Les participants ont d'autre part pu entendre pendant quinze minutes chacun deux des candidats à la mairie de leur ville, soit M. André Bédard et Jacques Crépeau, de même que les deux candidats qui bataillent pour le poste de conseiller du quartier, M. André Touchet et Gaëtan Beauregard, membre de l'équipe Bédard.

C'est M. Beauregard qui, à la suite de demandes de citoyens du secteur, a entrepris de remettre l'association sur ses pieds après une première expérience peu concluante. Il a dû céder sa place à la présidence pour ne pas être en conflit dans le cas où il serait élu.

Parmi les problèmes du quartier soulevés hier soir, mentionnons notamment la taxe sectorielle, le nettoyage des terrains vacants dans le secteur.

Le candidat Crépeau en a profité pour lancer une première flèche dans cette campagne en direction du candidat Bédard, qui ne pouvait dire en réponse à une question, à quel ministre il allait s'adresser s'il devait aller à Québec parler de la question de l'annexion du territoire. «Tu ne connais pas le ministre?», a lancé le candidat Crépeau à vive voix. A brûle pourpoint, le candidat Bédard a rétorqué qu'il n'avait aucune intention d'attaquer qui que ce soit dans cette campagne. «il y a déjà eu assez de ce genre de débat à Aylmer», a-t-il répliqué

Accusations de meurtre à Prescott

PRESCOTT — Deux hommes accusés de meurtre prémédité devaient comparaître ce matin à la cour de comté de Brockville.

Gilles Adrian Goulet, âgé de 20 ans, de Cornwall, et Brian James Goulet, 20 ans, ont été arrêtés hier, par la Sûreté provinciale, après la découverte d'un corps gisant le long de l'autoroute à quelque 25 kilomètres au nord-ouest de Prescott.

Le corps de Robert Campbell, âgé de 41 ans, de Morrisburg, avait été retrouvé par un automobiliste sur le bord de la route mercredi. La victime avait été poignardée. Son véhicule a été retrouvé à quelque 500 mètres plus loin.

Selon la police, la victime retournait à la maison après son travail lorsque le crime a été commis.

Droits des chasseurs restreints à Cumberland

CUMBERLAND — Aucun chasseur ne devra décharger une arme à feu le long de la rivière Outaouais, d'une grande route où d'un terrain public de Cumberland, à moins de 450 mètres d'une église, d'une salle communautaire, d'un lotissement résidentiel ou même des frontières de Gloucester.

Après de nombreuses plaintes, le conseil municipal du canton de Cumberland a restreint ainsi mardi les droits des chasseurs.

le maire Peter Clark a précisé hier que ce règlement, adopté à l'unanimité, est entré en vigueur immédiatement.

Les amendes pour les fautifs varieront entre $25 et $300. D'autre part, le conseil de Cumberland a engagé par résolution la firme de consultants Delcan, d'Ottawa, pour effectuer une étude des réaménagements à la circulation dans les secteurs de Queenswood Heights et Bilberry.

Delcan, selon le maire Clark, recevra $17,300 pour son rapport à présenter dans trois mois.

ÉQUIPEMENT DE BUREAU À VENDRE

Pupitres pour secrétaire, chaises, etc.

771-6641

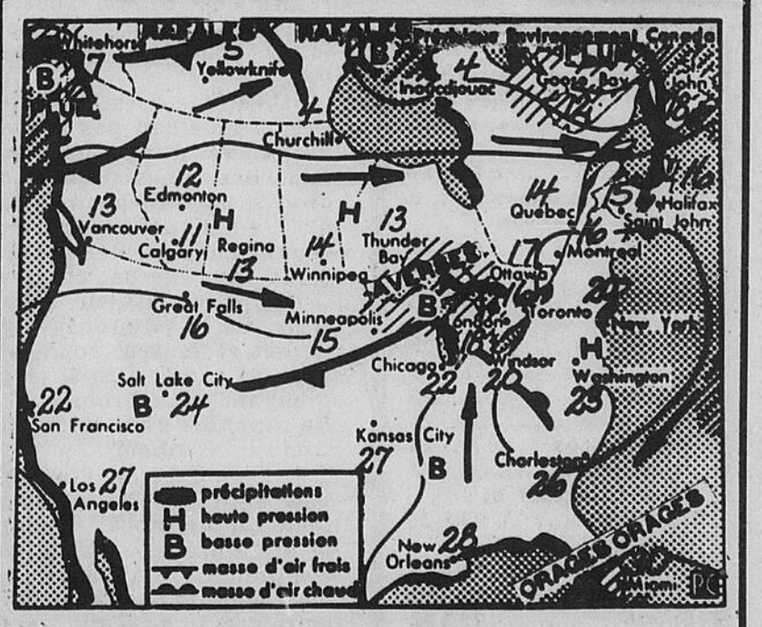
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Annonces classées 560-2750
- Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Nous aurons un ciel généralement ensoleillé une bonne partie de la journée aujourd'hui alors que l'on prévoit un ennuagement en début de soirée. Probabilités de précipitation: 20%. Maximum aujourd'hui de 14. Minimum cette nuit de 5. Maximum demain de 16 avec du temps nuageux et des averses. Possibilités de précipitation: 50%. Aperçu pour dimanche, dégagement. Le soleil se couche à 18h 33 et se lève à 7h 08.

Minimum normal: 6
Maximum normal: 17
Minimum record: -5.6 en 1964
Maximum record: 27.8 en 1946

Voici les températures observées en degrés Celsius.

	Min	Max
Calgary	-6	13
Edmonton	1	11
Fredericton	10	18
Halifax	14	21
Montréal	10	14
Ottawa	8	15
Québec	8	13
Saint-Jean, T.N.	12	17
Thunder Bay	4	10
Toronto	10	19
Windsor	10	19
Winnipeg	0	12
Yellowknife	-14	4
Dallas	16	29
Detroit	9	19
La Havane	25	30
Los Angeles	17	28
Mexico	12	25
Miami	22	31
Nassau	24	31
New York	16	23
Orlando	19	32
Pittsburgh	8	19
Raleigh	16	25
St. Louis	11	23
San Francisco	14	23

Attention à vous...

Excursions en bateau et alcool sont un mélange fatal. L'alcool est une cause directe et indirecte de **50%** des accidents de bateau.
AU FOND... C'EST VOTRE VIE

La Société canadienne de la Croix-Rouge

PASCAL

CORRECTION

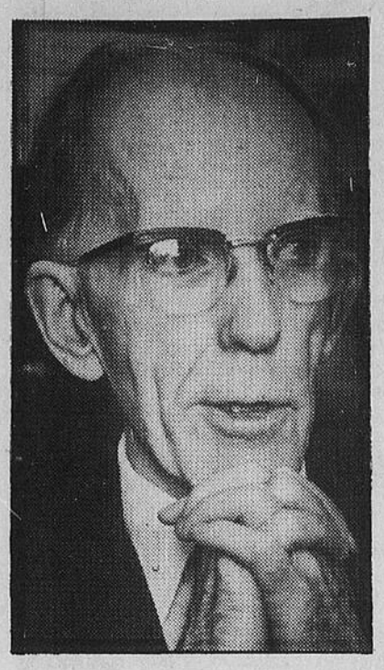
Dans notre page publicitaire publiée dans Le Droit du mercredi 5 octobre à la page 27, veuillez noter la correction suivante:

MOULINET AU LANCER LEGER JUPITER

notre prix aurait du se lire **29.99 et non 13.95.**

Nous regrettons tout contretemps que ceci ait pu vous causer.

Stanley Knowles fait ses adieux



Stanley Knowles

WINNIPEG (PC) — Stanley Knowles, celui que tous considéraient comme le doyen de la Chambre des communes, a fait ses adieux hier à la vie politique, deux ans après avoir subi une attaque cérébrale.

Dans la pièce qui lui a servi de bureau de comté à Winnipeg pendant 30 ans, M. Knowles a déclaré aux journalistes et sympathisants qu'il ne serait pas candidat pour le Nouveau parti démocratique aux prochaines élections fédérales, à cause de sa santé.

Il a avoué que son cerveau ne fonctionnait tout simplement plus comme auparavant et que cela l'empêcherait de remplir la tâche qui incombe au représentant des électeurs de la circonscription de Winnipeg-Centre-Nord.

En dépit d'une situation que d'aucuns considèrent comme tragique, M. Knowles s'est permis de plaisanter à son propre sujet.

"Si vous avez quelque chose d'autre comme maladie, je vous l'échange", a-t-il lancé.

Commentant ses facultés de communication, il a remarqué: "Je peux converser avec une personne, mais lorsque plusieurs personnes parlent toutes ensemble, j'ai vraiment de la difficulté à suivre".

Pour cette raison, il a précisé qu'il lui serait difficile de prendre part aux débats à la Chambre des communes.

Personnes âgées

Il s'était bâti une solide réputation comme porte-parole des personnes âgées et militant de longue date pour l'amélioration du régime des pensions de vieillesse.

Il avait d'ailleurs réussi à faire augmenter les prestations du régime de pensions, succès qui le remplit de fierté.

Il regrette toutefois que le NPD n'ait jamais réussi à former le gouvernement au fédéral.

• *Atterrissage en catastrophe de Gimli*

La CALPA conteste les mesures disciplinaires

MONTREAL (PC) — L'Association canadienne des pilotes de ligne aérienne a entamé des procédures de grief pour le compte de deux pilotes d'Air Canada, sous le coup de mesures disciplinaires à la suite de l'atterrissage forcé d'un Boeing 767 à Gimli, au Manitoba, en juillet dernier.

Selon le porte-parole de l'association, M. Roger Burgess-Webb, les procédures ont pour but de faire révoquer toutes les mesures de démotion et de suspension prises contre le capitaine Robert Pearson et le premier officier Maurice Quintal par la compagnie Air Canada.

M. Burgess-Webb a fait savoir hier que le syndicat des pilotes était très contrarié par ces mesures disciplinaires qui n'auraient été prises, estiment les pilotes, que pour détourner l'attention des fautes de la compagnie elle-même dans cette affaire.

Les pilotes n'ont cependant pas l'intention de recourir à la grève ou à d'autres mesures de protestation, a assuré M. Burgess-Webb.

De son côté, l'Association internationale des machinistes attend toujours de savoir si trois travailleurs au sol suspendus à la suite de cette même affaire ont l'intention d'en appeler.

Cas simple

Pour Air Canada, l'affaire est simple: tout équipage de vol est légalement responsable de s'assurer que le plein d'essence est bien effectué avant l'envolée. Dans le cas présent, affirme la compagnie, l'enquête a révélé qu'il y avait eu négligence de la part de MM. Pearson et Quintal.

Le vol 143 avait quitté Montréal le 23 juillet avec seulement la moitié environ du carburant nécessaire pour effectuer le trajet jusqu'à Edmonton, ce qui a entraîné l'atterrissage d'urgence à Gimli, les réservoirs d'essence de l'avion étant complètement vidés.

Une erreur humaine dans le calcul de la quantité de carburant nécessaire pour remplir les réservoirs aurait été à l'origine de l'incident.

La compagnie Air Canada prétend que MM. Pearson et Quintal étaient responsables de la supervision des procédures de vérification du carburant.

• *Bilinguisme officiel*

L'Ontario n'en a pas besoin, dit Peterson

TORONTO (PC) — Malgré une demande en ce sens du premier ministre Trudeau, il n'est pas nécessaire de rendre l'Ontario officiellement bilingue, affirment le chef du Parti libéral de l'Ontario, M. David Peterson, et un ministre conservateur.

"Je ne ressens aucun besoin de soutenir sa position", a déclaré M. Peterson à propos de la demande récente de M. Trudeau d'instaurer officiellement le bilinguisme en Ontario avant les prochaines élections au Québec.

La semaine dernière, M. Trudeau a essayé en vain de convaincre le premier ministre William Davis qu'un tel changement serait perçu comme un effort de bonne volonté au Québec.

M. Davis lui a rétorqué que son gouvernement avait l'intention d'étendre graduellement les droits des francophones, mais qu'il refusait de les enchâsser dans la constitution, par crainte d'une réaction anti-francophone parmi la population à majorité anglophone.

M. Tom Wells, ministre des Affaires intergouvernementales, a précisé que la position de son gouvernement sur le bilinguisme avait été largement acceptée dans la province et que des développements éventuels en dehors de l'Ontario ne la feraient pas changer.

Depuis la visite de M. Trudeau, seuls quelques éditorialistes ont lancé un appel à l'instauration du bilinguisme officiel, sans compter, bien sûr, les pétitions des groupes franco-ontariens, a affirmé M. Wells.

De façon générale, cette visite n'a pas changé l'opinion publique, a-t-il ajouté en conférence de presse.

Les libéraux

M. Peterson, qui a tenu une conférence de presse de son côté, a louangé les récentes décisions du gouvernement Davis d'accroître les services en français dans les écoles et les tribunaux.

Le Parti libéral présentera de nouveau un projet de loi privé dont l'esprit est d'étendre les services en français sans pour autant opérer des changements constitutionnels, a-t-il annoncé.

Ce projet de loi a pour la première fois été présenté en 1978 par le député libéral d'Ottawa-Est, M. Albert Roy.

• L'ordinateur personnel

Des achats à l'aveuglette . . .

Pour beaucoup, le monde de l'électronique se caractérise surtout par un rassemblement de jeunes autour d'appareils dotés d'écrans semblables à des téléviseurs sur lesquels ils livrent par procuration de mortels combats spatiaux. Les véritables amateurs crient d'indignation lorsque leur vaisseau spatial est détruit par un missile ennemi.

Cette vision du monde de l'électronique est assez proche de la réalité. On le constate en visitant les installations d'Electronic Playworld. Cette compagnie ne gère pas une arcade de jeux électroniques. Son directeur, Eric Belawski, vend des ordinateurs familiaux ou personnalisés.

"Pour la majorité des gens, les jeux électroniques représentent la caractéristique la plus attrayante d'un ordinateur familial", nous confie-t-il. Plus de la moitié de ses clients sont avant tout intéressés aux jeux vidéo que peuvent restituer ses appareils. Ils désirent plus que tout renouer avec Pac Man, Donkey Kong et Defender, jeux vidéo qui ont déjà fait leurs preuves dans les arcades populaires.

Un ordinateur n'est pas qu'une réplique des jeux vidéo. Pour plusieurs, toutefois, l'achat d'un ordinateur personnel représente tout au plus un investissement réalisé les yeux fermés. Selon M. Bielawski, nombreux sont ceux qui n'ont aucune idée de l'utilisation qu'ils feront de l'ordinateur qu'ils viennent d'acquérir.

"Ce n'est qu'au moment où ils ont commencé à étudier l'ordinateur et à comprendre toutes ses possibilités que ces acheteurs comprennent qu'ils peuvent l'utiliser à toutes les sauces."

Types d'ordinateur

Il existe de nombreux types d'ordinateurs familiaux: leur apparence et leurs dimensions varient considérablement. Certains se présentent sous l'apparence d'une machine à écrire, d'autres tiennent plutôt de la boîte à cigares et la majorité peuvent être branchés directement sur l'écran d'un téléviseur ou sont dotés d'un écran cathodique permettant de visualiser les opérations. Ces ordinateurs diffèrent quelque peu de l'ordinateur personnel utilisé par les hommes d'affaires, quoique les deux catégories aient de plus en plus tendance à se confondre.

Certains ordinateurs familiaux de gamme populaire, notamment le Commodore Vic-20, l'Atari 400 et le Texas Instruments 99-4A, sont disponibles pour environ $300. Selon la puissance réclamée et la versatilité de l'instrument, toutefois, les prix peuvent varier d'environ $70 pour un Sinclair ZX-81 à $3,000 pour un Apple IIE.

L'acheteur moyen ne demeure pas perplexe devant son nouveau jouet électronique qu'au moment de l'achat. Ultérieurement, il est assailli de doutes lorsque vient le temps de sélectionner quelques programmes parmi les centaines qui sont disponibles et qui coûtent entre $20 et plusieurs centaines de dollars l'unité. Ainsi, l'ordinateur familial peut: contrôler le budget familial; organiser un fichier personnel; calculer votre impôt sur le revenu; servir d'auxiliaire à l'écolier en mathématiques, en linguistique et en lecture; devenir un secrétaire qui permet de rédiger le courrier ou de compléter les devoirs scolaires; conserver en mémoire un fichier personnel des relations d'affaires et des familiers; déterminer les argents susceptibles d'être épargnés sur un hypothèque en tenant compte des variables tels les taux d'intérêt et la durée de l'emprunt.

S'il vous est impossible de trouver un programme répondant exactement à vos besoins personnels, il vous est toujours loisible de programmer vous-même votre appareil ... si vous savez comment procéder.

Un vendeur nous a cité le cas d'un jeune garçon à l'esprit vif qui a créé un programme lui permettant de retracer en tout temps les clients auxquels il livre quotidiennement le journal local. Son programme comporte l'identité et l'adresse de chaque client, les montants payés et les sommes à percevoir, etc.

Les possibilités d'un ordinateur familial sont telles qu'il est impossible d'en faire une démonstration exhaustive dans un magasin. Christine Pylat, directrice du Computer Innovations Store, suggère à ses clients de procéder à leurs propres recherches avant d'investir dans ce domaine.

"Il est difficile, pour un vendeur, de déterminer quel type d'ordinateur répond le mieux aux besoins spécifiques d'un client. Ce dernier doit prendre lui-même une décision."

La solution idéale consiste à consulter plusieurs livres et magazines spécialisés dans les ordinateurs ou, encore mieux, de suivre un cours dispensé par plusieurs commissions scolaires. Mais ne vous attendez pas à obtenir une réponse ferme du vendeur si vous pointez un ordinateur en demandant: "Que puis-je faire avec ça?"

"Le vendeur devrait prendre la journée entière pour répondre à une telle question", rappelle Mlle Pylat.

Malgré leur vaste gamme d'utilisation, les ordinateurs ne sont pas des instruments à la portée de n'importe qui. Plusieurs sont intimidés par de tels instruments et estiment qu'ils ne peuvent leur être d'aucun avantage. "Ils craignent tout simplement que leur ignorance les fera paraître stupides", affirme un spécialiste. "Un de mes clients craignait même que l'engin explose advenant qu'il presse la mauvaise clef."

L'ordinateur: un ami

Il faut admettre que les nouveaux ordinateurs familiaux sont devenus des instruments des plus dociles. Une personne n'ayant aucune expérience de l'informatique peut s'asseoir devant un tel instrument et l'opérer sans se référer outrancièrement au mode d'emploi, parfois sans même lire le manuel d'instructions. La façon d'opérer s'inscrit tout simplement sur l'écran.

Les fabricants ont réalisé que leurs machines se doivent d'être simples à opérer pour avoir de l'attrait auprès des consommateurs. C'est pourquoi aucun ordinateur familial actuellement en marché ne requiert une connaissance de l'informatique.

Si la liste des possibilités d'un ordinateur est infinie, il n'en demeure pas moins que leur valeur réelle repose dans les applications qu'on pourra en faire au cours des prochaines années plutôt que dans l'utilisation qu'on en fait à l'heure actuelle.

"Il est difficile de justifier empiriquement l'achat d'un ordinateur familial", reconnaît un vendeur.

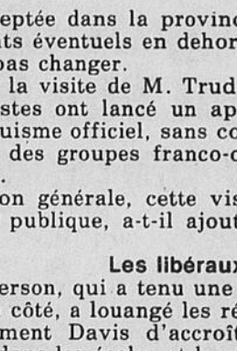
Celui-ci, qui écoule ses instruments prioritairement auprès des maisons d'affaires, estime que les ordinateurs familiaux ne seront vraiment valables qu'au moment où les services bancaires et les systèmes de vente informatisés seront devenus réalité. "Je suis incapable de justifier l'achat d'un de ces ordinateurs. Je n'en ai pas chez moi."

Mlle Pylat admet pour sa part que l'ordinateur familial ne représente pas une panacée universelle. On peut l'utiliser pour balancer un compte bancaire, mais de telles opérations sont souvent faites avec plus de célérité à l'aide d'un stylo et d'une simple feuille blanche.

"Je ne promets pas à mes clients qu'ils pourront réaliser plus rapidement certaines opérations. Pour certains, toutefois, c'est tout simplement plus amusant de procéder à certaines opérations fastidieuses sur un écran cathodique."

• Mulroney, la réimplantation au Québec...

L'introuvable siège «gagné d'avance»



OTTAWA — Brian Mulroney aura peut-être gagné quelques points au Québec — où il n'en a plus à perdre — avec l'histoire de la résolution «franco-manitobaine».

Mais, le doute persiste autour du «p'tit gars de Baie Comeau» quant à ses intentions lors des prochaines élections générales. Ira-t-il au Québec ou non? Aura-t-il si peur de ne pas être élu personnellement contre la formidable machine libérale qu'il préférera rester confortablement installé dans son fief actuel de Central Nova?

«Dans son esprit, il n'y a aucun doute qu'il veut aller au Québec», nous affirmait sans détour un proche collaborateur du chef. «Il ne sera peut-être pas candidat dans Baie Comeau, mais il le sera au Québec...»

Après une affirmation aussi catégorique, il se reprend en disant: «Mais ce n'est pas nécessairement ce qui va se produire». Les circonstances peuvent en effet être telles que le leader conservateur n'osera pas se risquer dans la province que les libéraux contrôlent de façon absolue depuis l'avènement du Prince Trudeau. «Mais, dans son esprit, aujourd'hui, il n'y a aucun doute qu'il doit être candidat au Québec».

Quand on dit «peut-être pas dans Baie Comeau», il faut l'interpréter comme «sûrement pas dans Baie Comeau». Parce qu'il devient de plus en plus évident que le chef conservateur se rend compte qu'il ne pourra trouver de «comté facile» en terre québécoise et qu'il ne peut conséquemment souffrir la campagne ardue que lui imposerait une candidature dans sa région natale. «Il ne peut couvrir une circonscription de cette envergure (l'une des plus grandes au Québec) et faire une campagne nationale en même temps», déclare le collaborateur de M. Mulroney.

Et puis, il y a la question délicate de Central Nova. «Il subit présentement d'énormes pressions pour rester dans Central Nova... parce que les gens là-bas veulent avoir le prochain premier ministre dans leur circonscription», dit-il. Comme il vient tout juste d'être élu, il a l'impression de marcher sur une corde raide même si, à l'origine, personne ne pouvait se permettre de croire qu'il resterait dans le comté que lui a ouvert Elmer Mackay pour lui permettre de siéger aux Communes et de mieux prendre les rênes du parti.

Brian Mulroney

Pendant ce temps au Québec, les sondages du parti-même ne sont guère prometteurs. Un sondage indépendant réalisé pour le compte du quotidien «Le Devoir» cette semaine confirmait d'ailleurs leurs craintes, indiquant que les libéraux avec 45% des intentions de vote, détenaient une avance de 20% au Québec sur les «Bleus» et leur nouveau chef québécois. «Si vous saviez seulement le nombre de sondages qu'ils font à l'heure actuelle, seulement pour lui trouver un comté québécois», nous affirmait un conservateur pro-Clark mis sur une voie de garage depuis l'avènement de Mulroney. «Quant à moi, ils ne lui en trouveront jamais et il ne sera pas candidat au Québec».

Sauf que, dans le même sondage du Devoir, un chiffre restait encourageant pour les tories: Le Parti nationaliste de Marcel Léger, quoique encore au stade embryonnaire, ne semble pas soulever la passion des Québécois qui, de toute façon voteraient présentement à 55% en faveur du Parti libéral contre 22% pour les péquistes d'après une enquête d'opinion sur la situation provinciale.

La clé, d'après l'organisation Mulroney, c'est le choix imminent d'un nouveau président de l'aile québécoise. «C'est vraiment cela que nous attendons pour commencer à rebâtir l'organisation».

Il est difficile de voir comment un président fera oublier les hésitations du chef et Mulroney n'est quand même pas pour se choisir un traditionnel «lieutenant québécois» pour remplir le vide qu'il aurait créé lui-même.

Il lui faudra se faire entendre, se faire voir et s'engager au Québec. Sans quoi, on continuera de le traiter, un peu injustement, dans certains journaux anglophones québécois.

3 JOURS
UNITED GROUP OF ARTISTS
EXPOSITION D'ART

3 JOURS SEULEMENT
VENDREDI, 10h a.m. à 9h p.m.
SAMEDI, 10h a.m. à 5h p.m.
DIMANCHE 10h a.m. à 5h p.m.

2000 TABLEAUX A L'HUILE AUTHENTIQUES SUR CANEVAS, AU CHOIX
— Paysages — Paysages marins — Animaux — Faune — Ruisseaux — Scènes d'hiver — Fleurs — Portraits — et bien plus par des artistes nationaux et internationaux

A DE TRES BAS PRIX

EXEMPLES:
8 x 10 — $7 et plus
12 x 16 — $12 et plus
16 x 20 — $24 et plus
STYLES DIVAN
20 x 24 — $29 et plus
24 x 36 — $49 et plus

MAINTENANT... une occasion rêvée de décorer votre maison ou votre bureau et de donner de la vie à vos murs. Ça coûte SI PEU et votre maison sera d'autant plus accueillante.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Chèque personnel

OFFRE-PRIME
Apportez cette annonce et recevez un tableau à l'huile de 8 x 10 GRATUIT avec tout achat.
Merci
Parrainé par: ALGONQUIN ART WHOLESALERS

UNITED GROUP OF ARTISTS CO-OP SHOWPLACE
2678, PROM. ALTA VISTA angle rue Bank
Dans le centre commercial Alta Bank en face de McDonalds
731-8317

50% DE RABAIS

CHAUSSURES AIRSTEP POUR DAMES
Choix de beaux modèles d'automne. Escarpins en cuir verni et cuir dans le groupe. Noir, bourgogne et brun. Désolé, pas tous les modèles dans chaque pointure et couleur. Magasinez tôt pour un meilleur choix. Rég. $42 à $48 $21 à $24

SOLDE DE BAS-CULOTTES CAMEO
Bas-culottes une taille, tout diaphane, pointe renforcée. Pour 5'0" à 5'7", 100 à 150 lb. Idéals pour garnir le bas de Noël. Choix de beige, brume et taupe.
Régulièrement $2.00..... 79¢

CAPLAN'S
CENTRE-VILLE RIDEAU — 235-3381
STATIONNEMENT GRATUIT D'UNE HEURE POUR NOS CLIENTS
avec un achat minimum de $5.00

CHANGEMENTS D'HORAIRE POUR LE CONGE

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD. ENTREPRENEUR EN ENLEVEMENT DES ORDURES

Les changements suivants seront en vigueur pour la cueillette des ordures de la semaine commençant le 9 octobre 1983, dans les municipalités suivantes:

VILLE D'OTTAWA
VILLE DE GLOUCESTER
CITE DE VANIER
CANTON DE CUMBERLAND

IL N'Y AURA PAS DE CUEILLETTE LE LUNDI 10 octobre 1983. La cueillette du lundi sera remise au mardi 11 octobre 1983. La cueillette accusera UN JOUR DE RETARD POUR LE RESTE DE LA SEMAINE, la cueillette du vendredi étant remise au samedi.

VILLAGE DE ROCKCLIFFE
PAS DE CUEILLETTE le lundi 10 octobre 1983. La cueillette du lundi sera remise au mardi et celle du mardi au mercredi. Il n'y aura pas de changement d'horaire pour le reste de la semaine.
Veuillez placer les ordures en bordure de la rue, avant 7h 00, le jour de la cueillette.
IL N'Y AURA PAS DE CHANGEMENT A LA CUEILLETTE DU MERCREDI SOIR dans la ville d'Ottawa. Veuillez placer les ordures en bordure de la rue, avant 17h 00, pour cette cueillette.
Pour obtenir des précisions au sujet de ce qui précède ou tout autre renseignement, veuillez composer le 224-0060.
Résidants de Vanier et de Rockcliffe, prière de composer le 224-4463.

VILLE DE NEPEAN
CONGE DE L'ACTION DE GRACE
CUEILLETTE DES ORDURES

Il n'y aura pas de cueillette le lundi 10 octobre 1983 à cause des célébrations de l'Action de grâce.

La cueillette du lundi sera remise au mardi 11 octobre 1983 et les ordures doivent être placées en bordure de la rue au plus tôt, à 21h 00, le lundi 10 octobre et au plus tard, à 7h 00, le mardi 11 octobre 1983. La cueillette se fera normalement tous les autres jours de la semaine.

Il pourrait s'avérer impossible de terminer la cueillette du lundi le mardi et il se peut que des ordures restent sur place pendant la nuit. La ville s'efforcera de terminer la cueillette tôt le mercredi.

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.
Entrepreneurs pour la ville de Nepean
224-0060

NEPEAN

• *Intentions d'achats des consommateurs*

La confiance persiste, dit le Conference Board

OTTAWA (PC) — La confiance des consommateurs est demeurée ferme durant le troisième trimestre de 1983 et ils s'attendent à ce que la reprise économique se poursuive au cours des prochains mois.

C'est ce que révèle une enquête sur les intentions d'achat des consommateurs rendue publique hier par le Conference Board du Canada. Après une vive remontée durant l'année écoulée, l'indice désaisonnalisé des attitudes des consommateurs n'a pas bougé de son niveau de 123,3 atteint au deuxième trimestre, le plus élevé à avoir été relevé en 18 ans.

Selon l'étude, le revenu réel disponible des ménages a continué de diminuer durant le deuxième trimestre, mais les consommateurs ont augmenté leurs dépenses réelles en puisant à même les épargnes qu'ils avaient accumulées à des taux plus élevés que par le passé durant la récession de 1981-1982.

Le Conférence Board souligne aussi que les consommateurs continueront à dépenser une proportion sensiblement plus élevée de leur revenu qu'ils ne l'ont fait durant la récession. En conséquence, les dépenses réelles de consommation devraient continuer d'augmenter au cours des prochains mois, même si le rythme devrait être plus lent que durant la première moitié de l'année.

Le Conference Board a demandé à 1,030 personnes si elles considéraient que le moment était propice à l'achat d'une maison ou d'une voiture. Même si le sondage démontrait que les consommateurs avaient un peu plus confiance dans l'environnement actuel, les sondeurs ont décelé que le rythme de la reprise pourrait ralentir au cours des prochains mois.

Par contre, 19.9 pour cent des répondants, contre 17.8 pour cent lors du sondage précédent, considèrent que leur situation financière s'est améliorée au cours des six derniers mois. De plus, 50.5 pour cent des personnes interrogées considèrent que le moment actuel est propice pour effectuer un achat important.

Le marché du travail

Au chapitre du marché du travail, les consommateurs continuent de considérer que la situation est très serrée. Deux pour cent des répondants estiment que les emplois sont nombreux dans leur région. D'autre part, près de 80 pour cent considèrent que les emplois sont actuellement difficiles à trouver.

En ce qui concerne l'inflation, un plus grand nombre de personnes qu'au sondage précédent prévoient que les prix monteront plus rapidement au cours des six prochains mois et un plus petit nombre s'attendent à un ralentissement des prix.

Conserves dangereuses

OTTAWA (PC) — La division des aliments d'Agriculture Canada désire mettre les ménagères canadiennes en garde contre les dangers que comporte l'utilisation du four de la cuisinière pour mettre en conserve de la viande, des légumes et des fruits.

Cette méthode utilisée autrefois sur une grande échelle revient de plus en plus à la mode, mais elle est jugée dangereuse. Michelle Marcotte, spécialiste en économie domestique attachée à la division consultative en alimentation au ministère de l'Agriculture, a affirmé au cours d'une interview que cette méthode était très dangereuse.

En raison de la différence de pression découlant des températures variées des fours, les bocaux peuvent éclater", de dire Mme Marcotte.

Même lorsque les bocaux sont indemnes, il peut être dangereux de consommer ces aliments.

Mme Marcotte a expliqué qu'elle-même et d'autres spécialistes en économie domestique à l'emploi des gouvernements provinciaux, "particulièrement au Nouveau-Brunswick et au Québec", ont constaté un regain de popularité de cette méthode en recevant des demandes de renseignements sur cette façon de procéder.

"On a recours à l'utilisation du four pour la mise en conserve de poisson, de volailles et de viande, ce qui est absolument la pire façon de procéder parce que ces produits ne peuvent être stélérisés sans danger à moins d'avoir été soumis à 10 livres de pression dans un autocuiseur."

Mme Marcotte ne cache pas son inquiétude devant le nombre croissant de gens qui utilisent cette méhode de mise en conserve, car nous pouvons nous attendre à de nommbreux problèmes d'empoisonnement alimentaire découlant de l'utilisation de plus en plus répandue de cette méthode.

Ces personnes-là se fient à d'anciens livres de recettes et elles croient que cette méthode est sans danger.

"Mais je vous prie de me croire, ce n'est pas le cas."

• *Postes Canada*

Le gros client veut être traité en partenaire...

MONTREAL (PC) — Les entreprises de services publics et les grandes compagnies privées qui comptent pour plus de la moitié des envois de courrier en première classe, veulent que dorénavant Postes Canada les considère comme des partenaires dans les changements à venir.

Lors d'une rencontre au quotidien Le Devoir, le président de la nouvelle Association nationale des usagers postaux, M. Ralph Hancox, et le vice-président, M. Jean-Guy Désilets, ont exprimé les inquiétudes et les préoccupations de leurs membres qui versent annuellement au moins $150 millions en timbres à Postes Canada.

Le président de Postes Canada, M. Michael Warren, a déclaré récemment qu'il ne serait plus tenu, en juin prochain, par la politique du 6 et 5%.

Augmentation plausible

«Une augmentation de 10% devient alors plausible. Or, nous ne pouvons planifier nos coûts futurs dans un contexte aussi vague", déclare M. Désilets.

"Parce que nous faisons le tri et collaborons de près à l'acheminement du courrier, Postes Canada réduit le prix des envois de 32 cents à un prix de gros qui oscille entre 20 et 28 cents. Nous voulons une politique plus claire. Plusieurs de nos membres qui, certains jours, expédient plus de 100,000 lettres devraient avoir droit à un meilleur traitement", estime M. Désilets.

En bref

• *Pêcheur «piraterie»*

YARMOUTH, N.-E. (PC) — Un des huit pêcheurs du sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse accusés en vertu la loi contre la piraterie d'avoir volé un bateau a été reconnu coupable, hier.

M. Langille Dickson, de Woods Harbour, N.-E., connaîtra sa sentence le 15 décembre.

Les huit hommes ont été arrêtés en mai dernier après qu'une centaine de pêcheurs, enragés de voir les autorités de Pêches Canada de mettre en vigueur des quotac rarement imposés sur les captures de homards, eurent arraisonné deux bateaux patrouilles des Pêches fédérales dans un port près de West Pubnico.

Après la fuite des agents du gouvernement, les deux bateaux ont été coulés.

• *Voyante «trompée»*

TORONTO (CP) — La voyante de Toronto accusée par un avocat d'avoir essayé de faire chanter M. Peter Pocklington a rétorqué hier qu'elle était la victime du millionnaire d'Edmonton et a accusé à son tour son ancien client d'avoir utilisé ses conseils sans la rémunérer.

Mme Rita Burns, 33 ans, qui poursuit le propriétaire des Oilers d'Edmonton pour $7 millions pour avoir supposément rompu son contrat, a affirmé que M. Pocklington courait après ses conseils.

"Et il le faisait pour une seule et unique raison, a lancé Mme Burns. Mes conseils avaient une grande valeur pour lui."

L'avocat de M. Pocklington, Me Douglas Laidlaw, a estimé pour sa part que la poursuite n'était qu'une tentative pour gêner son client et régler hors cour.

• *Un 2e bébé meurt*

WINNIPEG (PC) — Un deuxième bébé est mort de la mystérieuse maladie qui a ébranlé le Health Sciences Centre la semaine dernière, a-t-on appris hier.

Dans un communiqué, la direction de l'hôpital affirme qu'on donnait peu de chances de survie à ce nouveau-né lors de son admission à l'unité des soins intensifs vendredi dernier.

L'enfant, dont le nom n'a pas été divulgué, est né mercredi et est mort hier après-midi.

L'autre victime, Candyce Marie Houle, était au monde seulement depuis 36 heures lorsque la maladie lui a enlevé la vie la fin de semaine précédente.

• *Piqueteur accusé*

AJAX, Ont. (PC) — Le président du Syndicat ontarien des camionneurs a été accusé de méfait public à la suite d'une confrontation avec la police qui s'est produite sur une ligne de piquets devant une usine locale.

Charles Thibault, président du Conseil conjoint des camionneurs d'Ontario (30,000 membres) a été arrêté après que des employés syndiqués eurent bloqué l'accès à l'usine de la Federal Packaging and Partition Co. Ltd. pour empêcher un autobus transportant des employés surnuméraires de faire descendre ses passagers. La compagnie a dû faire appel à la police pour faire dégager la voie afin de livrer passage à l'autobus.

• *Assurés rassurés*

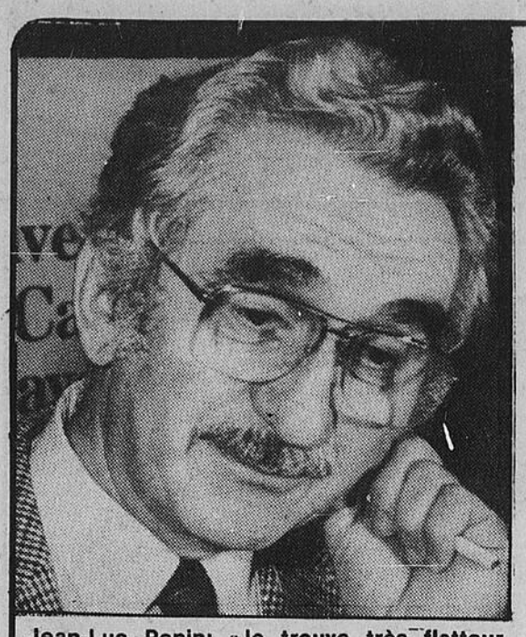
CALGARY (PC) —Les autorités de l'Assurance maladie de l'Alberta ont reconnu que des centaines d'Albertains innocents peuvent avoir été involontairement victimes d'une erreur administrative. Le bureau de Calgary a été pris d'assault par des assurés désireux de savoir si leur police était encore en vigueur.

Plusieurs d'entre eux étaient au nombre des 200,000 délinquents dont la police est devenue périmée le 1er octobre parce qu'ils étaient en retard de plus de trois mois dans le paiement de leurs primes. Certains assurés étaient en règle mais ils n'avaient pas encore reçu la nouvelle carte bleue émise par le bureau de l'assurance-maladie et envoyée par la poste. La Société des postes a pourtant assuré le gouvernement albertain que les 987,000 enveloppes contenant plus de deux millions de nouvelles cartes ont été distribuées. C'est à n'y rien comprendre.

• *Président demandé*

TORONTO (PC) — M. Alain Gourd, que d'aucuns considéraient comme le principal candidat à la présidence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, a fait savoir qu'il désirait conserver ses présentes fonctions de sous-ministre.

M. Gourd, qui est sous-ministre adjoint senior au ministère des Communications, a dit que le titulaire de ce ministère, M. Francis Fox, lui avait demandé de l'aider à dénicher un candidat francophone compétent pour occuper la présidence du CRTC.



Jean-Luc Pepin: «Je trouve très flatteur d'être considéré d'une telle stature universitaire».

(Photo d'archives)

• Projets d'avenir

Pepin n'écarte aucune hypothèse

NEW YORK (PC) — Le ministre canadien des Relations extérieures a fait savoir, hier, qu'aucune hypothèse n'avait été écartée dans ses projets d'avenir.

"Je ne sais pas ce que je vais faire après la prochaine élection", a expliqué M. Jean-Luc Pepin dans une interview à la mission canadienne aux Nations unies.

Il répondait à un journaliste qui lui avait demandé de commenter une dépêche du quotidien montréalais Le Devoir, selon laquelle il pourrait accepter le poste de recteur de l'Université d'Ottawa.

Plus tôt cette semaine, un adjoint de M. Pepin a dit qu'il n'avait pas été pressenti pour le poste.

"Je trouve très flatteur d'être considéré d'une telle stature universitaire", a commenté le ministre.

Selon Le Devoir, le successeur du recteur actuel, M. Roger Guindon, doit être choisi avant Noël.

• *L'affaire Southam-Thomson*

Montréal n'offrait pas de marché pour 2 journaux anglais

TORONTO (PC) — Tout en concluant avec FP Publications un accord visant à fermer le Montreal Star, propriété de FP Publications, Southam entendait laisser la porte ouverte à toute tierce partie qui aurait éventuellement décidé de publier un nouveau journal.

C'est ce qui a été révélé hier en Cour suprême de l'Ontario, où se déroule le procès pour conspiration, tentative de monopole et de fusion contre Southam, Thomson Newspapers Ltd. et cinq de leurs filiales.

Au cours de son témoignage, M. Edward Donegan, qui était responsable des transactions juridiques pour la compagnie Southam, a mentionné que celle-ci était d'avis qu'il n'existait pas à l'époque de marché pour deux journaux de langue anglaise, mais qu'elle espérait qu'il en serait différemment dans le futur.

Dans son accord avec FP Publications, a ajouté M. Donegan, Southam s'est assuré qu'une clause soit incluse, en vertu de laquelle une tierce partie, qui pourrait se prévaloir de l'option d'achat des presses du Star et d'autres équipements, devrait être "responsable et en bonne position financière". Une telle clause était aussi destinée à éviter que l'éventuelle tierce partie ne soit qu'une succursale de FP Publications, a précisé M. Donegan.

Southam voulait aussi exclure toute compagnie qui pourrait tenter de fonder un nouveau journal et échouer, ruinant ainsi les chances de Southam d'acquérir les actifs du Star, dont les presses s'étaient arrêtées de tourner le 24 septembre 1979.

M. Donegan a également souligné que The Gazette de Montréal était déficitaire depuis nombre d'années.

• *Littérature haineuse*

Le Congrès juif exige la révision du Code pénal

OTTAWA (PC) — Le Congrès juif du Canada s'est présenté devant le comité parlementaire sur le racisme, hier, pour réclamer une révision des articles sur la littérature haineuse dans le Code pénal.

Actuellement, a signalé le congrès, la loi exige la preuve que le distributeur de littérature haineuse a "volontairement" essayé de promouvoir la haine.

Le congrès voudrait qu'on n'ait plus à faire la preuve qu'il y a eu "intention spécifique de promouvoir la haine".

La laxité de la loi canadienne à ce sujet serait responsable, selon le congrès, d'une abondance de littérature antisémite en Allemagne de l'Ouest.

Cette littérature, qui est également distribuée au Canada, est importée d'Ernst Zundel, de Toronto. Elle nie tout simplement l'existence de l'holocauste de millions de Juifs par les Nazis au cours de la Seconde Guerre mondiale.

Néo-nazisme

Le congrès a affirmé que "le Canada a gagné la réputation peu enviable, en République fédérale allemande, de principale source de matériel néo-nazi entrant dans ce pays".

Le congrès a également cité le cas de la Suède, qui exporte au Canada de la littérature antisémite, largement distribuée.

GRANDE VENTE de NOËL

EREL
Orleans, Place d'Orleans
824-7676

EREL
Ottawa, Herongate Mall
737-3866

4 jours seulement
6·7·8·9 octobre '83

DÉTENTEURS D'UN REÉL
VOUS POUVEZ MAINTENANT FAIRE UN RETRAIT EXEMPT D'IMPÔT DE VOTRE REEL POUR ACHETER DES MEUBLES ET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS!

RABAIS EXTRAORDINAIRES SUR UN VASTE CHOIX DE MOBILIERS

réservez MAINTENANT pour "noël"

- possibilité de crédit
- choix de tissus
- pas de taxe
- mise de côté 1-an gratuit
- fabriqué selon vos spécifications

ENSEMBLE DE SALON
à partir de $699
(3 morceaux)

CHÊNE MASSIF

Chaise Miracle
cadeau idéal

Modèles 600 et 601

ENSEMBLE DE SALLE A MANGER
à partir de $649
(Table et 4 chaises)

CHAISE MIRACLE
à partir de 99.95
Modèle 10-50

SALLE DE MONTRE et USINE
Masson, 10 St-Amour 986·6778 - 663·3945
ouvert dimanche 9 a.m. A 5 p.m.

EREL
Hull, le Village, Place Cartier
771-2162

EREL
Gatineau, Promenades de l'Outaouais
568-3077

LE MANUFACTURIER PRÈS DU CONSOMMATEUR

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Un moment fort au Parlement

Qu'on l'admette sans réserve ou avec réticence, le parlementarisme canadien a vécu hier un grand moment lors que les partis se sont unis autour d'une même résolution portant sur la restauration des droits des Franco-Manitobains et, plus fondamentalement encore, sur l'obéissance à la constitution du pays.

Moment éminent de parlementarisme en effet puisque ont joué à fond les règles de la réticence et de l'attaque, de la négociation, puis de l'entente. Par-delà ces tractations scrupuleuses, un objectif commun ralliait les partis, avec angoisse certes, mais aussi avec un sens du défi.

Pierre Trudeau a pu avouer à cet égard qu'il vivait l'un de ses plus grands jours à titre de parlementaire, sinon le plus grand de tous puisqu'il contribuait à achever une tâche de reconnaissance du droit qui fut laissée incomplète par ses propres prédécesseurs.

Brian Mulroney a montré à la face de tous qu'il pourrait rallier les siens pourtant divisés et marqués par l'histoire de leur parti autour de grands principes qui sont ceux-là même qui ont présidé à la constitution du pays. Mulroney s'est imposé comme un chef véritable qui saurait vouloir le respect de la loi fondamentale malgré les passagères impopularités que de tels gestes valent aux vrais leaders.

Ed Broadbent non plus n'a point défailli, lui qui dirige un parti dont la marque de commerce est précisément l'attention constante aux droits de la personne et des groupes.

La sortie du dilemme qui prenait Brian Mulroney en étau entre plusieurs des siens et les principes supérieurs auxquels il adhère fut habile et digne.

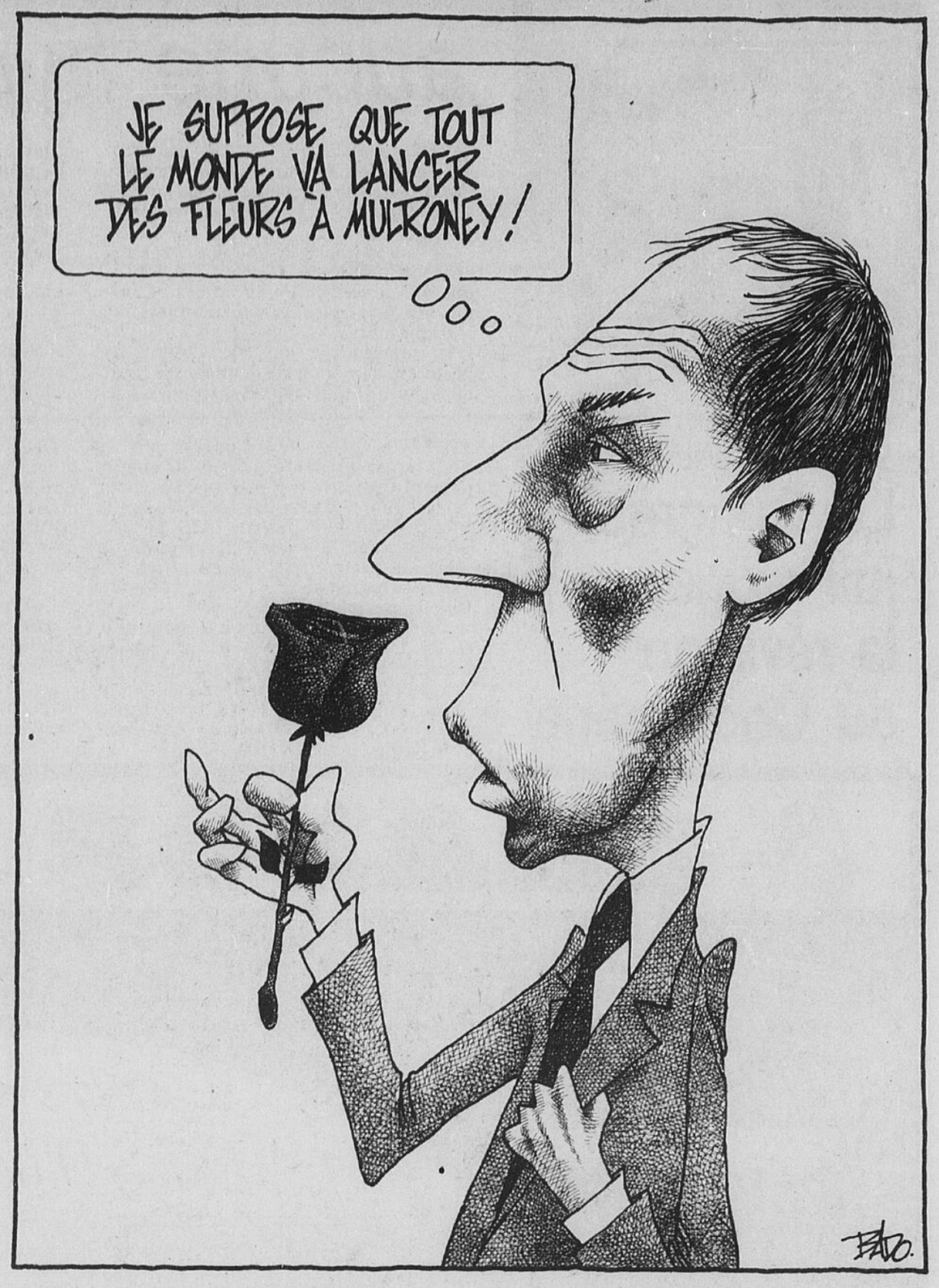
Trois semaines de tergiversation paraîtront bien courtes lorsque l'on se souviendra surtout du geste posé à l'unanimité des partis. Le résultat net sera l'objet du souvenir, à savoir que le Parlement, ce porte-parole des divisions mais aussi des consensus canadiens, a voulu dire aux gens de justice et d'honneur que l'ambition partisane authentique sait céder aux valeurs fondamentales. Seule l'ambition débridée et dénaturée persistera à nier le droit et l'évidence.

Que des querelles aient précédé l'accord intervenu hier n'est que chose normale en régime parlementaire. Là où les divergences ne peuvent se manifester, il y a totalitarisme. Que des manoeuvres procédurières et des calculs habiles aient occupé le devant de scène et monopolisé l'opinion prouve justement que notre système est démocratique. Que des parlementaires pourtant sollicités par des urgences de pain et de beurre aient pris le temps qu'il faut pour rappeler aux Canadiens d'autres nécessités plus fondamentales est un signe éloquent d'une certaine qualité de vie politique au pays

Si l'on veut revenir aux partis et à leurs chefs, on en conclura que Pierre Trudeau s'est ainsi rapproché du moment où, ayant fait avancer un peu plus une des causes qui l'ont conduit en politique active, il pourra céder sa place. Ed Broadbent a répété ce qu'il a toujours dit: dans ces matières: des paroles de justice. Brian Mulroney a affiché son vrai visage de Québécois capable de véhiculer des valeurs authentiques sur la scène nationale.

Sans céder à la grandiloquence, qu'on se souvienne un peu des périodes passées où jamais l'on aurait osé aborder de face de tels défis. Aujourd'hui, cela est possible: il y a eu progrès.

Pierre TREMBLAY



Super-Ex, un problème environnemental

Il y a longtemps que les résidants du quartier Glebe se plaignent des inconvénients que leur cause l'Exposition du Canada central. Pour tout dire, l'événement a des conséquences environnementales indéniables. C'est plus qu'une question de qualité de vie. Le climat devient absolument suffoquant pour les milliers de citoyens qui habitent en périphérie du parc Lansdowne.

A l'époque où l'Exposition était une foire agricole, une sorte de «happening» pour une population pas très choyée en fait de lieux d'amusement, l'événement avait un certain effet tonifiant. Aujourd'hui, même si l'Exposition est devenue la Super-Ex, et qu'elle attire plus de 750,000 visiteurs, elle est loin de constituer un succès financier.

Une étude effectuée par l'Association des citoyens du quartier Glebe tend même à démontrer que Super-Ex affiche une performance économique médiocre. Les revenus sont passés de $968,658 en 1971 à $1,815,918 l'an dernier. Il s'agit donc d'une augmentation bien inférieure à celle du taux d'inflation. En dollars d'aujourd'hui, les revenus vérifiés de Super-Ex sont d'à peine $672,000 si on les compare à ceux de 1971. On parle donc d'un taux de revenus de 30 pour cent inférieur à celui de 1971. S'il fallait que Super-Ex soit une entreprise ordinaire; que l'argent des contribuables ne serve pas à éponger ses déficits comme en 1976 et 1979, ce serait la faillite.

D'ailleurs, il convient de se demander si le moment n'est pas venu pour la municipalité de se retirer de ce genre de «partnership», de façon à développer un meilleur sens critique face aux conséquences environnementales d'une Super-Ex qui, visiblement, n'a plus sa place dans un milieu urbain aussi densément peuplé que le quartier Glebe.

Le président de l'organisme, l'avocat Dan Chilcott, a beau prétendre qu'il y va de l'intérêt de la communauté que Super-Ex continue à avoir pignon sur rue au parc Lansdowne, il a beau accuser les résidants du secteur de faire preuve d'étroitesse d'esprit dans cette affaire, il aura du mal à nous convaincre qu'une foire comme Super-Ex est essentielle au bonheur des gens d'Ottawa. Tout de même, ce brave homme peut bien parler...il habite ailleurs. Et comme il pourrait difficilement être objectif dans son évaluation des plaintes qui affluent par centaines à l'hôtel de ville durant le temps de l'Exposition, on peut aisément se passer de son opinion.

Super-Ex doit déménager parce qu'elle constitue un anachronisme dans un milieu urbain qu'elle est en train d'asphyxier. Il existe à cet effet un consensus social assez évident et comme nos vieilles doctrines juridiques accordent un droit de recours à la personne qui subit un préjudice, lorsque l'intérêt commun n'est pas en cause, la ville d'Ottawa pourrait difficilement ignorer les plaintes des résidants du quartier Glebe.

Alain DEXTER

correspondance

Les artistes et l'opéra

(Lettre adressée à l'Honorable Francis Fox ministre des Communications)

Ainsi nous serons privés d'opéras en juillet 1984 et la suite. «Après treize années de succès», comme dit M. Charles Rhéaume dans sa lettre du 1er octobre. C'est ce qui s'appelle couper l'arbre quand il commence à porter fruit. La saison 1983 a été particulièrement remarquable. Nous nous souviendrons longtemps d'«Eugène Onéguine» et de la «Cenerentola». Avec nostalgie. Avec amertume. Comment se fait-il qu'on en soit venu là?

Si je comprends qu'il soit nécessaire de pratiquer des coupes sombres dans tous les budgets de l'Etat, on aurait dû épargner «Festival Ottawa» qui est ce que la ville a produit de mieux depuis longtemps.

Et je ne parle pas des «Gondoliers», venus de Stratford, qui furent une merveille.

Va-t-on aussi démolir Stratford?

Tant qu'à faire, supprimez plutôt les deux départements du théâtre — français et anglais — du Centre national; on n'aura pas perdu grand chose. Et ça fera pas mal de millions.

Mais j'entends dire que ce sont les costumes et les cachets qui font crever vos plafonds. Le costume ne fait pas le talent; il l'encombre plutôt. Quant au talent lui-même — c'est aux artistes que je m'adresse —, il serait grand temps qu'ils se serrent la ceinture un peu s'ils veulent trouver du travail. Du train où vont les choses, les messieurs et dames payés des 50,000 dollars la soirée, iront coucher sous les ponts.

Même très bien payés, un pilote d'avion (qui a charge de 250 âmes), un chirurgien (qui tient une vie humaine dans ses mains), un chef d'Etat (qui tient, ou devrait tenir tout un pays), ne touchent pas autant que les grands numéros du Showbiz. Qu'ils plaisent ou déplaisent au public, cela ne change rien au fait qu'en toute rigueur, ils ne sont pas nécessaires.

R.S Catta
Ottawa

document

Deux ans après le «départ» de Sadate

Les défis du régime Moubarak

par Michel Garin

(AFP) — Maintien de la sécurité et de la stabilité à l'intérieur et offensive diplomatique à l'extérieur constituent les aspects positifs de la gestion du président Hosni Moubarak, deux ans après l'assassinat au Caire du président Anouar El-Sadate, le 6 octobre 1981, estiment les observateurs.

En revanche, l'évolution de la situation économique de l'Egypte continue de préoccuper les responsables au Caire. L'aggravation de la dette extérieure, l'augmentation de la consommation intérieure de produits pétroliers, la poussée démographique, la pénurie de bras dans l'agriculture sont autant de sujets d'inquiétude.

Le chef de l'Etat a obtenu récemment, sans difficulté, de l'Assemblée du peuple (parlement) la reconduction pour un an de l'état d'urgence décrété le jour de l'assassinat d'Anouar El-Sadate. Les dirigeants estiment que tout péril intégriste n'est pas écarté.

Le président Moubarak, grâce à une police bien informée et omniprésente, a réussi en deux ans de pouvoir à maintenir la sécurité dans le pays. Il n'y a eu ni affrontements entre forces de police et intégristes, ni incidents graves entre Coptes et Musulmans.

Les personnalités emprisonnées en septembre 1981 ont toutes été libérées par le président Moubarak. Seul, le pape copte-orthodoxe Chenouda III n'a pas bénéficié d'une mesure de clémence. Il a entamé le 5 septembre sa troisième année de relégation dans un couvent du Wadi Natroun, à 110 km au nord-ouest du Caire, dans le désert occidental.

Les partis et la presse d'opposition, moins virulents depuis plusieurs mois à l'égard du pouvoir et de la corruption, n'ont a aucun moment attaqué le chef de l'Etat.

Le général Moubarak reste très proche de ses anciens pairs, mais certains officiers de haut rang supportent mal le climat d'affairisme qui règne dans le pays depuis la mise en place de l'infitah (ouverture économique à l'Ouest) en 1975. Le président a demandé à plusieurs reprises à des généraux présents dans des commissions d'Etat de veiller à ce que les passations de marchés se déroulent régulièrement.

En politique étrangère, l'Egypte de Moubarak souffre encore dy syndrome de Camp David. D'une part, elle ne regrette pas d'avoir joué la carte américaine qui lui a permis de retrouver la paix, de récupérer le Sinaï le 25 avril 1982, et de bénéficier d'une aide civile et militaire américaine de plus de deux milliards de dollars par an depuis trois ans. D'autre part, elle n'a toujours pas renoué complètement avec les pays arabes qui ont rappelé leur ambassadeur après la signature des accords de Camp David en septembre 1978.

Seul l'Irak, en raison de la guerre avec l'Iran, a préféré rétablir le contact avec le Caire à un niveau élevé à l'occasion d'une visite de M. Tarek Aziz, ministre des Affaires étrangères, en juillet dernier.

L'Egypte souhaite retrouver sa vocation de puissance régionale au Proche-Orient. Pour cela, il lui faut réintégrer la Ligue arabe, dont elle a été exclue après Camp David et dont le siège a été transféré du Caire à Tunis.

En attendant, le chef de l'Etat joue la carte de la présence sur la scène internationale. Il a assisté cette année à la Conférence des non-alignés à New Delhi, à la réunion de la CNUCED à Belgrade et à l'Aseemblée générale de l'ONU à New York. A Genève, le mois dernier, l'Egypte a obtenu un poste de vice-président à la conférence de l'ONU sur la Palestine.

Les relations Le Caire-Tel Avis restent au stade de la «paix froide» depuis l'invasion du Liban par les forces israéliennes l'an dernier. L'Egypte n'a pas d'ambassadeur à Tel Aviv depuis septembre 1982 mais cela n'empêche pas Israël d'être l'un des premiers clients pétroliers de l'Egypte, qui lui vend annuellement pour 400 millions de dollars de pétrole brut.

Avec Moscou, la diplomatie égyptienne est très prudente depuis l'expulsion par le président Sadate, en septembre 1981, de 243 diplomates soviétiques, dont l'ambassadeur Vladimir Polyakov. Deux ans après, les relations stagnent au niveau des chargés d'affaires.

Dans le domaine économique, l'avenir est plus sombre. La population égyptienne (45 millions d'habitants) augmente de plus d'un million par an. Les importations de produits alimentaires ponctionnent les réserves en devises.

La production de pétrole brut pour l'exercice 1983-84 sera de l'ordre de 40 millions de tonnes, dont 17 millions pour la consommation intérieure et 23 millions pour l'exportation. Le marché national absorbe chaque année plus d'un million de tonnes supplémentaires. Si la production ne progresse pas dans les mêmes proportions, la part réservée à l'exportation, qui avait rapporté 3.3 milliards de dollars en 1982-83, risque de diminuer et, avec elle, les recettes en devises.

Les rentrées de devises provenant des travailleurs émigrés (2.2 milliards de dollars en 81-82), du canal de Suez (900 millions) et du tourisme (700 millions) pourraient progresser, mais faiblement.

Enfin, la dette extérieure de l'Egypte est estimée à 16 milliards de dollars par les experts occidentaux et certains pays industrialisés s'interrogent sur la solvabilité du pays à moyen terme. Le déficit de la balance des paiements courants s'est élevé à 2.2 milliards de dollars pour l'exercice 1981-82.

Dans l'agriculture, l'émigration massive des fellahs du Nil vers les pays pétroliers (plus d'un million en Irak) pose un délicat problème de main-d'oeuvre, auquel, selon les experts, aucune solution à court terme ne pourra être trouvée.

Le président Moubarak, 55 ans, est un homme seul, apprécié de ses concitoyens pour son intégrité et sa réserve. Il a, semble-t-il, opté pour la reconduction de l'état d'urgence afin de faire passer à l'Egypte, dans le calme, le cap des élections législatives d'avril 1984.

Le général-président, élu pour six ans le 13 octobre 1981, doit maintenant livrer la plus importante bataille de son mandat: celle de l'assainissement de l'économie

les coulisses de l'actualité

• Les droits de la personne et la sécurité nationale

Un abus solidement implanté

NDLR — Le président de la Commission canadienne des droits de la personne, M. Gordon Fairweather, avait cette semaine à expliquer le point de vue de son organisme au comité sénatorial mandaté d'étudier le Service canadien du renseignement de sécurité. Nous reproduisons ci-dessous son allocution.

La Commission canadienne d droits de la personne est un organisme auquel peuvent recourir les personnes qui estiment avoir été traitées de façon discriminatoire. Elle s'efforce de réduire la discrimination et de sensibiliser le public aux principes de l'égalité des chances.

Remplir notre mandat ne laisse pas de nous tenir occupés, mais nous occasionne parfois des ennuis. C'est pourquoi nous avons tendance à nous cantonner dans notre domaine, dont nous avons acquis une bonne connaissance avec les ans. Et dans les autres secteurs nous essayons, même si cela est parfois difficile, de ne pas nous montrer plus malins que les experts.

Nous ne sommes pas spécialistes des questions de sécurité, et je ne suis pas venu ici aujourd'hui me substituer aux nombreux témoins que vous avez déjà entendus et à toutes les autres personnes qui ont participé au débat entourant ce projet de loi.

Nous possédons cependant une certaine expérience des recours dont peuvent se servir les gens qui se sont vu refuser un emploi pour des raisons liées aux motifs de distinction illicite énumérés dans la Loi canadienne sur les droits de la personne. Et il nous arrive parfois, bien que rarement, de recevoir des plaintes de personnes auxquelles on a refusé un emploi pour des raisons de sécurité et qui considèrent que leur race, leur origine nationale ou ethnique, leur état matrimonial ou leur état de personne graciée y a été pour quelque chose. A l'avenir, nous recevrons peut-être également des plaintes de personnes qui se voient refuser une autorisation sécuritaire, et par conséquent un emploi, parce qu'elles souffrent d'une déficience mentale. On a récemment modifié la Loi pour ajouter aux motifs de discrimination illicite la déficience, qui comprend l'invalidité physique, la déficience mentale et la dépendance à l'égard de l'alcool ou d'autres drogues.

En tant que membres de la Commission, nous nous inquiétons des effets des mesures de sécurité sur l'emploi. En particulier, nous avons fait part au Parlement, par le truchement de nos rapports annuels, de notre préoccupation devant la prolifération — injustifiable — des emplois dont le titulaire doit être pourvu d'une autorisation sécuritaire. Voilà qui a un effet discriminatoire, puisque certaines personnes se trouvent exclues d'emblée en raison de leur état de personne graciée, leur origine nationale ou ethnique, de leur état matrimonial ou d'une déficience, motifs de distinction illicite en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

La Commission reconnaît qu'il existe d'impérieuses raisons d'exiger une autorisation sécuritaire pour certains types de postes qui pourraient conférer à leur titulaire la capacité de porter atteinte à la sécurité du Canada et de ses alliés. Autrement dit, pour certains emplois, l'autorisation sécuritaire est une exigence professionnelle justifiée. Etant donné leurs effets discriminatoires, les évaluations de sécurité, à notre avis, ne s'imposent pas lorsqu'un poste, bien qu'il exige du titulaire intégrité, fiabilité et tact, ne lui confère pas la capacité de porter atteinte à la sécurité du Canada.

Le premier souci de la Commission est donc que les postes de la Fonction publique qui n'ont rien à voir avec la sécurité nationale comme telle ne soient pas assortis d'une exigence d'autorisation sécuritaire. Cette condition a pour effet d'exclure des postes en cause de nombreuses personnes qui autrement réunissent toutes les conditions voulues pour remplir ces postes. Elle porte préjudice notamment aux Canadiens de certaines origines nationales ou ethniques, particulièrement ceux qui ont encore de la famille dans des pays du Pacte de Varsovie.

Un fonctionaire a-t-il vraiment besoin d'avoir la cote de sécurité «secret» pour pouvoir, par exemple, participer à l'établissement d'un document destiné au Cabinet? Certes, il doit être fiable et discret, tout comme ses homologues des gouvernements provinciaux et du secteur privé. Un gouvernement n'aime pas voir le contenu de ses documents divulgué et une entreprise ses secrets de fabrication éventés et, en fait, il est parfaitement compréhensible qu'ils soient ennuyés lorsque cela se produit. Mais ce que je mets en question, c'est la nécessité de mener une enquête en règle sur les parents, les frères, et les soeurs de l'intéressé et sur ceux de son conjoint. Les gouvernements provinciaux et les grandes sociétés du secteur privé semblent pouvoir s'assurer de la discrétion et du jugement d'un employé sans avoir recours au système d'évaluations sécuritaires qui existe au gouvernement. Franchement, je crois qu'au gouvernement fédéral nous abusons de ce système, simplement parce qu'il est à notre portée. C'est un cercle vicieux, en quelque sorte.

Dans le rapport que nous avons présenté au Parlement en 1979, nous avons fait sur la question une recommandation que nous avons réitérée par la suite et que je répète aujourd'hui:

> Nous recommandons au Parlement qu'il soit ordonné aux responsables de tous les services d'emploi dans la fonction publique de passer en revue tous les postes classifiés et d'éliminer la cote sécuritaire obligatoire visant tous les postes qui n'ont rien à voir avec la sécurité du Canada ou de ses alliés.

Comme je l'ai mentionné, nous avons fait cette recommandation en 1979. En 1982, 76,521 fonctionnaires et personnes associées à des contrats touchant la défense ont été soumises par la GRC à des vérifications de sécurité. Soixante-seize mille. Je pense qu'on abuse, et, à mon avis, tout le monde partage mon opinion. Cependant, cette pratique est solidement implantée. Les gestionnaires de la Fonction publique n'osent pas adoucir les exigences en matière de sécurité de peur de se mettre sur la corde raide. Ils craignent que, faute d'autorisation sécuritaire, leurs employés et eux-mêmes ne se voient refuser l'accès à l'information. L'abus des enquêtes de sécurité se poursuit donc et durera tant que le Parlement n'y aura pas mis fin par des instructions claires. Il est temps que ces instructions soient données.

La Commission se préoccupe également du fait que les autorisations sécuritaires figurent trop souvent parmi les conditions d'emploi. On demande souvent aux candidats à un poste de remplir une formule de renseignements personnels qui sert à effectuer une vérification de sécurité. Cette formule fournit un grand nombre de renseignements personnels qui pourraient être utilisés à des fins discriminatoires n'ayant rien à voir avec la sécurité. L'âge du candidat, le groupe ethnique ou la race dont il fait partie, son état matrimonial, les informations sur ses parents et son service militaire, le fait qu'il ait déjà eu un casier judiciaire, voilà des renseignements qui peuvent porter préjudice à ses chances d'obtenir l'emploi postulé.

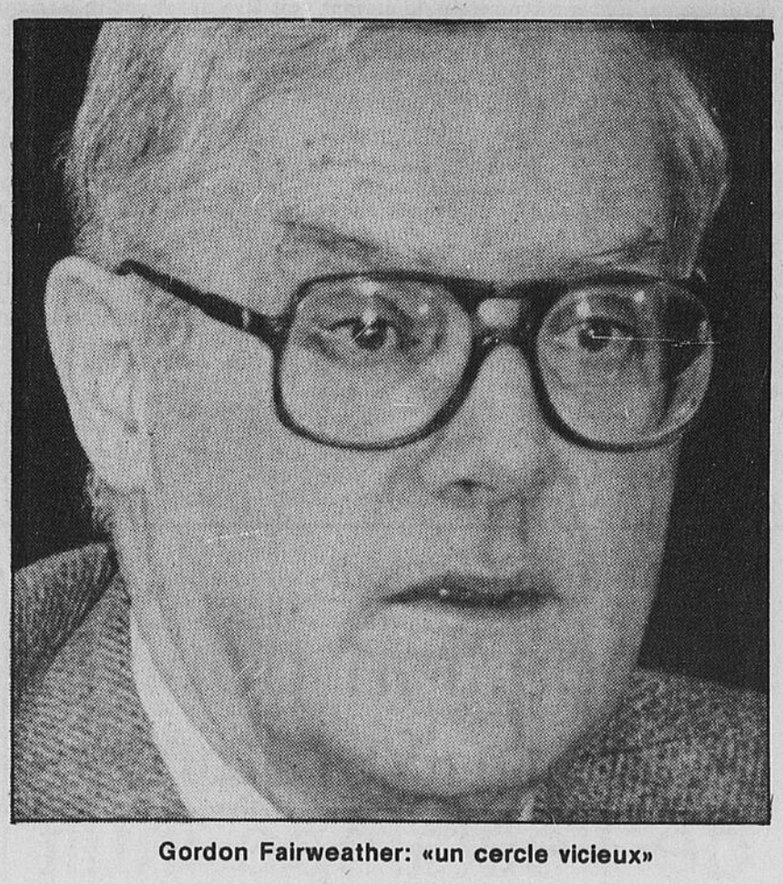
Aux yeux de la Commission, la pratique qui consiste à demander à chaque candidat de remplir une formule de renseignements personnels au moment de l'entrevue peut avoir des conséquences discriminatoires. Idéalement, ces renseignements ne devraient être demandés qu'aux candidats retenus après les étapes de la présélection, de l'entrevue et du classement. Ils ne devraient jamais être transmis aux employés qui notent les candidats — agents de personnel et cadres — et n'être divulgués qu'aux personnes chargées de la sécurité. Et, bien sûr, ils ne devraient même pas être recueillis si le poste n'a rien à voir avec la sécurité nationale comme telle.

J'en arrive maintenant à un point qui se rapporte plus directement au projet de loi C-157, soit la question des recours dont disposent les personnes qui se voient refuser un emploi ou un contrat pour des raisons liées à la sécurité.

Nous nous sommes toujours vivement préoccupés du fait que, souvent, ces personnes ne sont pas mises au courant des véritables raisons pour lesquelles on a jugé qu'elles n'étaient pas qualifiées pour le poste. Même quand elles sont informées des motifs en question, elles n'ont actuellement pas la possibilité de réfuter les arguments invoqués, sauf dans des circonstances très précises. L'article 7(7) de la **Loi sur l'administration financière** dispose que les personnes employées dans la Fonction publique aient la possibilité de se faire entendre avant d'être destituées; ce droit n'est pas accordé aux employés qui sont suspendus, aux employés éventuels, aux stagiaires, aux employés à contrat, etc.

La simple équité demande que les gens soient informés dans la mesure du possible des raisons pour lesquelles on leur a refusé un emploi. C'est pourquoi nous insistons sur ce point depuis 1979, et c'est pourquoi nous avons appuyé les recommandations de la Commission MacDonald à ce sujet en 1981.

Or, le projet de loi C-157 prévoit justement des recours. Il exige également que des renseignements plus complets soient donnés aux personnes auxquelles l'autorisation sécuritaire est refusée. Et la procédure d'examen est ouverte à tous, comme ce doit être le cas.



Gordon Fairweather: «un cercle vicieux»

L'article 38 du projet de loi exige que les personnes qui se voient refuser un emploi ou un contrat pour la seule raison du refus d'une autorisation de sécurité soient avisées par écrit de cette raison. Cette simple exigence, qui pourtant va de soi, est un pas en avant; en effet, dans l'état actuel des choses des gens peuvent se voir refuser un emploi et ne jamais savoir que c'était pour des raisons de sécurité. On peut simplement leur dire qu'un autre candidat était plus qualifié. Ils n'ont jamais la possibilité de mettre les choses au clair.

En outre, toute personne, et en particulier quiconque s'étant vu refuser un emploi ou un contrat ou son agent, pourra porter plainte devant le Comité de surveillance qui sera établi en vertu de la Loi (article 30 à 50). Ce comité aura le pouvoir de mener une enquête (article 45), et la personne qui sollicite une telle enquête a le droit de s'y faire entendre (article 44). La Loi exigera en outre que le comité fasse rapport au plaignant (article 47).

Par ailleurs, une personne peut avoir recours à la Commission des droits de la personne si elle a des raisons de croire qu'une décision prise à son sujet dans la semaine de l'emploi était discriminatoire. L'article 65 de ce projet de loi aurait pour effet d'incorporer à la Loi canadienne sur les droits de la personne une importante modification décrivant le processus d'examen des plaintes portant sur la discrimination en matière d'emploi pour des raisons de sécurité. L'aspect important de cet article est qu'il reconnaîtra à un organisme de lutte contre la discrimination le droit de jouer un rôle dans tous les domaines liés à l'emploi, même ceux qui se rapportent à la sécurité. Les droits seront protégés, le droit au recours sera établi, et il ne sera pas possible de simplement envoyer promener la Commission, comme certains ont déjà essayé de le faire.

Au contraire, celle-ci pourra renvoyer les plaintes portant sur des questions délicates au Comité de surveillance, qui chargera des gens dotés du type de compétence que nous n'avons pas à la Commission de procéder à une enquête en règle. Nous avons cependant, en matière de lutte contre la discrimination, des compétences qui pourront parfois être utiles au Comité de surveillance. Il conviendrait donc à mon avis, que la Commission canadienne des droits de la personne soit autorisée, dans certaines circonstances, à présenter des observations au Comité, et je propose que le projet de loi prévoie cette éventualité, soit dans l'article 44, qui porte sur le droit de présenter des observations, soit dans l'article 65 portant modification de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Il se peut que l'article 40, qui permet à une personne d'agir au nom d'un plaignant, sous-entende ce type d'intervention, mais il serait peut-être utile, pour éviter toute équivoque, de le préciser.

Comme je l'ai dit plus tôt, la Commission entend ne pas se mêler des questions de sécurité. Nous voulons toutefois nous assurer que les restrictions qui, au nom de la sécurité, excluent certains groupes et personnes de certains postes sont des exigences professionnelles **justifiées.** Nous n'avons pas besoin de savoir **pourquoi** un candidat à un emploi n'a pas obtenu d'autorisation sécuritaire; nous ne voulons pas nous empêtrer dans des débats sur la question de savoir si telle ou telle personne constitue un risque. Nous n'avons pas et ne voulons pas avoir accès aux renseignements qui nous permettraient de la faire.

Nous voulons cependant pouvoir nous assurer, lorsque nous recevons une plainte, que le poste visé exige vraiment une autorisation sécuritaire. Et que, si ce n'est pas le cas, le Comité de surveillance nous en avisera et nous laissera nous occuper de la plainte, comme il est prévu à l'alinéa 65(8) du projet de loi.

Les personnes qui se voient refuser un poste à cause de leur orientation sexuelle ou de leurs convictions politiques font l'objet de discrimination si ce poste n'exige pas vraiment d'autorisation sécuritaire. Nous ne pouvons offrir de recours à ces personnes mais le Comité de surveillance, lui, le peut, et j'espère qu'il le fera.

Les gens qui ne peuvent obtenir une autorisation sécuritaire en raison de leur origine nationale, de leur état matrimonial ou d'une déficience peuvent s'adresser à la Commission. Celle-ci, conformément au mandat que lui confère la loi, vérifiera si cette restriction constitue une exigence professionnelle **justifiée.** Les dispositions que j'ai énumérées nous aideront à remplir ce mandat.

On nous a dit que le projet de loi serait peut-être modifié. Je veux déclarer publiquement que les recours sont essentiels, qu'ils soient portés devant le Comité de surveillance ou la Commission canadienne des droits de la personne. Ils devraient être garantis dans tout nouveau projet de loi et mis en place dès que possible. Il faut empêcher la discrimination de sa cacher derrière le voile de la sécurité.

Exiger des autorisations sécuritaires inutiles, imposer des niveaux de classification excessivement élevés et fureter dans la vie des gens à tous propos, c'est non seulement gaspiller des ressources précieuses et porter atteinte à la dignité des gens, mais aussi faire preuve de discriminantion. Et éliminer la discrimiantion, c'est notre affaire.

QUINCAILLERIE PASCAL 80 IEME ANNIVERSAIRE

80 1903-1983

Coffre au Trésor

23,605 PRIX À GAGNER

IL NE RESTE QUE 7 JOURS POUR ETRE UN HEUREUX GAGNANT

RÉGLEMENTS ET CONDITIONS DU CONCOURS

CONDITIONS GÉNÉRALES

1. Pour être admissible au concours, le client reçoit gratuitement un bulletin au moment de payer son achat au comptoir-caisse.
2. Le concours aura lieu du 6 au 15 octobre 1983 ou jusqu'à épuisement des prix à gagner
3. Tous les bulletins de participation deviennent la propriété de J. Pascal Inc. et aucun ne sera retourne. Les bulletins déchirés, modifiés ou falsifiés seront disqualifiés.
4. J. Pascal Inc. se réserve le droit de substituer les prix par des équivalents de même sorte et de même valeur.
5. Les gagnants acceptent que leur nom figure dans la publicité reliée à cette promotion.
6. Ce concours s'adresse à toutes les personnes d'au moins 18 ans résidant au Canada exception faite des employés, représentants et agents de J. Pascal Inc., Les magasins Pascal Ltée, et les personnes avec qui ils sont domiciliés.
7. J. Pascal Inc. Les magasins Pascal Ltée a payé tous les droits exigés en vertu de la loi québécoise relative aux loteries, courses, concours publicitaires et appareils récréatifs.
8. Toute contestation concernant la conduite de ce concours publicitaire et l'attribution des prix peut être soumise à la Régie des loteries et courses du Québec.
9. Les prix ne peuvent être ni retournés ni échangés.
10. Une fois le concours terminé, une liste de tous les gagnants pourra être examinée pendant les heures normales d'ouverture du siège social de J. Pascal Inc., 901 rue de Bleury, Montréal, Canada et ce du 7 au 11 novembre 1983.

COMMENT GAGNER UN PRIX INSTANTANÉ

1. Après avoir reçu son bulletin, le participant se rend au coffre au trésor qui se trouve dans le magasin et remet son bulletin au responsable du kiosque. Ce dernier validera le bulletin en découpant la partie perforée et fera tirer une carte par le participant.
2. a. **Le participant gagne si sur la carte est décrit un prix et s'il répond correctement à une question faisant appel à ses conaissances.**
   b. Le participant ne gagne rien si la mention "meilleure chance la prochaine fois" figure sur la carte.
3. Si le participant est gagnant, il se rend à un endroit qui lui sera désigné où il remplit la carte gagnante en indiquant son nom, adresse et no de téléphone. Il remet ensuite cette carte à un employé du magasin pour recevoir son prix.
4. Le nombre des prix instantanés diminuera au fur et à mesure que se déroule le concours.
5. Les chances de gagner un prix instantané sont approximativement de 6 sur 100 ou de 1 sur 16.
6. Les prix instantanés sont répartis dans les magasins participants du Québec et de l'Ontario de la manière suivante:
   Québec - 85% — Ontario - 15%

Bonne Chance

QUI DIT QUINCAILLERIE...DIT PASCAL!

MAIL MEADOWLANDS
1585, ch. MERIVALE, OTTAWA
HEURES D'FFAIRES
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H A.M. A 9H P.M.
TEL.: 224-6470

80 1903-1983 PASCAL

vie familiale et sociale

• *Les malades en phase terminale*

Un traitement pas toujours approprié

Ecrit pour la PC par Austin Rand

La majorité des membres du personnel hospitalier estime que, psychologiquement, les traitements dispensés dans nos établissements ne répondent pas aux besoins des malades en phase terminale.

Une étude a également permis de constater que les jeunes médecins sont généralement plus aptes que les infirmières et que les médecins plus âgés à répondre aux besoins des mourants.

Réalisée par Jean Kincade, de l'université Western Ontario, l'étude a démontré que presque 80 pour cent des jeunes médecins, en grande majorité âgés de moins de 30 ans, ont l'impression que les hôpitaux ne dispensent pas réellement les soins que nécessitent l'état de cette catégorie de malades.

Par ailleurs, 73 pour cent des infirmières et seulement 62 pour cent des médecins plus âgés (40 et 50 ans) ne croient pas que la psychologie propre aux moribonds est satisfaite dans nos hôpitaux.

Notant que le personnel affecté aux hôpitaux pour malades chroniques croient plus que les autres que les moribonds ne requièrent pas de soins additionnels, les chercheurs ont laissé entendre que les travailleurs qui font fréquemment face aux problèmes émotifs affectant ces patients pourraient adopter une attitude détachée pour mieux se protéger eux-mêmes.

"Sous sa forme la plus extrême, ce phénomène s'apparente à un repli total", déclare Mme Kincade.

Elle a également découvert qu'environ 20 pour cent des 52 jeunes médecins, 85 médecins plus âgés et 346 infirmières interrogés s'estimaient "très mal à l'aise" lorsqu'ils doivent s'entretenir avec un moribond. De 30 à 35 pour cent d'entre eux se sentaient "quelque peu mal à l'aise" et moins de la moitié se croyaient "relativement confortables" dans une telle situation.

L'étude a aussi démontré que les jeunes médecins sont plus enclins que leurs aînés à croire que le patient doit être informé du sort qui l'attend. Chez les médecins plus âgés, environ le tiers estime que le malade en phase terminale ne doit pas être informé de la gravité de sa condition.

Coût des soins de santé

Au Canada, l'homme utilisera en moyenne pour $40,000 de soins hospitaliers au cours de son existence, contre un peu plus de $50,000 pour la femme.

C'est ce qu'ont découvert, lors d'une étude sur le coût des soins hospitaliers, le statisticien Claude Strowmenger, du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être, et Yves Perron, de l'Université de Montréal.

Si les femmes coûtent en moyenne plus cher en soins hospitaliers, c'est en grande partie parce qu'elles bénéficient d'une espérance de vie plus grande.

Le Canadien moyen bénéficie par ailleurs des deux tiers du coût des soins hospitaliers qui lui sont impartis après qu'il a atteint l'âge de 65 ans. Encore plus, chez les hommes comme chez les femmes, 60 pour cent des coûts hospitaliers surviennent après l'âge de 75 ans.

Chez l'homme moyen, notent les chercheurs, le coût des soins hospitaliers, après l'âge de 75 ans, représente environ $25,000 (en dollars 83). Chez la femme de plus de 75 ans, ce montant atteint $30,000.

Dans tous les groupes d'âge, par ailleurs, les quelque 10 à 15 pour cent des Canadiens les plus maladifs utilisent jusqu'à 50 pour cent des ressources hospitalières disponibles.

Adolescents et divorce

Il n'est pas toujours facile pour un adolescent de vivre aux côtés d'un parent divorcé.

Ce que les adolescents abhorrent le plus, c'est de devoir louvoyer entre des parents divorcés qui ont tendance à s'avilir l'un l'autre et qui réclament que les enfants prennent partie.

Telles sont les principales conclusions tirées d'une étude réalisée par P.S. Fry du département de psychologie de l'Université de Calgary.

"Un profond sentiment de colère et de culpabilité anime fréquemment les adolescents à qui les parents réclament de part et d'autre allégeance et loyauté uniques", de dire le chercheur qui a interrogé 150 adolescents de 13 à 16 ans.

La moitié de ces adolescents vivaient chez leur mère et l'autre chez leur père. Ils vivaient tous dans des foyers situés dans des villes petites et moyennes de l'Alberta.

Dans l'ensemble, les adolescents vivant chez leur mère ont tendance plus que les autres à considérer que leur vie se déroule sous des tensions et au milieu de conflits constants.

Chez
Waserman Furs
nous avons le plus vaste choix de fourrures à Ottawa

MANTEAUX DE RAT MUSQUE à partir de $888
MANTEAUX EN PATTES DE VISON à partir de $388
MANTEAUX EN PATTES DE RENARD à partir de $388
MANTEAUX DE LAPIN à partir de $329
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE à partir de $1488
MANTEAUX DE SWAKARA à partir de $888
MANTEAUX DE VISON à partir de $1688
MANTEAUX DE RENARD à partir de $988

Des centaines de manteaux au choix

ECHANGES ACCEPTES

WASERMAN FURS LTD.
"LE PELLETIER DE L'OUEST DE LA VILLE"
177, CH. DE RICHMOND (à Kirkwood) – 729-1411
OUVERT: lundi à samedi, 9h a.m.-5h 30 p.m.; vend. jusqu'à 9h p.m.
Visa et MasterCard acceptées

• *Chez le gouverneur*

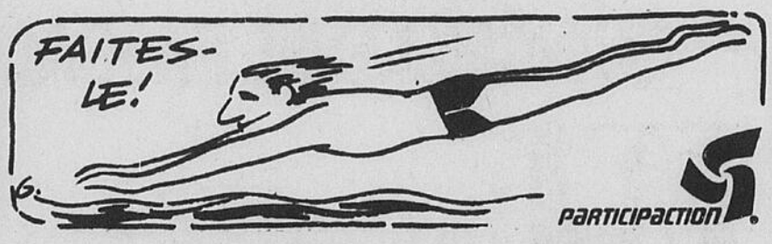
Exposition pour le 25e anniversaire de l'estampe inuit

OTTAWA — Le Musée national de l'Homme présente une exposition pour marquer le 25e anniversaire de l'estampe inuit de Cape Dorset. Elle est en montre à la résidence du gouverneur général du Canada jusqu'au 31 octobre.

Les artistes inuit ont commencé, il y a 25 ans, à dépeindre leur univers en utilisant un mode d'expression accessible à tous: l'estampe. Les oeuvres des 26 artistes présentées dans cette exposition du Musée national de l'Homme à Rideau Hall soulignent et illustrent la richesse ainsi que la diversité de la tradition artistique à Cape Dorset.

Les graveur de Cape Dorset ont été encouragés par Terrence P. Ryan, actuellement directeur de la West Baffin Eskimo Co-operative et futur récipiendaire de l'Ordre du Canada, à représenter des images de la vie inuit, de ses traditions et de sa mythologie en utilisant des techniques telles que la gravure sur pierre, la gravure sur cuivre et le pochoir. l'originalité de la conception graphique et le style particulier à chaque artiste et à chaque graveur témoignent de la maîtrise et de l'étendue de l'expression esthétique au sein de communautés de l'Arctique.

Bien que cette exposition ne soit pas accessible au public, on peut la voir en semaine en réservant à l'avance pour une visite de groupe en composant 993-1709.



• *«Qualité des soins»*

Prix à quatre foyers pour personnes âgées

OTTAWA — Quatre foyers pour personnes âgées de la région d'Ottawa ont reçu le prix «Qualité des soins». Ces prix ont été présentés par le ministre ontarien des Services sociaux et communautaires, M. Frank Drea, lors de la 64e réunion annuelle et du congrès de l'Association d'Ontario des foyers pour personnes âgées, tenus en septembre dernier.

Trois des foyers relèvent de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Il s'agit du Centre d'accueil Champlain, de Vanier, d'Island Lodge à Ottawa et de Carleton Lodge à Nepean. C'est Mme Jacquelin Holzman, présidente du comité de gestion des foyers pour personnes âgées de la municipalité régionale, qui a été récipiendaire au nom de ces trois foyers.

Le quatrième foyer à se distinguer est le St. Patrick Home d'Ottawa. Le prix a été remis au président sortant de charge du conseil d'administration du foyer, M. Jeffrey King.

Le prix de «Qualité des soins» établit que le foyer a fait l'objet des formalités d'accréditation du Conseil canadien d'agrément des hôpitaux.

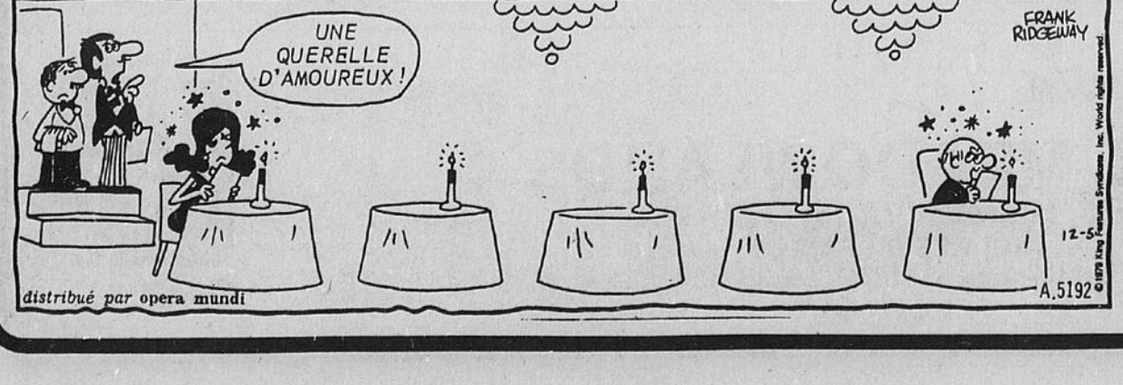
Tous les foyers qui ont reçu ce prix sont membres de l'Association d'Ontario des foyers pour personnes âgées. Le prix, dont la conception est attribuée à cette dernière association, sera placé à l'extérieur du foyer pour montrer à tous ceux qui y passeront que ce foyer est un endroit où les besoins des gens âgés sont de première importance. Il représente, en outre, l'engagement collectif de tous les employés du foyer à fournir des soins de qualité aux résidants.

HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

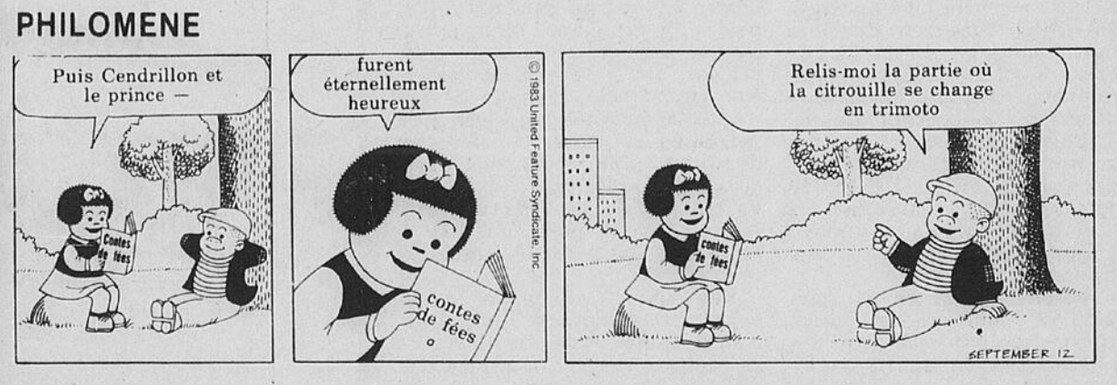
FERDINAND

MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS

PHILOMENE



BLONDINETTE

LE GRAND CHEF PIERRE

• *Santé et services sociaux*

Un comité permettra la concertation

MONTREAL (PC) — Les médecins ont été écartés du pouvoir et des prises de décision sur le plan administratif au cours de la dernière décennie, affirme la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ).

Le projet de règlement sur l'organisation des établissements, prévu par la loi 27 sur les services de santé et les services sociaux, devrait remédier à la situation, estime la FMOQ.

Le Dr Gilles Desrosiers, directeur des affaires professionnelles à la FMOQ, et le Dr Georges Boileau, responsable des communications, se sont dit satisfaits de façon générale du nouveau comité consultatif à la direction générale dans les centres hospitaliers proposé dans la réglementation.

Ce comité devrait permettre la concertation nécessaire entre les dispensateurs de soins, les utilisateurs des ressources et les administrateurs.

Concertation et intégration

Il représente un mécanisme d'intégration des médecins à l'administration des établissements, ont-ils mentionné.

Sans vouloir dévoiler le contenu du mémoire que la Fédération présentera devant la commission parlementaire sur la réglementation de la loi 27, la semaine prochaine, ils déplorent toutefois que dans la nomenclature des membres de ce comité on n'ait pas jugé bon de mentionner le chef de médecine générale.

Selon le projet de règlement siégeront sur ce comité le directeur général des cadres supérieurs, les chefs de départements cliniques désignés par le conseil d'administration, le président du conseil des médecins et des dentistes, le chef du département de santé communautaire et la personne responsable de l'enseignement dans l'établissement.

Ce nouveau comité pourra faire des recommandations notamment sur les priorités d'action du centre hospitalier, sur la répartition des lits, sur l'élaboration du plan d'organisation du centre, etc.

''Il est impensable d'administrer sainement un établissement hospitalier sans la participation ou une concertation à certains niveaux avec les médecins qui nécessairement sont ceux qui dispensent les soins', a déclaré le Dr Desrosiers.

• *Les pourboires et les impôts*

Un accueil mitigé des restaurateurs

MONTREAL (PC) — L'association des restaurateurs du Québec accueille avec un sentiment partagé la décision du gouvernement d'obliger les employés à pourboires à déclarer la totalité de leurs revenus.

L'Association des restaurateurs se réjouit que le gouvernement ait choisi cette voie plutôt que d'imposer un pourboire obligatoire, ce qui aurait nui à l'industrie.

Mais en rendant accessibles aux employés à pourboire les divers régimes sociaux, le gouvernement contraint les restaurateurs à acquitter sa part. Ces nouveaux frais inhérents aux régimes sociaux devraient se traduire par une hausse des prix de deux pour cent.

Patronat

Par ailleurs, le Conseil du patronat s'est lui aussi dit satisfait de la décision du conseil des ministres de ne pas rendre le pourboire obligatoire.

''Une telle approche aurait porté atteinte directement à une liberté fondamentale reconnue partout en Amérique du Nord: celle pour le client de manifester de façon tangible son appréciation personnelle du service reçu'', mentionne le communiqué du CPQ, émis mercredi.

Le patronat accorde également son aval à l'obligation faite aux employés de la restauration de payer des impôts sur la totalité des revenus, en émettant une déclaration complète pour les pourboires reçus.

Au fil des années

1982 — Les autorités suédoises annoncent que le mystérieux sous-marin soviétique, qu'elles recherchaient dans leurs eaux territoriales, s'est peut-être échappé.

1981 — Le vice-président égyptien Hosni Moubarak succède au président Anouar Al Sadate assassiné.

1980 — Des militants de gauche, qui occupaient depuis deux semaines le siège de l'Organisation des Etats américains à San Salvador, évacuent les lieux et libèrent leurs 10 otages.

1977 — La nouvelle constitution soviétique est approuvée à l'unanimité des 1,500 membres du Soviet suprême.

1976 — La nouvelle junte militaire thaïlandaise entreprend de consolider son pouvoir: elle lève le couvre-feu, mais le parlement et la constitution demeurent suspendus.

Ils sont nés un 7 octobre:

Sir Walter Raleigh, marin, homme d'Etat et poète anglais (1552-1618).

L'actrice américaine June Allyson (1923).

LE PROFESSEUR CHEMEX DIT...

HIVERISEZ VOTRE PISCINE PROFESSIONNELLEMENT AVEC LES PRODUITS SUIVANTS —

1 oxy brite — AGENT OXYDANT SANS CHLORE

OXY-BRITE® est un produit oxydant granuleux, ininflammable, et sans chlore pour le traitement choc des piscines.

Il ne contient pas de calcium et se dissout complètement. Il ne laisse pas de produits chimiques concentrés non dissous au fond de la piscine qui risqueraient de provoquer du tartre ou de la décoloration.

2 Algimycin — ALGICIDE LIQUIDE

ALGIMYCIN® ''400'' est un algicide concentré qui tue les algues et qui empêche leur croissance durant les mois d'hiver.
Il est un produit stable qui effectue son travail d'une façon efficace et n'a pas d'effets secondaires indésirables telle que la formation de mousse ou de taches. Il ne se dissipe pas rapidement et n'ajoute pas de métaux à l'eau.

3 SEQUA-SOL — PROTECTION CONTRE LES TACHES

SEQUA-SOL® Un conditionneur d'eau, stable, formule conçue spécialement pour empêcher la formation de tartre, de décoloration par la rouille, de taches au niveau de l'eau et la corrosion dans les piscines et leur équipement, en éliminant la précipitation des minéraux dans l'eau des piscines durant les mois d'hiver.

$31.91 pour l'ensemble Rég. $40.45 ÉPARGNEZ 20%

ENSEMBLE CHIMIQUE POUR HIVERISER LA PISCINE

(comprend 1 kg. Oxy-brite, 1 litre Algimycin ''400'', 1 litre Sequa-Sol, glacière

Tous les magasins sont ouverts du lundi au vendredi jusqu'à 9h, samedi jusqu'à 5h p.m. Magasin de Gatineau ouvert dimanche jusqu'à 4h p.m.

Piscines Mermaid

440, boul. Maloney-Ouest, Gatineau, Qué. 643-2574
1373, ch. Ogilvie, Ottawa, Ont. 741-8730
48, ch. Northside, Bells Corners, Ottawa, Ont 820-4800

BURKHOLDER FURS POSSEDE MAINTENANT UN DEUXIEME MAGASIN AU NOUVEAU CENTRE RIDEAU

Maintenant... Burkholder Furs met un... deuxième salon de la fourrure au service de sa clientèle... et nous célébrons l'occasion avec une

VENTE Grande Ouverture

au Centre Rideau et au 119, rue Bank

Il y a 71 années, Burkholder Furs, ouvrait son premier magasin au 119 de la rue Bank. Afin de demeurer à l'avant-garde du temps et de desservir adéquatement la population d'une ville en pleine expansion, nous sommes fiers d'annoncer l'ouverture de notre deuxième magasin situé au 3e étage du NOUVEAU CENTRE RIDEAU A OTTAWA.

Le nouveau salon de la fourrure Burkholder du Centre Rideau offrira les mêmes fourrures de haute qualité, un service incomparable, de la qualité et des prix avantageux qui se sont avérés la clé du succès de Burkholder depuis 70 ans.

AUBAINES DE GRANDE OUVERTURE SUR TOUTES NOS FOURRURES LUXUEUSES

MANTELETS EN VISON NATUREL	$549
VESTES EN TETE DE RENARD GRIS D'AMERIQUE	$895
VESTE EN CUIR ET CHAT SAUVAGE NATUREL	$1095
MANTEAUX DE RAT MUSQUE NATUREL GARNIS DE RENARD BLEU OU CHAT SAUVAGE	$1195
MANTEAUX EN RENARD BLEU, MOTIF COTELE	$1295
MANTEAUX DOUBLES DE FOURRURES DE LAPIN EUROPEEN NOUGAT OU JADE	$1295

Et pour bien marquer cette grande ouverture, nous offrons des prix spéciaux sur un vaste choix de fourrures en provenance des quatre coins du monde... des modèles nouvelle mode à des économies de 25% à 40% du prix régulier. Venez visiter le tout nouveau salon de la fourrure à Ottawa et qui sait, votre rêve pourrait bien se concrétiser.

AUBAINES DE GRANDE OUVERTURE A NOTRE MAGASIN DU CENTRE RIDEAU

MANTE D'AGNEAU VELOURS OLIVE à capuchon	$695
VESTES D'AGNEAU RASE garnie de fourrure aux épaules	$695
MANTEAU D'AGNEAU NAPPA ESPAGNOL teint bleu garni de renard	$1195
MANTEAUX DE RAT MUSQUE TISSE doublés de tweed	$1295
MANTEAUX D'AGNEAU A RAYURES teint saumon	$1495
VESTES DE RENARD TEINT LYNX	$1595
MANTEAUX DE CASTOR A POILS LONGS garnis de renard	$1695
MANTEAUX DE VISON CANADIEN DARK RANCH peaux pleinement allongées	$1795
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE NATUREL	$1795
MANTEAUX EN LODEN doublé de fourrure	$2195

AUBAINES EXCEPTIONNELLES! RABAIS JUSQU'A 45%

MANTEAUX EN PATTES DE VISON RANCH	$1795	VESTE DE VISON RANCH FEMELLE	$2995
MANTEAUX DE FLANCS DE RAT MUSQUE NOIR devant en renard argenté	$1995	MANTEAU DE VISON VIOLET CANADIEN	$3295
MANTEAUX DE COYOTE, MOTIFS CHEVRON garni de renard	$1995	MANTEAU DE VISON DEMI-BUFF réversible	$3295
MANTEAU EN PHOQUE D'ALASKA avec capuchon, garni de renard	$2495	MANTEAU DE VISON dark ranch à capuchon garni de vison saphire	$4695
MANTEAUX DE CASTOR teint beige rose et fauve	$2495	MANTEAU DE RENARD ARGENTE	$6595

AMERICAN EXPRESS — CHARGEX VISA — master charge

119, rue Bank à Slater — 2 magasins — Centre Rideau, 3e étage

FOURRURES DE DISTINCTION Burkholder Furs depuis 1910

Burkholder Furs

Téléphone: 119, rue Bank 232-2626
Centre Rideau 230-8082

Heures d'affaires au 119, rue Bank: lun. au sam., 8h 30 à 17h 30 jeu. et ven., 8h 30 à 21 heures

Maintenant deux magasins

Heures d'affaires au Centre Rideau Lun. au sam., 9h 30 à 18h jeu. et ven. jusqu'à 21 heures

Chez Sears samedi, un jour seulement

Rabais de 20% à 50%

• Emplettes en personne seulement • Quantités limitées • Amplement de stationnement gratuit.

Rabais 30%
Téléphone standard
27.99 Rég. $39.99
Magasinez tôt pour bénéficier de cet achat! Quantités limitées, pas toutes les couleurs disponibles dans tous les magasins. Portez à votre compte Sears.
Rayon 3 — Papeterie

Rabais 50%
Croix ou Coeur
4.99 Rég. $9.99
Choix de croix ou coeur en or 10K. Un cadeau très spécial pour une dame spéciale.
Rayon 4 — Bijoux.

Rabais 50%
Football Spalding 484
9.99 Rég. $19.99
Une aubaine à ne pas manquer! Football en cuir véritable. Double épaisseur, format et poids officiels.
Rayon 6 — Articles de sport

Rabais 37%
Kilts pour dames
59.99 Prix. orig. $95.
Vous serez chic dans une de ces jupes plissées faites de 100% laine. Diverses couleurs dans les tailles 8-18.
Rayon 7 — Vêtements sport pour dames

Rabais 35%
Séchoir à cheveux Sears
11.97 Rég. $18.98
Séchoir à cheveux de type professionnel Sears 1500 watts. 6 vitesses/chaleur. Corde 6 pieds, voltage 110/120 et garantie d'une année.
Rayon 8 — Santé et beauté

Rabais 50%
Cylindre au propane
1.49 Rég. 2.99
Epargnez maintenant sur ce cylindre au propane. Idéal pour chalumeau, poêle de camping, lanterne. Format 400 g. Achetez-en un aujourd'hui.
Rayon 9 — Quincaillerie

Rabais 33%
Cintres en plastique
14.99 Rég. $22.45
Ajoutez de la gaieté à votre garde-robe avec ces cintres aux jolies couleurs. Paquet de 60. Couleurs variées.
Rayon 11 — Articles de cuisine

Rabais $20
Manteaux d'hiver
$155 et $165
Rég. $175 et $185
Manteaux confortables avec extérieur en tissu toute température et doublure en plaid chaud amovible sur glissière. Idéals pour entre les saisons.
Rayon 17 — Manteaux pour dames

Rabais 30%
Culottes pour dames
1.99 Rég. $3
Culottes aux hanches en nylon Antron® III avec bande de taille en dentelle. Bordures de jambe en élasthanne lycra de dentelle pour plus d'élégance et de confort. Gousset de coton. P.M.G.
Rayon 18 — Sous-vêtements

Rabais 35%
Verres sur pied Gina
6/14.33 Rég. $3.69 ch.
Verres sur pied faits en Tchécoslovaquie. Choix de modèles: verres à vin, à champagne, à liqueur, à whiskey et gobelet.
Rayon 21 — Porcelaine

Rabais $60 à $120
Couvre-lits discontinués
19.99-39.99 Rég. $79.99-$159.99
Une aubaine spéciale à ne pas manquer! Epargnez maintenant sur des couvre-lits de série discontinués. Dites seulement "Portez à mon compte Sears".
Rayon 24 — Tentures

Rabais 33%
Filé mode
1.59 Rég. $2.39
Filé mode Bouquet Floss en pelote 25 g. Choix de diverses couleurs. 75% mohair, 10% laine, 10% acrylique, 5% nylon.
Rayon 25 — Accessoires de couture

Rabais 40%
Huile à moteur 10W40
99¢ Rég. $1.69
Huile Spectrum 10W40 Sears, satisfait toutes les normes des manufacturiers de voitures. Contenant 1 litre. Limite: 1 caisse par client.
Rayon 28 — Accessoires de voitures
Non disponible au St-Laurent.

Rabais 50%
Nettoyeur pour magnétophone à cassettes
4.49 Rég. $8.99
Nettoie la tête, le régulateur et l'électrode en une seule étape. Achetez le vôtre aujourd'hui. Non disponible au St-Laurent.
Rayon 28 — Accessoires de voitures

Rabais 50%
Polysize
1.89 Rég. $3.79
Scellant mural Polysize® pour peinture ou papier peint. Etendre sur les surfaces pour une meilleure adhésion avant le papier peint et sur les murs avant d'appliquer la peinture pour un meilleur résultat. Format 133 g.
Rayon 30 — Peinture/Papier peint

Rabais 25%
Pantalons de velours côtelé pour hommes
$36 Rég. $48
Pantalons en velours côtelé extensible pour plus de confort tout en gardant sa forme. Choix de gris, bourgogne, brun, marine, beige et champignon. Ceintures 30-40.
Rayon 33 — Vêtements pour hommes

Rabais 25%
Maillot d'exercices de style rugby
14.99 Rég. $20
Choix de modèles à encolure près du cou ou avec col en tricot. Les deux modèles ont des rayures rugby. Couleurs variées. Grandeurs: P.M.G.
Rayon 33 — Vêtements pour hommes

Rabais 50%
Lampe d'étude
14.99 Rég. $19.99
Lampe d'étude avec serre pour s'adapter à un pupitre. Idéal pour la maison ou le bureau. Blanc et brun.
Rayon 34 — Electricité

Rabais 50%
Carreaux sans cire
33.49 Rég. $67.05 le carton
Carreaux sans cire à motif veiné bois. No. 82. Envers auto-adhésif. 12'' x 12''. Un carton contient 45 carreaux. Limité au stock en magasin.
Rayon 37 — Tapis

Rabais 1/3
Ensemble 3 pièces pour garçons
15.99 Rég. $25
Bon choix de pull-overs de couleurs variées pour assortir au pantalon gris et à la chemise blanche. Pantalons avec élastique au dos pour mieux s'ajuster. Grandeurs 4-6X pour garçons.
Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Rabais 30%
Purificateur pour humidificateur
2.39 Rég. $3.39
Pour éviter la formation de mauvaises odeurs dans votre humidificateur. Disponible en parfum de pin ou citron. Format 450 mL (15.7 oz).
Rayon 42 — Chauffage

Rabais $6
Ensemble de tuque et foulard pour hommes
9.99 $16
Choix de couleurs diverses. Une pointure pour la plupart. Faits de 20% laine et 80% acrylique.
Rayon 45 — Vêtements pour hommes

Rabais 50%
Chaussures d'exercices Sonic
14.99 Rég. $30
Voici notre meilleure chaussure d'exercices pour dames. Disponibles en marine ou blanc. Pointures 6-9 avec demies. Egalement disponibles en gris ou marine pour garçons/filles. Pointures 3-6 avec demies.
Rayon 54 — Chaussures pour dames/enfants

Rabais 20%
Ecouteurs stéréo
9.99 Rég. $12.98
Un super achat. Ecouteurs stéréo légers. Réponse de fréquence 35 HZ à 7800 HZ. Portez à votr compte universel Sears. 29250
Rayon 57 — Stéréos

Rabais 25%
Etagère utilitaire à 4 tablettes
16.99 Rég. $22.99
Faite d'acier robuste 30'' de large x 46'' de haut x 12'' de profondeur. Idéale pour le bureau, la maison ou l'atelier. Couleurs variées.
Rayon 64 — Matériaux de construction

Rabais 25%
Collants pour dames
8.49 Rég. $11.50
Epargnez sur collants pour l'hiver. Faits de 75% acrylique et 25% nylon en tricot câblé. Les plus belles couleurs d'automne. Tailles: petite, moyenne et élancée.
Rayon 75 — Bas

Rabais $3.50
Vêtements ouatinés pour filles
6.49 Rég. $10
Ces mignonnes aimeront l'allure sportive de ces vêtements en acrylique ouatiné. Choix de maillots à encolure près du cou et pantalons assortis. Grandeurs 4-6X.
Rayon 77 — Vêtements pour filles

Rabais 30%
Arachides rôties
1.59 Rég. $2.29
Arachides rôties à sec de marque Planters. Profitez du prix avantageux aujourd'hui. Arachides salées ou non salées, sans huile. Pot 340 g.
Rayon 87C — Confiserie

Rabais 50¢
Déjeuner
1.49 Rég. $1.99
Disponible à Carlingwood, St-Laurent et aux Galeries de Hull à notre restaurant Country Inn. Oeuf brouillé, bacon, rôties et café, entre 9h 30 et 11 heures.
Rayon 98C — Restaurant Country Inn

Rabais 33⅓%
Accessoires de salles de bains
66¢- 6.66 Rég. 99¢-$9.99
Choix de gobelet, porte-savon, poubelle et boîte de papiers-mouchoirs. Accessoires de plastique de couleurs variées. Epargnez sur la série complète.
Rayon 96 — Literie

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture du magasin le samedi 8 octobre, ou tant qu'il y aura de la marchandise. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et aux Galeries de Hull.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois

Le maire d'Aylmer, M. Patrick Asselin, a annoncé, hier, en conférence de presse son intention d'être de nouveau candidat à la mairie. Son programme électorale n'est pas encore connu, mais il a cependant brossé un tableau des réussites de son mandat. (Photo LE DROIT par Armand Legault)

• Candidature de Patrick Asselin à la mairie d'Aylmer

Le taux de taxe est le plus bas dans la région

par Michel Beauparlant

AYLMER — Le maire Patrick Asselin sera candidat indépendant aux élections du 6 novembre à Aylmer.

C'est assis à son fauteuil de la salle du Conseil qu'il en a fait l'annonce en fin d'avant-midi, hier.

Maintenant âgé de 52 ans, M. Asselin a occupé le plus clair de sa conférence de presse à faire état des réussites de son mandat. Il a ainsi souligné qu'il avait restructuré presque tous les services municipaux et réduit le nombre de fonctionnaires tout en maintenant la même qualité de services. Sous sa gouverne, Aylmer a réussi à maintenir un taux de taxe bas (jamais plus de 5% d'augmentation), au fait le plus bas de toute la région, dit-il. Il a doté Aylmer de diverses politiques (déneigement et embauche, par exemple). Il a vu à l'achèvement du plan directeur fait en régie et devant être adopté le 17 octobre.

Il a vu à la création d'un comité de gestion où les chefs de service peuvent coordonner leurs activités. En collaboration avec l'association d'hommes d'affaires locaux, il a fait faire le maquillage de la rue Principale (quelques semaines avant la finale des Jeux du Québec en Outaouais). Il a obtenu des subventions de Québec pour l'élargissement de la route 148 à la hauteur de l'hippodrome Connaught et il attend les appoints de Québec pour l'élargissement de la même route dans le centre-ville.

M. Asselin entend divulguer sous peu un programme électoral original.

Le maire sortant a par ailleurs refusé de commenter les «critiques négatives» (termes d'un journaliste de la radio) dont il fut l'objet pendant son mandat.

Reconnaissant, d'autre part, que le comité plénier du Conseil n'a souvent pas pu siéger faute de quorum, M. Asselin a refusé d'y voir une conséquence de son faible leadership. Quant à ce leadership, il s'est en essence borné à dire que «j'ai fait ce que j'avais à faire selon mon mandat».

Des pressions

A l'approche des élections, M. Asselin dit subir les pressions de conseillers sortants qui sont candidats et qui veulent engager des dépenses «de $10,000, $30,000 ou $40,000 pour s'attirer quelques votes de plus».

Il rapporte donc avoir donné ordre à la gérance de lui référer toute requête entraînant des dépenses. Il dit qu'il n'hésitera pas à apposer son veto.

Bien qu'à l'assemblée de lundi il ait promis de signer dès le lendemain le procès verbal des délibérations, le maire n'avait signé hier après-midi que la résolution établissant l'ordre du jour.

Il avait refusé de signer celle réservant des crédits de $40,000 pour le nettoyage des fossés dans le parc Champlain de façon à prévenir les inondations du printemps. Il avait aussi refusé de signer celle amputant de $30,000 le surplus de l'ex-Lucerne pour acquérir l'ancienne station de pompage (rues Montcalm et Cartier). Délabré, cet immeuble, selon le projet en cours, devrait être démoliE et son terrain aménagé en parc à un coût estimé à $75,000 dont quelque $45,000 devraient être puisés au surplus anticipé de $500,000 pour l'exercice courant.

M. Asselin a encore jusqu'à cet après-midi pour endosser ces résolutions.

Mais, s'il resserre la vis quand il s'agit de dépenses c'est qu'il veut s'assurer que tout le surplus soit versé comme revenu au prochain budget de façon à maintenir le taux de taxe à son actuel niveau ou, mieux encore, l'abaisser, explique-t-il.

L'agent officiel que M. Asselin a choisi est M. George Pearson, un anglophone unilingue vendeur dans l'Est ontarien d'une compagnie de produits pharmaceutiques

• *Le dossier des pourboires*

L'intrusion du fisc en choque plusieurs

par Régis Bouchard

HULL — C'est avec beaucoup de scepticisme, voire même une certaine appréhension, que les employés à pourboire voient le fisc québécois venir se mettre le nez dans les revenus supplémentaires que représentent pour eux les pourboires.

Pour deux serveuses travaillant dans un restaurant de la Promenade du Portage à Hull, le gouvernement du Québec devrait éviter de s'attaquer aux employés à pourboire qui, dans la très grande majorité des cas, touchent un salaire inférieur au salaire minimum.

«On est payé $3.25 de l'heure justement parce qu'on touche des pourboires. Penses-tu qu'on peut vivre avec ça. Là maintenant ils viennent nous chercher ça. Qu'on nous donne un salaire plus élevé et puis on va l'oublier le pourboire», de dire l'une d'elle qui n'hésite pas à qualifier de «vrai vol» l'intrusion du fisc.

Répétant encore une fois que le traitement salarial des employés à pourboire était minime, une autre serveuse nous a mentionné que les pourboires ne constituaient pas un revenu assuré pour les serveurs et serveuses. «Il y a des journées ou tu peux faire $30 ou $35 mais j'ai déjà travaillé pendant 10 heures une journée pour seulement $7 en pourboires. Ça paie pas le taxi», précise-t-elle en ajoutant que la situation était différente dans chaque restaurant.

Ainsi, pour ces deux jeunes serveuses, les pourboires sont plus importants et constituent un revenu appréciable pour une serveuse travaillant dans un grand restaurant avec un menu plus sophistiqué. «Mais quand tu vends des pizzas à des jeunes après une veillée dans une discothèque...»

Pour sa part, Roland Vachon, serveur dans une brasserie du boulevard St-Joseph, se dit prêt à payer des impôts sur ses pourboires à condition qu'il jouisse d'une plus grande sécurité.

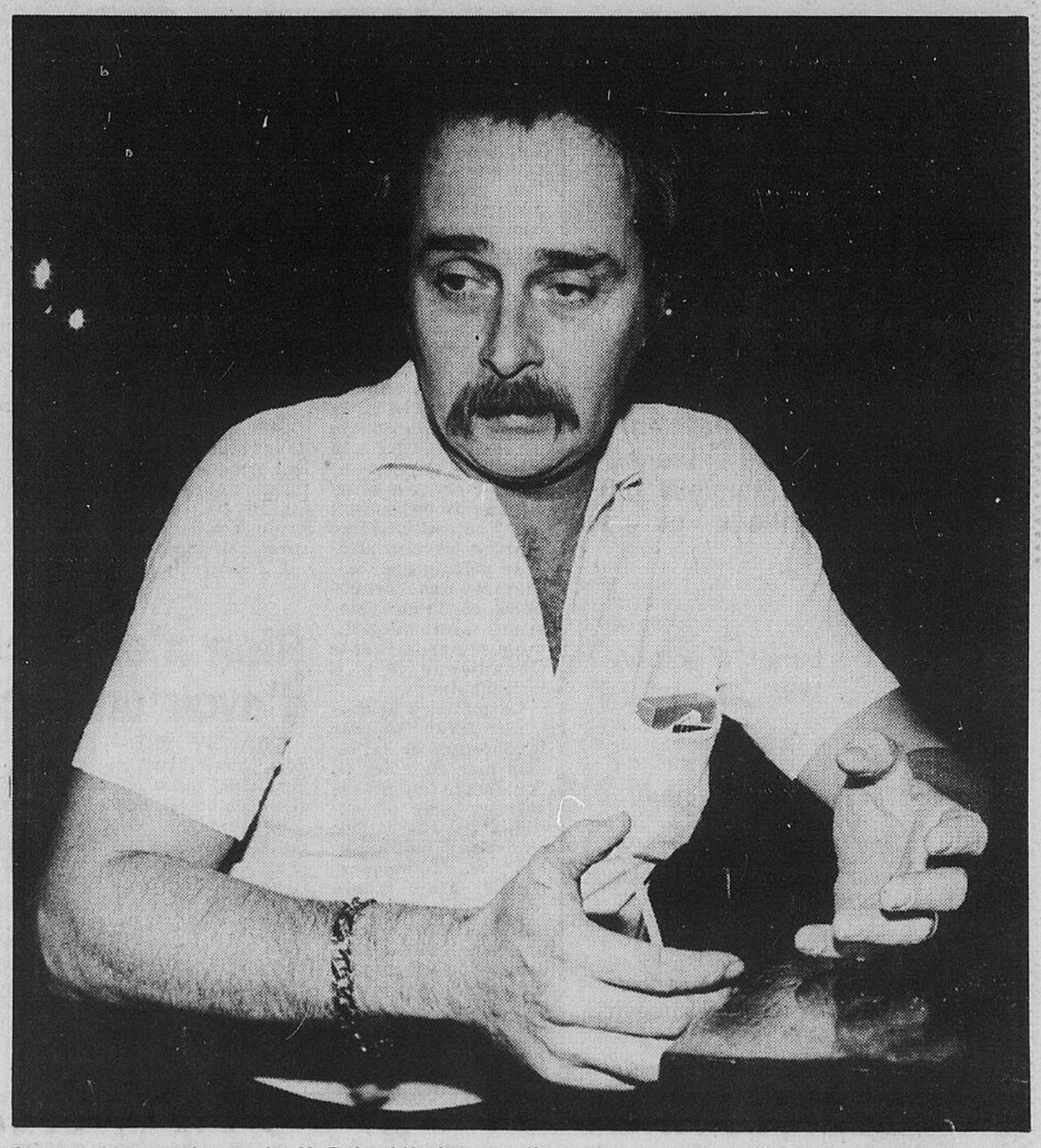
«Si ça rapporte quelque chose, si ça me donne plus de sécurité d'emploi, si ça me donne des journées de maladie, ça va. Mais il faut que ça donne quelque chose en retour», souligne M. Vachon qui croit également que le salaire des employés à pourboire devrait être majoré si le gouvernement décidé d'imposer les revenus en provenance des pourboires.

«De toute façon, il me semble qu'on n'a pas le choix, ils vont la passer que l'on soit d'accord ou pas d'accord», explique M. Vachon.

En vertu de l'avant-projet présenté par le ministre du Revenu, M. Alain Marcoux, les employés à pourboire devront, à compter du 1er janvier 1984, déclarer à leur employeur, sur une base hebdomadaire, tous leurs revenus de pourboire qui viendront s'ajouter à leur salaire régulier pour fins de calcul de l'impôt.

Afin d'éviter les échappatoires, le fisc a fixé à 8% du chiffre d'affaires d'un établissement le total des pourboires reçu par les employés.

En retour des $40 millions que le trésor public espère récupérer, les employés à pourboire pourront bénéficier des avantages sociaux correspondant à leur revenu réel et éventuellement des prestations d'assurance-chomage en fonction de leur gain.



Serveur dans une brasserie, M. Roland Vachon est d'accord pour payer de l'impôt sur ses pourboires à condition que les travailleurs à pourboire obtiennent plus de sécurité.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• *Bibliothèque de Buckingham*

Plusieurs lacunes sont décelées

BUCKINGHAM — Pour que la population de Buckingham ait à sa disposition une bibliothèque à la hauteur de ses aspirations socio-culturelles, il faudrait investir plus de $265,000 au cours des trois prochaines années.

Après avoir étudié attentivement la situation, la Commission provisoire de la bibliothèque municipale de Buckingham relève certaines lacunes dans le fonctionnement de la bibliothèque.

Située au sous-sol de l'hôtel de ville, la bibliothèque occupe une superficie de 95 mètres. Même carence au niveau du personnel alors que la bibliothèque ne compte qu'un employé permanent pour une population de 8,200 habitants pendant que la norme provinciale est de un employé pour 2,000 habitants.

Au niveau de la collection, on retrouve à Buckingham 7,775 volumes, 1,800 ouvrages en préparation, six abonnements à des périodiques et finalement aucun ouvrage de référence et documents audio-visuels. Pourtant, précise la commission, la norme provinciale fait qu'on devrait trouver à Buckingham 24,500 volumes, 1,400 ouvrages de référence, 70 abonnements à des périodiques et un renouvellement annuel de 6% de la collection.

Autre lacune mentionnée par les auteurs du rapport, la bibliothèque de Buckingham ouvre moins de 23 heures-semaine pendant que la norme stipule 25 heures-semaine.

Pour corriger cette situation dificile, la commission soumet une série de recommandations dont la recherche d'un nouveau local, l'embauche d'un ou une bibliotechnicien(ne) et autres personnels, sans oublier l'achat de volumes et autres.

Quant aux coûts approximatifs de ses recommmandations, la commission précise que la municipalité devra souscrire $189,500 qui viendraient s'ajouter à d'éventuelles subventions gouvernementales de l'ordre de $75,000 pour un grand total de $264,500.

Formé le 2 mai 1983, la commission était composée des conseillers Viateur Landry et Paul-André Guénette ainsi que de trois bénévoles, MM. Jacques Clément, Jacques Desrosiers et François Bastien.

Le rapport de la commission a été présenté au conseil de Buckingham plus tôt cette semaine qui a décidé de référer le tout au prochain Conseil qui sera élu le 6 novembre à la suite des élections municipales.

ça se passe chez nous

Semaine du nettoyage

C'est du 24 au 28 octobre qu'aura lieu la deuxième «Semaine du nettoyage de l'année à Gatineau». Tous les citoyens sont donc invités à se débarrasser des déchets solides et volumineux accumulés au cours de la période estivale. Tout ce qui peut être manoeuvré par deux hommes et ne pesant pas plus de 25 kg (55 livres) sera ramassé. Ces ordures devront être empilées de façon ordonnée ou liées en paquet. Toutefois les éboueurs ne ramasseront pas les roches, ciment et débris de construction sur les chantiers.

Cueillette des ordures

Le Service des communications de la ville de Gatineau souligne à la population que la cueillette des ordures qui s'efffectuait deux fois par semaine au cours de la saison estivale s'effectuera de nouveau une fois par semaine à compter du lundi 17 octobre. L'itinéraire de la cueillette sera publié dans l'hebdomadaire local du 12 octobre.

Patinoires extérieures

La division des installations du Service des travaux publics de Gatineau collaborera, cette année encore, avec les associations qui désirent entretenir une surface glacée cet hiver. Les responsables des associations intéressées sont donc priés de communiquer avec M. Fernand Beaudry au 663-9261 (poste 251) avant le 26 novembre afin de s'entendre sur les modalités du prêt d'équipement. La ville est disposée à fournir l'emplacement et les accessoires nécessaires à l'aménagement de surfaces glacées.

Offre aux candidats et candidates

Tous les candidats aux élections municipales du 6 novembre pourront utiliser la salle du conseil municipal une fois pendant la campagne électorale, à la condition d'avoir déposé leur bulletin de mise en candidature au bureau du président d'élection. Les candidats devront utiliser la salle du conseil pendant les heures régulières d'ouverture de l'hôtel de ville, et pour obtenir plus de renseignements ils peuvent s'adresser au Service des communications en composant 663-9261.

Une porte ouverte...

Plusieurs familles de la région ont décidé d'ouvrir leur foyer pour venir en aide à d'autres familles ayant besoin d'un service temporaire de garderie. Si vous êtes intéressés à donner un coup de main en accueillant un ou des enfants dans votre foyer une fin de semaine, une journée, un soir, joignez-vous à l'équipe Soutien-famille en composant le 771-2037.

Congé à Hull

En raison de la fête de l'Action de grâce, les bureaux de l'hôtel de ville, le service de la bibliothèque, sa succursale et la galerie Montcalm seront fermés le lundi, 10 octobre. La cueillette des ordures ménagères sera ainsi reportée au jeudi 13 octobre. D'autre part, à compter du 16 octobre, le service de la bibliothèque et la galerie Montcalm rouvriront leurs portes le dimanche, soit de la mi-octobre à la mi-mai. Ainsi, les heures d'ouverture seront du lundi au jeudi de 10 à 21 heures, le vendredi de 10 à 18 heures, le samedi de 9h 30 à 17h et le dimanche de 13 à 17h.

«Onézime fait chantier»

L'exposition itinérante intitulée «Onézime fait chantier» sera présentée à la maison du Citoyen de Hull jusqu'au 13 octobre. Elle fait revivre par le biais d'objets, d'illustrations, de textes et d'une bande sonore la vie quotidienne dans les chantiers de bûcherons de l'Outaouais au tournant du 19e et 20e siècle.

• *Sécurité routière*

Les policiers de la SQ redeviennent vigilants

MONTREAL (PC) — Les policiers de la Sûreté du Québec ont mis fin hier à leurs moyens de pression et redeviendront vigilants en matière de sécurité routière.

La "guerre du zèle" des 4,500 agents de la SQ a pris fin à minuit jeudi, lorsqu'ils ont mis un terme à l'"Opération santé". Cette opération consistait à ne plus infliger de contraventions aux automobilistes pour excès de vitesse, absence du port de la ceinture, conduite dangereuse ou facutés affaiblies. Plutôt que d'imposer des contraventions, les policiers "sensibilisaient le public à la sécurité routière".

L'"Opération santé" avait été choisie comme moyen de pression par l'Association des policiers provinciaux du Québec, à la suite d'un litige survenu avec la direction, au sujet de l'utilisation de la banque commune de congés de maladie des policiers.

Les dirigeants et policiers se sont rencontrés d'urgence jeudi à Québec, puis tard en soirée à Montréal.

Une entente est intervenue entre les porte-parole syndicaux et patronaux, permettant ainsi de revenir au statu quo. Les agents de la SQ estiment ainsi avoir maintenu leurs droits acquis au sujet des congés de maladie.

L'inspection routière reviendrait à la SQ

MONTREAL (PC) — La Sûreté du Québec pourrait se voir confier, à compter de l'an prochain, l'inspection routière des camions de marchandise voyageant sur les routes de la province.

En effet, le service d'inspection routière du ministère des Transports du Québec sera vraisemblablement aboli d'ici la fin de l'année et son personnel intégré à la Sûreté du Québec.

C'est ce qu'a affirmé hier au cours d'un bref entretien Mme Martine Savard, attachée politique au ministère des Transports, confirmant ainsi une information divulguée par la Presse Canadienne il y a quelque temps.

Le ministre Michel Clair devait aborder la question de la fusion hier au cours en conférence de presse suivant une allocution à la "Journée du transport international Canada-Etats-Unis". Mais il n'a pas pu s'y rendre, devant répondre à une urgence dans son comté de Drummondville (les motifs de son absence n'ont pas été expliqués).

En interview, Mme Savard a indiqué que de hauts fonctionnaires étudiaient deux propositions d'intégration de l'inspection routière présentées par la Sûreté du Québec et par la Commission des transports du Québec. Toutefois, il est connu que Québec favorisè la fusion du service d'inspection à la SQ.

Délai

Les fonctionnaires devraient remettre leur rapport d'ici la fin d'octobre et la décision finale serait prise en décembre, après consultations.

L'intégration du service d'inspection touchera environ 200 employés plus connus anciennement sous l'appellatif des "jaunes" qui sont devenus les "bleus" avec le changement de la couleur de leur uniforme.

Ces fonctionnaires de la route sont affectés aux postes de pesée des autoroutes et à la patrouille routière des camions de marchandise.

L'intégration des nouveaux employés à la Sûreté du Québec obligera la direction de la SQ à adapter ses structures.

Rien n'empêche d'avoir un lion

GRANBY (PC) — La Ville de Granby est aux prises avec un problème de règlement municipal qui n'interdit en aucun cas la présence de bétail, même au centre-ville.

Le problème s'est posé récemment, lorsqu'un citoyen a décidé de s'établir avec ses deux chevreuils dans un quartier huppé de Granby ...

De l'aveu même du maire, il existe un trou dans la réglementation municipale, permettant aux citoyens de garder s'ils le veulent une girafe, un lion ou un crocodile chez eux.

En interview, le maire a admis garder chez lui plusieurs lapins. "On peut garder n'importe quel animal à Granby ... même des maires", a-t-il commenté en riant.

ASSEMBLEE ANNUELLE D'INFORMATION

PAVILLON DU PARC INC.

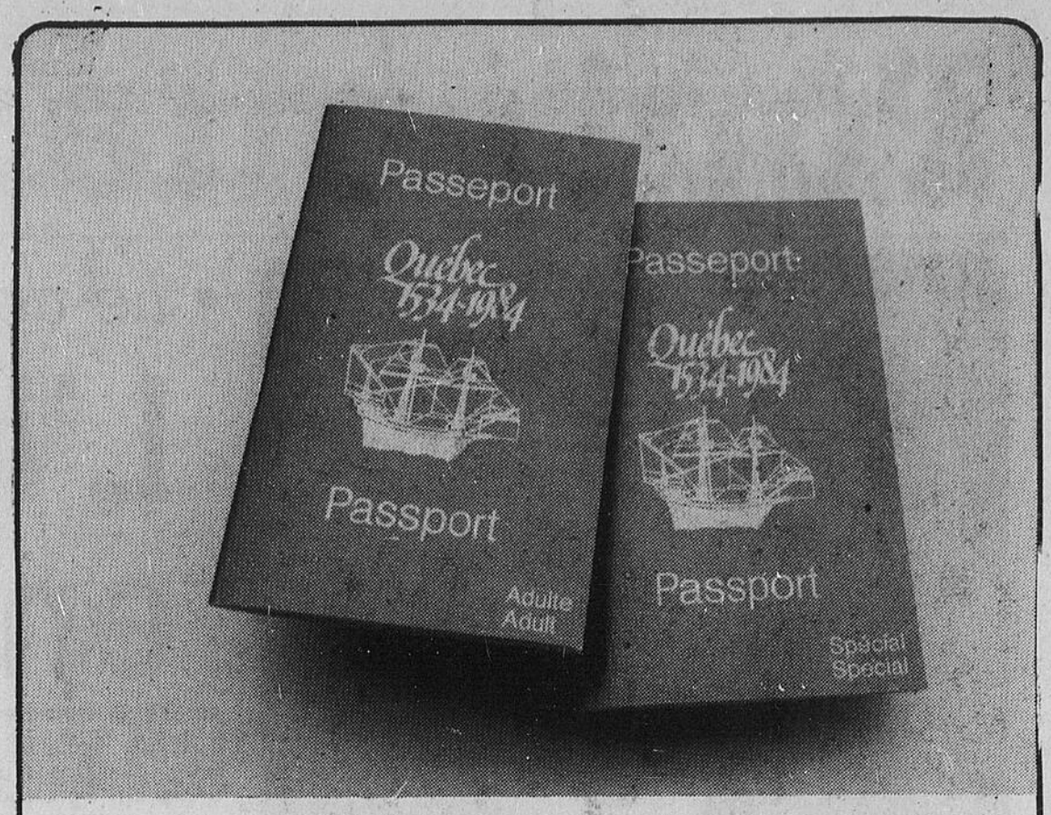
La corporation du Pavillon du Parc sollicite votre présence à son assemblée annuelle d'information publique qui se déroulera:

DATE: Lundi, 17 octobre 1983

HEURE: 19h 30

ENDROIT: SAHT Gatineau, 444, boul. St-René-Est, Gatineau, Québec.

Pour plus de renseignements, contactez M. Rémy M. Beauregard au 770-7972.



• **Le Retour des grands voiliers**

La Banque Royale vendra les passeports Québec 84

OTTAWA — Le passeport Québec 84, qui permet à son détenteur de vivre plus de 60 jours d'«un été mer et monde», a été lancé hier à Ottawa.

En vente à un prix spécial de lancement représentant une réduction de 20 pour cent sur le prix régulier, il est disponible dans toutes les succursales de la Banque Royale du Canada au coût de $24 pour les adultes et de $19 pour les personnes handicapées, les moins de 15 ans et les plus de 65 ans.

Pour moins de 40 sous par jour, le détenteur du passeport Québec 84 pourra assister à une multitude d'événements variés, pendant 63 jours, du 23 juin au 24 août 1984.

Le retour des grands voiliers se déroulera du 25 au 30 juin. Les grands voiliers à deux, trois et quatre mâts, gréés et manoeuvrés comme au temps des grandes courses à travers le monde, seront amarrés au Vieux-Port de Québec pendant cinq jours, arès un périple qui les aura conduits de St-Malo, patrie de Jacques Cartier, aux Bermudes, à Halifax, à Gaspé, puis à Québec.

Les détenteurs du passeport pourront admirer à loisir «Le retour des Grands Voiliers», participer aux neuf grandes semaines thématiques, assister au départ de la Transat TAG Québec/St-Malo, être témoin de l'épreuve Challenge Labatt Canada et suivre de près les nombreuses compétitions de championnat des Voiles filantes Labatt Bleue.

De plus, le Vieux-Port, site principal des activités de 84, accueillera un pavillon de la science et de la technologie maritime, des aires de loisirs, un parc jardin, et proposera aux visiteurs des spectacles de tous genres, des restaurants ainsi que des boutiques, échoppes et comptoirs où les produits d'ici et d'ailleurs s'achèteront et se marchanderont comme autrefois.

On peut se procurer les passeports à compter du 11 octobre.

• *La course au leadership libéral*

Paradis estime qu'il fait des gains chez les jeunes

par Robert Lefebvre

MONTREAL (PC) — A sa grande surprise, Pierre Paradis a constaté ces derniers jours qu'il n'avait pas à «convertir» les délégués élus sur les "slates" de Robert Bourassa. Seulement à les convaincre.

"C'est bien différent, et ça été pour moi une révélation", dit-il en expliquant que beaucoup de gens ont été placés sur les listes de Robert Bourassa "sans trop de conviction".

C'est principalement le cas, selon lui, pour les jeunes de 25 ans et moins, dont plusieurs ont été élus par procuration.

"Ils ont été mis là parce que ça en prenait. Ces jeunes-là sont d'une accessibilité incroyable. Ils veulent rencontrer les trois candidats et ils sont conscients de leur responsabilité de choisir le prochain chef libéral."

Il affirme que les "contacts" qu'il a eus avec ces jeunes délégués lui ont valu un taux d'adhésion de 90 pour cent.

Dans l'autre catégorie de délégués, les femmes, Pierre Paradis assure qu'il a réussi à les atteindre dans une proportion de 75 pour cent.

Ces dernières figuraient sur les listes de délégués de Robert Bourassa, mais elles n'ont pas été impliquées, dit-il, dans l'organisation.

La situation est bien différente, toutefois, auprès des délégués hommes de 25 ans et plus qui, eux, dans une proportion de deux à cinq sur chaque "slate" de huit délégués, ont travaillé pour l'organisation Bourassa.

"Ceux-là sont davantage cimentés et c'est pourquoi je ne peux en convaincre plus de 50 pour cent."

Pour provoquer un deuxième tour de scrutin au congrès de la semaine prochaine, le candidat Paradis évalue qu'il lui faut convaincre au moins 712 délégués pro-Bourassa.

Il croit que s'il réussit à maintenir d'ici au 15 octobre sa "moyenne au bâton" dans ce qu'il appelle son opération corps-à-corps avec les délégués, il aura facilement raison de l'ancien premier ministre.

Boycotté

Le député de Brôme-Missisquoi a cependant rencontré ces derniers jours des résistances particulières dans ses efforts de séduction des délégués.

L'une de ces résistances a pour nom la circonscription de Laval où l'ancien premier ministre a raflé les 24 délégués à l'assemblée où ils ont été élus.

Le mot d'ordre y aurait été passé de ne pas rencontrer et discuter avec d'autres candidats.

Mais Pierre Paradis croit qu'en lui fermant ce comté, l'organisation Bourassa risque de s'attirer plus de mal que de bien.

"Il y a deux réactions à ce mot d'ordre, dit-il: il y a les organisateurs qui sont très à l'aise avec ce mot d'ordre et il y a les autres qui ne comprennent pas pourquoi il y a une directive dans ce sens-là."

"Les jeunes sont très réfractaires à une telle directive tandis que les femmes sont plutôt craintives mais elles se posent quand même de sérieuses questions."

A une semaine du congrès le candidat Paradis redouble de courage et d'espoir en consacrant l'essentiel de ses journées à rencontrer les délégués pro-Bourassa.

Il a commencé hier sa journée à Montréal et a poursuivi son "corps-à corps" dans les régions du Saguenay et du Lac Saint-Jean.

L'horaire de Johnson est souvent peu garni

QUEBEC (PC) — Un vétéran de la politique québécoise, l'ancien chef de l'Union nationale Maurice Bellemare, répétait souvent que pour gagner des élections, il fallait se lever tôt le matin et se coucher très tard le soir.

Dans l'actuelle course au leadership libéral cependant, le candidat Daniel Johnson, député de Vaudreuil-Soulanges, aura eu l'occasion de se lever tard et de se coucher tôt, grâce à un horaire souvent peu garni.

Des carences au plan de l'organisation de l'agenda de M. Johnson font en sorte que le député de Vaudreuil-Soulanges aura souvent multiplié les rencontres plus ou moins utiles et les temps "morts" au cours de sa campagne au leadership.

Par exemple, le vendredi 23 septembre dernier, trois activités seulement étaient à l'horaire du candidat.

En matinée, à 10h, enregistrement d'une brève émission radiophonique sur les ondes de la station olyglotte CFMB à Westmount.

En fin d'après-midi, à 16h, autre enregistrement radiophonique à l'émission de Mathias Rioux et de Jean Cournoyer à CKVL-Verdun.

En soirée, rencontre avec les délégués du comté de Notre-Dame-de-Grâce au bureau du député Reed Scowen: Temps perdu, pensent plusieurs, puisque les 24 délégués de ce comté sont déjà acquis à M. Johnson.

Le député de Vaudreuil-Soulanges a passé le reste de la journée à ses bureaux de la rue Sherbrooke, à Montréal, en rencontres privées avec ses organisateurs.

En d'autres occasions, comme par exemple lors de son passage à Sainte-Marie, dans Beauce-nord, M. Johnson s'est retrouvé dans une salle presque vide, ses organisateurs n'ayant pas réussi à réunir plus qu'une poignée de partisans.

L'été...

"C'est très difficile de faire connaître un candidat au cours de l'été", reconnait l'organisateur responsable de la campagne de Daniel Johnson, l'avocat Jacques Lamoureux.

"Les gens sont en vacances et il n'y a aucune tribune publique offerte".

C'est en effet en plein été, le 15 juillet, que le député de Vaudreuil-Soulanges a fait connaître ses intentions quant au leadership libéral.

Toutefois l'organisation de sa campagne a été fautive à plusieurs égards.

A une "épluchette de blé-d'inde" organisée par l'association libérale de Louis-Hébert et à laquelle MM. Johnson et Bourassa participaient, ce dernier a été présenté en présence de son adversaire comme "le futur premier ministre du Québec": M. Johnson n'a pu dissimuler une moue de dépit.

M. Johnson a par ailleurs mené une vigoureuse campagne de presse, participant à beaucoup d'émissions radio-télévisées et payant même des pages de publicité dans les quotidiens québécois.

Panasonic®

à coût sûr!

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au mercredi 9h à 17h 30
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h

Démonstration en magasin par Mme Jennings de Panasonic Samedi de 10h à 16 hres.

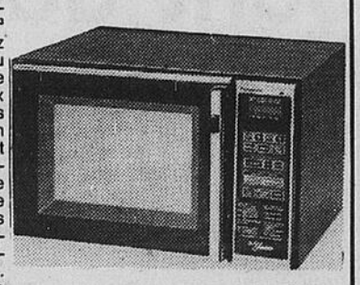
CHEZ Bélanger

PANASONIC A L'AVANT-GARDE DU TEMPS

OFFRE SPECIALE SUR FOURS MICRO-ONDES PANASONIC — Temps limité

MICRO-ONDES PANASONIC
— Un micro-ondes compact avec deux contrôles auto à effleurement

Extérieur compact: intérieur spacieux 260 cm³ (0.95 pi. cu.) Programmez un cycle de cuisson au complet au simple touché d'un des deux contrôles automatiques à effleurement: cuisson ou cong.-cuisson. Huit programmes automatiques. Puissance variable (50-500 W). Cycle de dégivrage. Mémoire trois étapes. délais/stand. Table tournante magnétique "Cook-A-Round". Fonction numérique auto. Programme de fonction de rappel.

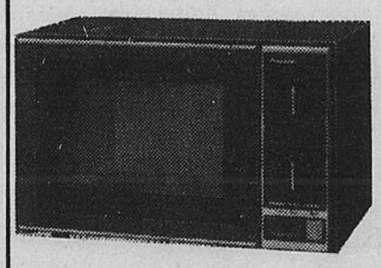


Modèle NE 5930C **Prix sugg. 769.00**

SPECIAL 599.00

Garantie de 5 ans sur le tube magnétron

Modèle NE 6650-C



Four à micro-ondes compact d'une capacité de 0.92 p.c. Table tournante magnétique. Sélecteur d'intensité de 50 à 600 watts. Décongélation régulière pour les plus grandes quantités. Minuterie pour durée de cuisson jusqu'à 30 minutes. 2 ans de garantie pour pièces et main-d'oeuvre. 5 ans de garantie sur le tube magnétron.

SPECIAL 429.95

PANASONIC DIMENSION 3
Fours micro-ondes/convexion NE-9930C

Plateau magnétique

Le four micro-ondes à convexion avec programmation auto-senseur "Genius" Panasonic vous fait découvrir une toute nouvelle dimension de l'art culinaire...un four qui combine à ses trois modes de cuisson — micro-ondes, convexion et combinaison des deux — toute la commodité du réglage automatique pour la durée, l'intensité et la température par l'effleurement d'une seule touche. En effet, le modèle NE-9930C incorpore la même commande auto-senseur qui a contribué à faire la renommée de nos fours "Genius". Deux touches et huit programmes auto-senseurs permettent de prérégler un cycle complet, de la décongélation à la cuisson. Le four calcule automatiquement et se règle en conséquence. Intensité variable de 70 à 700 watts avec six réglages pour la cuisson micro-ondes ordinaire. Cuisson par convexion pour d'excellents rôtis et de savoureuses pâtisseries. Huit programmes automatiques de cuisson combinées micro-ondes/convexion et huit préréglages de la sonde thermométrique.

Prix sugg. du man. $1399.95 $1199.00

AUCUNE TAXE PROVINCIALE POUR LES RESIDANTS D'ONTARIO

LIVRAISON GRATUITE (dans un rayon de 100 km)

Bélanger MEUBLES
Jean-Yves Gougeon, gérant

• Entreposage gratuit (max. 6 mois) • Service après vente des plus fiables • Personnel de vente expérimenté, pour vous conseiller

VISA MasterCard ACCEPTEES

217 MONTCALM, HULL — 771-6611

D'importants producteurs de cinéma ont fait une tournée dans l'Outaouais

par Michel Gauthier

LAC-STE-MARIE — La haute gomme de l'industrie du film nord-américain a fait un saut dans les collines de la Haute-Gatineau, hier, question de goûter à la cuisine du chef du complexe touristique Mont Ste-Marie, mais aussi pour admirer le paysage de l'arrière-pays de l'Outaouais et se faire décrire les avantages qu'il y aurait à tourner des films dans la région.

Ils étaient au moins une trentaine de représentants de grandes maisons de production. Il y en avait 11 de Los Angeles, 10 de Toronto, six de Montréal et trois de New York. Télévision, cinéma et câblo-distributeurs étaient représentés.

Cette visite fait suite à une initiative des villes de Hull et d'Ottawa qui avaient donner mandat à André Blais, des Productions audiovisuelles AV , et à Bill Stevens, de Crawley's-Atkinson, de mettre sur pied un comité pour amener les maisons de production de film à jeter un coup d'oeil sur la région, des deux côtés de la rivière des Outaouais.

«On les a carrément amenés ici afin de leur expliquer tous les avantages dont ils pourraient profiter en travaillant dans la région», a dit M. André Blais, en soulignant que toute cette opération portait le nom de «Objectif Outaouais-Capital Exposure».

«Nous avons un personnel qualifié et efficace à mettre à leur disposition et, de plus, ces producteurs peuvent bénéficier des avantages de la différence de 22 pour cent sur le taux de change des dollars canadien et américain», de dire le président des Productions audiovisuelles AV .

Un groupe de fonctionnaires de différents ministères canadiens s'est aussi attardé à expliquer aux représentants des producteurs tous les avantages fiscaux dont ils pouvaient jouir au Canada.

La tournée se fait toutefois très rapidement puisque ces visiteurs ne doivent passer que 56 heures dans la région. Et hier ils étaient les hôtes de la municipalité de Lac-Ste-Marie, qui les a reçus avec la collaboration de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO).

Ils auront quand même eu le temps de voir les attraits et le décor naturel de ce coin de la Haute-Gatineau et de réfléchir à la possibilité, un jour, d'y tourner un de leurs films.

Qui sait si l'un des prochains films des Productions Walt Disney ne nous montrera pas des images de la forêt de la Haute-Gatienau? Après tout il y avait deux représentants de cette célèbre maison de production, hier, à Mont-Ste-Marie.

Forêts: Duhaime annonce des politiques révisées

par Gilles Laframboise

HULL — Le ministre de l'Energie et des Ressources du Québec a annoncé hier à Hull que la politique forestière de la province allait être révisée pour lui permettre de s'adapter aux quinze prochaines années.

Prenant la parole devant les participants au congrès de l'Ordre des ingénieurs forestiers du Québec, M. Yves Duhaime a souligné que «dans le contexte de pressions plus grandes, de marge de manoeuvre réduite, on peut moins se permettre de prendre des risques inutiles et atteindre des situations de non-retour».

«Certains nous disent que la crise est derrière nous, moi, je suis plutôt tenté de penser que nous sommes encore dedans», a-t-il dit.

Il a poursuivi en ajoutant que «c'est dans ce contexte que nous avons entrepris de réviser notre politique forestière et de l'adapter aux années 80 et 90».

Sous peu, le ministère que dirige M. Duhaime entend produire un document proposant de nouvelles politiques, de nouvelles actions, un document qui sera soumis pour discussion à tous les intervenants du secteur forestier.

Dans cette optique, le ministère proposera de tenir au cours de l'année prochaine deux exercices de consultation plus spécifiques dont un portant sur la forêt privée et l'autre sur la recherche.

Parlant du renouvellement de la forêt, le ministre a émis l'opinion que tant pour les forêts publiques que privées, il s'agissait d'un bon temps pour investir dans l'avenir.

Selon le ministre, «c'est le temps de planter des arbres qui seront coupés par nos enfants et nos petits-enfants». C'est le temps d'investir à long terme dans l'inventaire forestier du Québec, d'expliquer M. Duhaime.

Il a promis aux congressistes que des détails des nouveaux programmes devraient être connus à la reprise de la prochaine session, à la fin de novembre.

• *Maplex Plastiques*

Nouvel arrêt de travail

BUCKINGHAM — L'usine de Maplex Plastiques de Buckingham ferme à nouveau ses portes ce soir pour une période indéterminée.

Selon la présidente du syndicat, Mlle Diane Charron, cet autre arrêt de travail a été décrété par les dirigeants de Maplex parce qu'il manque de matières premières nécessaires à la production.

Le travail chez Maplex avait cessé une première fois le 5 août, à cause de difficultés financières, et n'avait repris que le 27 septembre.

D'un commun accord, de dire Mlle Charron, les onze employés ont avisé le patron qu'ils prenaient une semaine de vacances. «Reste à savoir si on va être payés» de conclure la présidente du syndicat.

• *Usine ERCO*

Convocation des employés

BUCKINGHAM — Les 200 employés syndiqués de l'usine ERCO de Buckingham ont été convoqués à une assemblée générale à 13h aujourd'hui.

Il a été impossible de savoir le but de cette réunion. Toutefois, des sources d'information nous apprennent que les deux parties ont participé à des rencontres conjointes et distinctes durant toute la journée d'hier, et c'est en toute fin de journée que le syndicat a convoqué ses membres en assemblée générale aujourd'hui.

Par contre, les dirigeants syndicaux demeurent introuvables depuis deux jours. Il est donc impossible de savoir la réaction syndicale aux déclarations de la compagnie, mardi dernier. On saura peut-être aujourd'hui si l'appel lancé par la compagnie a suscité la réunion de cet après-midi. La grève à l'ERCO dure depuis 24 jours.

• **Le procès de Claire Lortie**

Onze des douze femmes ont pu transporter le «corps»

SAINT-JEROME (PC) — Presque toutes les femmes du poids et de la taille de Claire Lortie sont capables, selon des expériences faites en laboratoire, de traîner sur une distance de dix mètres, puis de basculer dans un congélateur, le corps inerte d'un homme qui présente des caractérisques physiques comparables à celles de Rodolphe Rousseau, la victime du meurtre que l'on reproche à Mme Lortie.

C'est du moins ce qu'a déclaré hier, lors du procès de l'avocate, un spécialiste en développement physique de l'université Laval de Québec, M. Gilles Poirier, à la suite d'une étude commandée par la Sûreté du Québec.

Le procès en était hier à sa quatrième journée. Claire Lortie est accusée du meurtre prémédité de M. Rousseau, dont le corps a été retrouvé dans un congélateur enterré, le 21 juillet.

Au cours de l'expérience de l'université Laval, onze des douze femmes choisies ont réussi la manoeuvre en moins de trois minutes. Sans s'être consultées, la plupart ont employé la même technique: elles ont empoigné le cobaye sous les bras, par l'arrière, pour le traîner jusqu'au congélateur; elle l'ont ensuite installé dans la position assise; en appuyant les mains sur le rebord du coffre, elles ont pu soulever le corps et, avec le genou, le faire basculer à l'intérieur.

La plus grande échoue

La taille des femmes qui ont participé à l'expérience se situait entre cinq pieds trois pouces et cinq pieds cinq pouces; leur poids était de 100 à 125 livres. La plus grande, qui était aussi la plus lourde, est la seule qui ait échoué.

La Couronne veut faire voir aux jurés, aujourd'hui, les détails de l'expérience qui ont été captés sur ruban magnétoscopique.

Me Gabriel Lapointe, l'avocat de l'accusée, a vainement tenté d'empêcher le dépôt de cet élément de preuve qui vise, selon lui, à "reconstituer" une partie des circonstances du crime reproché à l'accusée.

Selon le juge Jean-Guy Boilard, toutefois, la jurisprudence indique qu'une telle démonstration est acceptable si elle est faite par des experts, au même titre que des expériences de balistique servant à déterminer le calibre d'une arme à feu qui aurait servi à commettre un meurtre.

Transport de congélateur

Un autre test, réalisé en laboratoire par le physicien Bernard Pomainville, prouve qu'avec un pied-de-biche, une poussée de 45 livres suffit pour descendre un congélateur d'une fourgonnette. Sans cet instrument, il faut appliquer une force de 200 livres.

Rappelons que les policiers ont retrouvé un pied-de-biche, partiellement dissimulé sous un morceau de jute dans la camionnette de la victime. Il a aussi été mis en preuve que le meurtre à pu être commis avec un outil de cette nature.

Claire Lortie
(Photolaser PC)

Rodolphe Rousseau devait se présenter à une assemblée de ses créanciers le 19 juillet dernier; le 15, Claire Lortie a avisé le syndic, M. Paul Rainville, que son "client" n'y serait pas. La preuve tend à démontrer que le meurtre aurait été commis le 13 juillet, tard le soir.

Rousseau devait déclarer faillite pour des dettes totalisant $22,991 et ne possédait aucun bien. Il devait cette somme à plusieurs institutions financières; aucune dette importante n'était réclamée par des particuliers.

En 1980, la victime avait fait une autre faillite, toujours sans pouvoir déclarer le moindre actif, pour une dette totale de $85,460. Des institutions financières et des fabricants de pneus réclamaient cette somme.

Propriétés

Quant à l'accusée, sa profession, selon un représentant du ministère du Revenu québécois, lui rapporte annuellement autour de $30,000 depuis 1978. Chaque année, elle a acquis des propriétés dans la région, ce qui lui a permis de déclarer des pertes en regard de la valeur locative de ces immeubles.

En 1982, elle était co-propriétaire de la galerie d'art Miska à Saint-Sauveur. Elle y a enregistré une perte financière de $15,000, probablement imputable, selon la défense, à l'importance de l'inventaire.

La Couronne veut faire ressortir que Claire Lortie, faute de pouvoir compter sur des revenus intéressants, a pu vouloir se débarrasser de Rousseau pour s'assurer la propriété exclusive de la résidence de Saint-Canut.

Le 17 juillet, Claire Lortie a déclaré à Mme Andrée Desmarteaux, une amie d'enfance, qu'elle avait mis Rodolphe Rousseau à la porte, qu'elle était maintenant seule dans sa maison de Saint-Canut. Mme Desmarteaux, qui témoignait hier, s'est rendue souper chez l'accusée, le 19 juillet, en compagnie de son mari.

Préoccupée

C'est après ce repas que le déménagement du congélateur a été commencé, puis interrompu à cause des énormes difficultés de la manoeuvre. Claire Lortie, au cours de cette soirée, paraissait préoccupée, selon son amie, mais elle ne s'est livrée à aucune confidence.

Le beau-frère de l'accusée, M. Walter Lodychx, a pour sa part déclaré, hier, que Claire Lortie avait fait appel à ses services, le vendredi 15 juillet, pour nettoyer les tapis de sa résidence, souillés de "ketchup" à plusieurs endroits. L'opération a été facile, selon le témoin. Dans sa déposition, il a précisé que les taches rougeâtres se trouvaient surtout dans la cuisine et près de la salle de bains.

Toute la cour doit se rendre à Saint-Canut aujourd'hui, dans la maison de l'accusée où le meurtre aurait été commis. La Couronne doit par ailleurs compléter sa preuve en faisant entendre des experts du Laboratoire médico-légal qui ont comparé des cheveux retrouvés dans le congélateur avec ceux de Claire Lortie, prélevés à la prison Tanguay.

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais

présente

Cessons de fumer

- **Si vous êtes professionnel de la santé,** vous voudrez peut-être nous renvoyer un patient
- **Si vous avez suivi le programme "Cessons de fumer",** vous voudrez peut-être parler du programme à un parent ou à un ami.
- **Si vous êtes fumeur,** vous voulez peut-être cesser de fumer, une fois pour toutes.

Peu importe le nombre de fois que vous avez essayé de cesser de fumer, cette fois-ci, vous allez y parvenir. C'est que notre programme de groupe, d'une durée de 5 jours, neutralise votre envie de fumer...sans peine ni douleur. C'est pourquoi l'American Medical Association, la Blue Cross/Blue Shield et d'autres organismes de santé ont retenu le programme "Cessons de fumer" pour leurs employés. Nous n'avons recours ni à la peur ni à des filtres ni à d'autres appareils pour vous amener à cesser de fumer. Et vous n'avez pas à craindre d'engraisser ou de souffrir de tension nerveuse.

Au bout de 5 jours, la liberté!

À la fin du programme "Cessons de fumer", vous vous sentirez transformé. Vous serez libéré du besoin de fumer. Pensez-y: cinq jours seulement - soit sept heures de cours - et le premier cours est gratuit.

LE COURS D'INTRODUCTION, QUI EST GRATUIT, NE VOUS ENGAGE À RIEN
le lundi 17 octobre à 19h
ou
le mardi 18 octobre à 19h .
Auditorium du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, 9 ième étage

Cessons de fumer*

La méthode qui a fait ses preuves!

*Marque déposée

Obtenez jusqu'à $7700 de rabais quand vous achetez un nouveau tracteur Case au-dessus de 100 chevaux

Rabais No. 1

$4000 de la part de Case sur l'achat au comptant d'un nouveau tracteur 4-roues motrices 4490, 4690 ou 4890 . . . ou $3000 sur l'achat au comptant d'un nouveau modèle de tracteur 2090, 2290, 2390, 2590, 2094, 2294, 2394 ou 2594.

Rabais No. 2

$3700 selon les termes d'un nouveau contrat de travail, Case et le Syndicat des United Auto Workers se sont mis d'accord pour mettre un frein sur les salaires et les profits afin de rendre ce rabais possible. Ces $3700 sont à vous en plus des $4000 ou $3000 du Rabais No. 1.

Offre valable du 1er septembre au 31 octobre 1983.
Les services gouvernementaux et les clients nationaux ne sont pas acceptés.

Faites affaires maintenant, pendant que des rabais spéciaux de vente d'usine sont aussi en vigueur.

- D'autres programmes sont offerts.

Garage Léonard Ménard Ltée

Route 148 PLAISANCE (819) 427-6448 (819) 427-5387

Claude Ménard (819) 427-5882
Luc Ménard (819) 983-6438
Pierre D'Aoust (819) 427-5604

case

Chez nous d'abord... y as-tu pensé?

Campagne d'achat Petite-Nation

arts et spectacles

Du 7 au 11 octobre 1983

STING du Groupe «THE POLICE» 14 ANS
«MEILLEUR FILM» FESTIVAL DE MONTRÉAL
KARIM présente
BRIMSTONE, PIERRE QUI BRÛLE
avec DENHOLM ELLIOTT • JOAN PLOWRIGHT • SUZANNA HAMILTON
bande sonore par THE POLICE sur disque A&M
2e FILM BELLE, BLONDE et BRONZÉ
Cinéma VENDÔME 776-1440
Ven., sam., lun., mar. Belle 7:30 Brimstone 9:05
Dimanche Belle 1:30-7:30 Brimstone 3:05-9:05

éducation sexuelle à DOMICILE
2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR 18 ANS Adultes
nuit de noces EXPLOSIVE technique du plaisir
Cinéma CARTIER 119 Promenade du Portage Hull 777-2322
"EDUCATION" 1:30-4:20-7:10-10:00
"NUIT DE NOCES" 2:50-5:40-8:30

"HUSTLERS 'HIGHEST' RATING!!" AL GOLDSTEIN, HUSTLER MAG.
18 ANS Adultes
"GLORIA, GLORIA, HALLELUJAH!!" PURITAN MAG
ALL ABOUT GLORIA LEONARD
Cinéma PUSSYCAT 771-6996
Semaine 7:00 et 9:00
Dimanche 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00

• «Le lac des cygnes» du Sadler's Wells Royal Ballet

Vitalité et mélancolie

LE SADLER'S WELLS ROYAL BALLET dans «Le lac des cygnes», musique de Tchaïkovski et chorégraphie de Petipa-Ivanov-Peter Wright, scénographie de Philip Prowse et éclairages de John B. Read, hier, à 19h 30, ce soir et samedi, à 20h, matinée également, le 8 octobre, à 14h 30, à l'Opéra du CNA.

par Edgard Demers

La soirée de gala à l'occasion du passage à Ottawa du Sadler's Wells Royal Ballet a eu lieu lors du deuxième spectacle et non à l'occasion de la première de mercredi. C'est mieux ainsi, car à ses débuts au CNA, dans l'ensemble, les membres de cette compagnie britannique ne méritaient guère tant de festivités. Hier, ce fut différent pour «Le lac des cygnes». La beauté était demeurée et la vitalité la secondait, tandis que la mélancolie avait remplacé la monotonie.

C'est une version différente de celle qu'Eric Bruhn a légué au Ballet national du Canada. Néanmoins, ce que Peter Wright a monté avec l'assistance de la ballerine Galina Samsova est tout aussi valable, même si parfois un passage vous déroute parce que la musique a été empruntée à une autre partition de Tchaïkovski, que des divertissements ont été interposés à d'autres ou tout simplement intervertis, etc.

Laissons aux puristes préjugés la liberté de gâcher leur soirée par des comparaisons ingrates. Disons tout simplement que nous aurions aimé un Rothbart (Desmond Kelly) plus dansé que mimé (la version du Bolchoi lui permet une mort d'aigle). Aussi, la danse espagnole du 3e acte y gagnerait si les danseurs (Mlles Highwood et Saidi, MM. Millington et Wicks) maniaient les castagnettes. Ce ne sont là que picadilles.

De nature plus grave, par contre, il faut mentionner que les jeunes femmes de la compagnie sont supérieures aux messieurs. Elles semblent posséder plus de tempérament et de personnalité.

Dans cette veine, David Ashmole campe un prince Siegfried sans grand relief lorsque laissé à lui-même, et pas seulement parce qu'il est mauvais acteur. Par contre, en tant que partenaire, M. Ashmole se révèle attentif, à la fois délicat et solide.

Il est vrai qu'avec Galina Samsova dans le double rôle d'Odette (celle qui arrache au prince son serment d'amour) et d'Odile (celle qui lui fait manquer à sa promesse), la tâche devient un agrément. Femme tourmentée dans «L'invitation», mercredi, Mme Samsova s'est transformée en un soir en une Odette craintive, frêle et possédée, puis en une Odile dynamique et enjouée pour le bal du 3e acte où Siegfried choisira son épouse.

En compétition, Sherilyn Kennedy, Chenca Williams et Sandra Madgwick incarnent trois fort jolies et agiles princesses. Une mention aussi pour le corps de ballet des cygnes.

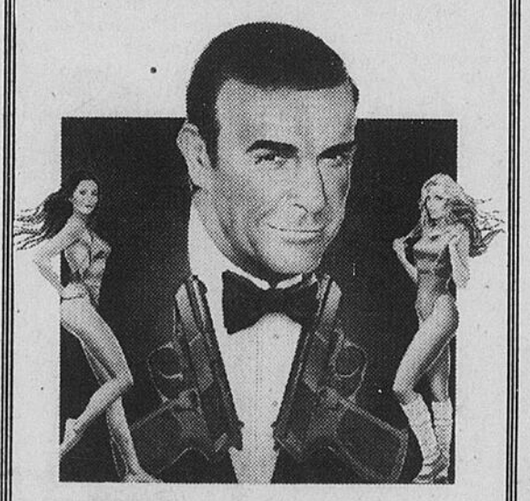
Alors que certaines versions donnent un cadre vague au «Lac des cygnes», Philip Prowse situe l'action en Russie. Il n'y a pas d'équivoque. Magnifiques que ces costumes et coiffes caractéristiques, ces décors massifs au château, éthérés dans les bois.

Le maestro Bramwell Tovey a soutenu cette vitalité et souligné cette mélancolie du Sadler's Wells Royal Ballet avec l'Orchestre du CNA. Pour les autres représentations du «Lac des cygnes», il y aura tour-de-rôle. Marion Tait et Alain Dubreuil danseront Odette, Odile et Siegfried respectivement ce soir.

EA$Y MONEY
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON COLUMBIA RECORDS — PRINTS BY DeLuxe® — AN ORION PICTURES RELEASE
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
TOUS LES JOURS A 2:15-4:35-7:00-9:25
"Un chef-d'oeuvre surréaliste comparable à l'oeuvre de Luis Bunuel et Jean Cocteau..." — Lawrence O'Toole, Maclean's
"Audacieux... amusant à voir." — Roger Ebert, Chicago Sun Times
TRIUMPH FILMS Presents GERARD DEPARDIEU NASTASSIA KINSKI
A Film by JEAN-JACQUES BEINEIX
The Moon in the Gutter
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS — Panavision — © 1983 TRIUMPH FILMS
Français-/sous-titres anglais
Nelson 325 RIDEAU A NELSON, 237-4880
Lundi à vendredi à 7:00-9:20
Samedi et dimanche: 1:45-4:15-6:45-9:15

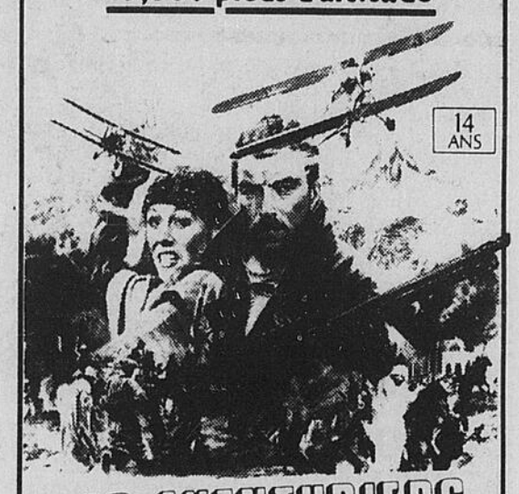
FANNY HILL
Tous les jours à 2:30-4:40-7:00-9:25
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS — FILM DE SEXE — CINEMAS CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE, 234-3712
Risky Business
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712 — Britannia 6 3090, av. CARLING 828-8121 — Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Rideau 1:45-4:05-6:45-9:05
Brit. le soir 7:25-9:25
EN PLUS AU CINEPARC "BODY HEAT"
MR. MOM
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655 — Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-2672
CAPITOL tous les jours à 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
BRITANNIA: lun. à ven. à 7:20-9:20
Sam. et dim. à 1:40-3:25-5:05-7:20-9:20
FLASHDANCE
Elgin ELGIN A LISGAR — 232-0101 — Britannia 6 3090, AV. CARLING — 828-2672
LANGAGE VULGAIRE — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin: 2:00-4:30-7:15-9:40
Britannia 6: lun.-vend. 7:00-9:05 Sam.-dim. 1:30-3:15-5:10-7:00-9.05
Brillant — The New York Times
Magique — Mewsweek
Très original — Times
Bravo — REX REED
Remarquable — WOR-TV
SURVEILLANCE PARENTALE
Zelig
ORION PICTURES / WARNER BROS RELEASE — A Warner Communications Company — ©1983 Orion Pictures and Warner Bros. All Rights Reserved.
Elgin ELGIN A LISGAR, 232-0101
PAS DE REPRESENTATION MARDI
1:30-3:15-5:00-7:05-9:15

SLAUGHTER IN SAN FRANCISCO
RELEASED BY WORLD NORTHAL CORPORATION
Place de Ville RUE QUEEN • 235-9546 — Britannia Drive-In 3090, AV. CARLING 828-2672
PDV lun. à vend. à 7:15-9:00
sam. et dim. à 2:15-4:00-5:40-7:20-9:10
En plus au cinéparc — TOOL BOX
SEAN CONNERY est JAMES BOND dans



NEVER SAY NEVER AGAIN
JACK SCHWARTZMAN and KEVIN McCLORY Present A TALIAFILM Production An IRVIN KERSHNER Film
SEAN CONNERY "NEVER SAY NEVER AGAIN"
Also starring KLAUS MARIA BRANDAUER · MAX VON SYDOW · BARBARA CARRERA KIM BASINGER · BERNIE CASEY · ALEC McCOWEN and EDWARD FOX as "M"
Director of Photography DOUGLAS SLOCOMBE B.S.C. Music by MICHEL LEGRAND
Executive Producer KEVIN McCLORY Screenplay by LORENZO SEMPLE, JR.
Based on an Original Story by KEVIN McCLORY, JACK WHITTINGHAM and IAN FLEMING
Directed by IRVIN KERSHNER Produced by JACK SCHWARTZMAN
Title song sung by LANI HALL Music by MICHEL LEGRAND Lyrics by ALAN and MARILYN BERGMAN
Panavision® Technicolor®
SURVEILLANCE PARENTALE
DISTRIBUTED BY WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY © 1983 Warner Bros. Inc. All Rights Reserved
Place de Ville RUE QUEEN • 235-9546 — Britannia Drive-In 3090, AV. CARLING 828-2672
PDV lun. à vend. à 7:00-9:15
sam. et dim. à 2:00-4:30-7:00-9:30
En plus au cinéparc — HIGH ROAD TO CHINA

UNE AVENTURE CAPTIVANTE !
Poursuivis par une organisation redoutable, lancez-vous dans une chasse à l'homme aux quatre coins du monde à plus de 10,000 pieds d'altitude



14 ANS
LES AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE
Version Française de "HIGH ROAD TO CHINA"
TOM SELLECK BESS ARMSTRONG
2ième FILM RYAN O'NEAL
Les Fesses A L'AIR — une vue arrondie du monde de la mode. — Version Française "SO FINE"
Dimanche et Action de Grâces
Aventuriers: 1:15-5:00-8:45
Fesses: 3:15-7:00
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

AL'S STEAK HOUSE
Facilités de banquet maintenant disponibles pour réceptions de noces, réceptions de bureau. Prière de vous renseigner auprès du gérant.
ESSENTIEL! SPECIAL DU MIDI DE AL'S
Servi de 11h 30 a.m. à 3h. p.m.
Filet mignon servi avec champignons — café $5.95
Filet de flétan farci $6.75
Solde du Nord de l'Atlantique $5.75
Comprend salade, pommes de terre, petits pains, beurre, crème sure
DE NOTRE MENU QUOTIDIEN
Ce sont nos prix réguliers. Ils n'ont pas changé depuis 1979.
Filet mignon — 8 oz $8.95
Surlonge — coupe New York — 10 oz Boeuf canadien de la meilleure qualité $8.95
Petit filet mignon (servi de 11h 30 a.m. à 7h p.m.) $6.95
Comprend salade, pommes de terre, petits pains, beurre, crème sure
323, rue Elgin 233-7111
Bell's Corners 828-8349
Stationnement gratuit aux deux endroits pour nos clients.

Le Charolais
107 Promenade du Portage, Hull
Tél.: 777-4430
SPECIAL DE L'ACTION DE GRACE
Brunch du dimanche 9 octobre 1983, servi de 10h 30 à 14h 00.
Vous sont offerts:
Des oeufs brouillés, saucisses, jambon cuit au four, bacon, crêpes chaudes et la dinde rôtie avec sauce canneberge.
Le tout servi avec croissants, moufflets au son, pain et confitures diverses.
Le service de table à salade et crudités ainsi que coupe de fruits frais sont également compris dans le service.
$7.95 du couvert
$4.50 portion enfant 12 ans et moins
Déguster un Mimosa $2.50 la coupe (vin mousseux importé et jus d'orange)

L'ultime expérience...
BRAINSTORM
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A J F PRODUCTION A DOUGLAS TRUMBULL FILM "BRAINSTORM"
CHRISTOPHER WALKEN NATALIE WOOD LOUISE FLETCHER CLIFF ROBERTSON
Screenplay by ROBERT STITZEL and PHILIP FRANK MESSINA Story by BRUCE JOEL RUBIN Music by JAMES HORNER
Director of Photography RICHARD YURICICH, A.S.C. Executive in Charge of Production JACK GROSSBERG
Executive Producer JOEL L. FREEDMAN Produced and Directed by DOUGLAS TRUMBULL
Filmed in Super Panavision — DOLBY STEREO — MGM/UA
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
TOUS LES JOURS A 1:30-3:45 6:30-9:00
70MM DOLBY STEREO
RIDEAU CENTRE CINEMAS SUR LA TERRASSE • 234-3712
Adultes $5.50 Jeunes $5.00 Enfants $2.50 Age d'or $2.00
CETTE REPRESENTATION SEULEMENT

IL N'Y A QUE DEUX CHOSES QUI PUISSENT LES BROUILLER.
FAMOUS PLAYERS
IL EN EST UNE. ELLE EST L'AUTRE.
DUDLEY MOORE MARY STEENBURGEN
ROMANTIC COMEDY!
THE MIRISCH CORPORATION PRESENTS DUDLEY MOORE MARY STEENBURGEN IN A WALTER MIRISCH PRODUCTION AN ARTHUR HILLER FILM "ROMANTIC COMEDY"
FRANCES STERNHAGEN JANET EILBER ROBYN DOUGLASS AND RON LEIBMAN MUSIC MARVIN HAMLISCH
SONG "MAYBE" BY MARVIN HAMLISCH, CAROLE BAYER SAGER and BURT BACHARACH BASED ON THE STAGEPLAY BY BERNARD SLADE
PRODUCED ON THE STAGE BY MORTON GOTTLIEB EXECUTIVE PRODUCER MARVIN MIRISCH SCREENPLAY BY BERNARD SLADE
PRODUCED BY WALTER MIRISCH AND MORTON GOTTLIEB DIRECTED BY ARTHUR HILLER
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGÉ POUR LES MOINS DE 14 ANS
A UNITED ARTISTS / TAFT ENTERTAINMENT PICTURE © 1983 UNITED ARTISTS CORP. ALL RIGHTS RESERVED
PLUS DE DETAILS AND ROBERTA FLACK SING "MAYBE" AVAILABLE ON CAPITOL RECORDS AND TAPES
DISTRIBUTED BY MGM/UA
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655 — Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cap. Sq. à 2:00-4:20-6:45-9:15
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour renseignements

Margaret décroche sa propre émission

OTTAWA (PC) — Après avoir animé pendant deux ans avec Bill Luxton "Morning Magazine", Margaret Trudeau vient de décrocher sa propre émission de télévision.

Le programme, appelé simplement "Margaret", sera diffusé à CJOH-TV durant 26 semaines à partir du 17 octobre.

Margaret Trudeau, qui est l'épouse séparée du premier ministre du Canada, a refusé, pour rester à Ottawa, une offre de la station de Toronto CITY-TV.

"Je n'ai pas un gros budget, a reconnu Margaret, mais c'est mon émission. On me laisse libre de m'occuper de production et je peux faire ce que je veux."

Elle fera des interviews, bien sûr, mais il y aura également des conseils culinaires et des cours de conditionnement physique.

De tout

En fait, Margaret voudrait traiter de tout: des femmes battues, de la prostitution, des secrets de beauté, de la mode ou de l'astrologie.

En parlant de mode, elle servira elle-même de mannequin dans un défilé qui marquera la première émission.

"Je me considère chanceuse de vivre à Ottawa, dit Mme Trudeau, parce qu'il s'y trouve beaucoup de spécialistes. J'en ai déjà interviewé plusieurs à Morning Magazine, de sorte que je les connais et que je sais ceux qui passent le mieux à la télévision."

Cinémas ODEON CANADIENS

POUR OBTENIR DES PRECISIONS, VEUILLEZ TELEPHONER AU CINEMA DE VOTRE CHOIX

UN FILM DE FRANCO ZEFFIRELLI
DE GIUSEPPE VERDI
La Traviata
EN SOIREE A 7.00 ET 9.15
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2
FAMILIAL

The Draughtsman's Contract
EN SOIREE A 7.00 ET 9.20
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2

EDDIE MUSICIEN ROCK REBELLE POPULAIRE DISPARU et THE CRUISERS
EN SOIREE A 7.00 ET 9.15
ELMDALE 1
WELLINGTON ET PARKDALE • 728-2333
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE

Gregory's Girl
EN SOIREE A 7.00 ET 9.15
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
LANGAGE VULGAIRE Dir. des cin., Ont.
ELMDALE 2
WELLINGTON ET PARKDALE • 728-2333

MERRY CHRISTMAS, MR. LAWRENCE
EN SOIREE A 7.00 ET 9.30
EN VEDETTE DAVID BOWIE
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS
SOMERSET
SOMERSET A BANK • 236-9528
VIOLENCE BRUTALE Dir. des cin., Ont.

PIA ZADORA dans un film de HAROLD ROBBINS
THE LONELY LADY
EN SOIREE A 7.00 ET 9.00
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, AV. CARLING • 725-2229

STAR WARS RETURN OF THE JEDI
EN SOIREE A 7.00 ET 9.20
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, AV. CARLING • 725-2229
SCENES EPEURANTES Dir. des cin., Ont.

QUE FERIEZ-VOUS SI UN PARFAIT ETRANGER VOUS PROUVAIT QUE VOS TROIS MEILLEURS AMIS SONT DES AGENTS SOVIETIQUES?
EN SOIREE A 7.00 ET 9.10
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS OU PLUS
THE OSTERMAN WEEKEND
LE SEUL WEEK-END DE L'ANNEE QUE VOUS NE VOULEZ PAS MANQUER!
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, AV. CARLING • 725-2229

Le tabagisme menace votre santé

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

18 ANS adultes
LAURIEN DOMINIQUE VANESSA DEL RIO
Woman in Love
AUSSI 2e FILM EROTIQUE
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

7:30 PM DOLBY STEREO
A HARD DAY'S NIGHT
DOUBLE DE MINUIT
DEUX FILMS A UN PRIX
9:30 PM
HARRISON FORD
BLADE RUNNER
11:45 PM PLUS Mel Gibson
ROAD WARRIOR
TOWNE INFO 24 HRES 749-5035
BEECHWOOD A LA PR. VANIER

10e CENTURY

CINEMA 6 3090 Carling 828-8121
6
"RISKY BUSINESS" Ven. 7.25-9.25 Sam. dim. 2.10-4.15-7.25-9.25 (1) (Réservée)
"REVENGE OF THE NINJA" Ven. 7.10-9.10 Sam. dim. 2.10-4.10-7.10-9.10 (2) (Réservée)
"FLASHDANCE" (AA) Ven. 7.00-9.05 Sam. Dim. 1.30-3.15-5.10-7.00-9.05 (3)
"MR. MOM" Ven. 7.20-9.20 Sam. dim. 1.40-3.25-5.05-7.20-9.20 (4)
"EASY MONEY" (AA) Ven. 7.20-9.15 Sam. dim. 1.50-3.50-7.20-9.15 (5)
"TOOTSIE" (AA) Ven. 7.15-9.20 Sam. dim. 1.40-3.50-7.15-9.20 (6)

DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672
2
"SLAUGHTER IN SAN FRANCISCO" • Chuck Norris aussi "TOOL BOX" son radio seulement
CINEPARC 1
SEAN CONERY est JAMES BOND
"NEVER SAY NEVER AGAIN" aussi "HIGH ROAD TO CHINA" (PG) ouvre à 7.00 p.m.
CINEPARC 2

TROIS AIRPORT ch. McCarthy 521-2017
3
"RISKY BUSINESS" aussi "BODY HEAT" (R)
CINEPARC 1
"THE FINAL OPTION aussi "CURSE OF THE PINK PANTHER" (AA)
CINEPARC 2
"REVENGE OF THE NINJA" aussi "FORCED VENGEANCE" (R)
CINEPARC 3

Cineparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme R

LES GALERIES DE VANIER
150 CH. MONTREAL VANIER — 749-4145
Cine Bleu KRULL
Matinée seulement sam., dim. et lun. 1:30-4:00
SURVEILLANCE PARENTALE
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Gerard Depardieu
The Return Of Martin Guerre
SOUS-TITRES
Soirée: 7:00-9:10
Mat. sam.-dim.: 2:15-4:20
LES GALERIES DE VANIER

MICHAEL CAINE RICHARD GERE

La première fois qu'il l'a vue, elle était prostituée. La deuxième fois, elle était la femme de son meilleur ami. La troisième fois, elle était la sienne.
Représentations tardives spéciales vend.-sam.-dim. à 10:00
BEYOND THE LIMIT
PARAMOUNT PICTURES PRESENTE UNE REALISATION WORLD FILM SERVICES LTD
RICHARD GERE MICHAEL CAINE
BEYOND THE LIMIT
BOB HOSKINS ET ELPIDIA CARRILLO D'APRES LE ROMAN THE HONORARY CONSUL PAR GRAHAM GREENE
SCENARIO DE CHRISTOPHER HAMPTON REALISATION DE NORMA HEYMAN DIRECTION DE JOHN MACKENZIE
UN FILM PARAMOUNT
DEUXIEME SEMAINE!
LES GALERIES DE VANIER
Soirée: 6:00-8:00-7:30-9:30
Sam.-dim.-lun.: 1:30-2:00-3:30-4:00-5:30

"UNE COMEDIE FRANÇAISE TOUT A FAIT DELICIEUSE..." —Guy Flatley, Cosmopolitan
"UNE FARCE FRANÇAISE FANTAISISTE" —Judith Crist, WOR-TV
"Une joyeuse comédie française... tout ce qu'il y a de plus gai" —Joseph Gelmis, Newsday
the gift
(LE CADEAU)
En vedette
PIERRE MONDY CLAUDIA CARDINALE
CLIO GOLDSMITH

Elle a remis l'amour et le rire dans son mariage!
Français/sous-titres anglais
LES GALERIES DE VANIER
Soirée: 7:00-9:00
Mat. sam.-dim.-lun.: 2:30-4:30

"Le film de bien-être de 1983"
"Les huit comédiens méritent un Oscar dans ce film drôle et férocement à point." —Richard Corliss, TIME MAGAZINE
"The Big Chill est un chef-d'oeuvre, divertissant, bien souvent irrésistible. Il arrive rarement qu'un film contemporain de Hollywood nous offre tant de portraits authentiques, créés en pleine connaissance de cause et interprétés à merveille." —David Ansen, NEWSWEEK
"Un exemple de la cinématographie américaine à son meilleur... une comédie sérieuse, d'une grande expertise." —Vincent Canby, NEW YORK TIMES
"Un film sensationnellement divertissant qui déborde de dialogue captivant et d'interprétations magnifiquement bien réussies. Le travail d'ensemble de ces comédiens talentueux est si naturel, si authentique, si bien intégré que vous comprenez les rapports qu'ils entretiennent seulement à voir la façon dont ils se regardent." —Rex Reed, CHRONIQUEUR D'AGENCE

THE BIG CHILL
Dans un monde froid, il faut des amis pour nous réchauffer.
Présentation exclusive!
DEUXIEME SUPERBE SEMAINE
Diner et film $11.95 THE BANK CAFE 238-1757
PHOENIX 233 Bank 230-3065
Tous les jours à: 1:30-3:25-5:15-7:20-9:30
Représentations tardives spéciales vend.-sam. et dim. à 11:30

8E VENTE ANNUELLE D'OCTOBRE DE PIZZAS
FAT ALBERT'S™
20% DE RABAIS
SUR TOUTES LES PIZZAS HIGH ROLLER®
HIGH ROLLER® SIMPLE DE 10" 5.85 RABAIS DE $1.17 $4.68
HIGH ROLLER® DOUBLE 13" 9.05 RABAIS DE $1.81 $7.24
COMPREND PEPPERONI, CHAMPIGNONS, PIMENTS VERTS, OLIVES ET TOMATES.
LES AUTRES RABAIS NE S'APPLIQUENT PAS.
® Marque déposée de ronda foods systems company limited.

LE DROIT, CKCH 97

et le Cinéma VENDÔME
475 Boul St Joseph Place Cartier Hull
stationnement gratuit 776-1440

en collaboration avec les FILMS RENE MALO
ont le plaisir d'inviter 500 personnes à l'avant-première du film "AU NOM DE TOUS LES MIENS"
LE MERCREDI 12 OCTOBRE, à 20h 00
AU Cinéma VENDÔME

EN PREMIERE MONDIALE DANS TOUT LE QUEBEC LE 12 OCTOBRE !

PIERRE DAVID et CLAUDE HEROUX présentent

MICHAEL YORK
dans
La vie héroïque de MARTIN GRAY...

A L'AFFICHE DES LE 13 OCTOBRE au Cinéma VENDOME

un film de ROBERT ENRICO
d'après le livre écrit par MARTIN GRAY et MAX GALLO (Editions ROBERT LAFFONT) Adaptation et Dialogues de ROBERT ENRICO TONY SHEER
avec JACQUES PENOT MACHA MERIL HELEN HUGHES
avec la participation de JEAN BOUISE et dans le rôle de Dina BRIGITTE FOSSEY
Musique composée et dirigée par MAURICE JARRE
SOCIETE RADIO CANADA et CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION Producteurs Exécutifs ANDRE DUAQUI et PIERRE DAVID Producteurs Délégués JACQUES ERIC STRAUSS et CLAUDE HEROUX
Une co-production franco-canadienne PRODUCTEURS ASSOCIES TF1 FILMS PRODUCTION (France) LES PRODUCTIONS MUTUELLES UNIES (Canada)

Présentez cette annonce le mardi 11 octobre, à compter de midi, au journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, et à CKCH 97, 72, rue Laval, Hull. 125 paires de billets seront remis aux premiers arrivés à chacun des endroits.

— CONDITIONS —

Une paire de billets seulement sera remise à chaque personne qui se présentera. Les employés du journal Le Droit, de Novalis, de l'imprimerie Le Droit-Leclerc et de CKCH Télémédia Inc., ne sont pas éligibles.

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

COLORIS AUTOMNAL

Une fois de plus, la Commission de la Capitale nationale a le plaisir de vous offrir un service d'autobus spécial pour visiter le parc de la Gatineau durant la saison automnale.

COLORIS AUTOMNAL, c'est la célébration de l'automne dans le Parc. C'est:
- un paysage aux couleurs éblouissantes;
- un endroit unique pour la marche en forêt, le pique-nique et la photographie;
- un endroit paisible où l'on peut voir, sentir, écouter et toucher la nature.

JOURS DU SERVICE: le 25 septembre, et les 2, 9 et 10 octobre 1983

Départs:
- rue Wellington (au carré de la Confédération), Ottawa
- Maison du Citoyen (rue Laurier), Hull
- Place Cartier (angle Gamelin et St-Joseph), Hull

À quelle heure:
- au 15 minutes (environ)
- de 9h30 à 15h30
- les derniers autobus de retour partiront du parc de la Gatineau à 17h00 (environ)

Tarifs

Les tout-petits (0-5 ans)	GRATUIT
Les enfants et adolescents (6-15 ans)	1,00$
Les adultes (16-65 ans)	2,00$
Les aînés (65 ans et plus)	GRATUIT
Les familles (maximum de deux adultes plus leurs enfants de moins de 16 ans)	4,00$

* **Une partie de la promenade du boul. Gamelin à l'intersection de la promenade Champlain sera fermée** aux automobiles de 12h à 18h les jours du service de «Coloris automnal», ce qui facilitera le déroulement de votre excursion en autobus.

Vive La Couleur sur Film KODAK!

N.B. Lors de mauvaise température, ce service est annulé pour la journée.

Lors de votre excursion en autobus, vous pourrez accéder à neuf points d'intérêt le long de la promenade de la Gatineau. Vous pourrez, à votre guise, descendre à ceux qui vous intéressent, ou simplement emprunter tout le circuit en demeurant à bord du même véhicule. **Bienvenue à bord et bonne randonnée!**

Points d'intérêt
1. Sentier des caryers
2. Lac Pink
3. Domaine Mackenzie-King (Visites guidées à 13h, 14h30 et 16h)
4. Lac Mulvihill
5. Lac Black
6. Lac Bourgeois
7. Belvédère Huron
8. Belvédère Étienne-Brûlé (Clinique de photographie à 13h en français et à 14h30 en anglais)
9. Belvédère Champlain (Interprètes sur les lieux de 11h à 16h)

Bienvenue chez vous · Yours Ours Canada's

FAITES-VOUS PLAISIR — LAISSEZ VOTRE VOITURE À LA MAISON!

Renseignements: 827-2020

Canada

Serge Côté, partout où la chanson se chante

par Marthe Lemery

HULL — Il hante les couloirs de toutes les scènes de la chanson... discret, comme une ombre. Il déambule sur tous les boulevards, qu'ils soient du crime ou de Québec. Il est partout où la chanson se chante, présence tranquille qui ne crie pas, ne rugit pas, ne «new wave» pas, mais se fait sentir par son insistance à être... là.

Serge Côté possède une assurance calme derrière ses lunettes rondes de moine. Il se sait être fonceur, à sa manière, qui n'est pas de défoncer des portes pour aller chanter ses humbles compositions au-delà des seuils ainsi violés. Ses aspirations professionnelles sont modestes: il trouve plaisir à bien faire son travail, à aller vers un public porter ses compositions, à sentir qu'entre cet auditoire anonyme et lui, passent des fils invisibles qui les unissent. Il ne demande guère plus que de trouver le langage simple des gens simples, sans «bulldozer» personne, sans révolutionner. Il ne demande qu'â être... tout simplement.

De là l'allure modeste de ses spectacles, comme ceux qu'il s'apprête à donner à la maison du Citoyen, ce soir et demain soir, à compter de 20h 30. En première partie, il interprétera ses chansons, celles des autres chansons connues, chansons qui le sont moins, avec comme instrumentation, son piano et la clarinette de Mathieu Bélanger. En deuxième partie, il retrouvera les pavés mal ajustés du Boulevard du crime, où il s'est promené tout l'été avec Micheline Scott et Harry Egan à ses côtés, le temp de faire revivre la chanson «réaliste» des années 40 et 50. Pour la dernière fois de la saison, il rechantera avec l'accordéon de Eagan et le piano de Jacques Parizeau, les réalités drues de cette époque où l'amour sonnait faux et où le bonheur retombait à plat comme un soufflé dégonflé.

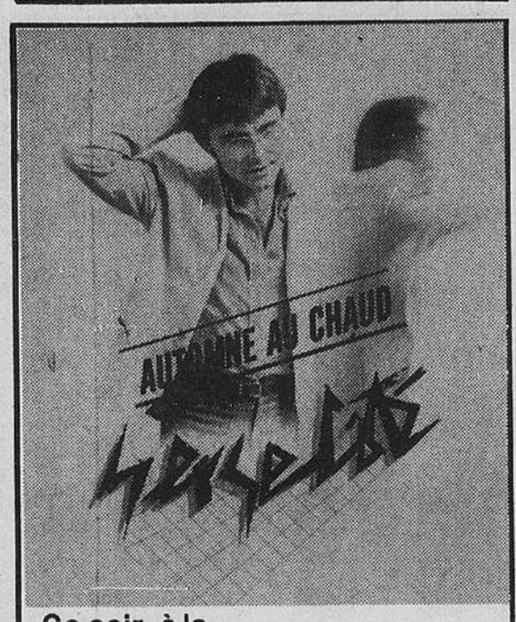
Sans prétention aucune, sans rigidité de forme, sans structure empesée, son spectacle sera «du petit vécu mis bout à bout, auquel j'ai essayé de retrancher les moments vrais pour laisser à cette soirée-là, à ce décor-là, le soin de vivre par lui-même. Je prends un risque finalement, mais j'aime le péril» dira-t-il.

Au lendemain du 15 octobre, date d'échéance de la série L'Automne au chaud qu'il a lui-même montée pour diffusion dans la Salle du conseil de la maison du Citoyen, Serge Côté tracera le bilan de l'événement et passera à autre chose. Si l'assistance aux spectacles sélectionnés pour rendre compte de l'état de la chanson Outaouaise, n'a pas toujours été à la hauteur des attentes, elle aura tout de même permis à la Salle du conseil d'être animée toutes les fins de semaine. «En ce sens, le bilan ne pourra être entièrement négatif» dit Serge Côté.

Après, il attendra l'enregistrement d'une émission spéciale du réalisateur radio-canadien Marcel Saumure, sur les 50 ans de la radio française où avec Micheline Scott, il fera en dix chansons un tour d'horizon du palmarès de la radio. L'enregistrement de l'émission se fera le 19 octobre, au Musée national des sciences et de la technologie, devant le public.

Quant au reste, à l'avenir, à la gloire, il ne s'en soucie pas plus que d'une fourmi en travers de sa route. Son amour de la liberté lui interdit de se fixer quelque échéance qui soit!

AUX YEUX DES HOMMES
• Comique • Provocant
LA CANTATRICE CHAUVE
Comédie d'Ionesco
771-6669
THEATRE DE L'ILE



Ce soir, à la salle du Conseil de la Maison du citoyen, à 20h 30
Une co-production du Service des loisirs de la ville de Hull et des artistes
Billets: 6$ Réservations; 771-6669

DERNIER PROGRAMME DE LA SAISON
14 ANS
3 FILMS
VEND., SAM. ET DIM.
1) "CONNAN LE BARBARE"
(V.F. de "Connan the Barbarian")
2) "SALUT L'AMI ADIEU LE TRESOR"
(Terrence Hill et Bud Spencer)
3) "ATTAQUE A MAINS NUES"
(V.F. de Naked Fist)
Guichet 19h 00 — Début 19h 30
CINÉ-PARC **Templeton** TÉLÉPHONE 663-0915 ENFANTS GRATUITS

Le Théâtre français du Centre national des Arts
au Théâtre, du 30 septembre au 8 octobre à 20:00
matinée le samedi 8 octobre à 14:00
mardi, mercredi, jeudi: 6,35$ 9,00$ 11,15$
vendredi, samedi: 7,95$ 10,05$ 12,20$
matinée du samedi: 5,30$ 7,15$ 8,50$
Teleticket 237-4400

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS Boul. Maloney-Gatineau-568-1706

Après **LES UNS ET LES AUTRES** POUR TOUS

AVANT TOI, AVEC TOI, APRÈS TOI...

DIDIER FARRÉ présente
Edith et Marcel CLAUDE LELOUCH
EVELYNE BOUIX • MARCEL CERDAN Jr.
JACQUES VILLERET • FRANCIS HUSTER
JEAN-CLAUDE BRIALY • CHARLES AZNAVOUR
CHARLES GÉRARD • CHARLOTTE DE TURCKHEIM
JEAN BOUISE • Musique originale FRANCIS LAI
V.O. Française
CINÉMA 3
Ven. 8:00 Sam., dim. 1:00-3:50-8:00

IL N'Y A QUE DEUX CHOSES QUI PUISSENT LES BROUILLER.
IL EN EST UNE. ELLE EST L'AUTRE
POUR TOUS

ROMANTIC COMEDY!
MGM/UA ENTERTAINMENT CO.
© 1983 UNITED ARTISTS CORP.
V.O. Anglaise
CINÉMA 2
Ven. 7:10-9:10 Sam., dim. 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10

Ouvert le lundi de l'Action de grâce. Soirée seulement.

The first movie that puts you in outerspace.
2e sem.
POUR TOUS

Prix spéciaux pour ce film. Adultes 5.25 — Jeunes, 14 à 17 ans, carte et photo, 4.00 — Enfants, 13 ans et moins, 3.00 — Âge d'or, Cinémas Unis 2.50

V.O. Anglaise
CINÉMA 1
Ven. 7:15-9:15 Sam., dim. 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

PIERRE RICHARD a perdu la boule!..
Il abat TOUT sur son passage dans un grand
ÉCLAT DE RIRE! POUR TOUS

UN CHIEN DANS UN JEU DE QUILLES
Un film réalisé par BERNARD GUILLOU
avec JULIEN GUIOMAR • SYLVIE JOLY • HÉLÈNE SURGÈRE • BÉATRICE CAMURAT
Scénario, adaptation et dialogues de BERNARD GUILLO et CLAUDE GALLOT
Image CLAUDE AGOSTINI • Musique PATRICE CARATINI
V.O. Française
CINÉMA 4
Ven. 7:20-9:20 Sam., dim. 1:20-3:20-5:20-7:20-9:20

avec d'autres bénévoles

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE
POUR GENS SEULS
DU MER. AU SAM. de 8h p.m. à 2h a.m.
DIMANCHE 5h p.m. à 11h p.m.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements: Berthe
748-5906 ou 748-7296

entrepôt vidéo™

SOLDE DE MAGNETOSCOPES, RUBANS ET STEREOS!

PLUS BAS PRIX

SPECIAL DE LOCATION "BILLET ROUGE"!

- What's Up Doc
- Vieux films de Clint Eastwood
- Electric Horseman
- Fame
- One and Only

SEULEMENT

67¢

NOUVEAUX FILMS

- Without a Trace
- Year of Living Dangerously
- Spring Break

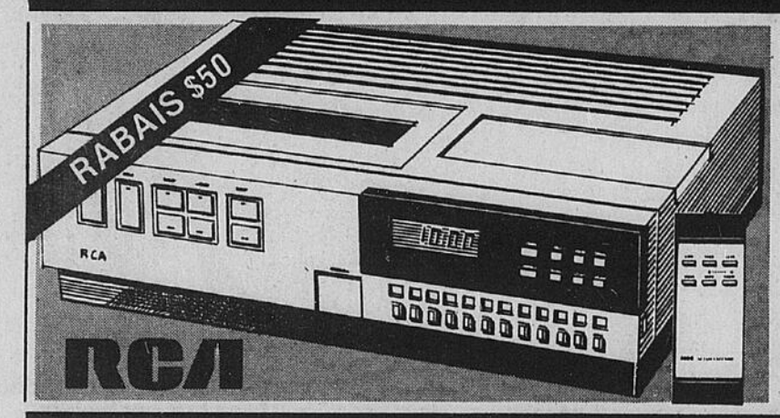
Le plus vaste choix de films à louer à Ottawa

LIQUIDATION DE FILMS VHS ET BETA

- Don't Give up the Ship
- The Family
- First Monday in October

PRIX COUPES AU MAXIMUM

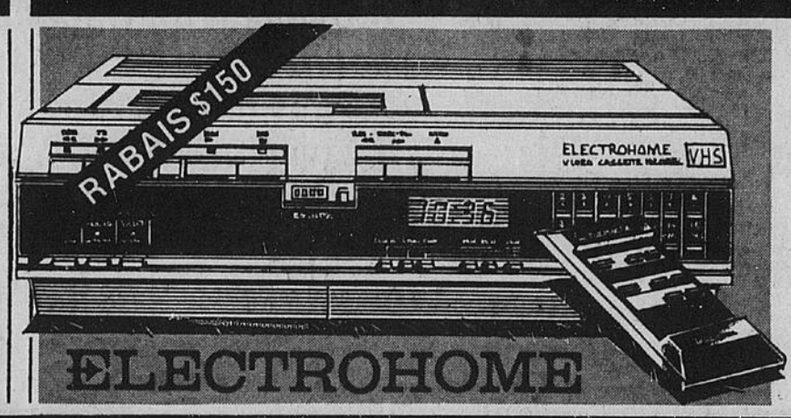
Aussi peu que **19.88**



VJT 250

Magnétoscope 8 heures à minuterie 10 jours...recherche d'image...et télécommande gratuite!

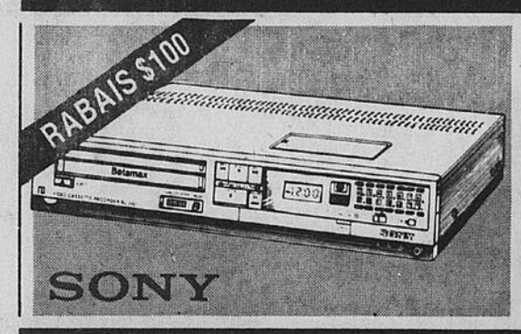
598



HVR A32

Magnétoscope avec programmation plein accès et télécommande sans fil 8 fonctions. Le VHS à son meilleur.

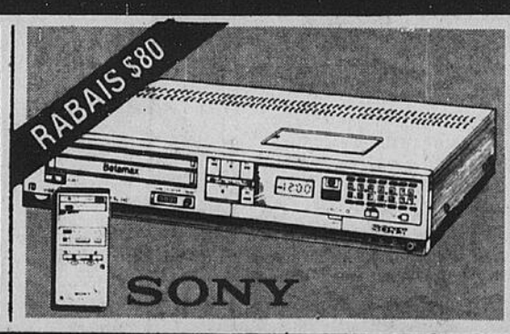
748



Magnétoscope SL 2400

Syntonisateur 14 positions avec minuterie 3 jours/1 événement et télécommande sans fil en option.

649



Magnétoscope SL 2401

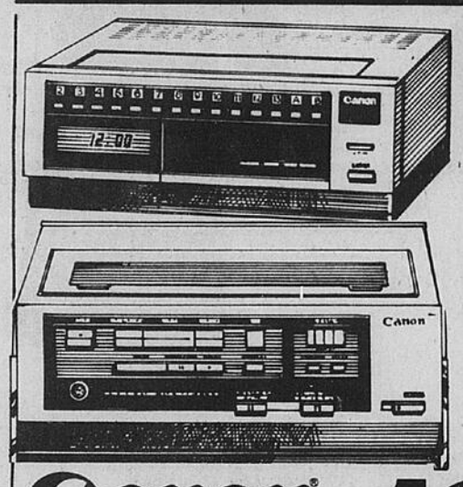
Magnétoscope VHS Sony SL 2401 avec télécommande sans film, programmation 3 jours et syntonisateur 107 canaux à 14 positions.

768

Magnétoscope 3900

Nouveau système de chargement Beta et syntonisateur électronique 12 positions.

548



CAMERA COULEUR VC 10A CANON

Zoom 6X avec mise au point automatique et macro-objectif. Lampe-écran sensible Saticon® résistant au grillage et permettant de filmer sous faible éclairage avec un minimum d'évasement.

MAGNETOSCOPE PORTATIF VR 10A

Multiples fonctions et particularités. 8 heures d'enregistrement avec superbe qualité d'image et de son.

Canon **1299**

SYNTONISATEUR/ MINUTERIE VT 10A

Minuterie préréglée 4 programmes/2 semaines, compatible au câble, avec télécommande sans fil.

Canon **1299**

PARTICIPEZ À la fête carnaval à RS DU 10e ANNIVERSAIRE

Canon

Détails à tous les magasins Entrepôt Vidéo.

CAMERA COULEUR VC 10A CANON

Zoom 6X avec mise au point automatique et macro-objectif. Lampe-écran sensible Saticon® résistant au grillage et permettant de filmer sous faible éclairage avec un minimum d'évasement.

MAGNETOSCOPE PORTATIF VR 10A

Multiples fonctions et particularités. 8 heures d'enregistrement avec superbe qualité d'image et de son.

VR 20A

Magnétoscope VHS portatif de haute qualité. Arrêt sur image très clair. Ralenti à vitesse variable. Son stéréo Dolby. Stéréo à 4 têtes. Compatible à toute caméra couleur VHS.

2798

PHONESITTER X10

Le Phonesitter X-10 vous permet de répondre à votre téléphone partout et en tout temps.

7.99

Mini casque d'écoute stéréo, léger et confortable

9.99

TDK

TDK AUDIO	
SA90	10/38.88
DC90	10/19.99
TDK VIDEO	
T120	14.99
L750	14.99

Dans l'ouest:
1501, av. Carling
près du
Queensway à
Carling/Kirkwood
725-3870

Dans l'est:
2259, croissant
Gladwin
(derrière le
McDonald sur le
boul. St-Laurent)
737-2044

Gatineau:
1076, boul. Maloney
(près des
Promenades de
l'Outaouais)
568-4340

Cornwall:
1012, ch. Montréal
(en face du Dairy
Queen)
937-0038

MasterCard VISA

entrepôt vidéo™

2 seuls jours! Vend., 7 oct., et sam., 8 oct.

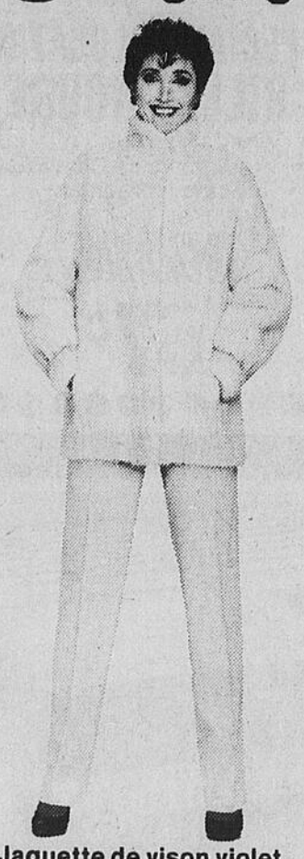
EPARGNEZ UNE FORTUNE SUR UNE FORTUNE EN FOURRURES.

Jaquette de chat sauvage
Seulement $995

Jaquette de renard bleu norvégien
Seulement $595

Vous pouvez maintenant vous permettre de songer au vison. Venez caresser un renard, vous envelopper d'un chat sauvage ou, comble du luxe, laissez-vous tenter par une zibeline. Regency Fur Co., membre du conseil des détaillants de fourrures du Canada, s'installera au Château Laurier, vendredi, de midi à 21h 00, et samedi, de 9h 00 à 18h 00. Venez voir des centaines de fourrures provenant du Canada et de tous les coins du monde, offertes à des prix quasi incroyables. Faut-il vous rappeler que ce sera bientôt l'hiver... et Noël? Vous ne voulez sûrement pas les passer au froid... surtout quand vous pouvez vous offrir une fourrure de qualité Regency.

VISA AMERICAN EXPRESS MasterCard
Nous acceptons toutes les cartes de crédit connues



Jaquette de vison violet côtelé
Seulement $1,495

Jaquette de castor rasé deux tons (noir et blanc)
Seulement $895

Jaquette de castor naturel côtelé
Seulement $795

Zibeline russe
Seulement $24,950

Jaquette de coyote naturel
Seulement $995

Manteau de coyote long
Seulement $1,995

Jaquette de renard rouge cerise pleinement allongé
Seulement $1,795

Manteau de vison Majestic canadien naturel pleinement allongé
Seulement $1,995

Manteau de renard bleu norvégien
Seulement $995

Manteau de renard rouge cerise pleinement allongé
Seulement $2,995

Manteau de lynx long
Seulement $2,995

Manteau de chat sauvage
Seulement $1,495

Manteau de vison femelle naturel pleinement allongé
Seulement $3,495

Vison trois tons (élevage, blanc et chamois)
Seulement $4,495

A Toronto, visitez le salon permanent de la Regency Fur Co. à l'hôtel Constellation, 900, chemin Dixon, téléphone (416) 674-1270.

REGENCY FUR
COMPANY OF CANADA LTD

ottawa-carleton et l'est ontarien

La Franco-carte (Photo LE DROIT par François Roy)

Après la carte maîtresse, voici que la carte-élève fait son apparition sur le marché scolaire ontarien, tout au crédit de deux écolières du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa fréquentant l'école St-Pie X, Jennifer Christie, à gauche, et Mireille Messier, toutes deux de la 7e année. La Franco-carte émise par ces deux élèves, dans le cadre d'un programme d'activités culturelles, ne compte évidemment pas rivaliser avec les cartes de crédit. Encore mieux que l'argent, sa valeur est le français. Plus on l'utilise correctement, plus elle garantit un monde meilleur. Fait à souligner, elle bat toutes les autres cartes en ce sens qu'elle n'expire jamais. Les deux jeunes filles ont voulu exprimer à leur façon, leur goût de promouvoir l'usage du français, leur volonté de développer et de vivre leur identité franco-ontarienne.

• *Seulement 5 vols vers l'étranger*

Aéroport d'Ottawa: lenteur du fédéral

OTTAWA — Dans un discours, hier à Ottawa, M. Reuben Baetz, ministre du Tourisme et de la Récréation, a dénoncer la lenteur du gouvernement fédéral à améliorer l'aéroport d'Uplands.

Relevant un sujet qui a défrayé la manchette ces derniers temps, M. Baetz a déclaré: «Peut-être si certains officiels du gouvernement fédéral, élus ou non, étaient forcés de prendre plus souvent des avions commerciaux au lieu de vols gouvernementaux pour leurs déplacements à partir d'Ottawa, se rendraient-ils compte du caractère désuet et pitoyable de nos liaisons aériennes».

Devant le Board of Trade d'Ottawa-Carleton, le ministre ontarien s'est demandé pourquoi Toronto avait 39 vols directs vers l'étranger, Montréal, 38, et Ottawa, seulement cinq.

Après son discours, il a confié aux journalistes que c'était là «une absurdité monstrueuse», surtout à l'aube de l'ouverture du Centre des congrès d'Ottawa-Carleton en novembre.

Dans un discours dont le titre n'hésitait pas même à qualifier le tourisme d'«industrie du futur», M. Baetz a parlé du Centre des congrès, de statistiques sur le tourisme, des progrès futurs et de l'importance générale de cette industrie.

Au regret de la salle, M. Baetz a cependant escamoté quelques-uns de ses propos sur le bicentenaire de l'Ontario en 1984, car une conférence de presse sur le même sujet avait lieu hier à Ottawa.

On sait qu'il règne présentement une controverse entre le gouvernement ontarien et les francophones, à propos de l'appellation à donner à ces fêtes. De plus, la ville d'Ottawa ne veut parler que des «Célébrations de 1984».

Au nom de son gouvernement, M. Baetz a proposé de créer une société de la couronne ontarienne qui prendrait entièrement à sa charge l'exploitation du Centre des congrès, donc libérerait

Reuben Baetz

la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton de tout déficit. Mais il se demandait si les autorités régionales épauleraient une telle vue.

M. Baetz, député d'Ottawa-Ouest, a souligné que cette formule, déjà acceptée pour Toronto pour son centre des congrès, pourrait donner ici une trop grande visibilité au gouvernement ontarien, si près des plates-bandes fédérales. «Serait-il approprié qu'une société de la couronne ontarienne dirige le Centre des congrès de la capitale nationale? Même le titre du centre a un élément suggestif», a fait remarquer le conférencier.

Les conversations entre la province et le président de la MROC, M. Andrew Haydon, ont d'ailleurs buté sur ce point.

Le gouvernement ontarien a contribué $10.8 millions pour la construction du Centre des congrès d'Ottawa-Carleton, près du canal Rideau, lequel a mis en plus à profit des crédits substantiels du gouvernement fédéral et de la MROC. Ce centre pourra accueillir 5,000 personnes.

«Chaque congrès de 3,000 délégués entraîne en deux ou trois jours une injection de 2 à $2.5 millions dans l'économie locale», a plaidé M. Baetz.

C'est alors qu'il a fait le lien avec le caractère insatisfaisant de l'aéroport d'Uplands.

Présentement, deux compagnies, l'une canadienne, First Air, et l'autre américaine, Empire Air, offrent d'entreprendre un service entre Ottawa, d'une part, et Boston et Syracuse, de l'autre, deux ans après l'ouverture de la première liaison aérienne Ottawa-New York.

Mais la Commission canadienne des transports ne semble pas pressée d'entendre ces requêtes et les autorités locales en ressentent un dépit croissant.

Considérant que 35 pour cent des Ontariens voyagent pour des raisons de loisirs et de détente, d'après un sondage, M. Baetz s'est interrogé enfin si un chômage persistant de 12 pour cent dans la province ne réduirait pas leurs déplacements.

• *«Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur»*

Nouvelle «bible» de l'enseignement secondaire

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Pour la première fois depuis que le régime des crédits est en vigueur dans les écoles secondaires de l'Ontario, les élèves qui entreront à ce palier d'éducation, l'an prochain, devront suivre davantage de cours obligatoires que de cours optionnels.

La nouvelle «bible» de l'enseignement secondaire, publiée cette semaine par le ministère ontarien de l'Education, stipule qu'avant d'obtenir son diplôme d'études secondaires, l'élève devra accumuler 16 crédits obligatoires et 14 crédits optionnels, pour un total de 30.

Auparavant, les élèves disposaient d'un choix plus vaste, car ils ne devaient accumuler que 9 crédits sur 30. Chaque crédit correspond à un cours de 110 heures.

Ces nouvelles directives sont contenues dans le document intitulé «Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur». Ce document, qui s'applique aux élèves de la 7e à la 12e année est considéré comme la «bible» de l'enseignement, car il dresse les grandes lignes de la façon dont l'enseignement sera dispensé dans les écoles. Il remplace l'ancienne «bible», que l'on avait nommé «HS-1», dans le jargon scolaire. Il est le résultat de trois ans de consultations et d'enquêtes tenues dans tous les milieux scolaires de la province.

Hier, ce document était présenté à l'Association des surintendants franco-ontariens, qui tiennent, hier et aujourd'hui, leur congrès annuel, à Gloucester.

Le nouveau régime de crédits prévoit un nouveau cours obligatoire en langue maternelle et un nouveau crédit obligatoire en langue seconde. Ainsi, pour la première fois, les élèves anglophones devront suivre au moins un cours de français pendant leur séjour au secondaire.

Les autorités ont également ajouté un crédit obligatoire supplémentaire en mathématiques et en sciences et ont maintenu ceux de géographie et d'histoire du Canada.

Nouveaux domaines

A part les crédit de langue seconde, un crédit obligatoire a été instauré dans chacun de quatre nouveaux domaines: les sciences sociales, les arts, l'éducation physique et l'hygiène et les études commerciales ou technologiques.

Ces nouvelles dispositions commenceront à s'appliquer aux élèves de 9e année, en septembre 1984. Les élèves des classes supérieures continueront sous l'ancien régime.

Jacques Giroux, agent d'éducation à la Direction de l'enseignement secondaire du ministère, a déclaré, hier, qu'il s'agissait pour les écoles de s'ajuster aux nouvelles réalités d'aujourd'hui.

L'enquête qui a donné lieu à ce document, a-t-il dit, a démontré l'utilité du système de crédits, mais le grand nombre des «options» de l'ancien régime était une «grande cafétéria», aux yeux de plusieurs.

Parti de zéro

Depuis que le système des crédits a été instauré, au cours des années 1960, la tendance a été d'ajouter toujours de plus en plus de crédits obligatoires.

Mais on est parti de zéro. «En 1970, il n'y avait aucune matière obligatoire,» a remarqué Giroux. «L'anglais n'était même pas obligatoire dans les écoles anglaises!»

Dans le document sur les écoles de l'Ontario, d'autres mesures tendent à marquer un certain retour du pendule, en éducation. Certaines visent à rendre l'enseignement plus rigoureux de sorte que les élèves seront mieux préparés à l'université ou au marché du travail.

D'autres mesures visent à renforcer la discipline à l'aide d'un mécanisme où parents, élèves, direction et conseils scolaires établissent un code de conduite et énoncent clairement les sanctions qu'entraîne tout manquement.

Giroux a dit qu'il ne croit pas que la discipline se soit vraiment détériorée dans les écoles, mais ce fut, a-t-il dit, la perception du public lors de l'enquête.

• **Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**

Une réunion des maires sur la situation du taxi

par Germain Dion

OTTAWA — Le conseiller Marlene Catterall, président du comité de l'environnement physique et maire suppléant d'Ottawa, a convoqué les maires à une réunion sur le taxi qui aura lieu, mardi à 10h 30, au siège de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Ce que l'on ne pouvait préciser, hier après-midi, était si le président régional Andrew Haydon allait la présider, comme il avait d'abord été entendu.

Le but de cette rencontre — à huis clos, précise Mme Catterall — est d'amener les maires à «trouver un consensus sur l'application des différents règlements municipaux sur le taxi plutôt qu'une politique régionale du taxi» que le conseiller de Britannia (Mme Catterall) croit impossible actuellement.

S'inscrivant dans une réaction en chaîne, la réunion fait suite à la décision du Conseil d'Ottawa, le 21 septembre, d'interdire dans la capitale toute forme de cabotage par les taxis de l'extérieur à partir du 1er décembre, résolution qui a depuis entraîné des représailles dans les autres municipalités et même à Hull, où les inspecteurs provinciaux et la police locale ont arraisonné en fin de semaine 10 taxis d'Ottawa.

Interrogée hier, le conseiller Catterall a déclaré que cet incident lui semblait «une conséquence normale» de l'action d'Ottawa.

Marlene Catterall

Dans le flot de rancoeur et de publicité entraîné par ce règlement, les autres municipalités, selon elle, ont pensé à modifier leur règlement sur le taxi pour le rendre aussi restrictif que celui d'Ottawa ou à l'appliquer, s'il l'était déjà. A Hull, on songe aussi à inviter le maire Michel Légère à ces pourparlers — tous les règlements sur le taxi relèvent de la province.

Pour l'instant, l'invitation de Mme Catterall s'étend aux maires de la partie urbaine d'Ottawa-Carleton: soit Ottawa, Gloucester, Nepean, et Kanata, en fait, celles qui émettent des permis pour leurs taxis.

Le maire de Cumberland, M. Peter Clark, bien qu'il ne tombe pas dans cette catégorie, compte toutefois se faire inviter.

«Une telle réunion sera toutefois à huis clos, a expliqué hier Mme Catterall pour que les maires puissent parler plus librement. Mais je suis sûre que, si vous restez, ils auront beaucoup de choses à vous déclarer après».

Les chauffeurs de taxi d'Ottawa accusés d'avoir recueilli illégalement (sans appel) des passagers à Hull, en fin de semaine, ont dû payer une amende de $102 et voir leur véhicule provisoirement saisi.

Gloucester et Nepean s'apprêtent, à moins d'entente, à adopter un règlement semblable à celui d'Ottawa.

• *Une première dans la région*

Grande fête des enfants à Nepean

NEPEAN — Les enfants de Nepean et des environs sont invités dimanche à une grande fête en leur honneur au Sportsplex de la municipalité.

«La fête des enfants 83» du 10 au 13 octobre premier événement du genre dans la région prévoit une série d'activités, de jeux, de bonne compagnie à compter de 10h le matin et se poursuivant tout au cours de la journée.

Le «schtroumpf» géant mesurant sept pieds accueillera les enfants, ainsi que d'autres personnages favoris des tout petits au zoo d'animaux en peluche.

En plus des activités prévus pour les enfants, les parents pourront profiter des aubaines au kiosque de vente de vêtements pour enfants, en plus des nombreux articles vendus à l'enchère au cours de l'après-midi.

Les personnages de la série télévisée «You can't do that ont T.V.», seront sur place, en plus des comédiens de la troupe «The Great Canadian Company» qui présenteront des spectacles au cours de la journée.

Les fonds de la journée serviront au comité d'Ottawa pour la construction d'une maison Ronald MacDonald. Les enfants accompagnés de leurs parents se verront offrir un cahier à colorier. Les cérémonies d'ouverture se font à 10h par le maire Ben Franklin.

en ville et en banlieue

Snow convoque Haydon et Durrell

Le ministre ontarien des Transports, M. James Snow, rencontrera le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, M. Andrew Haydon, et le président du comité des transports, M. James Durrell, le 25 octobre, pour discuter des inconvénients de la reconstruction du Queensway.

Des bourdons féminins...?

Mme Toddy Kehoe, conseiller du quartier Carleton, a protesté mercredi contre la politique de la ville de n'engager que des agents masculins pour la mise en application de ses règlements municipaux. Ainsi, en admettant la rétention de cette politique, on pourrait voir un jour des femmes comme bourdons verts... préposés au stationnement.

Entre-temps, a fait remarquer M. Graham Bird, le conseil n'a confirmé mercredi que l'engagement de trois surveillants de stationnement au collège Algonquin et à l'hôpital Général. Hélàs! pour Mme Kehoe... tous des hommes!

Peut-être cela irait-il plus vite

Au conseil d'Ottawa, mercredi, Mme Jacquelin Holzman s'est opposée à une condition excluant les médecins de la pratique privée d'un appel d'offres pour l'opération d'une clinique au Centre polyvalent d'Overbrook, propriété municipale. «Peut-être le conseiller voudrait-il qu'on confie l'administration de l'hôtel de ville à une compagnie?» lui a demandé M. Rolf Hasenack.

«Si l'entreprise privée pouvait nous mener à tenir cette discussion d'une longueur de deux heures, ce soir, en moins de temps, je suis sûre que c'est une solution que nous devrions essayer...», lui a répondu l'impatiente titulaire du quartier Richmond.

Marché aux puces

Un marché aux pouces aura lieu, de 10h à 16h demain, au centre communautaire St-Pierre de la Côte-de-sable.

• **Femmes, handicapés et minorités ethniques**

Sous le même parapluie?

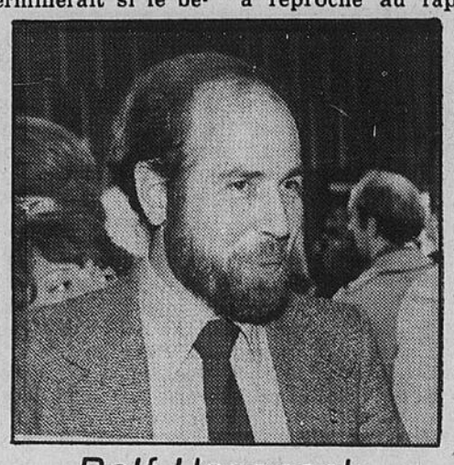
par Germain Dion

OTTAWA — Le conseiller Rolf Hasenack a sauté une étape hier, et a proposé que l'Office de promotion de la femme acquière immédiatement les responsabilités pour les handicapés et les minorités visibles: une résolution aussitôt acceptée par le comité des priorités.

La proposition originale voulait d'abord lui adjoindre les handicapés mais soumettre ensuite les minorités à un examen qui déterminerait si le besoin d'une protection existait.

Par «minorités visibles», au sens du rapport, il ne faut pas entendre les francophones, mais plutôt les minorités de couleur et les Asiatiques qui éprouvent des problèmes d'adaptation.

Mme Nancy Smith, conseiller du quartier St-Georges englobant la Côte-de-sable, n'a nullement contesté le principe d'une expansion, mais elle a reproché au rapport de Mme Maude Barlow de ne pas justifier d'une façon claire l'extension qu'il recommande.



Rolf Hasenack

En fait, fruit d'une conception par quatre rédacteurs, ce rapport contient quelque 150 recommandations.

Hier, en l'absence des chefs de service — retenus ailleurs par une réunion —le comité n'a pas voulu se pencher sur les recommandations techniques.

La discussion était pourtant attendue par bon nombre d'employées féminines qui s'étaient dérangées pour venir au comité, et en particulier, celles de l'école des langues — le seul service parfait, puisqu'il ne comporte que des femmes —, mais toutes en furent quittes pour leur dérangement. Elles sont reparties déçues.

Le maire Marion Dewar, malgré sa sympathie pour l'ensemble des recommandations, a avoué qu'elle devait partir avant le débat.

Ce sont alors les conseillers Nancy Smith, Hasenack, Marc Laviolette, Michael McSweeney et Howard Smith qui ont fait quelques commentaires, sans qu'on puisse dire si leur sérénité reflétera finalement l'attitude du Conseil.

Mme Smith, après avoir lu d'une façon extensive le rapport, a invoqué que les premiers correctifs à apporter étaient sûrement dans le domaine de la description des tâches.

Le rapport Barlow conclut en effet que, six ans après la création de l'office, les femmes gagnent encore 70 pour cent du salaire des hommes.

Si les autres statistiques sur l'avancement sont «décourageantes», de l'avis de Mme Smith, elles ne sont pas pires qu'ailleurs. De toutes manière, ces statistiques ne l'ont pas surprise.

M. Laviolette a suggéré à l'office d'améliorer les canaux d'information auprès de ses membres. Lui et M. Hasenack ont recommandé de plus l'établissement de contacts fréquents entre l'office et le comité qui, sous l'initiative du maire, a déjà commencé depuis quelques mois l'analyse des problèmes qu'encourent les représentants des minorités ethniques dans la capitale.

De qui l'office de promotion de la femme doit-il relever? D'une autorité indépendante ou, au contraire, du service du personnel? Ce problème est sempiternel depuis sa création.

Mme Bonnie Diamond, directrice intérimaire de l'office, a émis en entrevue qu'il ne serait pas bon que cette responsabilité retourne au personnel car alors «l'employé, victime d'un problème, devrait en discuter avec un supérieur qui peut le congédier».

• *Gestion des écoles françaises*

Pas de réponse du CSO au Livre blanc

par Daniel Morin

OTTAWA — La réponse du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO) au Livre blanc du ministère de l'Education sur la gestion des écoles françaises pourrait se faire encore attendre longtemps.

De fait, le CSO a déjà dépassé la date limite du 30 septembre fixée par le ministère pour les réactions au document.

Or, hier, le comité du conseil chargé d'étudier la question de la gérance des écoles françaises a décidé de recommander la mise en veilleuse de la réponse sur les articles précis du Livre blanc en invoquant que la question est désormais devant les tribunaux.

La cour d'appel a en effet, été mandatée par le gouvernement d'émettre une opinion sur la constitutionnalité de la Loi de l'éducation, en ce qui touche l'éducation en français, et cette décision pourrait avoir des conséquences profondes sur l'avenir des recommandations contenues dans le Livre blanc.

Le CSO a déjà résolu d'intervenir devant la Cour d'appel pour défendre la thèse d'un conseil scolaire homogène. Il se range ainsi du côté de l'Association canadienne-française (ACFO) et de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) qui sont à l'origine de la poursuite contre le ministère de l'Éducation et qui contestent la constitutionnalité de la loi régissant l'éducation.

Le conseiller Lucien Bradet, qui siège au comité sur la gérance des écoles françaises, a proposé, hier, qu'on envoie une lettre au ministre, soulignant que le CSO s'oppose à toute solution qui représenterait moins qu'un conseil scolaire homogène et qu'il réserve ses commentaires sur le Livre blanc tant que la question est sub judice.

Le conseil doit maintenant se prononcer sur cette recommandation à sa réunion spéciale de mercredi prochain, le 12 octobre.

Défendant sa proposition, le conseiller Bradet s'est dit d'avis qu'il existe déjà un consensus au sein du conseil sur la nécessité d'y aller «à toute vapeur» sur l'intervention devant la Cour d'appel et sur les représentations en faveur d'un conseil homogène. Le fait de répondre à un Livre blanc, qui ne répond absolument pas aux exigences du CSO ne ferait qu'ajouter de la confusion au débat, a-t-il dit.

Par ailleurs, le comité recommandera que le conseil endosse le rapport du groupe d'étude commandité par l'Association des grands conseils scolaires de l'Ontario, répondant aux propositions du Livre blanc.

Ce rapport suggère qu'on étudie quatre options pour l'éducation en français dont le modèle suggéré par le ministre dans son document du 23 mars, «avec des modifications et des clarifications substantielles». Les trois autres options prévoient un comité de langue française, ayant certains secteurs de responsabilité exclusive; un modèle assurant une représentation garantie pour les contribuables francophones, au sein des conseils existants ou, la création de conseils homogènes.

Selon un autre membre du comité, M. Don Francis, le CSO pourrait offrir une «réponse effective» au Livre blanc, en endossant ce rapport.

Hier, les membres du comité ont également consulté un conseiller juridique pour définir la stratégie du conseil devant la Cour d'appel. Ces délibérations ont eu lieu à huis clos mais un document préparatoire sera soumis à la prochaine réunion publique du Conseil.

wintario

NUMÉROS GAGNANTS

Tirage du 8 octobre, 1983

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ	
4500	5 0 4 — — —	$10
450	5 0 4 6 — —	$100
45	5 0 4 6 2 —	$5,000
5	5 0 4 6 2 7	$100,000
45	— 0 4 6 2 7	$5,000
450	— — 4 6 2 7	$100
4500	— — — 6 2 7	$10

Prix "Désordre" de $50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

6 9 3 4 0 2 $50

Grands prix de $10,000

5 9 5 3 7 6 2 $10,000

5 3 4 5 1 8 2 $10,000

Prix de $1 000: 3 8 7 6 0 — 2 FAÇONS DE GAGNER — 3 8 7 6 0 — / — 3 8 7 6 0 — 100 prix de $1,000

Prix de $100: 8 0 9 5 — 3 FAÇONS DE GAGNER — 8 0 9 5 — / — 8 0 9 5 — / — — 8 0 9 5 — 1,500 prix de $100

Prix de $10: 9 2 4 — 4 FAÇONS DE GAGNER — 9 2 4 — — / — 9 2 4 — — / — — 9 2 4 — / — — — 9 2 4 — 20,000 prix de $10 E. & O.E.

Prix Win'fall: 1 5 — 5 FAÇONS DE GAGNER — 1 5 — — — — / — 1 5 — — — / — — 1 5 — — / — — — 1 5 — / — — — — 1 5 — 250,000 prix Win 'fall de 5 billets au prochain tirage

Prix boni Mystère de cette semaine:

(TÉLÉVISEUR)

4 6 0 4 6

2 FAÇONS DE GAGNER

— 4 6 0 4 6 / 4 6 0 4 6 — / — — — — — —

NOMBRE DE PRIX 100

REMARQUE: Les prix bonis Mystère en argent sont perçus de la même manière que les prix réguliers en argent. Les prix bonis Mystère en marchandises ne sont remis que par le Bureau des prix de la Société de loterie de l'Ontario.

VENTE DU WEEK-END DE L'ACTION DE GRACE

DIMANCHE, 9 oct., 10h a.m. à 5h p.m.

Tous les magasins seront fermés samedi

ALEXANIAN CARPET

AUX DEUX MAGASINS D'OTTAWA

1665, ch. de Russell 521-1790

130, route 15, Bells Corners 820-4703

7 heures seulement

Liquidation à tous les rayons de milliers de mètres de tapis de 1ère qualité — jusqu'à

60% DE RABAIS

sur le prix régulier Alexanian ou le prix du catalogue de comparaison Alexanian

IL FAUT ECOULER!

Une foule de rouleaux de moquette de marques connues

• Rouleaux complets • Tapis coupés • Tapis indiens

• Parties de rouleaux • Couleurs discontinuées • Tapis chinois

MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVES

...et apportez les mesures de vos pièces. A ces prix, ils partiront vite!

Alexanian carpet 1665, ch. de Russell 521-1790 130, route 15, Bells Corners 820-4703 Comptant, budget ou MasterCard VISA

Le tabagisme menace votre santé

Ontario

POLITIQUE SUR LES PLAINES INONDABLES

Par décret, le gouvernement de l'Ontario a formé un comité d'examen des terres inondables, qui organisera des révisions publiques sur la gestion des terres inondables en Ontario. Le comité désire connaître les idées de la population sur:

2e AVIS

- l'étendue de la protection contre les inondations qui sera offerte aux résidents de l'Ontario,
- la responsabilité et l'imputabilité des personnes, municipalités, offices de protection de la nature et de la province,
- le rôle du secteur privé dans la gestion des terres inondables,
- le rôle des promoteurs, des agences immobilières, des sociétés de prêts hypothécaires et des assureurs,
- les moyens de parvenir à une mise en application souple de la politique.

À la suite des réunions publiques, le comité d'examen présentera son rapport et ses recommandations au ministre des Richesses naturelles, pour qu'il puisse en faire l'étude.

RÉUNIONS PUBLIQUES

Les réunions publiques auront lieu dans divers centres à travers la province. Vous êtes invités à assister aux réunions prévues dans votre région et à présenter vos opinions par écrit ou verbalement.

Cornwall

le 12 octobre 1983
19 heures
Hôtel Best
Western Parkway
1515, promenade
Vincent Massey
Cornwall (Ontario)

Pembroke

le 18 octobre 1983
19 heures
Hôtel Pembroke's
Heritage
900, rue
Pembroke est
Pembroke (Ontario)

Ceux qui ne pourront participer aux réunions devront faire leurs soumissions par écrit avant le 31 octobre 1983 et les faire parvenir au Président, Comité d'examen des terres inondables, Bureau 5620, Édifice Whitney, Queen's Park, Toronto (Ontario), M7A 1W3.

• *Une campagne de sensibilisation auprès des membres*

FTO: les enjeux des prochaines élections

TORONTO (d'après CP) — Bien qu'encore aucune élection fédérale ou ontarienne n'ait été déclenchée, la Fédération du travail de l'Ontario a décidé de commencer à conscientiser ses membres sur les enjeux des prochaines élections.

Au cours des mois qui vont suivre des bénévoles contacteront par téléphone le plus grand nombre possible de syndiqués afin de discuter brièvement avec eux de la situation économique et politique de la province et du pays.

Parallèlement à ces appels téléphoniques, la fédération entend tenir des réunions d'informations au cours desquelles les militants syndicaux seront invités à appuyer le Nouveau parti démocratique tant au plan provincial que fédéral.

«Nous voulons que nos membres gardent bien en mémoire les enjeux d'éventuelles élections», a souligné le directeur de l'éducation politique à la Fédération du travail de l'Ontario, M. Paul Forder. «Nous savons que plusieurs de nos membres ne sont pas satisfaits de certaines décisions gouvernementales et nous leur suggérons nos solutions. Si ça augmente le support du monde du travail envers M. Bob Rae (chef du NPD-Ontario) ou M. Ed Broadbnent (leader fédéral du NPD), c'est tant mieux», a expliqué M. Furder.

Cette campagne de sensibilisation n'est qu'un élément du programme d'actions élaboré par le Congrès du travail du Canada, la Fédération du Travail de l'Ontario et les différents conseils régionaux.

La Fédération du travail de l'Ontario est toutefois le premier intervenant à mettre en branle si tôt sa pré-campagne électorale.

La décision de la FTO ne semble pas énerver outre mesure les têtes dirigeantes du Parti progressiste-conservateur de l'Ontario qui dirige la province depuis plus de 40 ans.

Selon M. Bob Harris, directeur exécutif du PC-Ontario, le parti n'a jamais utilisé le mouvement syndical comme outil pour rejoindre les travailleurs. Mais, souligne M. Harris, les conservateurs de l'Ontario espèrent s'attirer la faveur des travailleurs par le biais d'une campagne de recrutement dont ils seront tout particulièrement la cible.

Chez les libéraux provinciaux, le directeur des communications, M. George Hutchison, estime que ces démarches démontrent bien comment l'appui des travailleurs envers le NPD a diminué au cours des années. «Ça ne nous effraie pas parce que nous savons que nous allons chercher des appuis traditionnellement acquis au NPD et aux conservateurs», a-t-il dit.

Ce n'est pas la première fois que les dirigeants syndicaux ont recours à une telle campagne d'appels téléphoniques.

«Ce que nous visons surtout, c'est de garder l'intérêt pour qu'au moment du déclenchement d'une élection nos membres aient le réflexe d'aller voter».

L'opération appels téléphoniques a été déclenchée pour les régions de Dryden, Kenora, Kitchener et Brantford pour le mois de novembre, Thunder Bay, Sudbury et Windsor en décembre et finalement Fort Francis et Timmins en janvier.

D'autres stratégies devraient être mises au point à l'occasion d'une rencontre spéciale qui devrait se dérouler à Ottawa dans les prochains mois.

CORRECTION

Nous voulons attirer votre attention sur l'erreur suivante dans notre cahier d'annonces "MOISSON D'AUBAINES"

Page 6 — Article no 40-1033-0 PORTE-BAGAGE, l'illustration est inexacte. Les courroies ne sont pas incluses et les barres d'.....cier ne sont pas perforées telles qu'illustrées.

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient que ceci peut vous causer.

Canadian Tire Corporation Ltd.

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES **ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT**

Nous vous faisons humblement remarquer que cette voiture est notre plus brillant chef-d'œuvre.

7695$: En toute humilité, on peut dire que Volkswagen fabrique depuis toujours des voitures qui sont de petits chefs-d'œuvre. Cette fois, cependant, nous nous sommes surpassés. La Weltmeister est fort possiblement la voiture la plus brillante sur nos routes.

Pourquoi? Parce qu'elle est expressément conçue pour répondre aux exigences des gens. Parce qu'elle est abordable. Et enfin, parce qu'elle possède tous les avantages techniques auxquels on s'attend d'une voiture allemande.

La nouvelle Weltmeister est la moins chère de toutes les Rabbit. Pourtant, elle en possède toutes les qualités. Elle est sûre, confortable, fiable et durable. Sans oublier le fait qu'elle consomme étonnamment peu.

La Weltmeister est la première sous-compacte à être dotée d'un moteur Diesel et est remarquablement frugale (4,3L/100 km, ou à peu près 65 milles au gallon**). De plus, le moteur Diesel vous est offert sans supplément. Même les acheteurs les plus judicieux seront impressionnés.

Mais en plus d'être une voiture sensée, la Weltmeister sait plaire aux sens. Vous éprouverez un plaisir fou à la conduire. La Weltmeister. C'est notre plus brillant chef-d'œuvre. Ce sera votre plus brillant achat.

La Weltmeister.

*Selon le prix de détail suggéré par le fabricant pour le modèle à 2 portières avec boîte manuelle à 4 vitesses. L'équipement en option, l'inspection qui précède la livraison et le transport sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.

**Cotes comparatives basées sur les méthodes d'essai de Transports Canada pour le véhicule illustré. Consultez le Guide de consommation de carburant de Transports Canada pour de plus amples détails.

VOLKSWAGEN

Bytek Automobiles Inc.
1325, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA/745-6886

Citiwest Automobiles Inc.
1450, RUE MERIVALE, OTTAWA/224-1248

Pat Plante Autos Ltée.
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL/770-0220

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

LEBEL-RACINE — Guy et Claire sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Marie, née le 23 septembre 1983. Elle pesait 7 livres et 11 onces. Un remerciement spécial au Dr Barrette et aux infirmières du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-163

Nécrologie

COURVAL — M. Gaspard, du 42, de La Naudière, Hull, est décédé le mardi 4 octobre 1983, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Blanche Poitras. Il était fils de feu Wilfrid Courval et de feu Florida Simon. Il a été a l'emploi de la compagnie E.B. Eddy au-delà de 48 ans. Il laisse 1 fils, Roger (époux de Berthe Sauvé) de Gatineau, 1 frère, André de Hull, 1 soeur, Mme Alice Duquette de Hull, 1 petit-fils Jean et son amie Julie Boucher de Hull. Un arrière petit-fils, Jean-Roger, ainsi que neveux et nièces. Direction des funérailles: Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée., 750, boul. Maloney, Gatineau. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon, par conséquent, une messe commémorative aura lieu à 11h en l'église St-René Goupil de Gatineau, le samedi 8 octobre. L'incinération a eu lieu au crématorium de Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 663-2468.

250-161

ETHIER — Mme Alida, de Rockland, est décédée subitement le 5 octobre 1983, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Albert Ethier. Elle laisse 3 fils: Gaétan de Navan, Fernand et Jacques de Rockland; 4 filles: Mme Napoléon Tessier, (Agathe) de Bourget, Mme Urbain Charlebois (Annette) d'Ottawa, Mme Hervé Duquette (Gabrielle) de Clarence Creek, Mme Jacques Guindon (Thérèse) de Hammond; 1 soeur: Mme Bis St-Denis de Sarsfield, ainsi que 20 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland. Funérailles samedi, pour service à 11h 30 a.m. en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière de Sarsfield. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h, 19h à 22h. Samedi à compter de 10h.

250-161

LEGAULT — Mme Marie-Paule (Pauline), née Gauthier, est décédée à Ottawa le mercredi 5 octobre 1983, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de M. Lionel Legault, demeurant à St-Eugène, Ontario. Outre son époux, elle laisse 2 filles: Nicole et Diane; 2 fils: Claude et Ronald; 2 frères: Marcel et Hervé Gauthier; 3 soeurs: Maria, Blandine et Gertrude, ainsi que 7 petits-enfants. Elle repose au salon funéraire Lavoie. Le service aura lieu le samedi 8 octobre à 14h en l'église de St-Eugène, Ontario. Inhumation au cimetière paroissial.

250-161

MULLIGAN — Mme Rose est décédée dans un hôpital local le jeudi 6 octobre 1983, à l'âge de 73 ans. Elle (Rose Pharand) était l'épouse bien-aimée d'Alfred Mulligan. Outre son époux, elle laisse un fils, Eric (époux de Monique Alarie) d'Ottawa; 2 frères: René de Vanier et Théodore d'Ottawa; une soeur, Mme Marguerite Patenaude de Vanier, ainsi que 3 petits-fils: Jeffrey, Mark et Richard. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Les parents et amis sont invités à assister aux funérailles le vendredi 7 octobre 1983, à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier. La crémation aura lieu au crématorium Beechwood. Direction des funérailles par la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 237-3680.

250-160

FUNÉRAILLES SAMEDI

DAULT — M. Jean-Marie
Départ de la maison funéraire Noël, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario, pour service à 14h30 en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau.

DESJARDINS — M. Louis-Edouard
Départ de la maison funéraire Noël Lte, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario à 10h30 a.m., pour service à 11h00 a.m. en l'église St-Grégoire de Vankleek Hill.

LAJOIE — Mme Blanche
Une messe aura lieu à 11h00 a.m. en l'église St-François-de-Sales, Pte-Gatineau.

LEGAULT — Mme Marie-Paule
Départ de la maison funéraire Lavoie, St-Eugène, Ontario, pour service à 14h, en l'église paroissiale de St-Eugène, Ontario.

ETHIER — Mme Alida
Départ de la maison funéraire Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland, pour service à 10h a.m., en l'église Ste-Trinité de Rockland.

SHARPE — M. Richard
Départ de la maison funéraire Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland, pour service à 10h a.m., en l'église Ste-Trinité de Rockland.

COURVAL — M. Gaspard
Une messe commémorative sera célébrée à 11h00 a.m., en l'église St-René Goupil de Gatineau.

OLMSTEAD — M. Charles, du 45, La Savane, Pte-Gatineau est décédé le mercredi 5 octobre, 1983 à l'âge de 59 ans. Il était époux de Marcelle Gaudreau, fils de feu Mariana Sabourin et de feu Charles Henri Olmstead. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jacques et Guy à la maison; 3 filles: Francine (épouse de Marcel Lavoie), Linda et Monique (épouse de Gilles Taillefer) toutes de Hull; 1 frère: Dollard de Hull; 3 soeurs: Mme Gaston Durand (Laura) de Hull, Mme René Dumoulin (Edna) et Mme Dollard Saumier (Dorothy) toutes deux d'Ottawa, il laisse 6 petits-enfants; et plusieurs neveux et nièces. Il n'y a pas eu de visites au salon. Une messe aura lieu le vendredi 14 octobre en l'église St-François de Sales à 19h 00. Direction des funérailles: Maison funéraire Beauchamp Ltée 105 Boul. Gréber, Pte-Gatineau.

250-161

QUENNEVILLE — Mme Stéphanie (née Marcil), du Foyer du Bonheur, Hull, est décédée le mercredi 5 octobre 1983, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Maxime Marcil et de feu Vitaline Brisebois. Elle était l'épouse de feu Joseph Quenneville. Elle laisse 2 fils: Robert (époux de Ruth Guckel) de Val Bélair, Québec et Réjean (époux de Jeanne Renaud) de Gatineau; 3 filles: Aline (épouse de Louis St-Martin) de Gatineau, Ghislaine (épouse d'Alex Lafleur) de Hull et Charlyse (épouse de Réal Gravel) du Cap-de-la-Madeleine; 2 frères: Falconio et Diomède Marcil de Hull, ainsi que 10 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu le mardi 11 octobre en l'église St-Raymond à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures des visites: lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h; mardi à compter de 9h a.m. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-162

SANCTUAIRE — M. René, de la rue Jolicoeur à Hull, est décédé le 5 octobre 1983, à l'âge de 52 ans. Il était plombier. Il était le fils de feu Joseph Sanctuaire et de feu Laurette Poirier. Outre son épouse Lucienne McGrath, il laisse un fils, Michel (époux de Sylvie Rochon) de Hull; une fille, Line, de Hull; une petite-fille, Stéphanie. Il laisse également deux frères: Robert de Gatineau et André de Hull; une soeur, Mme Lise Parent d'Aylmer. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, à compter de 13h 00 vendredi. Les funérailles auront lieu le samedi 8 octobre à 9h 00 a.m. en l'église St-Raymond. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour informations: 777-1619.

250-161

SHARPE — Richard, de Rockland, est décédé le mercredi 5 octobre 1983, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de feu Bertha Louiseize. Il laisse 3 fils: Arthur d'Ottawa, Gérald de Buckingham, Eugène de Vanier; 2 filles: Mme Aubert Martin (Jeanne) de Rockland, Mme Wilfrid Rouble (Shirley) de Cobourg ainsi que 7 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles samedi pour service à 10h a.m. en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites jeudi de 7h à 10h, vendredi 2h à 5h et 7h à 10h, samedi à compter de 8h 30.

250-161.

In memoriam

IN MEMORIAM

SABOURIN — A la douce mémoire de M. René Saborin, décédé le 7 octobre 1980. En ce troisième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pen-sée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire se-ra célébrée le samedi 8 octobre en l'église St-jean de Brébeuf à 19h.

Son épouse et ses enfants

IN MEMORIAM

GUERTIN — A la douce mémoire d'un époux et d'un père très cher, M. Aurel Guertin, décédé le 7 octobre 1981. Mille fois merci pour tout ce que tu as fait pour nous. "Nous sommes une brume qui paraît pour peu de temps et qui disparaît." Au plaisir de se retrouver dans le nouveau monde promis par Dieu, selon sa promesse. "Nous habiterons de nouveaux cieux et une nouvelle terre dans laquelle la justice doit habiter." Une messe pour le deuxième anniversaire de son décès sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Hull, le 9 octobre, à 9h a.m. "Le salaire que paie le péché c'est la mort, mais le don que Dieu donne, c'est la vie éternelle."

Ton épouse et ta fille.

Remerciements

REMERCIEMENTS ET MESSE IN MEMORIAM

BOUCHARD — Suite au décès, survenu le 19 septembre dernier, à Genève, de M. Marcel Bouchard, âgé de 41 ans, et à ses funérailles célébrées, à Québec, le 24 septembre, son épouse, Françoise (Henrie), ses fils Olivier, Alexandre et Maxime, son père, Paul-Emile, et ses frères et soeurs remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques d'amitié et convient parents et amis à une messe commémorative qui sera célébrée en l'église St-Paul, 61, rue Notre-Dame, Aylmer, Québec, le vendredi 7 octobre, à 20 heures.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

P.M.

La direction
et le personnel
du journal
Le Droit offrent
leurs condoléances
aux familles qui ont été
éprouvées par la
disparition d'un
être cher.

560-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES — ECONOMIQUES
Du lundi au vendredi 8h à 21h FERMÉ le samedi

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

2 AVIS LEGAUX

MUNICIPALITE LA PECHE
CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES

Le lundi 10 octobre 1983 étant fête légale, il n'y aura pas de cueillette des ordures ménagères dans la municipalité.

La cueillette des ordures sera donc faite une journée plus tard dans tous les secteurs.

Donné à La Pêche ce 30e jour du mois de septembre 1983.

E.-M. Matte (Mme)
secrétaire-trésorière

2

CANTON DE RUSSELL

AVIS D'UNE REUNION PUBLIQUE CONCERNANT UNE PROPOSITION D'AMENDEMENT AU PLAN DIRECTEUR ET SIX(6) AMENDEMENTS AU REGLEMENT DE ZONAGE

AVIS EST DONNE que le Conseil de la Corporation du Canton de Russell tiendra une réunion publique, le 7 Novembre 1983, à 19h 00, à l'hôtel de ville (Embrun), afin d'étudier une proposition d'amendement au plan directeur, sous l'article 17 et six (6) amendements au règlement de zonage sous l'article 34 de la Loi sur l'aménagement 1 au territoire.

#1 PLAN DIRECTEUR
La proposition d'amendement affecterait un terrain dans le lot 6, concession V, sur le côté ouest du chemin entre les concessions V et VI. Un terrain de 1¼ acre serait changé à "Commercial" pour permettre un commerce local (magasin de variétés, dépanneur).

REGLEMENT DE ZONAGE
#1 La proposition de règlement de zonage affecterait un terrain d'environ trois acres dans le lot 19, concession IX, propriété d'Urgel et Alice Bergeron. Le règlement changerait le zonage de A2 à A2-6, ce qui permettrait un foyer de groupe de la Société de l'aide à l'enfance.

#2 La proposition de règlement de zonage affecterait un terrain d'une acre dans le lot 20, concession IX, propriété de Roger et Pauline Léonard. Le règlement changerait le zonage de A2 à RR, ce qui permettrait une division de terrain pour y ériger une maison.

#3 La proposition de règlement de zonage affecterait un terrain de ½ hectare (1¼ acre), qui a sa façade sur le côté ouest du chemin de comté #3 dans la partie ouest du village d'Embrun. Le terrain est déjà dans une zone commerciale. Le changement permettrait un magasin à catalogue avec entreposage.

#4 La proposition de règlement de zonage affecterait un terrain qui a sa façade sur le côté sud du chemin de comté #3 dans la partie ouest du village d'Embrun. Le règlement changerait le zonage à commercial, ce qui donnerait un statut légal et conforme à l'utilisation commerciale du terrain. Le terrain est situé à 449, rue Notre-Dame.

#5 La proposition de règlement de zonage affecterait le terrain sur le coin nord-ouest de la rue Forget et la rue Jeanne D'Arc à Embrun. Le règlement changerait le zonage à commercial, ce qui permettrait de construire un magasin d'articles de sports.

TOUTE PERSONNE peut assister à la réunion publique et/ou faire une présentation verbale ou écrite, soit en faveur soit contre les propositions.

DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES concernant les propositions sont disponibles pour inspection à la réception de l'hôtel de ville entre 9h 00 et 17h00, du lundi au vendredi.

Daté à Embrun, le 7e jour d'octobre 1983.

M. J.-G. Bourdeau
Greffier
Canton de Russell,
C.P. 570, 668, rue Notre-Dame
Embrun, Ontario
K0A 1W0

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 043874 — POUR REVENU CANADA IMPOT — Modifications au système de chauffage et à l'embarcadère, Revenu Canada Impôt, chemin Heron, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le mardi 25 octobre 1983**
Dépôt: **$50.00**

Numéro 7010-01/122-1 — Nettoyage de l'intérieur, Immeuble CNR et Laboratoire des chutes Rideau, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le mardi 25 octobre 1983**
Dépôt: **$50.00**

Numéro 600031-2011 — Remplacement de tapis, secteur du ministre, édifice Connaught, avenue MacKenzie, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le jeudi 20 octobre 1983**
Dépôt: **$25.00**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

Canada

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

appel d'offres

GOUVERNEMENT DU QUEBEC

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 775-0109-3 — Terrassement et structure de chaussée d'une section de la route 366, aux approches du pont sur la passe de baie Mud et lac McGregor, dans la municipalité de Val-des-Monts, M.R.C. Communauté régionale de l'Outaouais, comté de Papineau. Longueur de 0,72 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00 $ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
—cautionnement de soumission: 40 000,00 $
ou
—chèque visé: 20 000,00 $

Les endroits où on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des contrats, ministère des Transports, 700, boul. St-Cyrille-Est (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9, téléphone: (418) 643-6825 ou Service des contrats, ministère des Transports, 255 Crémazie-Est (1er), Montréal, Qué., H2M 1L5, téléphone: (514) 873-6061.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est, Crémazie (1er), Montréal, Qué., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15 heures
le mercredi 2 novembre 1983

Le sous-ministre,
Pierre Michaud, ing. 2

Québec

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article numéro 5 du Chapitre 29 des lois de 1983, modifiant la Loi sur la Communauté régionale de l'Outaouais (L.R.Q., C-37.1), une assemblée régulière du Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais sera tenue le jeudi 13 octobre 1983, à 19 heures au siège social de la Communauté, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, suite 500, Hull, Québec.

DONNE A HULL, ce cinquième jour d'octobre 1983.

Le secrétaire-adjoint
Jean-Guy Gariépy

2

SUBIR...C'EST ACCOMPLIR
VAL-DES-MONTS

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

DEMANDE DE SOUMISSIONS ASSURANCES COLLECTIVES ASSURANCES GENERALES

La Municipalité de Val-des-Monts recevra jusqu'à 11h 00, le 9 novembre 1983, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour l'émission de contrats d'assurances générales et collectives.

Sont admis à soumissionner tous les courtiers, membres en règle de l'Association des Courtiers d'assurances de la province de Québec.

Les cahiers des charges seront disponibles au bureau de la municipalité, à compter de 9h 00, le vendredi 7 octobre 1983.

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 11h 30, le 9 novembre 1983.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Val-des-Monts
Ce 4 octobre 1983

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier
2

---

2 AVIS LEGAUX

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE **SALON DE BRONZAGE VITA-SOL INC.**, CORPS DUMENT INCORPORE ET AYANT SA PRINCIPALE PLACE D'AFFAIRES DANS LA VILLE DE HULL, PROVINCE DE QUEBEC.

APPEL DE SOUMISSIONS

Des soumissions sont demandées pour les actifs ci-dessous décrits:

DESCRIPTION DES ACTIFS

Lots #1-2-3-4-5	Lits de bronzage;
Lot #6	Mobilier de salle d'attente;
Lot #7	Equipement;
Lot #8	Mobilier de bureau;
Lot #9	Fonds de commerce;
Lot #10	Un climatiseur 10,000 BTU;
Lot #11	Laveuse et sécheuse.

Les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic, Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon, Inc., lequel les recevra jusqu'à 2h 30 de l'après-midi, le 12e jour d'octobre 1983.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe lisiblement inscrit "SOUMISSION-SALON DE BRONZAGE VITA-SOL INC.".

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic, à 2h 30 de l'après-midi, le 12e jour d'octobre 1983.

AVIS est par les présentes donné à tous les soumissionnaires

a) Que les soumissions doivent être acompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic et dont le montant représente au moins 15% du montant de la soumission;

b) Que le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée;

c) Que le dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire, si ce dernier retire sa soumission avant d'avoir reçu l'avis de rejet.

AVIS est de plus donné à tous ces adjudicataires

Que le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs ci-dessus décrits se trouvent au 365A, boul. St-Joseph, Hull, Québec.

L'inspection des actifs en question peut se faire le lundi 10 octobre 1983 entre 1h 00 et 5h 00 de l'après-midi.

Les détails des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourront être obtenus au bureau du syndic et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission.

Gilbert Houle, c.g.a., syndic
RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
15, boul. Gamelin
Suite 403
HULL, Québec
J8Y 6N5 (819) 770-9833
2

HOROSCOPE

Samedi 8 octobre 1983

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Les obstacles tendent à être balayés et il y a fort peu de chance pour qu'on puisse briser votre volonté. Un attachement secret qu'une personne a pour vous, vous sera dévoilé.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Sur le plan du coeur, vous traverserez des moments de calme. Vous vous entendrez bien avec un être qui vous aime mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme, de dynamisme.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Une situation tend à vous réserver une heureuse issue en amour, surtout si vous savez faire montre d'une certaine patience.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faut toutefois encore compter sur certaines difficultés. Un amour romantique vous attend.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Une occasion d'augmenter vos revenus se présentera à vous, il faudra agir très vite et ne pas tergiverser. Risque de complications et de discussions en famille; montrez-vous compréhensif envers les personnes âgées.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Ne méprisez pas les opinions ou attitudes d'autrui. Soyez large d'esprit et, surtout, soyez indulgent. Des horizons nouveaux s'ouvrent devant vous. Bonne journée pour vous.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Situation amoureuse un peu difficile, les obstacles sont assez nombreux et vous refuserez d'y faire face dans l'instant, ce qui n'arrangera rien.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vos intuitions sont bonnes et les perspectives de cette journée excellentes. Toutefois, redoublez d'ardeur dans l'accomplissement de votre besogne quotidienne. Vous n'en connaîtrez que plus de bonheur.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Beaucoup d'incertitude aujourd'hui et il vaut sûrement mieux ne pas consacrer les prochaines heures à des tâches de première importance. Vous risquez de perdre un temps précieux.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

N'attachez pas trop d'importance aux conflits d'opinions. Vous inspirez facilement la confiance et vous pouvez faire beaucoup de bien autour de vous. N'abusez pas de votre prestige.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Une fin de journée qui exigera de la patience mais vous apportera de la joie. Ne vous extériorisez pas trop. Aujourd'hui, en tout cas, il vaut mieux ne pas dire tout ce qu'on pense.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

De la chance au chapitre des relations familiales. Votre existence peut changer totalement aujourd'hui. Une personne interviendra dans votre vie et pourra provoquer ces transformations.

---

14 PERDU

CHAT noir, semi-angora, mâlé, perdu secteur Val Tétreault récompense: 778-0415.

CHIEN mâle, mélange Labrador terrier noir, tâche blanche sur poitrine, récompense, 770-9788.

PERDU chat blanc, Imalayen, projet Pilon, boulevard Lavigne, récompense, 685-1020.

PERDU mon petit chien «Samoyed et Colley», couleur blanc et beige, 2½ mois, sur la rue Oscar à Pointe-Gatineau, lundi 3 octobre. Récompense. Michel ou Chantal, 777-8171, après 17h, 568-8028.

15 TROUVE

TROUSSEAU clefs, rue Orléans, Pte-Gatineau. Contactez bureau poste, Pte-Gatineau.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

OPTOMETRISTE
ASSISTANT
(h.-f.)
demandé
Expérience appréciée, mais non nécessaire.
Faire parvenir curriculum vitae à:
Case 141
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
20

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

21 AIDE PROFESSIONNELLE

AIDE COMPTABLE à temps partiel, demandé pour organisme féministe d'orientation au travail. Bilinguisme, maturité, initiative, dactylographie essentiels. Curriculum Vitae à WCCS-SOTS, 501 Kent, Ottawa, K2P 2B8 date limite 17 octobre.

GERANT(E) d'unité avec expérience. Bilinguisme un atout. Demandes écrites seulement. Club des garçons et des filles, 412, rue Nepean.

22 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU de courtiers d'assurance générale à l'est du Queensway recherche une personne parfaitement bilingue, expérience en assurance, exigée. S.V.P. envoyer curriculum vitae: case 143, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

CHERCHEZ-VOUS, un travail diversifié et à bon salaire? Venez chez nous. On recherche secrétaire exécutive avec côte sécuritaire ($7.50 à $10.60 l'heure) et télétraitement des textes Micom avec côte sécuritaire Top secret ($11.50 - $12.20). 236-9689.

COMMIS DACTYLO BILINGUE

POUR une fédération de bibliothèque située à Ottawa. Exigences: Dactylo 50 mots/minutes. Connaissance de l'imprimante offset un atout. Echelle de salaire $11,428 à $13,733. Ecrire Case 156, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SECRETAIRE dans bureau de notaires, expérience essentielle. Sans expérience, prière de s'abstenir. Envoyez votre curriculum vitae à Case 124, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

23 AIDE TECHNIQUE

MECANICIEN (h.f.). Compagnie photo électrique recherche mécanicien, 3 ans d'expérience, secondaire V, travaux de commis à l'occasion. Spécialité carburation, air climatisé, électricité. Envoyez demande à: G. larabie, C.P. 111, Staion «A», Hull, Québec, J8Y 6M7.

2 AVIS LEGAUX

24 PERSONNEL DE VENTE

KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
est à la recherche d'un(e)
GERANT(E) DES VENTES
avec expérience, bilingue. Pour concessionnaire Chrysler.
Voyez
H. KOLLER
KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
267, rue Notre-Dame
Gatineau,
643-2877
Plymouth Dodge Trucks CHRYSLER
24

AGENTS à commission pour vendre des articles d'éclairage aux industries, commerces, et institutions. Travail à temps partiel reconnu. Plus bas prix — meilleures commissions. 1-416-627-5402 ou écrivez à Daytron, Boîte postale 8100, Dundas, Ontario. L8H 5E7

COUPLE demandé pour travail à commission. Nous sommes à la recherche d'un couple comme agent-distributeurs de journaux pour le dimanche. Le couple choisi devra aimer travailler avec les jeunes de 10 à 15 ans et être très disponible. Le travail: Prospection, motivation, promotion, remplacement de camelots et perception. Véhicule essentiel. Secteur disponible: Hull-Gatineau. Personnes qualifiées seulement. Pour informations: 827-1721.

2 AVIS LEGAUX

24 PERSONNEL DE VENTE

FAITES de $300 à $500 par semaine. Vendez à domicile, vêtements sports et jeans. Capital requis $100 minimum. 568-4504, 9h à 17h, lundi au vendredi.

HULL et Gatineau — Salaire et commission, personne pouvant recruter clients par téléphone ou contact personnel, pour entreprise de nettoyage de tapis. Devra faire estimations. 829-5988 après 13h.

TELE-CHEQUE

COMPAGNIE internationale recherche représentants agressifs, pour mise en marché, 230-8117.

TELEPHONISTE sollicit-eur(euse), jusqu'à $9.83 de l'heure, salaire plus boni, choix de 2 chiffres: 10h00 à 14h00 et 16h00 à 20h00. 771-5211.

VENDEUR/EUSE dynamique demandé(e) pour boutique de vêtements, avec expérience, bonnes références, 770-4555 entre 9h et 16h.

VENDEURS (h. ou f.) pour bijoux, Michèle Lynn. aucun investissement, aucune expérience, vente sur démonstration, 663-6189, 663-2374.

Voici les avantages que nous offrons à notre représentant des ventes:
- Possibilité de $25,000 et plus annuellement
- Autonomie
- Heures de travail agréables
- Entraînement à nos frais.

Nous exigeons en retour un représentant bilingue et ponctuel capable d'accomplir un travail à la hauteur de notre réputation.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec
Roger Baillargeon
directeur des ventes

AMC Jeep BLOUIN RENAULT
674 Notre-Dame, Embrun
443-3521 24

CLARK SHOES
Centre Rideau
recherche
vendeur(euse) bilingue.
Expérience de la chaussure un atout.
Pour fixer un rendez-vous, composez le
236-6838 24

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

GARÇON de table pour salon bar, expérience et références exigées, Dan Brunet, 777-9550.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle à temps partiel, 776-3469.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE), avec chance de gérance, pour pizzeria, à Pointe-Gatineau, 568-9712, après 16h, 568-1534.

AIDE Cuisinier)ère) pour le jour et le soir, se présenter au Kian 651 boulevard St-Joseph, Hull.

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e) pour restaurant à Ottawa, 741-2063.

BARMAID/SERVEUSE (h.f.) demandée, s'adressez en personne, à la Sportèque, 72, Jean-Proulx, Hull.

CHEF Cuisinier(ère) demandé(e) (cuisine Italienne de préférence), directeur de restaurant, serveurs(euses) pour Restaurant Le Continental Place du Centre. Contactez M. Jean 778-0948.

LE CLAIR DE LUNE

RECHERCHE un cuisinier dynamique, expérimenté en cuisine française et inovateur. Références nécessaire. Contactez M. Ayad, 235-2224.

SERVEUR(EUSE), Restaurant français élégant. Se présenter en personne entre 11h et 23h au Restaurant Chez-soi, 45 Chemin Richmond.

SERVEUSES(EURS) temps partiel, pour restaurant à Place du Centre, Hull. Demandez Josée, 771-5335.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

ONGLES acryliques permanents, seulement $10 pour pose complète. Pour informations Lisane, 230-6428.

SALON de coiffure pour homme, à louer avec clientèle établie, équipement fourni, 568-0578 après 18h.

TROIS chaises de coiffure, 1 chaise séchoir, tiroir-caisse et photocopieuse. 771-6905.

31 PERSONNEL DE METIER

RECHERCHE couvreurs, avec expérience, pour Cie Desjardins et Matte Inc. 819-986-6160.

RECHERCHONS personne retraitée, semi-retraitée ayant besoin de travail, avec vaste expérience, pour chantier de construction à Pte-Gatineau. Doit être menuisier ou travailler dans un domaine semblable. Travaux légers de menuiserie brut et travail général. Capable de lire les plans. Immédiatement, à temps plein pour 2 mois. 568-5522 le jour, 733-5352 le soir, 514-481-9896 les fins de semaines.

32 AIDE DEMANDEE

AIDE-INFIRMIERES MENAGERES

MENAGERES et aide-infirmières, bilingue, pour matin et après-midi sur une base à long terme. Communiquez avec Comcare Ltd, 237-8465, 9h à 4h, lundi au vendredi.

BURGER KING
Nous sommes à la recherche de personnes MATURES pour la
MAINTENANCE
Travail de nuit.
S'adresser en personne au gérant
Burger King
355, Dalhousie, Ottawa
(angle George)
entre 2h-4h et 7h-9h

32 AIDE DEMANDEE

AMBASSADE du Togo recherche agent d'entretien. 238-5916.

AVON
UN HORAIRE sur mesure! Fixez votre propre horaire. Composez le 232-8585.

SHELL
SHELL CANADA LIMITEE
Shell est à la recherche de candidats (h./f.) à titre de
GERANT D'UNE STATION LIBRE SERVICE
région de Hull
Shell offre:
- programme d'entraînement
- aide financière (si nécessaire)
- heures de travail flexibles

Qualifications requises:
- aptitudes en tenue de livres
- entretien général d'un libre service un atout.

Faire parvenir vote curriculum vitae à:
CASE 158
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7
32

BESOIN IMMEDIAT DE 16 PERSONNES

LE BUREAU de Hull d'une importante entreprise internationale a besoins de 16 personnes pour combler des postes crées par notre agrandissement. Aucune expérience nécessaire. Nous assumerons la formation des personnes qui répondent aux exigences, $1,090 par mois pour débuter immédiatement. Téléphoner samedi, lundi et mardi, 771-7009.

BOUCHER gérant(e) au moins 5 ans d'expérience, Gatineau. 568-5625.

CAISSIER(ère) avec expérience pour travail pendant les fins de semaine. S'adresser en personne à: 379 Main, Gatineau entre 9h et 16h.

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAUFFEUR avec expérience demandé, possédant voiture. Se présenter Gogo Pizza, 315 boulevard, St-Joseph, Hull.

CHAUFFEURS DE TAXI (h. ou f.) demandés. (Expérience non requise). 749-1567.

CLINIQUE d'esthétique et amaigrissement requiert infirmière (h.-f.) licenciée ou massothérapeute ou esthéticienne pour traitement en massage. Templs plein ou partiel. 149½ chemin Montréal, Vanier, 741-6800.

COMMIS Caissier (ière) pour dépanneur associé dans Gatineau avec expérience dans l'épicerie, préférence 25 ans et plus. La personne devrait être honnête; bonne apparence et travaillant(e) et être libre pour travailler le jour, soir et fins de semaine. Automobile préférable. Pour rendez-vous: 776-1012 entre 8h et midi.

CONCIERGE expérimenté, demandé pour petit appartement à Aylmer, en retour réduction de loyer, pour appartement de 2 chambres, références. 778-1438.

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230
32

VENTE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

VENTE AUX ENCHERES

AUTOS D'OCCASION, CAMIONS, EPANDEUSESS DE SEL ET SABLE, MACHINES A ECRIRE, CALCULATRICES, MAISON MOBILE ET ARTICLES DIVERS

à 10h 00
LE JEUDI 13 OCTOBRE 1983
au chantier du ministère des Transports et des Communications
530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario

- 1 maison mobile Dinco-Wayne 1981 avec 2 chambres à coucher, réfrigérateur, cuisinière, fournaise, salle de bains 4 mcx, 12' x 48'
- 13 automobiles 1976 à 1979, hatchback 2 portes et sedans 4 portes, 6 et 8 cyl., auto., certaines avec S.D. et S.F. (Ford, Plymouth, AMC, Chev.) (3 hors d'état)
- 4 familiales Dodge et Plymouth 1976 à 1977 — 8 cyl., auto., S.D. ET S.F.
- 15 camions ½ tonne 1972 à 1979 (Chev., Dodge, Ford, GMC), certains avec auto., S.D. et S.F. (2 hors d'état)
- 1 fourgonnette maxi Dodge 1976, 8 cyl., auto., S.D. et S.F. (hors d'état)
- 4 pick-up ¾ tonne 1978 à 1980, 8 cyl., certains avec auto., S.D. et S.F., certains Club Cab ou Crew Cab (Dodge, Ford)
- 1 Chev. 2 tonnes 1975 avec échelle d'incendie, 8 cyl., man., S.D. et S.F.
- 1 GMC 3 tonnes 1973 avec ridelles, 8 cyl., man., S.D.
- 1 fourgonnette vitrée Chev. 1977, 8 cyl., auto., S.D. et S.F.
- 1 Ford 4 tonnes 1976 à cabine et châssis, 8 cyl., man., S.D.
- 1 Int. 5 tonnes 1983 tout hyd. avec benne basculante, 8 cyl., auto., S.D. et S.F. (hors d'état)
- 1 Int. 5 tonnes 1973 avec benne basculante, 8 cyl., man.
- 1 Ford 5 tonnes 1975 avec benne basculante à ridelles, 8 cyl., man., S.D. et S.F.
- 1 FWD 8 tonnes 1969 à 4 roues motrices, tout hyd., avec benne basculante, 8 cyl., man., S.D. et S.F. (hors d'état)
- 1 charrue réversible Frink 1965 de 8'
- 4 épandeuses de sable et sel 1970 à 1973 (King Seagrave, Hanover), 4.113 mètres
- 1 épandeuse de sel et sable King Seagrave 1973, 7.315 mètres
- 1 tracteur Int. 1970 avec chargeur tout usage à lame avant
- 1 pompe diesel Gilbarco 1968
- 2 treuils
- 1 sableuse Ruemelin 1957
- 1 sous-châssis de benne basculante avec cylindre (incomplet)
- 1 faucheuse Massey Ferguson 1971
- 3 abris de caisses de camions, 6 et 8 pieds, aluminium et fibre de verre (endommagés)
- 1 rampe de chargement à châssis d'acier
- 1 réservoir à combustible 200 gallons
- 1 pompe à peinture
- 1 pièce à l'échelle diverse
- 1 pesée Weir 1958 complète de 30 tonnes
- 1 extracteur Elgin 1981 sans moteur et avec pièces qui manquent
- 1 remorque Crash Barrier 1975 de type cylindrique
- 40 poteaux de bois 35' à 40' (vendus en lots de 10)
- 2 plates-formes de métal 30'' x 60''
- 2 caisses enregistreuses NCR (hors d'état)
- 2 machines à écrire électriques Olivetti Editor 4 (hors d'état)
- 2 machines à écrire manuelles Underwood

On pourra examiner les articles à l'adresse précitée, de 9h 00 à 16h 00, le 11 octobre et le 12 octobre, et le 13 octobre 1983 jusqu'à l'heure de la vente. On peut obtenir des précisions en s'adressant à:

D.J. Cameron
Surveillant des achats et de l'approvisionnement pour le district
530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario
(613) 745-6841

Conditions:

Chaque article sera vendu tel quel et sur place.

Les véhicules seront vendus sans certificat de sécurité et sans plaques matricules.

Un dépôt de $100.00 ou le montant total offert, selon le moindre des deux, sera versé pour chaque article au moment de la vente. Le solde doit être acquitté et les articles emportés dans les cinq (5) jours ouvrables, à défaut de quoi le dépôt sera confisqué.

Tous les paiements doivent se faire en espèces, par CHEQUE VISE, mandat ou traite bancaire établi à l'ordre du Trésorier de l'Ontario.

Les véhicules ne pourront quitter les lieux que (a) s'ils sont munis d'une plaque de concessionnaire, (b) s'ils sont munis d'une plaque d'une autre province ou (c) remorqués par une dépanneuse ou un transporteur d'autos acceptable.

Toutes les autres conditions seront affichées à l'endroit où aura lieu la vente. 2

Ministère des Transports et des Communications

LE LUNDI 10 OCTOBRE 1983

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES SERA FERME

Annonces, annulations ou réactivations pour le journal du mardi 11 octobre doivent nous parvenir avant 20h 45, le vendredi.

La direction.

32 AIDE DEMANDEE

COUTURIERE avec expérience dans la réparation. 824-1470.

COUTURIER(ERE) demandé(e) avec expérience dans la Mercerie pour homme. S'adressez à François Martin, entre 9h 00 et 18h 00, Mercerie Hervé St-Amour, 430, boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(ERE) expérience préférable. Résidence personnes âgées, région Casselman, 613-764-2868.

DANSE AEROBIQUE
PERSONNES demandées avec expérience dans la danse ou l'exercice. 568-9411, entre 9h et 13h 00.

DESSINATEUR (h. ou f.) d'affiches publicitaires; commercial, lettrage et pochoir sur soie, expérimenté seulement. 741-0210.

ELECTROLUX. Homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles. 663-5328.

EXCELLENT revenu plus bonis. Vente de batterie de cuisine Lifetime sur démonstration. Voiture nécessaire. 829-7180.

FLEURISTE demandée, 2 ans d'expérience, bilingue, pour travail à plein temps, 777-3941.

INGENIEUR stationnaire troisième ou quatrième classe (h. ou f.) demandé à temps partiel et les fins de semaine, saisonnier. Expérience dans la vérification de chaudière à vapeur principale. Poste intéressant pour ingénieur stationnaire à sa retraite. Ecrire à Boîte 107, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

LIVREUR(EUSE) possédant voiture, à temps plein, 568-9712, après 16h, 568-1534.

PERSONNE avec expérience dans pâtisserie commerciale à temps partiel. S'adresser en personne à 379 Main, Gatineau entre 9h et 16h.

PERSONNE mature pour travaux variés, dans un foyer, application en personne 30 Springfield, Ottawa. Renseignements entre 13h et 16h. 749-4734.

PERSONNE responsable pour travailler à temps partiel ou à temps plein dans un dépanneur, références exigées, 770-8474.

PERSONNES d'expérience demandées pour solliciter, bilingues. Jour: 771-4182, soir: 777-2867.

POSSIBILITE de $8.00 l'heure, taux horaire, plus commission. Ventes par téléphone. Poste de jour de 4 heures. Doit être bilingue. Etudiants acceptés. 655, avenue Bronson, 236-2620.

PUBLI-GRAPH
PERSONNE pour travail par téléphone, bilingue, salaire, commission. 230-8117.

RECHERCHE personne d'expérience pour travailler sur ferme laitière, spécialement la traite laitière, 613-524-2173.

TELEPHONISTES demandées pour faire sollicitation, travaillent de 9h à 2h du lundi au vendredi. 778-6443.

TRAVAILLER de votre demeure, sollicitations par téléhone de 6h 00 à 9h 00, (5.00/heure plus bonis, 568-3606.

VITRIER (h. ou f.) pour la coupe et l'installatin de vitres, personne avec expérience seulement. 741-0210.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

AIMERAIS servir de dame de compagnie pour dame du 3ième âge ou dame malade, possède auto, 568-1955.

FEMME de compagnie âge mur distinguée et douce pour dame malade. Doit vivre à la maison (Gildwood Estate, Alta Vista) tout confort, pas de travail ménager, 2 jours congés par semaine, pour entrevue, appelez 733-2637.

37 GARDIENNES DEMANDEES

A DOMICILE, Limbour, 5 jours/semaine, légers travaux, enfants 4 ans, propre transport, après 18h 561-4091.

BESOIN gardienne chez-moi, téléphonez après 17h 30 663-1184.

CHERCHONS Une gardienne pour fillette 5½ ans, à notre appartement centre-ville Ottawa. Après 5h: 237-2669.

DAME d'âge mur, avec propre moyen de transport, demandée pour garder à domicile, enfant 2 ans. Rue Des Saisons/chemin Perry Aylmer. Après 18h 00. 684-5016.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi de naissance à 5 ans, secteur Hurtubise. 663-3897.

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée, Mont-Bleu, 4 enfants: 2 à la maison, 2 à l'école. Après 17h, 776-6001.

GARDIENNE logée demandée, de préférence bilingue, immédiatement. 827-1643.

LIMBOUR— Gardienne à domicile pour fillette, 10 mois.561-3685.

ORLEANS, gardienne demandée parlant français. Références nécessaires. Pour garder fillette 3 ans, 3 jours/semaine. 830-0551.

POUR enfant de 18 mois, chez nous, Mont-Bleu, expérience, références, très bon français et non-fumeuse. Mme Proulx 778-3188, 996-9210.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, $45/semaine, près McArthur et St-Laurent. 746-2570.

AIMERAIS garder enfants, près école LeProgrès, 568-7301.

AIMERAIS garder des enfants, 3 ans et plus, jour, lundi au vendredi. Francine: 770-6868.

AIMERAIS garder enfants, 2 à 5 ans. 820-4824.

AIMERAIS garder enfants, rue Marquette, près St-Joseph, Hull. 776-6277.

AIMERAIS garder enfants 3 ans et plus, repas, jeux, rue Montclair, après 17h00: 777-4249.

AYLMER, du lundi au vendredi, projet McLoad, 685-0317.

AYLMER — Rue Valencia, bons soins, références, cour clôturée. 685-0528.

DAME garderais enfants à votre domicile, références, Hull, 771-3741.

GARDERAIS bébé et enfant de 2 à 3 ans, du lundi au vendredi, $70/semaine, 25 rue Archambault, Pte-GatinEAU.

GARDERAIS enfants, 5-10 ans, Marengère, Pte-Gatineau. 561-3611.

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, Mont-Bleu. 771-8748.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Montée Paiement, Gatineau, 643-4657.

GARDERAIS enfants, chez moi la semaine, près de l'école Raymond, 643-4281.

GARDERAIS enfants à partir de 2½ ans, expérience, près hôpital Hull. 777-0735.

GARDERAIS enfants, chez moi, secteur St-Jean Bosco. 776-1818.

GARDERAIS enfants, repas chauds, un coin école St-Paul, 770-1600.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, le jour: 643-3162.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, expérience, rue Mutchmore, Hull, 778-2189.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Cantley, 827-0917.

GARDERAIS ENFANTS 2 ans et plus, chez moi, les environs chemin Cook, Aylmer, Lynn, 685-0418.

GARDERAIS enfants de 2 ans, 89 Amherst, 776-4724.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, près école St-Paul. 776-5358.

GARDERAIS enfants, boulevard Mont-Bleu, 778-3269.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Ste-Hélène, Hull, avec références. 776-2188.

GARDERAIS enfants secteur Mutchmore, chez moi, prix discutable. 771-6642.

GARDERAIS enfants naissance à 5 ans, rue Isabelle. 778-2632.

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours/semaine, dame mature. 663-5987.

GARDERAIS écolier chez moi, près de l'école St-Raymond. 771-2673.

LR CARREFOUR, cour clôturée, salle jeux. 561-6193, 568-7170.

LUNDI au vendredi, Jour, près école La Source, 561-3467.

PERLE rare aimerais garder enfants chez moi ou à l'extérieur, femme âge mûr. Pour les enfants il n'y a pas d'âge, paroisse St-Raymond, Hull. Après 18h00: 777-0383.

POINTE-GATINEAU — garderais enfants chez moi, jour, expérience, 568-2857.

PTE-GATINEAU, garderais enfants, lundi au vendredi, près école Robinson. 568-3087.

TEMPLETON, secteur La Sablonnière, Francine s'occuperait de vos enfants., 643-1362.

39 GARDERIES

CENTRE DE L'ENFANT D'AYLMER — Garderie et Centre de recherche, développement total de l'enfant par les arts et la musique, agrandissement: 15 nouvelles places prévues. 684-1113.

GARDERIE Bourassa, éducative. Approuvée par le gouvernement. 2 à 6 ans, 7h à 17h 30, lundi au vendredi. 330, Giroux, Gatineau. 643-3338, Cécile Roussel-Lusignan, résidence, 643-4342.

GARDERIE Fairview pour enfants, journées complètes, 5 jours par semaine, 22 Steel, 749-2556.

39 GARDERIES

LA PETITE SABLONNIERE, 19 Chiasson, Templeton. 663-2687. La garderie La Petite Sablonnière a été conçue selon les nouvelles normes de l'Office des Garderies du Québec. La Petite Sablonnière comprend: — Pouponnière entièrement équipée, reçoit bébés de naissance à 18 mois; — Groupe de 18 mois à 30 mois (jeux, mimes, peinture, etc...); — Groupe de 30 mois à 6 ans (programme de pré-maternelle). Une infirmière-auxiliaire est toujours en devoir. Menu complet comprenant 2 collations et 1 dîner. Heures d'ouverture: 7h à 18h.

MINI-GARDERIE, personnes qualifiées. Programmes éducatifs, Mont-Bleu. 778-3783.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE DEPARTEMENT
D'EDUCATION PERMANENTE
est à la recherche
D'ENSEIGNANTS
(h./f.)
à temps partiel en
CONDUITE-AUTOMOBILE

On devra enseigner la partie théorique du programme à des élèves du niveau secondaire après les heures normales de classe. Le(la) candidat(e) devra posséder un brevet d'enseignement de l'Ontario et un certificat de moniteur de conduite automobile.

Faire parvenir votre demande à:

Mme M. Lemire
Département de l'Education permanente
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
332, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9
Tél.: 563-2325

40

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche des
ENSEIGNANTS
qualifiés (h. ou f.) pour combler les postes suivants le plus tôt possible.

ECOLE SECONDAIRE DE VANKLEEK HILL

Poste:
— enseignant(e) pour enseigner un cours du soir en introduction à l'ordinateur, à un groupe bilingue

Poste:
— à temps complet, musique, 9e, 10e, 11e et French 10e, 11e, 12e

Prière de faire parvenir votre demande, avant le 17 octobre 1983, à:

M. Wyman Bradford
Directeur
Ecole secondaire de Vankleek Hill
Vankleek Hill,
Ontario
K0B 1R0
Tél.: (613) 678-2023

R. Pilon, directeur. **G. Myner, président général.** 40

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Conseil scolaire d'Ottawa
invite les
enseignant(e)s

qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste à terme d'enseignement de SCIENCES FAMILIALES à (16.6%) du temps. L'entrée en fonctions devant se faire immédiatement.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et le faire parvenir à:

Mme Yvonne McElligott
Administratrice du personnel
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi SEC-014. 40

45 COURS PRIVES

ANGLAIS. Cours de conversation pour débutant intermédiaire et avancé. Professeur agréé. 770-0117.

CONVERSATION anglaise, cours semi privés du 11 octobre au 1er décembre, mardi et jeudi, entre 19h à 21h, 771-5760

COURS de piano, orgue, chants. Nous accordons les pianos. 749-8577.

FRANÇAIS - arithmétique, primaire/secondaire, enfants/adultes, jour/soir. 729-4183.

COURS D'IMPÔT SUR LE REVENU

Les classes commencent le 17 oct.

H & R Block vous enseignera comment préparer des déclarations d'impôt sur le revenu dans un cours d'études spécial de 9 semaines.

- Les cours traitent des lois fiscales actuelles
- Inscription sans restriction d'âge
- Aucun apprentissage ou expérience préalable necessaire
- Des emplois à plein temps ou a mi-temps peuvent être disponibles pour etudiants diplômes.

Pour de plus amples renseignements et les horaires des classes, veuillez écrire ou téléphoner à

H&R BLOCK
HULL — 777-5662
279, boul. St-Joseph
H & R Block (Canada) Ltée — détenteur du permis no 719544
Culture personnelle — Préparation de déclarations d'impôt.
QUI POURRAIT VOUS OFFRIR UN MEILLEUR COURS D'IMPÔT? 45

46 EMPLOI DEMANDE

DAME mature cherche emploi: réceptionniste, comptable, serveuse/barmaid. Bilingue. 568-2053.

FERAIS ménage dans maison privée. Excellentes références. 568-8738, soir.

FERAIS travail à la dactylo, 561-4956.

PROFESSEUR de physique d'expérience, qualifié pour l'enseignement au secondaire, à la recherche d'un emploi pour janvier. Communiquer: 1-613-932-6093.

RECHERCHE tout genre d'emploi le soir et samedi: 824-2291 après 17h.

VOUS ETES AGE(E), vous êtes seul(e), vous avez besoin d'aide, vous avez besoin d'une personne de confiance pour faire épiceries-courses à la banque, à la pharmacie et visites chez le médecin, etc. Appelez Jacques: 643-1898 après 6h.

50 LOGEMENTS DEMANDES

DAME avec 1 enfant recherche petite maison de campagne à louer, 2 chambres à coucher, avec foyer, région Mont-Cascades, ou Lac Meach, 561-1460.

DAME seule désire petit appartement dans maison privée, Pte-Gatineau, novembre ou décembre. Ecrire case 147 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

HOMME partagerais avec travaillante/étudiante, seulement pour frais d'appartement. Hull. Jean: 741-0223.

HULL — $200/mois, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher. 771-1438.

MERE de 2 enfants recherche appartement à partager avec homme du même âge, 31 ans. Partagerais dépenses. Immédiatement. Demandez pour Lisa: 827-1169.

RECHERCHE maison à louer avec 3 chambres à coucher ou plus, si possible avec garage. 770-3583, 770-1155.

RECHERCHE maison ou appartement, 3 chambres à coucher, secteur St-Raymond, Hull, octobre ou novembre. 777-1602.

URGENT! recherche appartement, secteur overbrook, Appelez après 17h 30, 733-8501.

2 CHAMBRES, 3 adultes, $250 à $300, chauffé, éclairé, 561-4466.

54 CHAMBRE et pension demandées

HOMME, 68 ans, avec léger handicap, recherche foyer ou pension dans Hull. Entre 9h et 22h. 684-6588.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager $200/mois. 776-3339.

MAISON à partager, chauffée, éclairée, $250/mois, 568-2592.

MAISON à partager à Masham, $110/mois, pas chauffé, ni éclairée, 456-3272.

PERSONNE fiable, chambre privée, 777-0328.

3 PIECES Meublées, pour jeune homme seul, prix modique. 770-5504.

4½ PIECES, de préférence jeune femme propre, entre 18h et 21h, 770-2141.

58 MAISONS A LOUER

AGREABLE semi-détaché, Hull, 167 Louis-Hébert, 3 chambres à coucher, tapis, sous-sol, garage, foyer, 15 octobre ou 1er novembre, 776-3236.

AYLMER, maison en rangée; 3 chambres, garage, libre 1er décembre. $520.,684-8498.

AYLMER, Québec, 2 étages, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, foyer, 1er novembre, $650. 777-4030 après 17h.

UN ABONNEMENT AU JOURNAL *LE DROIT*
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant
"CADEAU DE NOEL"
Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.
K1N 5Y7
Téléphone:
560-2525

58 MAISONS A LOUER

EPARGNEZ des $100

Spacieuses maisons en rangée de 3 chambres à coucher avec garage.
Bilberry Creek Village

Grande cuisine claire, très grande salle de jeu aménagée, grand foyer, garage attenant. Près des magasins et des écoles.

Empruntez le Queensway jusqu'à la route 17. Virez à droite sur Champlain et suivez les enseignes de Minto jusqu'au bureau des ventes, Bilberry Creek Village.

356, av. des Epinettes
837-2265
En semaine 12h-9h
Fin de semaine 12h-6h

minto
CANADA'S MOST HONOURED BUILDER
56

AYLMER — Novembre ou décembre, 4 chambres à coucher, salon, 2 foyers, salle à manger, très grande cuisine, 2 salles de bains, sous-sol, piscine, lave-vaisselle, $725/mois, 684-1525.

AYLMER — 2 ou 3 chambres à coucher, à partir de $375. 238-8323, Homelocators, frais.

AYLMER — 4 maisons en rangées, 1,200 pieds carrés, salle à manger, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis neuf mur à mur, sous-sol, garage, $515 et $535. 1er novembre, 1er décembre. 778-1438.

BISHOP'S MANOR — sur le lac, 8 milles du lac Philippe une acre boisée, maison neuve, 1,650, pieds carrés, 3 chambres à coucher, après 18h, 233-2352•

CHEMIN Hunt club, résidence d'exécutif, 4 chambres à coucher, plusieurs suppléments, disponible 1er octobre, 1983, $750 par mois plus services publics. 523-1980 en semaine.

COTE D'AZUR, magnifique résidence, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, salle à manger, bibliothèque, 2½ salles de bains, $900./mois. G83-294. Claude Charette, Trust Royal. 643-3290.

GATINEAU — Maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323, Homelocators, frais, 508, Bank.

HULL, magnifique bungalow, secteur de choix, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, 2 salles de bains, appareils ménagers, libre immédiatement, $800., 771-1691, 777-2173.

HULL, Québec, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1er décembre, $515. 777-8835.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PRESTIGE! AVEC TOUS les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF *CHEZ LES* **JARDINS RADISSON:**

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité,
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

ATTENTION FUTURS LOCATAIRES
SPECIAL DE DECEMBRE
Informez-vous.
BUREAU DE LOCATION

1 CH. A COUCHER: $385.
2 CH. A COUCHER: $485

AUSSI DISPONIBLES:
• STUDIO ET 3 CH. A COUCHER

"Stationnement et dépanneur en sus"

Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.
61

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Maisonnette, 2 chambres à coucher, $465. 1er novembre. 777-8835.

MAISON-JARDIN, 3 chambres à coucher, Orléans. 741-3813.

MAISON 2 chambres à coucher, 3 milles au nord de Buckingham sur route 309. Disponible immédiatement. $250. (819) 986-1159.

MAISON 5 chambres à coucher, $900/mois. Orléans. 824-5430 entre 10h00 et 16h00, après 17h00, 234-5223.

MONT-BLEU, rue Des Erables, 3 chambres, 1er décembre, $650/mois, 561-2968.

MONT-BLEU, 4 chambres à coucher, garage, $800/mois. Libre 1er novembre. Immeuble Cosmorama, 684-4141.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A CEUX qui cherchent la tranquilité, adultes seulement, spacieux 2 chambres à coucher, très propre et moderne, toutes commodités, $395, libre 1er novembre. Faut voir, 15 Booth app. 9, Wrightville ou 777-4126.

AMBLESIDE bel appartement, 3 chambres à coucher, air climatisé, tapis partout, 1½ salle de bains, frais peinturé, $700. 592-6446.

APPARTEMENTS ET MAISONS
1er OCTOBRE ET 1er NOVEMBRE. Plus de 200 logements disponibles dans l'Outaouais. Venez vous inscrire dès maintenant; Logement S.O.S., 35A, boul. Gamelin, Hull, 776-3223. Frais.

APPARTEMENTS MARINA
GARÇONNIERES, 1, 2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $272. 684-4671, de 1h à 9h.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-205, 568-2994, 568-7028, 561-0196.

APPARTEMENTS à louer, dans tous les secteurs. A partir de $250. 238-8323, Homelocators, frais.

APPARTEMENT Luxueux, Jardins du Château, 2 chambres à coucher, tapis, 5 appareils ménagers, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, $645, 1er novembre. Jour demandez Jean-Louis, 996-9511, soir: 771-1232.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salle de lavage avec laveuse et sécheuse fournies, grande cuisine, stationnement privé avec prise, grande cour, $450., 1er décembre, 11 Walker, Hull, après 18h 30, 771-2876.

APPARTEMENT luxueux, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, Mont-Bleu, adultes, novembre, $450, 749-3672. 741-2519.

APPARTEMENTS LUXUEUX. Les Jardins du Château. 2 et 3 chambres à coucher, novembre-décembre. 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé. A partir de $615. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

AYLMER, 2 chambres, chauffé, éclairé, personne âgée, $340. 777-6092.

AYLMER, 2 chambres à coucher, adultes seulement, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $425. 684-5695.

AYLMER — Libre 1er octobre, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, tapis, stationnement. Après 15h: 568-0549.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DEMI sous-sol, 1 chambre à ocucher, très éclairé, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, libre 1er novembre, personne sérieuse, $300, 663-9675.

DEUX chambres libre, 15 novembre, chauffé, stationnement, Beechwood. 729-6852.

GARCONNIERE — Poêle, réfrigérateur, cablôvision, tapis, mur à mur, chauffé, éclairé. 776-4995.

GARÇONNIERE, libre pour le 1er décembre. $285/mois, chauffée, éclairée, câblovision, meublée. Après 18h, 776-0643. 9 Etienne Brûlé, app. 8, Hull.

GRAND appartement moderne, 3 chambres à ocucher, 1½ toilette, disponible. 778-3351.

HULL, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $260. 777-0038.

HULL, 200 Cité des Jeunes. Octobre 1 chambre, novembre 1 et 2 chambres, décembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL, 45, rue Bédard, novembre 1 et 2 chambres, décembre 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL, 55 rue Bédard, octobre garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

HULL — Appartements de toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, ouvert 7 jours par semaine.

HULL — Immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, novembre garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, décembre garçonnière, 1 et 3 chambres, janvier 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — Près Polyvalente Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, libre 1er novembre. 771-2996.

HULL — 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $325, stationnement, libre immédiatement. 770-0680.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, 3 chambres à coucher, 1er octobre. 776-1305. Après 17h. 568-2666.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, plus de 3,100 pieds carrées, 4 chambres à coucher, 4 salles de bains, appareils ménagers, 2 balcons, vue magnifique plusieurs extra, chauffé, éclairé, climatisé, $1,750. Vaut une visite, 770-9910, jour, 777-4150 soir.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé. Immédiatement. $715. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

J. P. CHENIER
HULL, Québec, appartement 1 chambre à coucher, à partir de $355, 1er novembre, 777-8835.

LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, HULL, garçonnière et 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna, etc. 770-0384.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er novembre, 778-2431.

MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, prise pour laveuse/sécheuse, $350, 663-9113.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, $335. Libre décembre. 771-3336 après 17h.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, stationnement, novembre, 777-8731.

PETIT immeuble de 4 logements, boulevard Des Hautes Plaines, Hull. 5½, 3½, neuf, tapis mur à mur, entrée privée, stationnement privé, 771-0451.

POINTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 561-0959.

POINTE GATINEAU — 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, 1er novembre, $360. 777-0117.

PTE-GATINEAU, Septembre, 2 chambres, décembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-1734.

PTE-GATINEAU — Octobre et novembre, 2 chambres, décembre 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 561-0240, 568-2404.

PTE-GATINEAU — Janvier, garçonnière, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

PTE-GATINEAU — immédiatement 2 chambres, décembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7492, 561-1734.

PTE—GATINEAU, 72 Matapédia, décembre, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4458.

TEMPLETON, 15 Laprade, ous-sol 3 chambres, garage, 1er novembre. $400. 568-9019.

VAL TETREAU — Logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $325, 1er novembre, 663-6971.

VAL TETREAU, 2 chambres à cocher, salon, cuisine, chauffé, 1er novembre. 771-7191.

VANIER, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 745-2500.

VANIER — sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $300, 746-6374.

VIEUX Hull, 1 chambre à coucher, 776-4947.

1-2-3 CHAMBRES à coucher, secteur Touraine, entre 9h et 21h, 561-0226, 561-0873.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, ni éclairé. 771-1450.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS Meublés, dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A partir de $250. 238-8323, Homelocators, frais.

BASSE-VILLE, 1er octobre, 2 chambres, balcon, laveuse, sécheuse, tapis, stationnement, pas d'animaux, $600. 741-4940.

GARCONNIERE, meublée, pour personne seule, pas chauffée ni éclairée, près Université du Québec, $238, 1er novembre, 568-8824.

GARÇONNIERE, 1er novembre, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $285, 770-1731.

GARÇONNIERE chauffée, $200. Wrightville. 777-3729.

GATINEAU — Rue North, 1 chambre, tapis, chauffé, $300, 643-4320.

IMMEDIATEMENT, appartements meublés, pour jeune homme étudiant, 237-2653.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, foyer, tapis, buanderie, entrée privée, stationnement, $395, Touraine. 728-0136, 771-3281.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

GRAND appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $253, 776-5505, 776-2627.

HULL, garçonnière spacieuse, libre 1er décembre 1983, après 18h, 778-6626.

HULL — Grand 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et rérigérateur, $378./mois, 45 Bédard, 778-2036, 770-0741.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, bain sauna, piscine, balcon, $375. 700 St-Joseph, Hull, appartement 218. 770-2947.

MONT-BLEU, 1er novembre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis neuf, bain sauna, stationnement, $340. 770-2279, 776-1242.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

PLACE BEDARD, 1 chambre à coucher, $307,./mois, libre 1er novembre, après 19h, 776-0693.

VANIER, 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, très propre, $440. 748-0438.

1ER NOVEMBRE — 23 Terrasse Chavoin, Hull, 2 chambres à coucher, stationnement, dépanneur, terrain tennis et piscine, $400, pendant 1 mois plus bail d'un an à renouveller, 771-3078.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR, literie fournie, $47, 776-3609.

AYLMER Central, meublée, cuisine, stationnement, 684-9202.

AYLMER, dans maison privés, plusieurs avantages, $170/mois. 684-4645.

BOUL. LORRAIN, Gatineau. Polonais, anglais parlé, soir: 643-2496.

BOUL. ST-LAURENT/chemin Montréal, meublée, chambre à louer, accès salon, cuisine, chauffée, éclairée, $325. 749-6300.

CHAMBRE pour homme, rue Walker, Hull. 771-5668.

CHAMBRE à louer, accès à la cuisine. 643-4709.

CHAMBRE à louer, près de Tapis Suprême à Hull, jeune fille 20 à 25 ans qui travaille, meublée, libre immédiatement, pour plus d'information demandez Linda. 771-8462..

GATINEAU, non fumeurs(euses), accès à la maison. 643-4214.

HULL — Secteur calme, droit de cuisine, buanderie, homme seul. 770-3930.

LIBRE, rue Caron, près Galeries Hull, chambre meublée, homme tranquille, permis cuisson, $185. Soir: 777-6150.

LIMBOUR, meublée ou non, accès maison, 827-1686 après 18h.

MEUBLE, près du CEGEP et Université du Québec, cuisine et buanderie commune, tapis mur à mur, 776-0194.

POUR professeur ou étudiant, près Université du Québec, après 17h, 777-2384.

PRES HOPITAL Montfort et arrêt d'autobus, $50/semaine, 824-5394.

RUE CHARLOTTE, 2 chambres à louer, accès à la cuisine, 1er novembre, 238-3382 après 18h 684-0083.

SECTEUR Templeton, libre immédiatement, meublée, permis cuisson, 663-1142.

VIEUX Hull, maison propre et tranquille. 776-4947.

WRIGHTVILLE, chambre, stationnement, accès maison, $25/semaine, entre 16h et 19h, 778-1378 Denise.

69 CHAMBRE ET PENSION

ACCES à la maison, 684-9785.

CHAMBRE et pension pour jeune étudiante. 777-1234.

GATINEAU — Près hôpital, stationnement, références demandées, $70, 643-4805.

POUR PERSONNE de l'âge d'or, en campagne, 3 milles de Buckingham, 1er octobre. 819-986-5637.

POUR VIEILLARDS, personnes handicapés, supervision 24 heures/jour. 749-5323.

79 CONDOMINIUMS

APPARTEMENT luxueux, 21e étage surplombant rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménages, tapis, draperie, libre, prendrait 2e hypothèque $79,000. 456-3466 ou 770-5329.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS LUXUEUX, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis. Financement à 90%. Jour: 770-9910, soir, 777-4150.

MAGNIFIQUE occasion. Tour Queen Elizabeth, 500 Laurier Ouest, Construit par Tridel. Déménagez au centre-ville, dans un 2 chambre décorées professionnellement avec 2 salles de bains et 5 appareils ménagers. 2 balcons. Piscine intérieurs, bain gératoire et sauna. Appelez Les Courtiers Century 21, Kemper et demandez pour Cindy Sezlik, 746-7933.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A AYLMER, belle maison de 4 chambres à coucher, piscine, sur rue tranquille, voisinage agréable, près d'école, magasins et autobus, plusieurs suppléments, $76,500. 684-4610.

ACHETEZ-MOI, je suis belle, agréable, confortable, propre, bien situé, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol splendide, paysagé, libre 1er décembre, $48,900, 685-0060.

A HULL, 39 GAMELIN. Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. $48,500. Vente privée. S'adressez 684-5917.

ATTENTION — Touraine, maison jardin de coin, 3 chambres à coucher, avec terrain clôturé. Très très propre. Gérard Amyot, représentant, Trans-Action. 771-1327.

AUBAINE — Construction récente, 4 chambres à coucher, ½ heure de Gatineau. 748-1208.

AYLMER, au bord de l'eau, terrain superbe, Philip LeMay, Trust Général, 684-6363, 685-0505.

AYLMER, beau semi-détaché, style québécois, 1,400 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cuisine et salle à manger séparées, autre suppléments intéressants, 684-3924.

AYLMER, belle maison en rangée. 3 chambres à coucher. Impeccable. Faut une visite. Mme Andrée Marquis, 568-8596 Immeubles Hull-Gatineau.

AYLMER, La Seigneurie. Superbe 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, plusieurs extra. Josette Serguier, Trust Général, 684-6363, 684-2283.

AYLMER, maison-jardin, $39,000. 4 chambres à coucher, sous-sol, cour clôturée, il faut vendre. Josette Serguier, Trust Général, 684-6363, 684-2283.

AYLMER-SEIGNEURIE
BUNGALOW brique, 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, garage. $78,000. Immeuble Cosmorama, 684-4141.

AYLMER, WYCHWOOD
JOLIE maison style québécois, 3 chambres à coucher, foyer, 75x112, remise, $54,000, pas d'agent, 684-6661 après 17h.

MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5600

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	P	O	L	I	E	R	■	O	S	■	U
2	■	S	P	O	N	D	E	E	■	I	O	S
3	P	■	S	I	N	O	N	■	E	R	R	A
4	R	A	■	N	O	M	■	E	R	■	E	I
5	O	V	E	■	C	A	S	E	R	N	E	S
6	M	O	U	L	E	R	■	P	I	E	U	■
7	G	U	■	E	N	D	■	A	S	S	E	Z
8	N	E	O	■	T	■	S	S	■	■	Z	■
9	A	R	M	E	■	B	O	S	T	O	N	■
10	D	■	E	C	O	L	I	E	R	E	■	D
11	E	R	G	O	T	■	R	A	I	D	E	■
12	■	R	A	T	E	■	R	A	C	L	E	S

PROBLEME 5601

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, grand salon, 1½ salle de bains. $48,900. Immeuble Cosmorama, 684-4141.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
8, 9 et 10 octobre de 1h à 5h p.m.
Gatineau, près des Promenades de l'Outaouais, 37, rue Renaud. Bungalow impeccable de 3 et 1 chambres à coucher, vastes pièces. Piscine. Beaucoup d'extra. Votre hôte, François Couture, 568-0051
Immeubles Joly & Gougeon Inc., courtier
776-3333
80

AYLMER — Exclusif. Spacieux 2 étages, 4 chambres, chambre des maîtres 26 x 13, foyer, garage double électrique, piscine, deck, système solaire, 1¼ acre boisée, service d'autobus. $118,900 ou meilleure offre. Après 17h: 685-1500.

AYLMER — Semi détaché, belle québécoise, très propre, vente privée. Faut voir! 684-0314 après 16h.

BELLE OCCASION, vente privée, bungalow Parc de la Montagne, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, superbe salle de jeux, 16' x 28', 2 étages à l'arrière, lot double bien paysager. Prix à discuter. 771-8956.

BUCKINGHAM — Bungalow, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine avec poêle et four encastré, 1½ salle de bains, sous-sol semi-fini avec poêle à combustion lente, terrain de 16,500 pieds carrés avec remise, tout paysager, entrée asphalté, cause transfert. 1-819-986-3917.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, Aylmer, secteur Deschênes, 684-3726 après 16h30.

BUNGALOW, 495 Généreux, 3 chambres, tapis, sous-sol fini, terrain clôturé, remise et B.B.Q., 561-8115.

CANTLEY, Québec, petite maison, 2 acres, emplacement pratique. 827-1067.

COTE D'AZUR — Magnifique 2 étages. Salle à manger, salle familiale, salle de lavage, salon, ½ salle de bains, foyer, tout au même niveau. 4 chambres à coucher et 1 salle de bains complète en haut. Garage double. C'est à voir. (3-61). Paulette Savage, 568-0942, 568-6695. Immeuble Hull-Gatineau Inc.

DESCHENES, 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon. Prix réduit, $24,500. 684-1836.

FERME LIMBOUR, vent eprivée, maison québécoise, 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, plancher de bois franc, sous-sol partiellement fini, bien paysagé, piscine hors-terre 15x30, 8 Père Bériault, $88,700, 568-8422.

GATINEAU, boul. Lorrain, bungalow tout brique avec garage, style colonial 64'x29', 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salon avec foyer, terrain 200'x200', $73,800. 663-4184.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, très grandes pièces, terrain double, $50,000. 663-9107, 770-3469.

GATINEAU, maison en rangée, 18x28 pieds, frais peinturé, tapis neuf, 549 Carle, $29,000. 643-3876.

GATINEAU secteur Templeton, 1237 Notre-Dame, maison 3 chambres à coucher, belle vue, grand lot, beaucoup de potentiel, addition de 24x14 pieds non fini, sous-sol avec poêle à bois, vente privée. 643-3027.

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

GATINEAU, spacieux bungalow, 36x36, style québécois, à 18, Croteau. Garage, abri d'auto, terrain 1 acre, construction 1978, prix très abordable à 1 mille de la route 50. S'adresser à 144, Côté, Gatineau.

GATINEAU — Constructions neuves, rue Burns. 10 semi-détachés seulement, éligibles à toutes les subventions — hypothèque 9½% (Corvée Habitation) 3 ans, frais de notaire inclus. A partir de $58,500. Jim Dalrymple, 561-0288, Guy Huneault, 561-0022, Trans-Action C.J.D. Associés, courtier.

GATINEAU — Vente privée, secteur paisible près de l'hôpital, tout briques, 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle familiale. Terrain 5,892 pieds carrées, avec arbres matures, 568-3819.

GATINEAU — 415 St-Luc, maison en rangée, 3 chambres complètement remise à neuf, possession immédiate, $32,000, 568-9172.

GATNEAU — Maison 4 chambres à coucher, salle familiale, $47,000, 663-2689.

HULL, 43 Gamelin. Bungalow 4 chambres à coucher, compris avec sous-sol. Prix, $42,500. Vente privée. S'adressez 684-5917.

HULL, 59, Meunier, salon, foyer, salle à manger, 3 chambres, sous-sol fini. Pour professionnels. Prix: $79,900. 729-3752 samedi et soir: 777-8637.

HULL, 8 logis, 7, trois chambres à coucher, 1, une chambre, $225,000. Bons revenus, 820-6820.

HULL — Semi-détaché, sous-sol fini, Alain Dussault, Trust Général, 777-2556, 778-1222.

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini avec foyer, piscine hors terre. Faites vite, secteur Templeton, $55,900. Richard Emond, Immeubles Lauzon, 561-5222.

JOLIE canadienne, 3 chambres, salle à manger, terrain boisé, bon secteur, Trust Royal, M. Vincent, 663-9737.

LIMBOUR spacieuse résidence, salon avec foyer, salle à manger, plus logis de 1 chambres à coucher louée, pourrait servir de bureau pour professionnel. Trust-Royal Claude Brazeau 663-8247.

LUSKVILLE — Résidence à sacrifier, au bord de l'eau, $11,000, au ¾ hiversiée. A qui la chance? 776-3606.

LUSKVILLE — Bungalow 3 chambres, garage, 1 acre, chemin Tremblay, 685-0418 ou 455-2322.

MAISON avec garage, terrain 150x200, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage électrique, poêle à bois au sous-sol, piscine, plusieurs extra. 663-7461.

MAISON libre immédiatement, en face des écoles, terrain 66' x 100', 59 St-Rosaire, Pte-Gatineau, $44,500. 777-6801.

MAISON 2 étages, entièrement rénovée, 3 chambres à coucher, cuisine en chêne 15X24, garage, piscine sur terre, grand terrain. $58,000. 684-6505, 684-2062.

MAISON à vendre à Fort Coulonge, rue Baume, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, très propre, demande $17,000 peut être financée. Pour informations, 771-8458, 9h à 17h 30.

MAISON 3 logis, 100 rue Garneau, Hull. 776-4904.

MASHAM, coquet bungalow, 3 chambres à coucher, dînette, sous-sol partiellement fini, très propre. 459-2154, 459-2911.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, remise, $50,000. Faites une offre. 770-3201, entre 18h et 21h.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, grand bungalow, 32'X42', situé en bordure de la route 309 avec 16 acres de terrain, ruisseau, puits artésien,(819) 766-2263.

PARC AYLMER — Maison jumelée, genre «bungalow», 4 chambres à coucher. $47,500. Vacant. A. Mercier, (courtier), 770-0390.

PARC Aylmer, rue Faisca, posssession immédiate, bungalow 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, garage, piscine creusée, magnifique terrain, 8,674 pieds, secteur très recherché. Faut pas manquer! Lionel Monfils, Trust Royal, 776-2229, Pagette: 561-3222 local 209.

PERKINS — Aubaine, $23,000, bungalow environ 12 ans, 3 chambres, fini aluminium, terrain un acre, taxe $325, demande réparations, 568-9172.

PTE-GATINEAU, Super Quadrex, 3 chambres à coucher, $38,500 ou meilleure offre. Lundi au vendredi 568-2689 après 16h00.

QUADREX à vendre, intéressé seulement, 568-5916.

RUE PRUD'HOMME, secteur Lac des Fées, maison de luxe, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 3 foyers, garage, sous-sol fini, avec bar, $99,500, 684-5251.

SECTEUR Côte d'Azur, unifamiliale moderne, 3 chambres, plancher chêne, terrain 70x100, extra. $90,000, à discuter, 568-2271.

SECTEUR de choix, grand terrain paysager, piscine creusée, beaucoup d'extra, $65,000. Paulette Savage, 568-0942 Immeubles Hull-Gatineau Inc.

SECTEUR Des Hautes Plaines, semi-détaché, $59,950, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, rue de La Coupole, Hull. 778-2681 ou 777-3559.

ST-PIERRE de Wakefield — Grande maison, 3 chambres à coucher, route 307, $30,000. 457-2634.

SUPER Aubaine! Touraine, semi détaché, 3 chambres à coucher, $42,000. 777-7738, 568-2358.

THURSO, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, rénovée récemment, $28,000. 1-819-985-2694.

TRIPLEX — bon état, beau secteur Wrightville, termes et financement facile, pas d'agent, 770-4378.

VENTE PRIVEE. Pourquoi payer des commissions, bungalow 5 chambres, piscine, poêle à bois, nouveau tapis, grand terrain clôturé, près de tout, 15 minutes d'Ottawa, $65,000, Aylmer, 684-2061.

DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE COURTIER REALTOR
777-9550

575 ACRES — PRES OTTER LAKE — Belle ferme établie depuis 50 ans. Maison de 4 ch. à c., 3 granges, écurie etc...En bon état. Ruisseau à truites. Site idéal pour un club.
Hortense-P. Roy, 684-2920

SALLE A MANGER LICENCIEE — Templeton. Capacité de 68 personnes. Inclut bâtisse et équipement pour $92,000. Très bon chiffre d'affaires.
Yvon Brunet, 685-0585

Représentant exclusif du
PERMANENT (TRUST)
80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON de campagne, à Embrun, Ontario. Pour renseignements: 443-3191.

VENTE privée, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, cour clôturée, paysagée, $45,000 négociable, 1-613-487-2563.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PERKINS, 20 minutes du Parlement, 5 milles de la 50, 12 acres, $19,800. 671-3325, 568-3819.

PRET à construire, prix réduit, bois de Limbour. 561-1125.

SUPERBE terrain, 1½ acre, arpenté, cadasré, prêt à construire, 5 minutes autoroute 50, soir: 568-6512.

TERRAIN de 10 acres pour construction domiciliaire, prix à discuter, 766-2251.

TERRAINS 45 x 110 avec services, boulebard Des Trembles, Hull 771-4673.

TERRAIN 180' x 400', avec un bâtiment, ruisseau, 819-457-4199.

TERRAIN à vendre, secteur La Baie, Pte-Gatineau, 568-0770.

URGENT! Terrain de 234 acres à Luskville. Estimé à $23,150. lot 22-23 A, Rang 6. Faire offre à Schuller, 28, rue Jeanne d'Arc, 68400 Riedisheim France, téléphone: (89) 441699.

VILLAGE Cambertin, Cantley, projet développement résidentiel, lots 1 acre et plus, prêts à construire, $7,600 et plus 827-0171.

17 ACRES, Perkins, $17,000. 825-1103 après 18h.

2 ACRES de terrain, ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield, $7000. 568-3489.

21.5 ACRES, East Aldfield, boisé, accès à deux lacs, $17,500. 777-4448.

84 FERMES A VENDRE

SITUEE route 105, à Messines, 50 acres dont 15 en culture, le reste boisé, bâtiments et quelque machineries $65,000. Informations: (819) 449-3268.

200 ACRES boisées, lac privé et chalet, région Petite Nation,663-8842.

85 MAISONS MOBILES

DOIT VENDRE, retour aux études, 12'x60', 3 chambres à coucher, laveuse/sécheuse, cuisinière, Chemin McDermott, Pointe-Gatineau, $16,900, 561—5707 après 19h.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

HOLLYWOOD, Floride. Maison mobile disponible, 10 octobre au 26 décembre. 745-1478.

MAISON luxueuse à louer, 2 chambres à coucher, Hollywood, Floride, 777-5204, résidence. 827-1578.

POMPANO BEACH Club, condominium meublé sur la mer, 749-7358.

SUPERBE maison de 3 chambres à coucher. Chalet toute saison ou résidence à l'année situé dans la magnifique vallée d'Edelweiss. Cuisine fonctionnelle, salle à manger séparée, chambre principale avec salle de bains, salon clair finition bois avec foyer en pierres. Bon prix à $57,500. Communiquez avec Macintyre Realties au 827-0621 pour fixer un rendez-vous pour visiter.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, magnifique terrain paysagé, environ 30 acres, ruisseau, peut-être subdivisé, prix à discuter. (819) 986-1057.

ATTENTION! près nouvelle autoroute 50, quelques minutes Gatineau-Hull-Ottawa, beaux terrains, choix boisés, 1 acre et plus à partir $6,000, termes faciles, sites résidentiel, sur bord rivière La Blanche, Domaine Des Pins, Perkins, 671-3286.

ATTENTION! terrain panoramique de 2 acres avec ruisseau, 18 milles de la ville, «financement»: 457-2203.

AYLMER — Rue Boisvert, une acre boisée, $11,500, 776-1760.

BEAUX terrains boisés près de Chelsea au sein des maisons hors série du lotissement d'une acre de l'Abri du Bois. A 10 minutes d'Ottawa et seulement $10,200. Communiquez avec Macintyre Realties, 827-0621.

BOISE, lot de 2 acres, sur 6e Concession, tout près Montée Paiement, à 4 minutes de l'Autoroute 50, $15,500. 663-6173 après 17h.

CANTLEY — 1 acre boisée, vue panoramique, 827-0391.

CASCADES 47 acres résidentielles, $55,000, 1½ acre cadastrée, $6,300. 777-6458, 776-3969.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEMIN PERRY, Aylmer, 1 acre, $9,500. Jour 771-1818, soir 684-1614.

COMMERCIAL (150' x 140'), zoné CB-1301, très bien localisé, près du Pont Alonzo Wrigh et de la route 307 à Limbour, $3.50/P.C. 778-2015, 561-9900.

DOMAINE accès à la plage, 1¼ boisé, 20 minutes du Pont Champlain. $8,000 financement disponible, 685-1500 après 17h.

EAST ALDFIELD, terrain 9 acres, $5,500, 663-4389 soir.

GATINEAU, rue Sigouin, terrain résidentiel, tous les services, plus de 6,000 pieds carrés, $8,000 et plus. 663-5798.

GATINEAU — ½ mille de la nouvelle autoroute, sept terrains résidentiels, 100 x 200, prêt à construire $8,500 par terrain, $2,000 comptant, balance à 10%, 561-5118.

LIMBOUR, une acre boisée, rue POrtneuf, aubaine, $8,500., 663-2978.

LOT boisé, 25 acres, région de St-Pierre, 568-8657.

LOTS de 3,500 mètres carrés, quelques-uns en bordure de la rivière Blanche. 663-5113.

MONT—BLEU — 60 pieds par 100 pieds, vue panoramique du parc La Gatineau. $15,500. 749-6621 après 17h.

IMMEUBLES JOLY & GOUGEON INC.
Courtier
776-3333
TERRAIN COMMERCIAL — Hull, rue Jean-Proulx; quelques pieds seulement du boul. St-Joseph. Pas cher à $3.00 le pied. (32) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.
LAC BATAILLE — Terrain pour construire chalet. Faut vendre. Faites une offre! (371) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3333.
83

PERKINS, 20 minutes du Parlement, 5 milles de la 50, 12 acres, $19,800. 671-3325, 568-3819.

PRET à construire, prix réduit, bois de Limbour. 561-1125.

SUPERBE terrain, 1½ acre, arpenté, cadasré, prêt à construire, 5 minutes autoroute 50, soir: 568-6512.

TERRAIN de 10 acres pour construction domiciliaire, prix à discuter, 766-2251.

TERRAINS 45 x 110 avec services, boulebard Des Trembles, Hull 771-4673.

TERRAIN 180' x 400', avec un bâtiment, ruisseau, 819-457-4199.

TERRAIN à vendre, secteur La Baie, Pte-Gatineau, 568-0770.

URGENT! Terrain de 234 acres à Luskville. Estimé à $23,150. lot 22-23 A, Rang 6. Faire offre à Schuller, 28, rue Jeanne d'Arc, 68400 Riedisheim France, téléphone: (89) 441699.

VILLAGE Cambertin, Cantley, projet développement résidentiel, lots 1 acre et plus, prêts à construire, $7,600 et plus 827-0171.

17 ACRES, Perkins, $17,000. 825-1103 après 18h.

2 ACRES de terrain, ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield, $7000. 568-3489.

21.5 ACRES, East Aldfield, boisé, accès à deux lacs, $17,500. 777-4448.

84 FERMES A VENDRE

SITUEE route 105, à Messines, 50 acres dont 15 en culture, le reste boisé, bâtiments et quelque machineries $65,000. Informations: (819) 449-3268.

200 ACRES boisées, lac privé et chalet, région Petite Nation,663-8842.

85 MAISONS MOBILES

DOIT VENDRE, retour aux études, 12'x60', 3 chambres à coucher, laveuse/sécheuse, cuisinière, Chemin McDermott, Pointe-Gatineau, $16,900, 561—5707 après 19h.

GATINEAU, à 7 minutes du centre-ville d'Ottawa, 12x50 plus addition. Excellent état. Meilleure offre. 568-8106, 825-1982.

MAISON mobile 14X70, «Bozevilla», 1977, très propre, située près hôpital Gatineau, clôturée, 568-1276.

MAISON Mobile 14' x 68' 1974. Très bon état, financement personnel, prix à discuter, 561-2349.

MAISON mobile, très propre, 2 chambres à coucher, 12x52, partiellement meublée, $15,000, 827-2815.

MAISON mobile Riviera, 14'x64', 3 chambres, demandez Lorraine, 568-3792, 561-0886.

$10,000
DEDUISEZ jusqu'à $10,000. de votre revenu, à l'achat d'une maison mobile neuve. Maisons mobiles Rivière Ltée, 568-4111.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

REGION Mont-Laurier, domaine bien situé, 479 acres, 150 acres en culture, 329 en boisée érablière, tourbière, fraisière, machinerie complète pour culture de fraises. Bungalow récent 28x42, serre 20'x40'. Informations, 891—585-3541.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

A LIQUIDE, terre environ 33 acres, 100 lots proposés, rue tracée, projet de lotissement, lot 28-A, rang 3, près autoroute 550, Gatineau, présentement zoné agricole. Faites votre offre, 671-3286 ou 568-1447.

ASSOCIE demandé pour club de nuit, sur la rue Du Portage «Principale», Hull. Investissement $60,000. Appelez entre 9h 00 a.m. et 5h 00 p.m.: 568-3606 demandez pour M. Rose.

ATTENTION, occasion d'affaire. Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Pour informations communiquez avec Vie-Tal, sans frais, 1-800-361-6615.

ATTENTION — Occasion d'affaires. Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Pour informations communiquez avec Vie-Tal, sans frais, 1-800-361-6614.

CAMION Inter, 1974, 5 tonnes. Malaxeur à béton, une verge cube. 6 remorques "U-Cart". Blocs décor. Butoir. Patio. Informations 663-0746.

DEVENEZ PATRON
MONTEZ votre propre commerce, investissement minime de $450 et plus. Entrainement complet. Pour rendez-vous, 778-7514 demandez Jean-Marc.

FRANCHISE DANS DOMAINE IMMOBILIER
NOUVEAU concepte révolutionnaire dans immobilier, possibilité de revenu très élevé, candidats désirés avec expérience dans l'immobilier, prêt hypothécaire, pour tout le Québec investissement de $15,000 à $25,000. Franchise limitée. Pour information M. Laroque (514) 281-1866.

FRANCHISE
NOUVEAU concepte (bar) dans centre-commercial pour région de Hull, 1 place disponible, capital $15,000. Information M. Larocque, 514-281-1866.

HOTEL à vendre, Quyon, Québec, San Antonio Ranch. Appelez 613-832-1666 le jour et 729-5024, le soir.

OCCASION d'affaires — Temps plein ou partiel. Gagnez de $450 à $900 par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon les secteurs. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations, appelez sans frais, 1-800-361-6614.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel, selon secteur, expérience non nécessaire. Entrainement complet. Pour informations: 1-514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

50 ACRES pâturage, 20 boisées, ruisseau à truites, petit parc de récréation avec piscine, 2 cabines hiverisées, petit parc de récréation avec piscine, 2 cabines hiverisées, petit terrain de golf, etc... peut être aménagé aussi: pisciculture et sentiers d'équitation, près de Luskville, demande $38,000, 728-8161. (En anglais S.V.P.)

97 BUREAUX A LOUER

HULL, boul. St-Joseph. Entre 800 et 1,000 pieds carrés. R. "Hap" McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BUREAU à louer pour professionnel, environ 1,000 pieds carrés, chauffé, $795 par mois 741-0210.

ECONOCENTRE GATINEAU
JOIGNEZ-VOUS au Super Marché Héritage. Espace disponible, dans ce centre commercial de plus de 100,000 pieds carrés. Renseignements, René Plouffe, 663-5460.

GATINEAU, près route 50, batisse 36'x72' avec logis pour propriétaire. Pour entrepôt ou commerce, doit vendre, meilleure offre. 663-9761.

LOCAL commercial, 800 pieds carrés, avenue Gatineau, pour bureau ou commerce, $500/mois, chauffé, 568-3458.

101 ENTREPOTS A LOUER

LOCAL A LOUER, 30 x 70, 142 Chemin Freeman, Hull. 771-8458.

VANIER, entrepôt de 3,500 pieds carrés, chauffé, 259, Ste-Anne, près chemin Montréal. Informations 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

ATELIER commercial débosselage-peinture avec accessoires, $6,500 avec bail de 1 an à $750/mois. 684-3515.

«BODY SHOP» prix à discuter, jour 764-2052, soir: 764-3456.

DEPANNEUR, bon chiffre d'affaires, loto Québec Valideuse, permis de boissons. 1 (819) 986-3286.

103 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR Licencié situé dans gros appartement de 240 logis. Bon chiffre d'affaires. Cause: maladie. Meilleure offre. 778-0938.

DEPANNEUR licencié avec logis, bien situé dans Gatineau. 663-2870.

DEPANNEUR licencié bière et vin, équipement de Boucherie, 2 chambres à air froide, 2 logis, bon chiffre d'affaires. 684-6979.

DEPANNEUR licencié avec équipement et maison mobile, route 309. $35,000 plus inventaire. 767-2552.

DEPANNEUR à vendre. 986-6466.

EPICERIE boucherie Jacques-Cartier Inc., 280, rue Duquette. Gatineau.

HULL — Dépanneur licencié avec logis, chauffé, équipé, 4 St-Etienne.

INVENTAIRE de «Joke Shop» à vendre, prix à discuter, 561-0606.

SALLE de billard. Pour de plus amples informations: 684-0886 ou 777-8272.

VETEMENTS — DAMES
Centre commercial dans l'Outaouais. Idéal pour personne se lançant en affaires, tout prêt, demande $25,000 stock optionnel. 737-7174.

114 CHALETS A LOUER

GRACEFIELD — Domaine Hazelwood, tout équipé. Idéal chasse/détente. 819 463-2091.

IDEAL pour une retraite. 3 chambrs à coucher, eau, électricité, situé Fort-Coulonge. 568-4126.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, tout équipé, pour chasse. 561-1738.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 568-8973.

VAL-DES-BOIS, semaine, fins de semaine, 663-8466.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET neuf avec terrain, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHALETS Canadien neufs en bois rond, 24'x30', sur fondation avec terrain boisé, 125'x160'; $10,900., $500 comptant, balance $170/mois. Domaine du Lac Crooks, Laurentides. Terrains boisés, 125'x160', $2,500. 125'x600', $3,500. $300. comptant, balance $75/mois, financés par propriétaire. 613-632-4089.

CHALET 4 saisons, meublé, idéal pour chasse et pêche. 663-9577.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

LAC BONIN, 23 milles de Hull, 2 chambres, hivérisé, prix à discuter, 776-3909 après 16h.

LAC BROCHET, 15 milles de Buckingham, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, lot; 175' x 250', tout équipé, $24,900. 568-6300.

LAC RHEAUME
Chalet de 3 ch. à c., avec véranda grillagée, situé sur un terrain de plus d'une acre. Accès aux lacs Bataille et Rhéaume. Demande $23,500.
Yves Sarra-Bournet, 770-4250
SARRA-BOURNET LTEE COURTIER
771-7356
117

REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Chalet de 2 chambres à coucher sur le lac Roddick. Entièrement équipé et meublé. Terrain 1 acre. $13,000. Téléphonez après 17h: 521-7290.

SPORTIFS
CHALET 16X24, lac Vert, accès rivière Noire, sundeck, poêle à bois, bateau aluminium 12 pieds, moteur 7.5 $6,900. 745-1462.

SUPERBE AUBAINE. Sur résidence d'été de 1¼ acre, moitié défrichée, chalet meublé, tout compris. Pour seulement $16,600. 35 milles de Hull. 777-0440, après 17h; 771-7689, jour.

1 MILLE du Lac 31 Milles, idéal pour la chasse et pêché, pas d'électricité. $6,500. Négociable. 749-6653.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

DISPONIBLE maintenant, lots sur bord de l'eau, 5 minutes du Mont Ste-Marie, 232-3332, 819-467-2510.

LAC MCGREGOR, 20 minutes centre-ville, paysager, services. 819-671-2973.

LOT VACANT pour chalet, au bord d'un lac. Lundi au vendredi, après 5h00: 828-8565.

TERRAIN à vendre, 100 x 300, sur lac, idéal pour chasse, pêche, sport d'été et d'hiver, 45 minutes de Hull. 449-5261, 449-5320, 827-1203.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, 568-3737.

122 ROULOTTES A VENDRE

CHALET sur roues, excellent état, «Master Coach», 35 pieds, 1 roulotte avec toutes les commodités, $15,750, pour plus d'informations 613-746-2376 fin de semaine: 819-457-2414.

CORSAIR 1972, 18 pieds, canapé hydraulique, $3,500. après 17h, 568-4971.

LIONEL 1975, avec auvent 8 pieds, 6 places, excellent état, $1,400 ferme. 663-8580 après 17h.

PROWLER 1982, 20 pieds, tout équipée, comme neuve, $8,000. (819) 986-6242.

TENTE-ROULOTTE, Bellevue, deluxe 8, 1978, très propre, $2,500, 561-3464.

TENTE-ROULOTTE «Bellevue» 1974, prix à discuter. 561-1309.

TENTE—ROULOTTE, tout équipée, $1,875, 770-0705.

1975 MOTORISEE, 26 pieds, air climatisé, très propre, bon état, pour informations, 749-0610.

123 ACCESSOIRES Pour roulottes

EQUIPEMENT pour remorquer roulotte. $150. 90 Emond, app 5, Hull.

126 CAMPING

FERAIS réparations de toiles pour tentes-roulottes, etc. et toiles complètes. 561-2228.

130 SKI

ECHANGE de ski, Mont-Cascades, 16 octobre au 13 novembre, fin de semaine, équipements neufs et usagés.

EQUIPEMENT ski alpin complet, «Rossignol», pointure 8 $350., 770-3497.

SKIS neufs K2-172, 180 centimètres, valeur $350, demande $210, fixations si désirées $70, soir: 568-1233.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

HONDA 1983, ATC, 20X, excellent état, 749-7126.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE camions voitures pour pièces. Richard Lefebvre Towing. 561-4704.

ACHETONS autos, camions pour pièces. Provincial Auto Parts. 663-3388.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. Roland Gaucher, propriétaire. 568-1734.

ACHETONS de vieilles voitures pour ferraille. Payons le meilleur prix en ville. 777-7107.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. payons pour voiture complète. Texaco Tanguay: 663-1539.

PAYONS comptant pour voitures ou camions pour ferrailles Les Entreprises Charles Sigouin Inc., 663-6768, soir: 568-1880.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1967, meilleure offre. Demandez Eddy: 778-3533.

ACADIAN 1978, automatique, 47,000 kilomètres, 53, De La Naudière, Val Tétrault, après 19h 00.

AUTO DE DAME 1982 Dodge Omni 024, 15,000 km, demande $7,500. 563-0311, 561-2868.

BUICK Century, 1976, demande $1,600, ou meilleure offre. 663-0320.

BUICK CENTURY 1975, V-6, meilleure offre. 776-2067.

BUICK Le Sabre, 1978, 2 portes, peinture neuve, 568-6002 après 16h, Denis.

BUICK SKYLARK, 1981, tout équipée sauf air climatisé, $5,700. 234-8747.

BUICK 1972, très bon état, $350, 561-2567.

CAMARO, doit vendre, achat facile, légères réparations. 561-5566, 777-0000.

CAMARO Z28, à vendre, blanche et bleue, 1981, tout équipée, avant 16h: 237-3723. Après, 770-0852 François.

CAMARO 1977, très bon état, prix à discuter, cause: déménagement. 771-1446.

CAPITAL DODGE CHRYSLER
1981 DATSUN 510 hatchback, 4 vitesses. Stock: 9169. Demandez Guy Tardif, 729-3111.

CAPITAL DODGE CHRYSLER
1980 PONTIAC Phoenix, 2 portes. Stock: 3911A. Demandez Guy Tardif, 729-3111.

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

MOT CACHE REPONSE FORTIFIER

CAPITAL DODGE CHRYSLER
1979 CAMARO Berlinetta, Stock: 9172. Demandez Guy Tardif, 729-3111.

CAPITAL DODGE CHRYSLER
1981 ARIES familiale. Stock: 9168. Demandez Guy Tardif, 729-3111.

CAPRI 1976, 49,000 milles, 2 portes, 4 vitesses, très bon état. $1,000. Après 18h, 776-1686.

CAUSE maladie. Dodge Omni 1980, 25,000 km, 4 portes, automatique, traction avant, traitement Perma shine. 684-7879 après 17h.

CAUSE maladie. Dodge Omni 1980, 22,500 kilomètres, 4 portes, automatique, traction avant, traitement perma Shine. 684-7879 après 17h 00.

CHARGER 1976 Sport, 360 pouces cubes, 69,000, vitres électriques, pneus radiaux (4 été, 2 hiver), radio am/fm, $800. 663-5972.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEVELLE 1966, 283, à vendre pour pièces, 663-7463.

CHEVETTE 1980, 60,000 kilomètres, bon état, après 17h00: 663-5489.

CHEVETTE 1980, 58,000 km, bon état, automatique. 663-5489.

CHEVETTE 1980, bon état, meilleure offre. 643-3474.

CHEVETTE, 1978, 4 portes, manuelle, $1,500 négociable, 684-9371.

CHEVETTE 1981, 4 portes, transmission automatique, très propre, radio, $3,500, après 17h (819) 671-2040.

KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
vous offre
LA GAMME COMPLETE DES PRODUITS CHRYSLER POUR 1984

Nous avons en main une excellente sélection de 1984 COLT
Allez-y en Chrysler!
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
PROTECTION SANS FRAIS 5 ANS OU 80 000 KM
de KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau 643-2877
Heures: lun. au jeu.: 9h à 9h, ven.: 9h à 6h, sam.: 10h à 4h.

CHEVETTE 1976, 4 cylindres, automatique, bon état, demande $1,600 ou meilleure offre. 663-2132.

CHEVROLET Belair, 1976, 526-1712.

CHEVROLET Impala 1979, air climatisé, peinture neuve, parfait état, $4,700. 561-3556 après 17h 00.

CHEVROLET 1975, excellent état, $1,200. Après 17h: 568-7775.

CHRYSLER Cordoba 1977, blanc-rouge $500., 568-5579.

CHRYSLER Cordoba, 1976, 69,000 milles, $1,200, 685-0467.

CHRYSLER Newport, 1977, en bon état, pas rouillée, tout offre raisonnable acceptée, après 18h, 771-2996.

COMPTANT pour votre voiture. Auto Expo, 643-1200.

CORDOBA 1979, très bon état, millage très bas, air climatisé, moteur reconditionné, freins neufs, régulateur de vitesse, $3,800: 455-9634.

CORVETTE serait considérée en échange pour un terrain de 25 acres. 568-8657.

CORVETTE, 1978, très bon état, prix à discuter, 643-3405.

COUGAR 1976, demande $500, ou pour pièces. 233-2311.

CUTLASS Suprême 1980, 2 portes, bien équipée, bas millage, très bon état, 771-7748, soir:770-4874 Centre du Camion de Hull.

CUTLASS suprême 1981, V-6, prix $7,500. Avant 3h 00, 568-2392.

DAME, 1976 PONTIAC Sunbird, 4 cylindres, automatique, excellent, $2,250., 746-5434, 733-2277.

DATSUN B210, 50,000 milles, bon état, $2,500, 568-3823.

DATSUN B-210, 1978, mécanique parfaite. $1,800. 643-3045.

DATSUN 310 GX, 1981, blanche, 38,000 kilomètres, $5,800. 663-3777.

DODGE Aspen 1978, pneus neufs, sans rouille, excellent état, 55,000 milles, $2,500. 561-0251.

Avant de confier la vente de votre maison à un agent immobilier, demandez-lui de vous confier ce qu'il peut faire pour vous.

- ☐ Peuvent-ils vous assurer de l'appui de 50 professionnels de l'immobilier dans 5 bureaux de la région de l'Outaouais?
  AYLMER, HULL, GATINEAU, WAKEFIELD, BUCKINGHAM
- ☐ Peuvent-ils vous fournir un réseau de 13 bureaux dans les régions de l'Outaouais/Ottawa, ainsi que 140 bureaux à travers le pays avec lesquels ils transigent à chaque jour des références d'acheteurs et vendeurs?
- ☐ Peuvent-ils vous fournir un service professionnel avec le courtier no 1 de la région de l'Outaouais?
- ☐ Peuvent-ils vous procurer le meilleur service financer d'hypothèque parmi toutes les compagnies fiduciaires de l'industrie?

Si c'est un agent du Trust Royal, il le peut sûrement.

IMMEUBLE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Le Trust Royal vous ouvre des portes.
80

HULL 770-9221 | AYLMER 684-2260 | WAKEFIELD 459-2383 | GATINEAU 561-0223 | BUCKINGHAM 986-3187

LE MOT CACHE QUOTIDIEN
LE DROIT
9 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Dart, 1974, bon état, prix à discuter, 561-3464.

DODGE DART,1974, prix à discuter, après 17h 30, 568-9370.

DODGE Dart 1975, coupé sport, petit V-8, $800. 236-7895.

DODGE Monaco Sedan, 1978, Brougham, moteur 318, très propre, $2,100 ou meilleure offre. 770-1100.

DODGE Monaco, 1978, 60,000 milles, très bon état, $1,500. 561-6479.

DODGE Satellite 1973, $800. Entre 6h et 7h: 770-1356.

DOIT VENDRE — Plymouth Scamp, 1975, bon état, $800, 568-2783.

FAMILIALE

CHEVROLET Impala, 1981, excellent état, 833-3252.

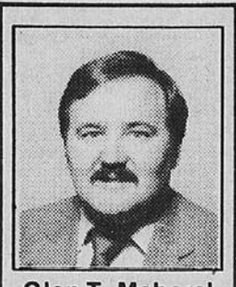
FAMILIALE Ford Ltd II, prix à discuter. 777-2506.

FIREBIRD ESPRIT 1978, très bon état. Appelez soir entre 7h et 11h: 776-1994.

FIREBIRD 1976, $1,000 ou meilleure offre, demandez Carolle, 684-5711.

FORD Fiesta 1978, «Hatch-back», manuelle, pneus neufs, comme neuve, $2,650. Soir: 746-5128.

GREMLIN 1974, 63,000 milles, $500., 663-9851, après 18h.

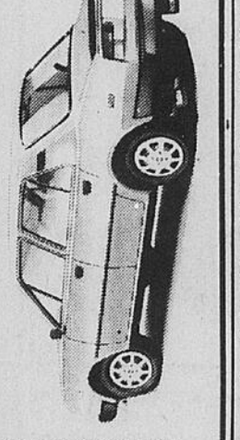


Glen T. Maheral
président de

SKODA AUTOMOBILES

présente la

SKODA 1983



EQUIPEMENT DE SERIE:
Déflecteurs avant/arrière, pneus radiaux, moulures latérales, garde-boue arrière, console au centre, sièges baquets inclinables, intérieur en tissu, dégivreur électrique de lunette arrière, phares jumelés au halogène, antirouille garanti pour 5 ans.

LE TOUT POUR SEULEMENT

$5295*

SKODA AUTOMOBILES INC.
901, av. Carling, Ottawa
722-2757
*Plus transport, préparation.

FORD LTD II 1978, moteur 302, srevodirection, servo-freins, très propre, pas de rouille, $2,300. 748-5530 jour; 778-0877 soir.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

HONDA Civic 1981, automatique, très bon état. 568-4660 avant 15h 00.

HONDA CIVIC, 1978, 47,000 milles, bon état, 663-6157.

HONDA CIVIC 1982, 33,000 km, $6,500. 663-1734.

HONDA PRELUDE 1979, bon état, $4,300. 684-6164.

HORNET 1975' 60,000 milles, $1,300. 663-3905.

JAGUAR XKE, décapotable, 1970, bourgogne, excellent état, 749-0596.

LADA 1981, excellent état, plusieurs options, 48,000 kilomètres, $3,350, 684-3569.

LEMANS 1976, 350, peinture neuve, $1,600. 663-8125.

MATADOR 1974, telle quelle. Après 21h. 778-6058.

MAVERICK 1975, 44,000 milles, bon état, $1,200, 771-8604.

MAVERICK, 1975, bon état mécanique, nécessite réparation carrosserie, 776-0023.

MERCEDES 1965, 220S, gaz, 103,000 milles, très bon état. $6,000 négociable. 1-819-985-3375.

MUSTANG MACH 1, 1970, 4 barils, 351W, après 17h, 568-5671.

OLDSMOBILE Cutlass Calais, 1982, tout équipée, 29,000 kilomètres, pour balance de prêt, 776-5671.

OLDSMOBILE Cutlass 1973, 59,000 milles, moteur 350 C.V., 4 cylidnres, (Rocket), $950. 776-0545.

OLDSMOBILE Omega 1976, 6 cylindres, automatique, 54,000 milles, jamais sortie l'hiver, pas de rouille, $1,650 ou meilleure offre. 776-4697.

OMNI, 1979, excellent état, nouvelle peinture, $2,800, 685-1099.

OMNI 1979, 4 cylindres, standard, 4 portes, radio, 43,000 milles, nouvelle peinture, excellente. 741-8593.

PINTO 1976, bon état, $1,000 1 (819) 986-6351.

PLYMOUTH Fury, 1977, 70,000 milles, servofreins, servodirection, radio am/fm, 684-2225.

PLYMOUTH Horizon TC3, 1979, excellent état, $2,900. 771-3094, demandez Mona.

PONTIAC Acadian 1976, $1,000 ou meilleur offre. 778-2614.

PONTIAC Catalina, 1976, 350, tout équipée, $900 ou meilleure offre. 685-1414.

PONTIAC Lemans, 1974, 4 portes, bon état, $1,200, 770-4378.

PONTIAC LeMans Coupé Sport 1973, V-8 peinture neuve siège baquet console, certifiée, 443-3156 après 18h 00.

RABBIT, 1977, «Gas injection», après 17h, 663-4932.

RENAULT 12, «Nordic», familiale, 1978, 68,000 milles, bon état, 663-5144 entre 18h et 21h.

RS Capri, 1979, V-7, roues magnésium, 4 pneus Michelin TRX, très propre, $5,500. 663-6393.

SOUDURE GENERALE
ATTELAGE de roulotte, fabriqué et installé, plancher et valise d'auto réparé. 777-7107.

TOYOTA Corona familiale 1975, 75,000 km, bon état, $2,000. 663-4102, 663-1507.

TOYOTA Corolla 1981, 35,000 km, $6,400. 568-3209.

TOYOTA Corolla, SR-5, 1983, 7,000 kilomètres, manuelle, garantie 2½ ans transférable, état impeccable. 777-2860.

TOYOTA Corolla, 1976, prix à discuter. 561-1309.

TRANS AM, 1977, blanche, bon état, 568-8646.

TRANS AM 1982, équipement complet, air climatisé, automatique, «Perma-Shine», garantie transférable, 36,000 kilomètres, $12,000. 684-7944, demandez Michel.

TRIUMPH TR-7, 1976, 57,000 milles, jamais sortie l'hiver, beaucoup d'extra, très bon état, $3,350., ou meilleure offre 663-0402. après 17h.

TRIUMPH TR-7 1977, 45,000 milles, meilleure offre. 561-2458.

VOLARE, 1977, 67,000 kilomètres, «Customisé», bon état, 6 cylindres, automatique, $2,200, 568-4383.

VOLKSWAGEN, Super Beetle, 1974, telle quelle, meilleure offre. 684-0314 après 17h.

VOLKSWAGEN Super Beetle, 1974, demande $350. Gatineau, 643-1727, après 18h.

VOLKSWAGEN Beetle 1973, $600. 663-0977.

VOLVO 142,1974, un propriétaire, 68,000 milles. Meilleure offre. 561-1703.

WAGONEER 4 portes, $2,150. 663-5918.

Z-28 1978, très bon état. 663-3555.

1964 CORVETTE Stingray, toit dur et mou, $12,500. 685-1308.

1971 CHEVROLET Impala, décapotable, $1,000 ou meilleure offre, 685-0306.

1973 DODGE Coronet, 318, 46,000 milles, $400 ou meilleure, 568-0029.

1974 FORD Torino, 4 portes, $450. 771-1327.

1974 NASH, en bon état de marche, doit vendre. 777-5604.

1975 CORVETTE, doit vendre, meilleure offre, 819-671-3028.

1975 DATSUN B-210, Hatchback. 776-0966 ou 456-3246.

1975 MONTEGO MX, auto de l'ouest, aucune rouille. Certains travaux mécaniques essentiels. $400. 746-0875.

1975 TOYOTA Corolla, parfait état, $2,300, 776-1408.

1976 FORD LTD, radio am/fm, air climatisé, un propriétaire, $1,500. 746-0677 après 16h 00.

1976 MONZA 2 Plus 2, V-8, $1,500, après 17h 00: 778-0031.

1976 PEUGEOT SL, très bon état, $1,900. 776-8407, 777-4743, soir.

1977 FORD Maverick, 6 cylindres, $1875 ou meilleure offre, 833-2495.

19777 FAMILIALE Ford Ltd, excellent état, 57,000 milles. $3200. 777-0747.

1978 CAMARO «Rallye Sport», V-8 automatique, $3,300. Entre 18h et 22h: 663-6806.

1979 FAIRMONT, familiale, automatique, servofreins, servodirection, léger comptant, balance facile, 663-0239.

1979 FORD Fairmont, 6 cylindres, automatique, $2,750 ou meilleure offre, 101 Fontaine, Hull.

1979 VOLKSWAGEN Camper, très bon état, 643-1159.

1980 BUICK Regal Ltd, tout équipée, air climatisé, etc. 1 propriétaire, 62,000 kilomètres. 770-1247.

1980 CAMARO brune, excellent état, automatique, am/fm, $6,000. Après 15h: 771-4570.

1980 PINTO, excellent état, prix à discuter, 746-9388, après 17h.

1980 PLYMOUTH Grand Fury, 8 automatique, servofreins, servodirection, $2,250.; aussi 1978 Plymouth, familiale, $1,500. 776-5541.

1980 PONTIAC Sundbird, sièges baquets, automatique, servofreins, servodirection, léger comptant, balance facile. 663-0239.

1981 ACADIEN, très bon état, $3,700, 663-1894.

1981 CARAVELLE, 6 cylindres, air climatisé, excellent état, prix spécial $5,950, termes acceptés. 748-6646, National Auto Broker.

1981 RELIANT, sièges baquets, radio am/fm, léger comptant balance facile, 663-0239.

1982 CORDOBA, servofreins, servodirection, vitres électriques, régulateur de vitesse, am/fm stéréo, 318, automatique, 51,000 kilomètres, encore sur garantie, excellent état, $9,000. 770-6551, après 17h00. 771-4601 avant 17h.

1982 FORD familiale LTD, «Country Squire», 27,500 kilomètres, comme neuve, équipée, $12,800 ou meilleure offre. 568-0118; après 17h: 568-7566.

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, unique en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

1982 RELIANT K, familiale, 38,000 km, bien équipée, parfait état. $8700. 568-6631.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER Cheyenne, 4x4, 1975, très bonne mécanique, à vendre ou à échanger. Après 17h, 643-3976.

CAMION GMC, 1969, ½ tonne, $800, 776-0812.

CAMPER mobile. Triple E, 1979, environ 30,000 kilomètres, $23,000 négociable 1-(613)-632-9344.

CHEVROLET Van 1976, 350 automatique, nouveaux Michelin, certifiée, demande $2,150. 521-2245.

CHEVROLET 1956, excellent état, $2,700. 568-5494.

DATSUN 1978, excellent état, $3,000. 1-(819)-986-6351.

DODGE Club Cab, 1977, avec cabine, $3,500. Après 17h 00, 771-3366.

DODGE VAN 1976, 318 automatique, certificat d'évaluation. Très belle. Inférieur modifié. Doit vendre. Après 17h: 568-1309.

DODGE 1973, 4 tonnes, soutien à billot, $800. 561-5469.

DODGE 1979, 4x4, avec pelle, idéal pour contracteur de neige, après 18h, 443-2893.

FORD pick-up ½ tonne 1974, prix à discuter. 777-3562.

FORD SUPER CAB, 1977, avec boîte, excellent état, $3,300. 663-3354.

FORD VAN 150, 1976, 49,000 milles, $1,400 ou meilleure offre 663-5868.

FORD Van 1973, 6 cylindres, automatique, moteur et carrosserie en bon état, $800. 777-9515.

FORD 1976, ½ tonne pick-up, prix à discuter, appelez si intéressé, 663-1736 après 17h 00.

GMC S15, 1982, Sierra Classique, moteur V6, transmission 4 vitesses, 27,000 kilomètres, radio am/fm cassettes stéréo, $8,700, 685-0885.

INTERNATIONAL 1977, model F1850, 12,000 livres avant, 34,000 livres arrière, moteur DT470, transmission 13 vitesses, très bon état, 771-7748, soir: 770-4874 Centre du Camion de Hull.

TOYOTA Landcruiser, 4X4 1977, 4 portes, excellent état, peinture fraiche, $5,800. (819)986-1057.

TOYOTA Land cruiser 4 x 4, 1978, excellent état, peinture fraîche, $5,800, 824-1394.

1970 JEEP AMC pick-up, ¾ tonne, 4 x 4, $950 ou meilleure offre. 568-1324. soir: 568-7873.

1975 FORD 800, bascule, 6 roues, bon état, bas millage, $5,500., charrue à neige complète, 663—7525.

1975 2½ tonnes GMC, 12 pieds de boîte, très bon état, $3,500. 778-0679.

1978 SUPER VAN Ford motorisé, 19 pieds, moteur 251, très bon état, 745-2828 après 18h.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

149 CAMIONS A VENDRE

1979 Chevrolet Van, air climatisé, intérieur fini, téléphonez de 9h à 17h, 778-3433.

1979 FORD, ½ tonne, 6 cylidnres, 80,000 kilomètres, avec cabine, am/fm cassette, $3,200, 744-2563 après 18h.

1983 GMC S-15, 4x4, demande $11,500., 777-9877.

151 MACHINERIE A VENDRE

GERBEUSE de construction à vendre. Fonctionne bien. 526-1320.

SOUFFLEUSE à neige "TORO" 7 forces, 24 pouces, démarreur électrique, $700. 770-5871.

SPECIAL
MASSEY Feguson, modèle 60, backoe, 1979, $22,000. Massey Ferguson 135, avec cabine, $7,500. Massey Ferguson, 245, avec cabine, $9,000. André Poirier, 613-679-4326, 679-4394, soir: 679-2793.

TRACTEUR d'occasion, I.H.C. 434 diesel, avec pelle. Excellent état. $5,950. (613) 774-2180 jour, (613) 898-2823 soir.

TRACTEURS, 6 avec chargeur, machinerie, remorques, camions, bon prix 836-5122.

TREUIL hydraulique de garage, changeur de pneu, équilibreur de roues et autres équipements. Soir: 819-683-2527.

1973, Bulldozer 450, 643-9144.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

AUBAINE, Honda VF-750, Interseptor, bleue, 1983, équipée, $3,950. Entreposage gratuit, 827-0911.

HONDA XL250, 1973, très propre, $400, 771-0738.

HONDA, 1973, 350,4 cylindres, prix à discuter, après 17h 771-1574.

HONDA 1978, CB-400, 7,666 kilomètres, $1,100 ou meilleure offre. 663-9313 après 17h.

HONDA 1980, CB-125, 9,000 kilomètres, $625. 685-0407.

HONDA 1982, GL-5009 Silver Wing, presque neuve, prix à discuter. Après 18h, 643-2290.

KAWASAKI 1982, 440 LTD, tout équipée, $1,500 ou meilleure offre, 561-3048 après 16h 00.

MAGNA V45, 750, 1982, 20,500 km, mécanique A-I, $2,750 négociable; Honda CB-900F, 1981, 40,000 km, mécanique A-I, $2,500. 770-3708.

MOTOCROSS KX 250, Kawasaki, 1981, comme neuve, une été d'usage, 456-2166.

SCOOTER, 1973, $250, 770-2976.

SUZUKI, GS 400E, 12,000 kilomètres, prix à discuter. 770-1834, 777-7663, demandez Julie.

YAMAHA 650, 1981, comme neuve, 4,979 kilomètres, $1,800, 777-3739.

YAMAHA 650, 1971, bon état, $700, 777-4096.

1978 GOLDWING, équipée, demande $2200. 827-0279.

1979 YAMAHA, 750 spécial, 14,000 kilomètres, $1,800. 1957 Triumph TRW seide-valve, en pièces. $400. 771-6501 ou 777-9649.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1981 HARLEY Davidson, très bon état, beaucoup d'extra, prix à discuter. 663-6226.

350 HONDA, 1973, bon état, $250. 568-3905.

153 BATEAUX A VENDRE

CRUISER 20 pieds, fibre de verre, toilette, lavabo, stéréo, moteur 135 forces, $3,999.99. J.P. Gauvin, soir: 770-0945, jour: 521-7128.

KAYAK et équipement complet, demandez Jean, 234-8062,770-5287.

MAISON-BATEAU, 35 pieds, en métal, 2 moteurs, 4 cylindres Volvo. Faut vendre. 741-3888 après 17h.

PETERBOROUGH, toit, moteur Johnson 115 forces, $1,100 568-5579.

PETIT bateau, 13 pieds, $250, 568-8448.

VOILIER 24', $3,500. 771-2820. Après 18h.

WINDSURFER, 2 voiles, meilleure offre. 771-3014.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARCTIC CAT, 1978, Pantera, bon état, $800, 777-1010.

BLIZZARD, 5500, 1979, excellent état, 561-3713, 771-6574.

BOMBARDIER Blizzard, 5,500, 1979, avec remorque double 1982, le tout $2,250. 777-1201.

1980 YAMAHA, SS440, remorque double, toile, bas millage, très bon état, 777-9287.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferrailles. Donat Potvin. 771-0921.

CAMARO à vendre, pour pièces, 776-0202.

CHEVROLET NOVA 1972, pour pièces, avec moteur 250, neuf, prix à discuter. 568-7476, 777-1834.

FORD CUSTOM, 1974, Camaro 1975, Valiant 1968, 443-2234 après 18h 00.

MOTEUR de Volkswagen 1,600, bon état, 110, rue Arizona, Angers. 1-986-7246.

MOTEUR 6 cylindres, et transmission pour Dodge, $150, après 17h00: 778-0031.

NOUS achetons vieilles voitures et vendons pièces usagées. Garage Titeu. 771-1580

PINTO 1973, radiateur, batterie, carburateur neuf et usage, alternateur, 2 sièges d'auto, pneus grandeur 15, radio cassette 8 pistes, etc. 771-4132.

PNEUS de toutes marques, 13, 14, 15, 771-0500.

VOLVOS, 145-1973, 142GL-1974: pour pièces. Après 18h30, 457-2092.

V-6 CHEVROLET, 32,000 kilomètres, complet pour reconstruire, $75. Chevrolet 6 cylindres, 250, A-1, $150. 568-6727.

1973 MAVERICK, pour pièces, moteur V8, 302, 663-6607, après 17h.

4 ROUES à magnésium pour Ford avec adapteurs pour GM, $200, 561-4274.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord, «Elto», 12 h.p., 663-6342.

MOTEUR hors-bord «Evinrude», 33 forces, démarrage électrique, très bon état. Meilleure offre. 643-2615.

MOTEUR, 'inboard', 327, chevrolet, 210 chevaux avec transmission marine, 2 pour 1, prix à discuter. Après 17h, 561-2509.

MOTEUR Mercury 4 forces, après 18h. 663-0270.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

ATTENTION chasseur, cabine pour camion avec porte arrière double ouverture, $400. 777-3365.

BOITE de camion finie à l'intérieur, genre «camper» 663-0198 après 17h 00.

CABINE finie à l'intérieure, support à bâteau. 771-1340.

CABINE pour petit camion, $850, 771-1304.

CAMPER 8', pour pick-up, Perkins. 819-671-2354.

PELLE à neige pour camion, $575. comme neuve. 663-3835.

161 REMORQUES

ACHETERAIS, remorque 4 ou 6 roues, capacité d'au moins 3 tonnes, 685-0563, 685-1494.

AUBAINE. 2 remorques neuves. Une 4 roues 8½ x 20 et une 9 x 7 (roue de secours, essieu réversible). Doit vendre. 684-7736, 685-1494.

FABRICATION domestique, 4'X8', bascule, 48F, Ernest-Gaboury, (Jardin centre-ville), Gatineau.

REMORQUE avec 4 roues, 12'x4'4''. $1000. 770-0008.

REMORQUE, bon état, pneus neufs. $250. 90 Emond, app. 5, Hull.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACHETERAIS noix sauvages. 643-4923.

AVEZ-VOUS des choses à donner, ou à vendre pour Magasin de Meubles usagés. Après 18h 00: 643-4618.

DESIRE acheter des jouets en bon état, pour fillette. 455-2521.

FENETRES coulissantes, avec vitres doubles et moustiquaires. 1-456-2867.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

TELECOULEUR portatif ne fonctionnant pas, $20. 746-2395.

167 DIVERS A VENDRE

APPLE 2, compatible, neuf, garantie, comprend: 48K, moniteur, unité à disques, 4 contrôles, $1,099. Après 18h et samedi, 236-5759.

AQUARIUMS, 33 et 15 gallons, équipées, prix à discuter. Après 17h 561-0853.

ARMOIRES de cuisine, lavabo, chatepleure, ventilateur compris, 396 North East, 663-0370.

ARMOIRES de cuisine à vendre, après 18h 00: 561-3684.

ARTICLES de bébé à vendre, 561-4593.

ATTENTION! Téléviseurs à partir de $30. garantie 1 an. Réparation sur toutes marques. 778-7410 Electronix.

BIBLIOTHEQUE avec livres «Grolier» et autres, valeur $1,000 demande $500 ou meilleure offre. Manteau de cuir bleu, comme neuf, 18 ans, $50, 770-1894.

BUREAU d'étudiant, table de billard, table de Ping pong, télévision, mobilier de salon pour chalet, 643-2462.

A VENDRE
Il faut vendre tout le contenu de la maison y compris télécouleur Zenith 1983, four à micro-ondes, divan, chaises, etc. Bonnes aubaines! Marché aux puces Easy Valley, Cheney, Ont., ch. de Russell, 18 milles à l'est d'Ottawa, 10 milles à l'est de Carlsbad Springs, Ont.
Le 9 octobre de 10h à 5h.
Si vous ne pouvez vous y rendre, composez le 443-3162 ou le 443-3782.
167

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLIMATISATEUR, humidificateur, réfrigérateur, table de billard avec accessoires, robe de mariée, lampe suspendue, draperies, tapis, 746-6231.

CLOTURE de broche, à vendre, 60 pieds avec porte. Prix à discuter. 663-0679.

DACTYLO manuelle «Underwood», $95. Après 16h, 568-6271.

DACTYLOS: IBM Sélectric; IBM électrique; parfait état, 777-8864.

DECHIQUETEUSE «Sears», pour compos $275. Après 17h 00. 771-3366.

ENCYCLOPEDIE Bordas et Collier, 32 volumes avec meuble, valeur $1,500 pour $1,000. 568-6219.

ENCYCLOPEDIE Universalis, 20 volumes, série complète. Prix à discuter. André 233-9672.

ENSEMBLE d'alliance, diamant 2 points, sur monture "Illusion", or 10 karat, 6 mois d'usage, demande $275, ou meilleure ofre, 685-0978.

ENSEMBLE de vaisselle de qualité supérieur, en porcelaine oriental service de 8 couverts, avec ensemble complémentaire, valeur $1,133 pour $450. 685-0915.

EQUIPEMENTS de bureau: pupitres (2 sortes), chaises, armoire en métal, etc. 771-6641.

FENETRE Guillotine thermos, neuve, à vitres basculantes, vers l'intérieur pour nettoyage. Valeur $500 vendrait $300. 43" x 57", 770-0933.

FENETRES et vitres coulissantes, usagées, après 10h00, 776-3039.

FOURNAISE au bois, centrale, «Brock», avec moteur et ventilateur, $650. 568-6965.

GATINEAU, "Lazy-boy", fenêtres, armoires (utilités), hotte, divan, 663-4932, après 17h 00.

LANDAU et siège d'auto, à vendre, etc... 663-0708.

LAVEUSE à tapis commercial à vendre (A vapeur) 663-6588.

LIVRES universitaire, neufs, bas prix, comptabilité. Management, français — anglais, 776-6481.

LUSTRES crystal, rideaux, couvre-lit, bicyclette pliante, 663-6612.

MACHINE à boules, très bonne offre. 643-4224 après 4h.

MACHINE à coudre «Singer», avec meuble, $45. Poêle «Franklin», $45, 561-3464.

MACHINE à coudre «Singer», commode/chaise, 824-3303 après 17h 30.

PATINS d'homme Bauer, pointure 10, $30. 561-4461.

PATINS fillette/garçon, pointure 11,13; souliers de ballet, costume, grandeur 6,7; ensemble garçon 1,2 ans. 684-8388.

PERDEZ du poids maintenant. Satisfaction garantie ou argent remis. Pour rendez-vous: 778-7514.

PHOTOCOPIEUSE à vendre, marque Kerox 2300, pour informations (819) 986-5767.

PLYWOOD Super Spécial, 4'x8', épinette 3/8'', $9.30, ½'', $14.95, 5/8, $15.95, ¾'', $19.25, 5/8'' embouveté sapin, (17,75. Aspenite 7/16'', $6.75. 613-764-2876.

PORTE aluminium 32 x 80, neuve, accessoires compris, $60. 663-7895.

PORTES DE GARAGES — Manufacturier et détaillant de portes de garages sectionnelles en bois. René J. Cayer, Ltd., (613) 764-5787.

REMISE en bois 6'8'' large, 7' longueur, 6'4'' hauteur, $160. 561-0458.

TABLE de billard (Snooker) professionnel en bois naturel, toute équippée $1,200. Tracteur à gazon $900. 684-1020.

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40 le mètre. Pour chalet, cave, magasin, etc. 568-1440.

TOILE pour piscine de 24 pieds pour l'hiver. Prix à discuter. 568-8069.

TROUSSEAU EXCLUSIF
PRESENTTION chez toi, sur rendez-vous, sans obligation. Appelez Robert ou Diane: 643-1036.

2 PHOTOCOPIEUSES, 1 machine comptable à très bon marché, 986-8935.

250 LIVRES d'haltères avec banc. 777-5831.

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de rat musqué, garni de raton laveur, valeur $1,000 pour $450. 561-6173.

MANTEAU lainage maternité, 9-10, ivoire. Prix à discuter. 561-6193.

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE de scies de toute sorte. Couteaux ménagers. Ciseaux de couture. Réparation de chaudron. Déposer outils au 420 rue Principale, Touraine (M. Gaz), 568-8621.

APPAREILS MENAGERS

AAA ABORDABLE réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, 568-8888. Leduc et Larocque Services Ltée.

AA SERVI-SECOURS
663-1414
776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

FERAIS réparations, laveuses, sécheuses. A domicile. 771-0331.

FERAIS réparations de toutes marques d'appareils ménagers à prix incomparable. 771-2503.

OUELLETTE réfrigération — 561-0727. Réparations: réfrigérateur, congélateur, nettoyage, air climatisé.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

VENTE et réparations, poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, 777-2914. 82 boul. St-Joseph.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurance, estimation gratuite. 771-8995, 776-5444.

CERAMIQUE

POSE céramique en tout genre: salle de bains, cuisine etc. Estimation gratuite, 741-4396.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Contruction, briques, blocs, fondations, pierres naturelles et construction générale, 568-2250, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE confectionne et répare tous genres de vêtements, 777-3947.

FOURRURE Gatineau, réparations, remodelages, chapeaux, etc... Ouvrage garanti, à prix abordable. Ouvert de 9h30 à 17h, du lundi au vendredi, demandez Claudette, 568-1324 soir ou fin de semaine. 568-7873.

COUVREUR

COUVREUR avec 12 ans d'expérience, estimation gratuite, ouvrage garantie, 568-6366.

TOITURE D.G. Leduc, réparations de tous genres, bardeau, asphalte, gravier, métal. 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6206.

DEBLAYAGE

ABANDONNEZ votre pelle pour un service qualifié de déblaiement de neige, à très bon prix, avec ou sans contrat, commercial et résidentiel, 663-8266.

EBENISTERIE

RESTAURATION, conservation, fabrication meubles. Travail garanti. 684-1090 après 16h 00.

DESSINATEUR

PLAN d'architecture, desing intérieur, résidentil, commercial, rénovation, 232-1885.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEMENT, local, longue distance, travail avec soins, très raisonnable, 733-7470, 731-9757.

DEMENAGEURS J.L.T., professionnels, assurés. Estimation gratuite, 568-3040.

DEUX hommes avec camion, feraient déménagement, avec assurances, 776-0798, 568-4106.

FERAIS déménagement, le soir et samedi, à bon prix, 770-4182.

FERAIS déménagement. 770-2932, 770-1457, 777-0810 demandez René ou Gerry.

FERAIS déménagement, petit/gros camion, 770-2932, 777-0810 demandez René/Denise.

FERAIS petits déménagements. 729-7966.

HOMME avec petit camion ferais léger déménagement. 776-1610.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93 rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

FER ORNEMENTAL

MEILLEURE qualité, meilleure prix. Denis St-Amour, 770-9157.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG. reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale, 777-0321.

JARDINAGE

BELLE terre pour pelouse et jardin, tamisée, tourbe cultivée, Léonard Charette, 63-3730.

CEDRES 3' à 12', installation, coupe arbres, taille cèdres. Garantie d'un an. 663-6504.

REMPLISSAGE propre, à vendre, livré, 568-0770, soir 771-0397.

TERRE pour pelouse, sable piscine, pierre concassée, 777-6112, 643-3977.

TERRE pour pelouse, jardin et remplissage, petit «bulldozer» pour égalir. 455-2376.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même jour, Maurice Yelle, 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

PATIO, trottoir, fondation et pierres naturelles, 458-2266 ou 458-2783.

PIERRE naturelle, brique, bloc, et réparation de cheminée. 777-2798.

MENUISERIE

A BON PRIX. Ferais tous genres de menuiserie et réparations, finition de sous-sol et aluminium, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS réparation générale, finition de sous-sol, fenêtres aluminium, couverture, 771-9710.

JE fais tous genres de menuiserie: addition, réparation, clôture, etc., Jacques: 561-2498.

MENUISIER ferais réparations et travaux de tous genres. Spécialités: couler béton, fabriquer forme, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-8222, 643-4129.

MENUISIER: rénovations, finitions et réparations de tous genres, finition de béton, estimation gratuite. 663-7676.

POSERAIS porte-patio, fenêtres et tout genre de travail. 568-5772, 561-6678.

REPARATION de tout genre, à bon prix, Laurent: 568-9629.

NETTOYAGE

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Sommes assurés, sommes certifiés. Bureau: 778-2389, résidence: 684-0640.

PAVAGE

PAVAGE ELITE (paving). Pavage de tous genres: industriel, commercial, résidentiel. Gatineau. 643-3849.

VAPORISE Alphate avec enduit protecteur «Siler». Faisons aussi réparation mineur d'alphate. 561-5455 Rhéal.

VAPORISE l'asphalte avec enduit protecteur (sealer), 663-0464, Auguste.

PAYSAGES

BERT paysagiste, haies de cèdre, érable, bouleau, entretien, décoration, arbuste, patio. Estimation gratuite. 776-0890.

PAYSAGISTE PAUL DANIS ENRG.
ENTRETIEN complet d'aménagement paysager et pelouse. Plantation d'arbres et arbustes ornementaux. Arrangements floraux. Haies de cèdre, patio, mur de soutien, abattage d'arbres. Ouvrage garanti. Estimation sur demande, 643-2614.

PEINTURE

AAA BON COMPTE. Peintre, 25 années d'expérience. Pose tous genres de tapisseries. 663-0165, 1-465-3791.

AAA BON PRIX. Ferais peinture intérieure/extérieure. Estimation gratuite, 776-4559.

AA FERAIS peinture intérieur/extérieur, bas prix, 777-3562, 778-0966.

A BON PRIX, peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience, références, 561-0914.

FERAIS peinture intérieure. Estimation gratuite, Travail garanti. Demandez Jean-Claude: 663-8519.

SPECIAL avant les fêtes! Faites peinturer salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains pour $500. peinture comprise. Ouvrage garanti, avec des experts. 776-2914 568-8315.

SPECIAL! Faites peinturer, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, pour $539. Peinture comprise. Travail d'expert. 643-3149.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose gyproc, finition de joints, réparation plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture, 561-0603, pagette: 593-9840.

PLATRIER

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafonds texturés. 568-1650.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations de tous genres. 568-2614, 561-0938.

POURVOYEURS

RECEPTIONS de tous genres, salle gratuite, de 60 à 200 personnes, Hull. 777-98910, 828-297.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE Roberto, 555-C Maloney Est, 663-6669. Rembourrage de tous genres: moderne et antique.

REPARATIONS

MARI A LOUER
JE FAIS toute réparation de maison à prix abordable, pour estimation gratuite, 771-3956 demandez Michel.

TAPIS

ENTRETIEN de tapis, complet, lavage à fond, garantie et supplément en retour. Estimation gratuite. Claude ou Pierre, 770-1166, 741-1160, 561-4847.

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle Gary: 776-2342.

NETTOYAGE de tapis et de mobilier. Estimation gratuite. Chargex admissible. Marcel ou Francine. 663-5743.

NETTOYAGE à la mousse sèche, service rapide. Estimation gratuite. Résidentiel, commercial. Prix compétitif. 829-5988.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis, sofa, vapeur, mastercard, visa, 561-0407.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

TELEVISEURS

LEGAULT LEBELLE TV et stéréo, vente, sevice, location Zénith 20 pouces couleur, 3 ans garantie, $499.95, 325 rue Main, Gatineau, 643-2588.

VITRERIES

B. LATREILLE VITRERIE, réparation fenêtres bois, aluminium. Fabriquons moustiquaires, 771-1246.

Nous abattons les prix chez

Kaydee MOTORS LIMITED

sur tous les 4 roues motrices!

Gratuit!
FUSIL REMINGTON 700 BDL
AVEC TOUT ACHAT D'UN
VEHICULE 4 X 4
Doit être accepté par le CAF.
Gracieuseté de
Laurentian Trading Post.
IL FAUT PRESENTER LE COUPON AU MOMENT DE LA VENTE
COUPON NUL APRES LE 15 OCT. 1983

Pas tel qu'illustré
CHEROKEE XJ 1984
à partir de
$11,590*

Pas tel qu'illustré
WAGONEER XJ 1984
à partir de
$14,450*

JEEP CJ-7 1984
à partir de
$8395

EAGLE 1983
à partir de
$9995*

*PLUS TRANSPORT, PREPARATION ET OPTIONS

Kaydee MOTORS Ltee
1075 ch. Richmond
820-3131

AMC Jeep
RENAULT

LE CENTRE DES 4 X 4 EN ONTARIO
avec toutes les nouvelles Jeep, Cherokee XJ et Wagoneer 1984
OUVERT VENDREDI JUSQU'A 10h P.M.
ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI.

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAUX d'hiver et vêtements, grandeur 10-14, très bas prix, 777-1871.

NOMBREUX vêtements de qualité, grandeur XL, été-hiver, 776-6481.

ROBE de mariée cocktail, ivoire antique, 13-14 ans, $200. 778-1050.

ROBE de mariée avec accessoires, 7 ans. Deux ensembles de ski, homme 38, dame 7, 744-0182.

ROBE mariée, 5-6 ans, bouquetière 4 ans. Prix à discuter. 663-4898, après 17h.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARIE, robes de mariée à louer, 568-3738, après 18h, avec rendez-vous.

CHEZ Terry location de costumes Halloween, vente de maquillage, masque, perruque et accessoire. 568-7664.

COSTUMES D'Halloween à louer et accessoires à vendre. 568-5343.

ROBES de mariés à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariée à louer, diverse grandeur, 777-0518.

172 SOUFFLEUSES

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, AMF, 3 ans d'usage. 456-2268.

173 BICYCLETTES

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparation. Echanges 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

AUBAINE Réparons appareils ménagers à bon prix. 771-0097, 771-7233.

Nous achetons et vendons des appareils électroménagers remis à neuf.
Garantie écrite pour réfrigérateurs, cuisinières, laveuses automatiques, laveuses/essoreuses, sécheuses, lave-vaisselle.
Visitez notre salle de montre.
Nous livrons
Sauvé's Appliances
748-3385
1133 Newmarket, Ottawa
(même rue que Cashway)
Aussi: Dépôt au 801, boul. Maloney est (secteur Templeton)

AVEZ des choses à donner? Telle que poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, meubles, etc. 455-2435.

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 561-1472.

CAUSE DEMENAGEMENT: ensemble General Electric, couleur or, cuisinière auto-nettoyante, réfrigérateur sans givre, 17 pieds cubes, Medaillon. 663-6394.

CONGELATEUR vertical, 12.4' cubes, $325. 684-9548.

CONGELATEUR, excellent état, 568-5687.

CONGELATEUR Kenmore blanc, isolé à la mousse d'uréthane, 15 pieds cubes, 1980, 568-4190.

CUISINIERE, réfrigérateur «GE», rose, bonne apparence, fonctionne bien, $350 ou meilleure offre. 770-6405.

ELECTROLUX

CELEBRE son 50e anniversaire en vous offrant un shampooing de tapis gratuit valeur de $30. Premier appel premier servi. Appelez maintenant. L'offre expire le 31 octobre. 236-0623.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état, 663-1886.

LAVEUSE-sécheuse, marque Gibson, jaune moisson. 827-2583.

LAVEUSE, sécheuse portative «Hitachi», 684-8176.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis. Livraison gratuite. Réparation à domicile. 207 Dalhousie, Ottawa. 233-8843.

LAVE-VAISSELLE, mobile, "Kenmore" or. 770-4205.

LAVE-VAISSELLE Kitchen-Aid, très bon état, $175, 685-0418.

MACHINE à laver Hoover, 1983, 3 mois d'usage, prix à discuter, après 17h 770-0375.

MINI-LAVEUSE sécheue Whirlpool avec support, amande, état neuf, capacité 8 livres, $900 ferme, cause déménagement. 778-1050.

MINI sécheuse Hitachi, 2 ans d'usage, $175 ou meilleure offre, 776-3445.

REFRIGERATEUR, $250, poêle, $200, laveuse, $200, sécheuse $150, 744-2141.

REFRIGERATEUR 17.2 pieds cubes et laveuse à linge, blanc, modèle 1983, haute qualité, Kenmore, 523-9315, 749-0336.

SECHEUSE à vendre, 1 mois garantie, $175. 568-7585.

2 POELES, $60, $110., 771-2798 appelez après 16h 00.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques. 778-7410. Electronix

MEUBLE combiné, Westinghouse, téléviseur noir et blanc, radio am/fm, table tournante, $100. après 18h00, 684-0628.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagés. 391, boul. Taché, Hull. 777-3931.

A MEUBLES usager Guindon, achetons et vendons. Jour: 777-9855, Soir: 778-1878, 83 boul. St-Joseph, Hull.

BAR 2 sections, portatif, cuir noir, $250, 568-2459.

BIBLIOTHEQUE en pin solide, 3 sections, de 30 pouces, $750. 684-1299, 684-0535.

BUREAU et bassinette de bébé; table de salon. 568-5362.

CAUSEUSE brune, $100, 2 couvre-lits, 39 pouces, blanc-brun-gris, avec tentures 90 x 45, $50, excellent état. 778-1050.

COMME NEUFS: 2 mobiliers de cuisine, $175; divan, 4 places, très propre, $100. 776-0139.

CUISINIERE 30", cuisinière 24", 3 bureaux, mobilier de cuisine, 4 chaises, fournaise à l'huile «Coleman», sommier 39", table de ping pong, 2 têtes de lit, planche à repasser, divan-lit, cadre, 2 portes pliantes 96"X24". 561-0923.

177 AMEUBLEMENT

DIVAN, causeuse, fauteuil, tabouret, 3 tables en vitres, 1 an d'usage, demande $2,200, 643-4857,771-245.

DIVAN 3 places, parfait état, $650., causeuse neuve, $150., chaise pivotate pour bureau, chêne massif, $75., 78-6302.

ENSEMBLE de cuisine, pin solide; 2 ensembles de salon, tables et lampes; skis, etc. 685-0930 après 18h.

ENSEMBLE de salon neuf, velours rose et pin massif, 6 pièces, $800. 770-0767.

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, neuf, après 17h 778-1387.

ENSEMBLE de cuisine: 1 table, 4 chaises, bonne condition, fleurie vert, $600. 685-0915.

ENSEMBLE salle à manger Canadien en érable, table, 6 chaises, vaisselier, meuble de coin, $950. Télécouleur 20 pouces, $150, réfrigérateur $250, divan-lit $300, 3 tables de décor en érable, $225, fauteuil inclinable en cuir $125, couvre-lits pour lit simple, rideaux, différentes choses. 684-1020.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, lit, bureau, etc. 776-4904.

LAVE-VAISSELLE Kenmore blanc avec encore 5 mois de garantie, $450, un divan-lit brun, $50, un table de cuisine $35, 770-4950.

LIT CAPITAINE, à vendre, en érable, seulement $275 après 16h 3&, à 819-986-1131.

LIT d'eau, «King size», avec couverture, valuer $4,500 réduit $1,800, 568-1238.

MIXER pour discothèque $100. Bureau 9 tiroirs. Lit «Queen» avec 2 tables de nuit $250. Table de cuisine et 4 chaises $50. Très bon état, après 18h 663-6557.

MOBILIER chambre à coucher, méditéranéen; buffet antique, $200. 684-5797.

MOBILIER chambre, antique, 6 morceaux, 2 lits simple. Excellent état. $1,500. 777-6092.

MOBILIER de salon, 2 pièces, très bon état, $100. 684-0628.

MOBILIER de salon, 3 pièces, $600, 4 ans d'usage, 771-2792 après 18h 30.

MOBILIER de salle à manger, buffet, table et 4 chaises, lave-vaisselle, usagés, 777-4593.

MOBILIER de cuisine, style espagnol, poêle électrique, mobilier de chambre complet pour garçon. 643-4577, le soir.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, velours rouille, très propre. 568-0311.

MOBILIER salon, 2 morceaux, sofa, love-seat, 1½ d'usage, $350. 663-0679.

MOIBILIER de chambre Provincial Français blanc; support pour lit double baldquin en brass. Après 18h00, 568-8307.

POUR UN service personnalisé, pour tout achat de meubles de qualité, appareils ménagers, stéréos, articles de décoration: 771-5052, entre 18h et 21h.

SOFA beige, en forme de «L», 1 table, presque neufs. 561-1930, soir.

UN DIVAN, une causeuse, un fauteuil, 3 tables, excellent état, $1,300. 778-3425.

3 CHAISES de cuisine pivotantes, recouvertes cuir, meilleure offre. 643-2615.

178 VENTE DE GARAGE

ARLINGTON WOODS — 14, promenade Catalina, lit de bébé, articles pour bébés, articles de sport, jouets, livres, etc... parfaite condition. samedi et dimanche entre 10h et 15h.

AYLMER — Sur rivière, objets de collection, Nostalgia rafraîchissement. 72, boul. des Cèdres, samedi, dimanche, lundi.

CAUSE DEMENAGEMENT, nombreux vêtements rétros et modernes, 15 Garden, Aylmer. Samedi et dimanche, 8-9 octobre. 10h à 18h.

MARCHE aux puces, salle St-Charles, 160 Beechwood, Vanier. Dimanche 9 octobre, 9h à 16h.

MARCHE AUX PUCES

RUE LAURIER, Rockland, le lundi 10 octobre de 7h à 17h. Toutes personnes intéressées à vendre des objets usagés, céramique, artisanat, etc. Aucun frais de participation. Remarque: seuls les commerçants locaux peuvent vendre des articles neufs. Tous les participants doivent se procurer une copie des règlements de la journée à l'Hôtel de ville le matin même du marché aux puces et ce à compter de 6h 30 du matin.

SAMEDI et dimanche, entre 10h00 et 18h00, 40 Boucher, Hull. Faites votre prix.

SAMEDI 8 octobre au 50, rue St-François-Xavier, Pte-Gatineau, à compter de 10h.

SAMEDI, 8 octobre, de 9h à 17h. 602, rue Notre-Dame, Gatineau. 643-3806.

VENTE DE GARAGE. Samedi 8 octobre si pluie, dimanche 9 octobre.

VENTE garage: meubles, divers articles, samedi et dimanche de 9h 00 a.m. 110 Avenue Gatineau, Touraine.

VENTE GARAGE, 483 Demontigny, Gatineau. Samedi-dimanche 8-9 octobre.

39 CARTIER — Touraine, indication pont Alonzo, 8, 9 octobre s'il pleut 15 et 16.

5-6-7 OCTOBRE, de 10h 00 à 20h 00, 5 rue Traversy, Templeton. 663-9287.

179 ANTIQUITES

BAIN antique, $125. 771-6840 après 17h.

BONNE ANTIQUITE. Tables, chaises, vaisseliers, sidebord, cadres et plusieurs autres articles divers, tel que: bureaux, lits, etc. (819) 986-8213.

BUFFET en chêne massif, 6'x6' avec 5 miroirs biseautés, $850. Acheteur sérieux seulement. 684-5539.

GRANDE vente de meubles antiques, de tous les goûts ainsi que vaisselle antique. Du 7 au 11 octobre ou jusqu'à écoulement. Sur la route 307 à Cantley, 827-2205.

SOFA, Love-Seat, 150 ans, très bon état, 685-0418.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BEAU BOIS sec 16", $40-$45. 663-7571.

BOIS de chauffage, sec, livraison, 824-4734.

BOIS de chauffage sec: Erable, chêne, livraison partout dans l'Outaouais, Pierre: 986-1814.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de foyer sec 16 pouces, érable, chêne, merisier. Livraison. 671-3184.

BOIS SEC, Mélangé, 16 pouces, $30 la corde, non livré. 235-0342.

CHARBON pour foyer (Cannel coal) 40 caisses de 6 unités. Aubaine. 684-6312.

CHEMINEE pré-fabriquée 7"x21' long, $250. 663-9411.

ERABLE et hêtre, 4'x4'x8', $55/corde, 4'x8'X16', $35 livré. 561-0738.

ERABLE vert, non-fendu, 16 pouces, 3 cordes $110., 561-0458.

FOURNAISE Blanchard au bois à être combinée avec fournaise à l'huile, $1,900 négociable. 827-2201 après 17h.

LA BUCHE de l'Outaouais, vous offre du bois de chauffage sec, qualité garantie, $40 la corde 16"x4'x8'. 568-5452.

POELE A BOIS original, oval, Findlay, $1,000 négociable. 777-4942.

POELE, Franklin chromé, meilleure offre. 663-1372.

POELE «Franklin» avec grill à barbecue, $75. 561-3788.

POELE à bois, auxiliaire (émaillé blanc) $200. 777-7124.

POELE à bois, «Franklin», $325. avec cheminée. 770-8455.

POELE à bois "Franklin" très bon état, avec tuyau pour intérieur, demande $250, 643-4857, 771-2445.

181 MATERIAUX

AUBAINE. Doit vendre. Bois neuf de construction: plywood 5/8 (50 feuilles); 2 x 4 x 16; et 2 x 4 x 14. 684-7736, 685-1494.

BRIQUES usagées et bois de chauffage, 93 St-Louis, Pte-Gatineau. Thibault Ltée, 568-0770.

USAGES planches, 1 pouces, 4 à 12 pouces de largeur, fenêtres d'aluminium, portes, briques, 749-8459.

185 ANIMAUX DEMANDES

ACHETERAIS lapins vivants, 2 à 6 livres, irais les chercher. 821-3292.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS jeunes chiots et chiens, adultes, pure sang seulement. 514-429-4489.

BERGER ALLEMAND, vermifugé, 3 mois, jour: 561-0898, soir: 643-4173.

BONNE JUMENT de travail et selle western. 819-463-2524.

BRAQUE Allemand poil court, enregistré, immunisé, santé garantie, père champion, 741-4643.

CANICHE MALE, 1 an, demande $100 ou meilleure offre, 663-3408.

CANICHE mâle, gris, miniateure, enregistré, prix à discuter, 663-8193.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAROLAIS, vache pur sang Française avec veau, femelle française, 456-2204.

CHATONS de race «Hymalayen-Persan». 568-9054.

CHATONS Persan enregistrés avec pedigree, 568-0272.

CHEVAL à vendre, «Quarter Horse», 4 ans, 568-2592.

CHIEN «Shihtzu», mâle, 9 mois, propre, enregistré, vacciné. Après 18h: 643-1052.

CHIOTS 5 semaines, mélange Poodle et Terrier, $20 chacun. 561-5771 après 6h.

DANOIS, 8 mois, femelle, noire, opérée, vaccinée, $200. Après 17h: 643-3955.

DONNERAIS persan blanc mâle, 3 ans, enregistré, pedigree 776-4618.

ENTRAINEUR de chien policier, retraité, aiderais à entraîner votre chien, 233-8280.

FEMELLE berger allemand, $75 ou meilleure offre. 776-6494.

JEUNE CHIENNE colley, opérée, vaccinée, très affectueuse, a besoin d'espace. $75. 236-1162 de 9h à 16h; 776-5170 après 17h.

JUNGLERIE REJEAN

ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons, 87, St-Joseph. 778-0239.

MERE «Pony» avec son petit, femelle Epagneul blonde, gros Colley Lassie. 819-986-7270.

OISEAUX Cockatiels, 1 couple reproducteur, 2 jeunes, 2 cages, prix à discuter. Après 17h. 561-0853.

PEKINOIS 4 mois, pure race, $250. 770-3490.

PENSION pour chevaux et chevaux à vendre. 766-2251.

SERINS à vendre, prix à discuter, 771-3265.

TAUREAUX pur sang, simmentale, St-André Avellin. Après 18h: 819-983-6519.

TRENTAINE de lapins, à vendre, tout âge, 446-4439.

208 MUSIQUE

BASS Ibanez, très bonne qualité, fini érable avec étui. 1 an d'usage. Prix raisonnable. 663-2031 après 6h.

CHAINE Stéréo Hitachi modèle 1982, 2 ans de garantie, demandez Michel avant 16h: 771-4096.

CHANTEUR demandé pour former groupe Rock commercial, doit être libre (partir en tournée), demandez Michel entre 12h 00 et 15h 00, 568-7366.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tous genres, 25 ans et plus d'expérience. 776-3650.

GROUPE commercial recherche joueur de «Keyboard» et «Lead Guitar», avec voix, pour musique populaire. Demandez Alain 488-2385, ou, Daniel 446-4790 entre 17h et 20h30.

GUITARE Gibson ES-350-T, bois naturel. 568-7822

GUITARES acoustiques et électriques, amplificateurs. Usagés. Marques de qualité à très bas prix. Acceptons échanges. Sangit Bihanga Music, 1218 Bank. 521-7441.

208 MUSIQUE

LIVRES musicaux. Guitares, violons, Prix réduit. Music Centre, 45 William, 234-0291.

ORGUE «Hammond», toute neuve, encore sur garantie. Prix à discuter. 643-3045.

PIANO ancien, bon état, demande $700, 770-3621.

PIANO Heintzman, square grand, besoin réparation, meilleure offre. (819) 986-1057.

SYSTEME de sons, Realstic, neuf, valuer $600 pour $300. Pierre, 663-0871.

SYSTEME de son «Yorx» avec étagère, $225 ou meilleure offre. 663-8289.

VIOLON, comme neuf, avec boite et archet, $135, 770-0315.

209 VIDEO

ORDINATEUR couleur TRS-80 avecc bras de maniement et cassettes, mémoire 4K, $300. 776-1854.

TRANSFERERAI 8 mm et Super 8, 16 mm et 35 diapositives sur ruban vidéo en cassette, VHF ou Betamax, 643-4085.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

BRONICA EC avec «Metz 45CT-1» et autres accessoires, $1,300. 745-3357.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 33 rue Laval, 777-8054, après 18h 00. 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

ASTROLOGIE, lecture des cartes, conseil sur problèmes, 770-0647.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVELLE SECTION MAINTENANT OUVERT

SALLE de bains privée ou commune, air climatisé, téléphone, salon avec télécouleur, sauna, douche commune, vestiaire, stationnement. 1070 MacKay, cente-ville, Montréal. 1-514-878-9393.

AVENIR par la cartes et cours de Tarots. Par Bernard: 770-2254.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

BUREAU de 11h à 18h, 748-5906.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h PM A 2h AM DIMANCHE 5h à 11h

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. 748-5906.

DIANE la mystérieuse correspondante de juillet 1982. De l'homme de 41 ans, 1 enfant, 5 pieds 10", 170 livres, contacte-moi à Case 152, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

HOMME célibataire non-fumeur, non-alcoolique, universitaire, professionnel, cherche femme célibataire, dans la trentaine, universitaire, belle apparence. But sérieux. Ecrire case 155 Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

JOUEURS de quilles demandés (5 pins) pour vendredi soir 9 p.m., 568-5751.

NON FUMEUR, 40 ans, blond, 5'8", élégant, sportif, optimiste, désire rencontrer dame compatible, 27-37 ans, attrayante, autonome, sincère. Ecrire case 153 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

PENSEE par les cartes, Denise, 770-2932.

PROFESSIONNELLE, 40 ans, 5'2", belle apparence, libre civil et religieux, aime arts, dialogue, enfants. Désire rencontrer veuf/célibataire, 34-42, bien dans sa peau, heureux de sa vie, emploi stable, désireux d'établir une relation amicale basée sur des valeurs solides. Ecrire case 103, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

QUILLEUR demandé, mercredi soir 9h, salle St-Charles, renseignements, Claude, 487-3413, ou Léo 824-6650.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphonez chez Susie's au 820-7709.

SANDRA (Sandi) Powell ou toute personne connaissant ses allées et venues, prière de communiqer avec M. Hendry au 737-1791.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Marcel Cardinal, père de Jeffrey, communiqué avec S. Rudnicki, 238-1784.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Jerry Amadé, sont priées de communiquer avec S. Bozozuk, 737-1788.

VEUF cinquantaine 5'10", belle apparence, technologue, sobre, sportif, aime voyage, vie das la nature, musique, danse. Désire rencontrer dame quarantaine vec qualitées semblables pour amitié. But sérieux. Ecrire case 102, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

VEUVE, 59 ans, aimerais rencontrer veuf, sobre, aimant dialoguer, danse, qui est très affectueux, très propre et distingué. Ecrire case 105 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

234 TRANSPORT DISPONIBLE

CHAUFFEUR privé prendrait 2-3 passagers pour Las Vegas, Nevada, sud de la Californie, l'Arizona, Texas, Tennessee, etc. et de retour à Ottawa, de 18 à 23 jours, prix à discuter. Demandez M. Lefebvre, 663-7222.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit, pour une faveur obtenue. T.T.

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue. L.P.

• *Présidence*

Rien n'indique que Reagan se retirera

par Maureen Santini

WASHINGTON (AP) —A un an des élections présidentielles américaines, les rumeurs vont bon train à la Maison-Blanche: M. Reagan va-t-il ou non briguer un second mandat?

Selon un de ses proches collaborateurs, le doute ne subsiste que dans l'esprit des journalistes. En fait rien n'indique que l'actuel locataire de la Maison-Blanche veuille prendre sa retraite. Cependant des événements récents viennent relancer les spéculations.

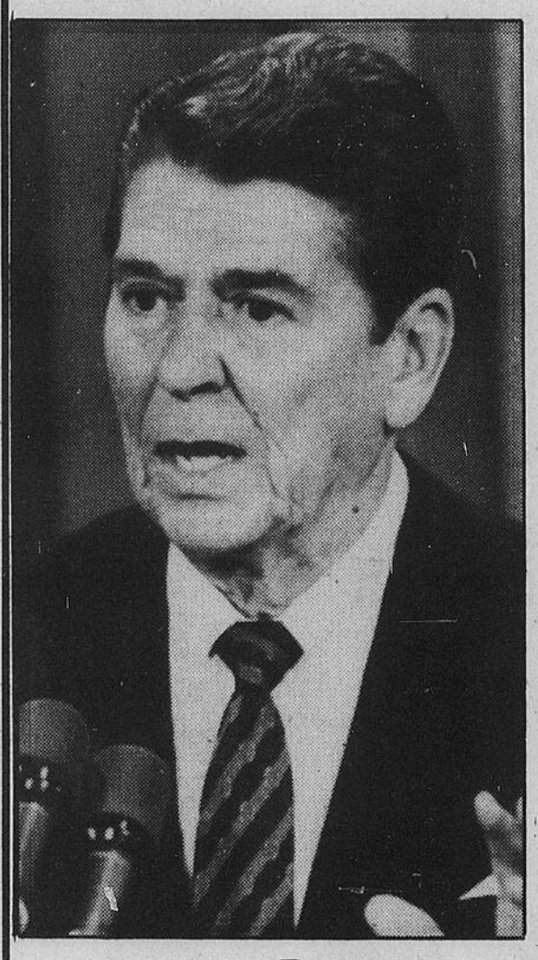
Ainsi l'état de santé et l'enthousiasme de la première dame des Etats-Unis, Nancy Reagan, est un des éléments qui pourraient conditionner la décision finale du président Reagan.

Mme Reagan, qui se dit encore très affectée par la perte de son père il y a un an a, en septembre dernier, été contrainte de garder la chambre. Sa secrétaire chargée des relations avec la presse, Sheila Tate, a déclaré: "Je n'aurais jamais pensé qu'un rhume pourrait autant affoler les gens."

Président âgé

L'âge du président est un autre élément déterminant. Déjà le plus vieux président en exercice de l'histoire américaine, Ronald Reagan, s'il était réélu à la présidence, serait âgé de 77 ans au terme de son second mandat en 1989.

La santé du président paraît ne donner aucune inquiétude à son entourage et lui-même déclare qu'il ne s'est jamais aussi bien porté. Mais il souffre depuis longtemps de troubles auditifs et porte depuis peu une prothèse. Son emploi du temps est établi pour éviter toute surcharge. Ainsi, pour les deux semaines de son prochain voyage en Asie, trois soirées officielles seulement sont prévues.



Ronald Reagan

Et puis il y a l'"amour" du président pour son ranch de Californie. Il a fallu toute la persuasion de ses conseillers pour que Ronald Reagan accepte d'écourter de quelques jours ses vacances pour regagner la Maison-Blanche après l'incident du Boeing sud-coréen abattu par la chasse soviétique.

Fin septembre, le président Reagan a déclaré que quelquefois il se sentait "comme enfermé" à la Maison-Blanche.

Pour Edward J. Rollins, le conseiller politique de Reagan, la rumeur d'un retrait de la course à la présidence n'était pas alimentée "par un changement dans ses actes ou ses déclarations (du président)." Pourtant le président Reagan n'a encore participé à aucune réunion officielle pour discuter de stratégie électorale.

Organisation

Ronald Reagan a cependant rencontré à plusieurs reprises celui qui doit devenir officiellement le 17 octobre courant le président de son comité de réélection, Paul Laxalt, sénateur républicain du Nevada. A cette date, le président Reagan disposera de 15 jours, soit jusqu'au premier novembre, pour se retirer ou pour confirmer sa candidature.

"Il devient légalement candidat quand il signe son acte de candidature", explique James A. Baker, le secrétaire-général de la Maison-Blanche.

Pour ses conseillers, Ronald Reagan a toujours gardé quelques distances à l'égard des stratégies électorales. "Le président n'a jamais activement participé ni à la préparation ni au fonctionnement de ses campagnes," déclare un responsable républicain.

Ce dernier estime que M. Reagan veut achever la tâche entamée en 1981, mais il pense également qu'il "pourrait très bien se retirer demain sans se retourner" car "il n'est pas vraiment motivé par le pouvoir ou la satisfaction personnelle, les choses qui poussent généralement les gens".

Pour M. Baker, tous les éléments indiquent que l'on se dirige vers une campagne de réélection. De son côté, M. Rollins estime que M. Reagan se représentera parce qu'il est trop tard pour trouver un autre candidat républicain et que le président ne voudrait pas "laisser tomber" son parti.

Hosni Moubarak

• *L'Egypte*

L'économie, le vrai problème

par Michel Garin

LE CAIRE (AFP) — Maintien de la sécurité et de la stabilité à l'intérieur et offensive diplomatique à l'extérieur constituent les aspects positifs de la gestion du président Hosni Moubarak, deux ans après l'assassinat au Caire du président Anouar el Sadate, le 6 octobre 1981, estiment les observateurs.

En revanche, l'évolution de la situation économique de l'Egypte continue de préoccuper les responsables au Caire. L'aggravation de la dette extérieure, l'augmentation de la consommation intérieure de produits pétroliers, la poussée démographique, la pénurie de bras dans l'agriculture sont autant de sujets d'inquiétude.

Le chef de l'Etat a obtenu récemment, sans difficulté, de l'assemblée du peuple (parlement) la reconduction pour un an de l'état d'urgence décrété le jour de l'assassinat d'Anouar el Sadate. Les dirigeants estiment que tout péril intégriste n'est pas écarté.

Le président Moubarak, grâce à une police bien informée et omniprésente, a réussi en deux ans de pouvoir à maintenir la sécurité dans le pays. Il n'y a eu ni affrontements entre forces de police et intégristes, ni incidents graves entre coptes et musulmans.

Il n' y a plus au Caire, contrairement à ce qui se passait sous Sadate, de manifestations de rues et d'agitation sur les campus des universités.

Prisons vidées

Les personnalités emprisonnées en septembre 1981 ont toutes été libérées par le président Moubarak. Seul, le pape copte-orthodoxe Chenouda III n'a pas bénéficié d'une mesure de clémence. Il a entamé le 5 septembre sa troisième année de relégation dans un couvent du Wadi Natroun, à 110 km au nord-ouest du Caire, dans le désert occidental.

Les partis et la presse d'opposition, moins virulents depuis plusieurs mois à l'égard du pouvoir et de la corruption, n'ont à aucun moment attaqué le chef de l'Etat.

Le général Moubarak reste très proche de ses anciens pairs, mais certains officiers de haut rang supportent mal le climat d'affairisme qui règne dans le pays depuis la mise en place de l'infitah (ouverture économique à l'Ouest) en 1975. Le président a demandé à plusieurs reprises à des généraux présents dans des commissions d'Etat de veiller à ce que les passations de marchés se déroulent régulièrement.

Politique étrangère

En politique étrangère, l'Egypte de Moubarak souffre encore du syndrome de Camp David. D'une part, elle ne regrette pas d'avoir joué la carte américaine qui lui a permis de retrouver la paix, de récupérer le Sinaï le 25 avril 1982, et de bénéficier d'une aide civile et militaire américaine de plus de $2 milliards par an depuis trois ans. D'autre part, elle n'a toujours pas renoué complètement avec les pays arabes qui ont rappelé leur ambassadeur après la signature des accords de Camp David en septembre 1978.

Seul l'Irak, en raison de la guerre avec l'Iran, a préféré rétablir le contact avec Le Caire à un niveau élevé à l'occasion d'une visite de Tarek Aziz, ministre des Affaires étrangères, en juillet dernier.

L'Egypte souhaite retrouver sa vocation de puissance régionale au Proche-Orient. Pour cela, il lui faut réintégrer la Ligue arabe, dont elle a été exclue après Camp David et dont le siège a été transféré du Caire à Tunis.

En attendant, le chef de l'Etat joue la carte de la présence sur la scène internationale. Il a assisté cette année à la Conférence des non-alignés à New Delhi, à la réunion de la Cnuced à Belgrade et à l'Assemblée générale de l'ONU à New York. A Genève, le mois dernier, l'Egypte a obtenu un poste de vice-président à la Conférence de l'ONU sur la Palestine.

Relations internationales

Les relations Le Caire-Tel Aviv restent au stade de la paix froide depuis l'invasion du Liban par les forces israéliennes l'an dernier. L'Egypte n'a pas d'ambassadeur à Tel Aviv depuis septembre 1982 mais cela n'empêche pas Israël d'être l'un des premiers clients pétroliers de l'Egypte, qui lui vend annuellement pour $400 millions de pétrole brut.

Avec Moscou, la diplomatie égyptienne est très prudente depuis l'expulsion par le président Sadate, en septembre 1981, de 243 diplomates soviétiques, dont l'ambassadeur Vladimir Polyakov. Deux ans après, les relations stagnent au niveau des chargés d'affaires.

Dans le domaine économique, l'avenir est plus sombre. La population égyptienne (45 millions d'habitants) augmente de plus d'un million par an. Les importations de produits alimentaires ponctionnent les réserves en devises.

La production de pétrole brut pour l'exercice 1983-84 sera de l'ordre de 40 millions de tonnes, dont 17 millions pour la consommation intérieure et 23 millions pour l'exportation. Le marché national absorbe chaque année plus d'un million de tonnes supplémentaires. Si la production ne progresse pas dans les mêmes proportions, la part réservée à l'exportation, qui avait rapporté $3.3 milliards en 1982-83, risque de diminuer et, avec elle, les recettes en devises.

Devises

Les rentrées de devises provenant des travailleurs émigrés ($2.2 milliards en 81-82), du canal de Suez ($900 millions) et du tourisme ($700 millions) pourraient progresser, mais faiblement.

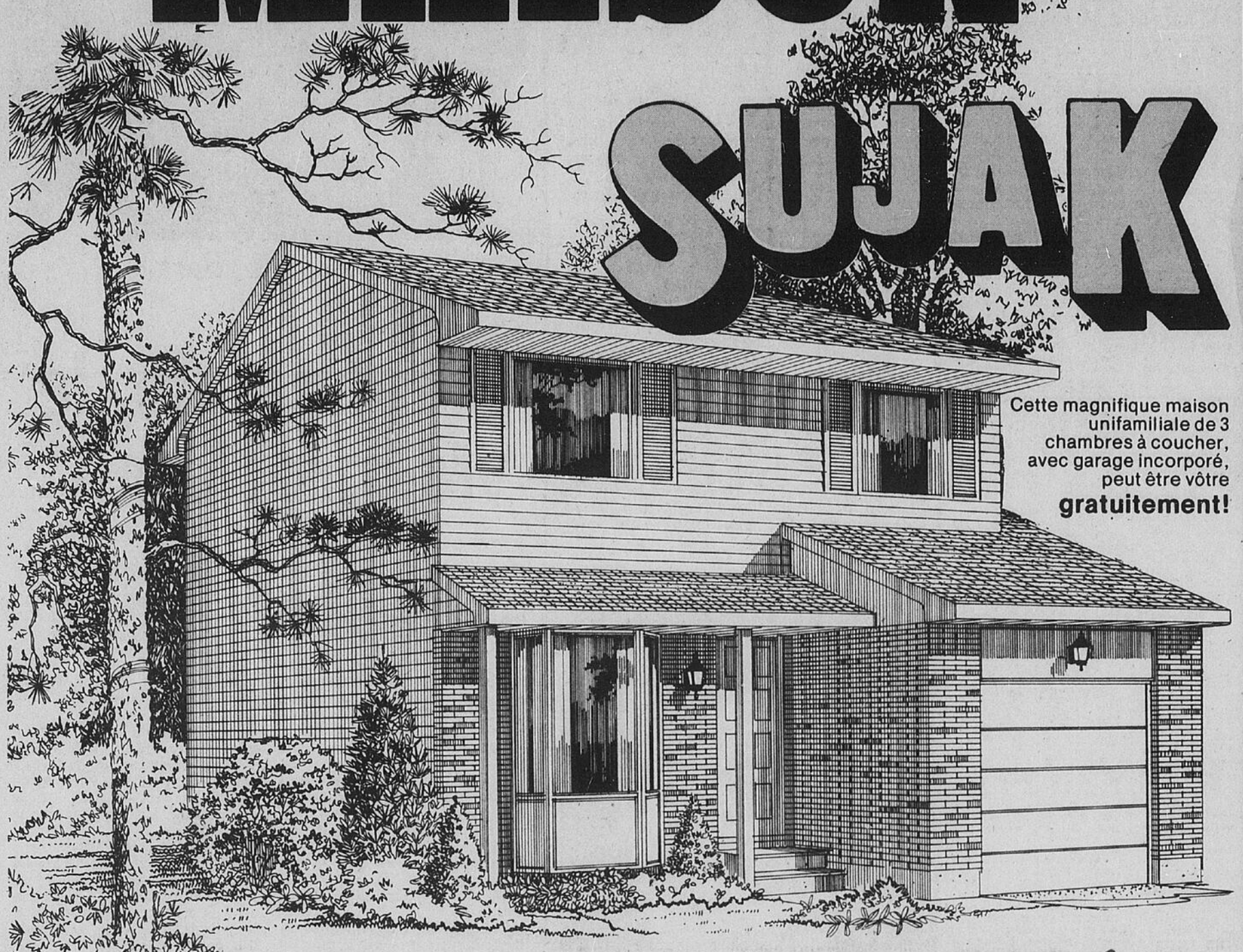
Enfin, la dette extérieure de l'Egypte est estimée à $16 milliards par les experts occidentaux et certains pays industrialisés s'interrogent sur la solvabilité du pays à moyen terme. Le déficit de la balance des paiements courants s'est élevé à $2.2 milliards pour l'exercice 1981-82.

Dans l'agriculture, l'émigration massive des fellahs du Nil vers les pays pétroliers (plus d'un million en Irak) pose un délicat problème de main-d'oeuvre, auquel, selon les experts, aucune solution à court terme ne pourra être trouvée.

Le président Moubarak, 55 ans, est un homme seul, apprécié de ses concitoyens pour son intégrité et sa réserve. Il a, semble-t-il, opté pour la reconduction de l'état d'urgence afin de faire passer à l'Egypte, dans le calme, le cap des élections législatives d'avril 1984.

Le général-président, élu pour six ans le 13 octobre 1981, doit maintenant livrer la plus importante bataille de son mandat: celle de l'assainissement de l'économie.

GAGNEZ UNE MAISON SUJAK

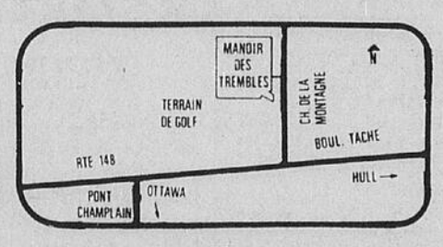


Cette magnifique maison unifamiliale de 3 chambres à coucher, avec garage incorporé, peut être vôtre **gratuitement!**

Jouissez des avantages de la vie rurale avec tous les services urbains dans ce secteur boisé charmant juste en retrait du chemin de la Montagne... le site idéal pour une magnifique maison Sujak! Ce foyer de prix offre toutes les qualités, la valeur et les avantages de conception qui ont fait des maisons Sujak "les plus populaires" de la région... et vous pouvez la visiter tous les jours de la semaine entre 11h 00 et 9h 00 p.m. et les fins de semaine entre 11h 00 et 6h 00 p.m.

Manoir des Trembles

D'UNE VALEUR DE $77,000.



Heures de visites de la maison Sujak
Semaine 11h 00 à 9h 00 p.m.
Fins de semaine 11h 00 à 6h 00 p.m.

PLUS CES MAGNIFIQUES PRIX!

FORD ESCORT L-FS, 1983
DE COULEUR BLEU DE
MONT-BLEU FORD INC.
22, BOUL, MONT-BLEU, HULL — 776-1571

2 portes, de couleur bleu académique, moteur 1.6 litre (4 cyl.) traction avant, suspension indépendante aux 4 roues, pneus radiaux, siège arrière inclinable, freins à disque avant, batterie sans entretien, phares Halogène, revêtement protecteur vinyle.

CUISINIERE — REFRIGERATEUR
LAVEUSE ET SECHEUSE
3 PRIX BONIS DE $500

Ne ratez pas votre chance de participer tous les jours

Abonnez-vous au journal 560-2525

LE DROIT

CONCOURS *LE DROIT*

'Gagnez une maison Sujak'

$100

Prix hebdomadaire offert à ceux qui participent chaque semaine du concours

Grâce à la collaboration des marchés Metro de la région, durant la durée du concours, un bon d'épicerie d'une valeur de $100 sera offert chaque semaine aux participants à ce grand concours. Ce bon est valide seulement chez les marchands Metro de la région et ne peut être échangeable pour autres choses que pour des produits en vente chez le marchand metro de votre choix.

REGLEMENTS

1 Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à l'énigme du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez en personne à:

Concours 'Gagnez une maison'
Journal Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa,Ont.
K1N 5Y7

Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

2. Le concours "Gagnez une maison" s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et les employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.

3. Le concours se termine le 6 décembre1983 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

4. Jeudi, le 22 septembre 1983, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant d'un certificat d'achat d'une valeur de $100.00 d'épiceries valable dans tousles marchés "Métro" de la région de l'Outaouais. Les 10 jeudis suivants le même procédé sera utilisé. Le 12e prix hebdomadaire sera tiré au sort mardi le 6 décembre 1983, juste avant le tirage du gros lot. De plus les jeudis 29 septembre, 1983, 20 octobre 1983 et 17 novembre 1983, un tirage au sort parmi ces mêmes bons décidera du gagnant d'un prix boni de $500.00 pour chacune de ces dates. Mardi, le 6 décembre 1983 un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant de notre gros lot soit la maison Sujak sise au 70 Boulevard des Trembles à Hull, plus la voiture Ford Escort '83
En plus, 12 certificats d'épiceries d'une valeur de $100.00 chacun, 3 prix bonis d'une valeur de $500.00 chacun.

5. Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

6. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général quileursera posée aucours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltée qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

7. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

8. Le gagnant du gros lot assumera les taxes de vente exigées selon les lois par les divers niveaux de gouvernements.

COMMENT PARTICIPER

Du 9 septembre au 1er décembre 1983, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, veuillez consulter l'indice que vous trouverez sur ce bon, solutionner l'énigme, puis il vous suffit d'inscrire sur ce même bon, votre réponse ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone. Vous pouvez poster ces bons séparément ou en liasse à:

Concours "Gagnez une maison"
Journal ***Le Droit,***
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario.
K1N 5Y7

ou le déposer vous-même au:
Journal ***Le Droit,***
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario.
— ou —
à la maison **Sujak,**
70, boul. des Trembles,
HULL, P.Q.

Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

Manoir des Trembles

CONCOURS
GAGNEZ UNE MAISON
LE DROIT
SUJAK

375, rue Rideau
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Gagnant du 1er tirage
M. Robert St-Laurent
45, rue Godmaire
Cantley, Qué.

Enigme no 25

Dictateur russe, chef du Parti communiste durant le deuxième conflit mondial, mort à Moscou en 1953.

NETAILS

Nom.....
(lettres moulées)
Adresse .....
Ville .....
Prov ..... Tél.....
Ma réponse à l'énigme no 25 .....

N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et le règlement, et j'accepte de m'y conformer.

L'énigme changera tous les jours.

sports

• *14 retraits pour la recrue Boddicker*

Baltimore se tire d'embarras

BALTIMORE (AP) — La recrue Mike Boddicker, qui a égalé un record en retirant 14 frappeurs sur des prises, n'a permis que cinq coups sûrs et Gary Roenicke a claqué un circuit de deux points, hier soir, quand les Orioles de Baltimore ont blanchi les White Sox de Chicago 4-0 pour ainsi égaler 1-1 la série de championnat de la Ligue américaine de baseball.

Les Orioles, en remportant cette victoire, se sont tirés d'un mauvais pas. En effet, dans l'histoire de ces séries aucune équipe ne l'avait emporté après avoir perdu les deux premiers matches à domicile. Les trois derniers matches de cette série, s'ils sont nécessaires, auront tous lieu au Comiskey Park de Chicago. Mike Flanagan sera le partant des Orioles dans le troisième match et il fera face à Rich Dotson.

Roenicke, un joueur qui n'est utilisé que contre les gauchers et qui n'avait pas joué dans le premier match, a claqué un circuit en sixième, a obtenu aussi un double, deux buts sur balles, a marqué trois fois et a produit deux points. Ken Singleton a produit un autre point avec un double et les Orioles ont marqué leur premier point suite à un erreur du joueur de troisième but Vance Law.

Les 14 retraits de Boddicker, un sommet pour lui en carrière, ont égalé la marque pour une série de championnat de l'Américaine et représentaient le plus haut total dans le circuit cette saison. Il a réalisé son 14e retrait en faisant fendre l'air à Julio Cruz en neuvième. Le droitier, qui avait commencé la saison dans les mineures, avait entrepris le match face au gaucher Floyd Bannister, dans ce qui devait être une épreuve de force.

Boddicker a retiré deux frappeurs dès la manche initiale, tandis que Bannister a réussi trois retraits sur des prises en première.

En deuxième, les White Sox ont placé deux coureurs sur les sentiers après un retrait, mais les Orioles s'en sont tirés. Boddicker a fait mordre la poussière à Vance Law et Tom Paciorek a été retiré en tentant de voler le deuxième.

En fin de manche, Roenicke, qui en était à son sixième coup sûr en 18 présences contre Bannister, a claqué un double. Il a été poussé au marbre quand Singleton a frappé un roulant vers Law au troisième coussin. Ce dernier a jonglé avec la balle. Après l'avoir récupérée, il a lancé par dessus la tête de Paciorek au premier.

Boddicker, qui a été rappelé le 3 mai pour remplacer Jim Plamer, blessé, n'a permis de coups sûrs jusqu'à ce que Rudy Law n'obtienne un simple après deux retraits en troisième. Il a fait mordre la poussière à deux autres frappeurs en quatrième et Ron Kittle a entrepris la cinquième avec un simple, deuxième coup sûr concédé par le droitier.

Mais Boddicker a retiré deux autres frappeurs sur des prises dans cette manche et il semblait vouloir rendre la monnaie de leur piece aux White Sox, qui avaient envoyé LaMarr Hoyt au monticule dans le premier match, lui qui n'avait permis que cinq coups sûrs également. Si Hoyt avait surclassé Scott McGregor dans le premier match, Boddicker montrait que Bannister n'était pas de taille.

Les Orioles ont marqué leur deuixème point en quatrième. Roenicke a obtenu un but sur balles, le premier accordé par Bannister. Singleton a suivi avec un dur roulant le long du troisième. La balle a rebondi sur la clôture et Kittle n'attendait pas ce faux bond. Roenicke a marqué facilement et Singleton s'est arrêté au deuxième.

Puis, en sixième, les Orioles ont enlevé toutes chances à leurs opposants. Cal Ripken a entrepris la manche avec un long double dans la gauche. Pour ajouter l'injure à l'insulte, Kittle a été aspergé de bière par un spectateur en tentant de récupérer la balle. Après que Eddie Murray eut été retiré sur un petit ballon, Roenicke, qui avait obtenu 19 circuits en saison, a expédié une offrande de Bannister très loin dans les estrades de gauche, donnant les devants 4-0 aux Orioles.

Les partisans des Orioles, qui étaient au nombre de 52,347, ont ovationné longuement Roenicke. Il a quitté l'abri et a salué timidement la foule. Et pourquoi pas?, Lui et une recrue nommée Boddicker ne venaient-ils pas de redonner vie aux Orioles?

Surpris

Mike Boddicker semblait surpris.

"Qautorze retraits au bâton? a-t-il demandé. Je comprends que mon bras soit sensible."

Boddicker, recrue du Baltimore, a égalé un record de la LA dans les séries de championnat avec 14 retraits au bâton en conduisant les Orioles à un gain de 4-0 sur les White Sox de Chicago, ce qui a permis aux vainqueurs d'égaler les chances à 1-1 dans la série de championnat du circuit, au meilleur de quatre matches.

Il s'agissait du premier blanchissage par une recrue dans la ligue, du plus grand nombre de retraits au bâton dans la ligue cette saison et d'un sommet personnel pour le jeune droitier, qui avait enregistré cinq blanchissages au cours de la saison.

"Pour le moment, je suis prêt à aller à Chicago et tenter de remporter la victoire de nouveau, a dit Boddicker après le match. Je suis heureux d'en avoir remporté une ce soir."

Il a réussi son exploit sur le dernier retrait du match, aux dépens de Julio Cruz.

Le compte était 0-2 contre Cruz, qui a frappé la balle suivante juste hors ligne dans la gauche. Le lancer suivant a été appelé balle, puis Boddicker a réussi avec une glissante.

Le gérant des Sox Tony Larussa a admis que Boddicker avit été très mesquin à l'endoit de ses joueurs. Bien que satisfait que son club ait partagé les honneurs à Baltimore, LaRussa aurait bien aimé gagner les deux matches.

Ron Kittle, des Sox, a été frustré par les balles cassantes de Boddicker, mais il rageait davantage contre les amateurs qui l'ont arrosé de bière.

"Si ça avait été du café chaud, j'aurais poursuivi les amateurs moi-même dans les estrades."

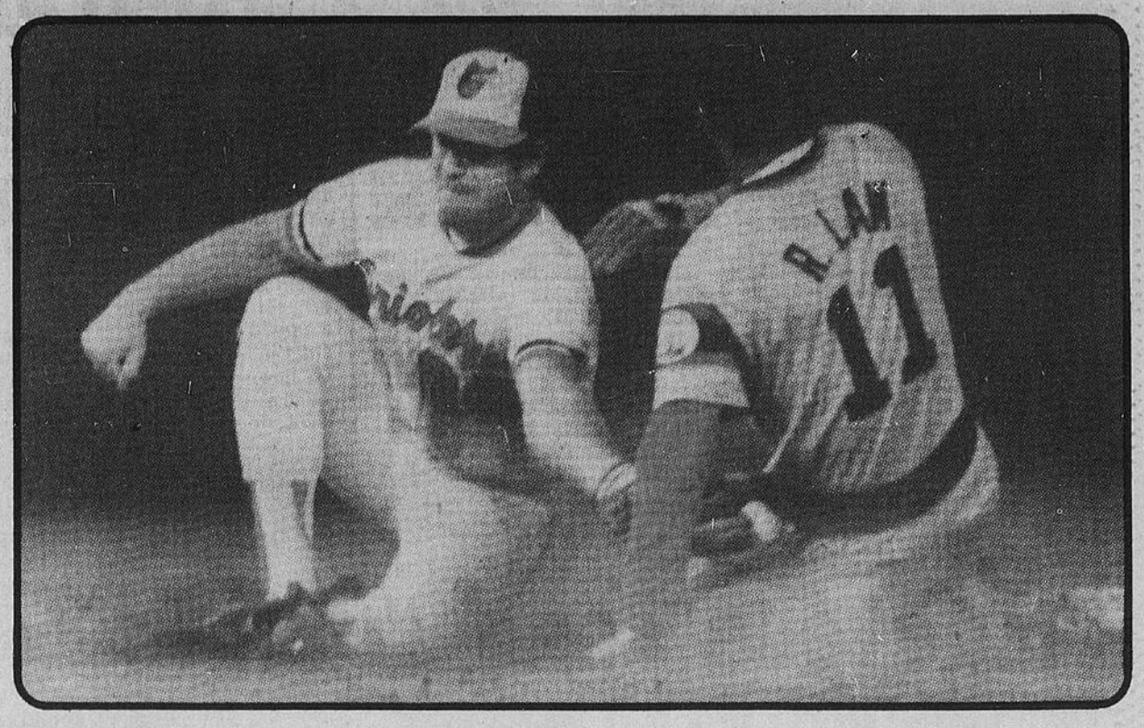
L'incident de la bière est survenu dans la 2e manche lorsque Cal Ripken a cogné un doube sur la clôture du champ gauche.

"C'était tout de même ennuyant. La balle n'était pas frappée aussi solidement que je le pensais, mais l'attrapée aurait été difficile en raison de l'angle de la clôture." Par ailleurs, Gary Roenicke a obtenu beaucoup de succès contre le perdant Floyd Bannister avec un double et un circuit.

"J'ai plutôt connu des succès cntre les Sox cette saison, a dit Bannister, mais Roenicke a toujours été difficile à retirer. Il en était à son 3e circuit à mes dépens cette année."

Vance Law, qui a commis l'erreur résultant en un point pour les Orioles, a aussi connu des difficultés au marbre, "car Bannister me prenait en défaut avec des changements de vitesse".

LaRussa, admettant que Boddicker avait bien lancé, était toutefois désappointé de ne pas avoir triomphé à deux reprises.



But volé

Rudy Law, des White Sox de Chicago, vole le deuxième but sous les yeux de Rich Dauer, des Orioles de Baltimore, en troisième manche. Le relais du receveur Rick Dempsey est arrivé trop tard sur ce jeu, mais cela n'a pas empêché les Orioles de blanchir les White Sox 4-0 pour niveler la série, dans la Ligue américaine, à une victoire de chaque côté.

(Photolaser PC)

• *Dodgers-Phillies*

Hudson: pas un match normal

PHILADELPHIE (AP) — Il y a un an, Charles Hudson était assis devant son téléviseur et il visionnait les matches des séries de championnat du baseball majeur.

Aujourd'hui, il sera au monticule du Stade des Vétérans et il commencera le match pour les Phillies de Phladelphie. Il sera opposé à Bob Welch, des Dodgers de Los Angeles dans le troisième match de la série de championnat de la ligue Nationale.

Et, même s'il tente par tous les moyens pour ne pas y penser, la recrue de 24 ans sait qu'il ne s'agit pas d'un match comme les autres.

"J'essaye de m'imaginer que c'est le cas, a dit Hudson, mais tout le pays regardera le match à la télé. Je suis fier de dire que nous sommes ici et que je suis là pour faire le travail".'

Comme les deux équipes ont remporté une victoire chacune à Los Angeles, le troisième match devient crucial. L'équipe qui l'emportera n'aura plus besoin que d'une seule victoire pour atteindre la Série mondiale.

Mais le gérant des Phillies, Paul Owens, ne s'inquiète pas du tout de la présence d'une recrue pour ce match important.

"J'ai très confiance en lui, a dit Owens. Il est uń des grands responsables de notre présence ici. Il a bien lancé pendant toute la saison".

Match de trois coups sûrs

Après avoir été rappelé le 31 mai de la filiale de Portland de la ligue de la Côte du Pacifique, Hudson a compilé un dossier de 8-8 avec les Phillies. Il a mérité cinq victoires d'affilée et s'est même permis un match de trois coups sûrs contre les Astros de Houston, le 20 juillet. Dans ce match, il n'avait pas accordé un seul coup sûr après huit manches.

Il a également perdu deux fois face aux Dodgers, mais les hommes de Tom Lasorda se sont dits impressionnés par le jeune lanceur.

"Il lance bien, a mentionné Welch, qui a conservé une fiche de 15-12. Mécaniquement, il fait très bien. Il est patient, agressif et défie les frappeurs".

Hudson mentionne qu'il est un lanceur bien différent que lors de ses deux premières saisons chez les professionnels.

"L'an dernier, j'étais un lanceur de puissance, a mentionné Hudson. Pour retirer les frappeurs, j'utilisais ma rapide et ma glissante. Je les utilise toujours, mais j'ai maintenant un changement de vitesse pour garder les frappeurs hors d'équilibre".

Il a aussi beaucoup appris en regardant Steve Carlton travailler.

"Lefty m'a montré beaucoup cette saison, a dit Hudson. Il m'a montré qu'il faut garder la balle basse et bien varier ses tirs".

Relève

Par ailleurs, l'absence de Steve Howe dans l'enclos des releveurs n'était pas sans inquiéter les Dodgers de Los Angeles avant le début de la série de championnat de la Ligue nationale, mais la relève a tenu le coup admirablement jusqu'ici, grâce à Tom Niedenfuer.

"Ce serait beaucoup plus facile si nous pouvions compter sur Steve, estime Niedenfuer; mais il n'est pas disponible et j'ai donc plus de travail.

"J'ai prévu que je serais utilisé dans chaque match, a-t-il ajouté. J'ai entrepris la série bien reposée et nous avons maintenant une journée de repos", a-t-il ajouté hier.

Lors du premier match mardi, Niedenfuer a blanchi les Phillies de Philadelphie à la huitième manche et mercredi, il est venu protéger l'avance de 4-1 que possédaient Fernando Valenzuela et les Dodgers, avec un coureur au deuxième but, aucun retrait et un compte de deux balles contre Greg Gross. Il a complété le but sur balles à ce dernier mais retiré les trois frappeurs suivants, dont deux sur des prises.

Niedenfuer a complété la saison régulière avec une fiche de 8-3, 11 matches protégés et une moyenne de points mérités de 1,90, mais Howe a encore été l'as de la relève au sein des Dodgers.

Cocaïne et stress

Mais ce dernier, qui a conservé une fiche de 4-7, avec 18 victoires sauvegardées et une moyenne de points mérités de 1,44, ne jouera plus au baseball cette année.

Howe, 25 ans, qui a subi des traitements contre l'usage de la cocaïne l'hiver dernier et pour un mois à partir de la fin de mai, est actuellement traité pour ce qu'un porte-parole de l'équipe a appelé "un problème de stress".

"Perdre un gars avec une moyenne de points mérités comme celle de Howe ne vous laisse pas beaucoup de marge de manoeuvre", admet l'instructeur des lanceurs Ron Perranoski, lui-même un ancien brillant releveur gaucher. "Mais nous avons l'avantage de compter sur beaucoup de profondeur dans notre enclos des releveurs.

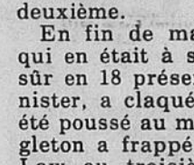
"La perte de Howe nous laisse avec Rick Honeycutt comme seul lanceur gaucher, ajoute-t-il; mais il n'a pas d'expérience en relève et c'est tout ce qui m'inquiète à son sujet. C'est un lanceur de balles tombantes qui peut provoquer des doubles-jeux".

Alejandro Pena, Burt Hooton, Pat Zachry, Joe Beckwith et Orel Hershiser peuvent également être utilisés en relève pour les Dodgers.

Pena pourrait toutefois commencer le quatrième match samedi, après Bob Welch, qui affrontera la recrue Charlie Hudson cet après-midi.

• *Les officiels dans la LCF*

Un problème très archaïque



Chronique de

Jean-Pierre

Haineault

OTTAWA — Un mouchoir par-ci, un mouchoir par-là et encore un autre mouchoir. Les officiels, dans la Ligue canadienne de football, s'en donnent à coeur joie.

Mais leur façon de travailler soulève de plus en plus la colère des entraîneurs et des dirigeants d'équipes.

Samedi dernier, le directeur-gérant des Roughriders de la Saskatchewan, John Herrera, ne s'est pas gêné pour dénoncer le travail des officiels après avoir vu son équipe perdre contre les Rough Riders d'Ottawa. Herrera a même porté plainte auprès du commissaire du circuit, Jake Gaudaur.

Lors de ce match, Mariet Ford, des Riders d'Ottawa, a échappé une passe et le ballon a été repris par un joueur des Riders de l'Ouest. L'arbitre a jugé que la passe était tout simplement incomplète, ce qui a soulevé l'ire des dirigeants des Roughriders de la Saskatchewan.

A Edmonton, les Stampeders de Calgary ont aussi enduré quelques mauvaises décisions des officiels et l'entraîneur Jack Gotta soutenait, après le match, que les joueurs n'étaient plus en mesure de décider de l'issue d'un match.

Les exemples de ce genre sont nombreux dans la Ligue canadienne de football. Les officiels prennent souvent la vedette au détriment des joueurs et les dirigeants de ce circuit archaïque qu'est la Ligue canadienne de footbal ont tout intérêt à se pencher sur le problème dans les plus brefs délais.

Des rumeurs

Ainsi, chez les Concordes de Montréal, les rumeurs vont bon train. La dernière nous fait savoir que les Concordes songeraient à joindre les rangs de la USFL d'ici un an ou deux. Les dirigeants des Concordes ont aussi leur voyage, comme ont dit, du travail des officiels dans la Ligue canadienne.

«C'est incroyable d'entendre de telles sottises. C'est complètement idiot. Les Concordes n'auront jamais une concession dans la USFL. Ils évoluent au même endroit que les Expos, soit au Stade olympique, et jamais la direction des Expos ne favorisera un tel projet. C'est complètement fou», de dire Don Holtby, directeur-gérant des Rough-Riders d'Ottawa.

Par ailleurs, Holtby sait fort bien que si la concession de Montréal disparaissait, cela nuirait énormément aux Riders.

«Je ne m'en cache pas. Nous avons besoin de Montréal dans notre circuit. De tous nos adversaires, ce sont probablement les plus populaires au parc Lansdowne. Si Montréal ne faisait plus parie de la LCF nous nous sentirions hors du circuit. Mais si je me fie aux commentaires de l'entraîneur Joe Galat, les Concordes sont dans la LCF pour y rester. Ils sont en train de rebâtir leur équipe», ajoute Holtby.

Le directeur-gérant des Riders avoue cependant qu'il y a de la place pour de l'amélioration dans la Ligue canadienne. Il est aussi d'accord sur le fait que les officiels n'abattent pas toujours le travail que l'on attend d'eux.

«Les officiels, ce sont des humains comme tout le monde et cela peut arriver qu'ils se trompent. Mais il ne faut pas crier au meurtre pour autant et dénigrer notre ligue à cause de quelques mauvaises décisions de leur part. Lors du match en Saskatchewan, il n'y a pas eu beaucoup de mauvaises décisions. Concernant le jeu de Mariet Ford, j'ai vu la reprise et l'arbitre avait tout à fait raison», soutient Holtby.

Evidemment, certains diront que Holtby prêche pour sa paroisse et que sa réaction aurait été toute autre si les Riders d'Ottawa avaient eu à subir la décision de l'officiel.

Mais il n'en reste pas moins que le directeur-gérant des Riders est d'avis que les dirigeants du cirduit devront se pencher sur la situation.

«A la fin de la présente saison, il faudrait analyser leur travail et plutôt que de leur lancer des pierres il faudrait les aider, les éduquer. Je verrais d'un très bon oeil un programme de formation et un camp d'entraînement pour nos arbitres», explique Don Holtby.

La Ligue canadienne embauche 32 officiels à temps partiel. Il faudrait peut-être songer à embaucher des officiels à plein temps leur fournir un meilleur salaire et une formation approfondie.

Au rythme où vont les choses dans la LCF, il faudrait songer à accorder le titre de joueur de la semaine à un officiel...

CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
293, rue Dalhousie, Ottawa
Actif: $65,000,000.00
237-1316

SIEGE SOCIAL
293, rue DALHOUSIE, OTTAWA, 237-1316
SUCCURSALE CARTIER
230, rue MAIN, OTTAWA, ONT., 236-0721
SUCCURSALE BONAVENTURE
1015, ch. MERIVALE, OTTAWA, 729-4340
CHEZ-NOUS... ON S'OCCUPE DE VOUS!!!
V'NEZ FAIRE UN TOUR!
ET PROFITEZ DES AVANTAGES DE NOS SERVICES GRATUITS:
•Perception de comptes • Service de chèques sans frais, etc.

• *Les Riders à Calgary*

Des chiffres qui parlent

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Avec Ken Clark en plus et John Park en moins, c'est le même alignement des Rough Riders d'Ottawa, que George Brancato a utilisé au cours des trois dernières rencontres, qui se présentera devant les Stampeders à Calgary demain soir.

«Je ne vois pas l'utilité de faire des changements, les blessures nous épargnent par les temps qui courent», a fait savoir George Brancato hier, à l'issue de l'exercice des siens.

J.C. Watts sera bien sûr le quart-arrière partant, lui qui s'améliore de match en match. Watts et la brigade offensive des Riders devront se surpasser pour venir à bout de la défensive des Stampeders.

Si la défensive des Riders semble un peu plus vulnérable, avec 293 points alloués, l'attaque n'a pas non plus la faveur des chiffres.

Bernard Charles, qui sera utilisé au quart demain, se retrouve derrière une offensive qui a marqué 310 points en 11 parties cette saison tandis que l'attaque du Ottawa a récolté 260 points.

A plus d'un point de vue, les deux équipes se ressemblent, constate Brancato.

«Ils sont dirigés par une jeune quart, dynamique, ils courent bien avec le ballon et ils ont une bonne défensive, tout comme nous», a indiqué Brancato.

Une victoire contre Calgary augmenterait de beaucoup les chances des Riders de finir au deuxième rang de la division Est, eux qui sont talonnés par les Tiger-Cats de Hamilton avec seulement deux points de moins. La deuxième position est importante aux yeux de Brancato et de toute l'équipe.

• *Le programme de boxe du Forum remis*

Cusson très malheureux

MONTREAL (PC) — La bombe qui a éclaté dans les milieux de la boxe professionnelle montréalaise, mercredi soir, a non seulement rasé du programme du 23 octobre, au Forum, la finale tant attendue pour le titre canadien des mi-moyens entre Mario Cusson et l'aspirant Davey Hilton fils, mais a également pulvérisé en entier ce super-gala de boxe.

"Devant cette catastrophe, de dire le promoteur Henri Spitzer encore renversé par la tournure des événements, je n'ai pas d'autre choix que d'annuler le programme du 23 octobre, et de songer que dans le meilleur des cas il aura lieu en novembre, sinon au mois de décembre. On devra attendre que les médecins donnent leur accord à Mario pour qu'il reprenne les hostilités".

Encore abasourdi par ce coup d'assommoir que constitue la fracture du cinquième métacarpe à la main gauche du champion canadien Mario Cusson, Spitzer a tenu à rassurer les nombreuses victimes de ce mauvais coup du sort, dont le public en premier.

"Toutes les personnes qui avaient déjà acheté leur billet, et elles sont nombreuses puisque la prévente accusait déjà 12,000 billets vendus, auront le choix entre se faire rembourser intégralement aux guichets du Forum, ou encore de conserver leur billet. Le programme en entier est remis, et je vous certifie que tous les combats, et surtout celui opposant Cusson et Hilton, auront lieu tel qu'il était prévu initialement dans la mesure du possible. La date pourra être déterminée, toutefois, que lorsque la blessure de Mario sera guérie. En faisant des projections, Mario devrait être prêt à revenir en force au mois de décembre".

Il était difficile d'imaginer un être humain plus malheureux que Mario Cusson, hier soir, quand rejoint par téléphone à sa sortie du bureau de Paul-Emile Sauvageau, de la Commission athlétique, lequel avait convoqué une réunion pendant laquelle le promoteur Henri Spitzer, de même que des représentants des clans Hilton et Cusson, faisaient le point sur les plus récents développements.

Cusson et Spitzer ont d'ailleurs passé la majeure partie de la journée d'hier ensemble. "J'ai refusé pendant une semaine d'y croire, mais j'ai dû faire face à la triste réalité, mercredi, quand les médecins du Sinai Hospital de Toronto ont clairement diagnostiqué une fracture à la cinquième métacarpe de la main gauche", d'expliquer Mario sur un ton qui en disait long de se déception.

Arrivé à Toronto lundi le 26 septembre en vue de s'entraîner en compagnie du champion du monde amateur Shawn O'Sullivan, Mario s'est infligé cette blessure le jour même. "Nous sommes arrivés à midi et vers trois heures de l'après-midi, je suis allé courir dans les rues de la ville.

"J'étais sur Yonge Street, une rue aussi achalandée que la "Catherine" à Montréal, quand j'ai trébuché sur un rail de tramway. Je suis tombé en plein visage en me protégeant à l'aide de mes mains. Mis à part la gêne que j'ai éprouvée de m'écrouler devant la foule de badauds, je ne croyais pas l'incident sérieux. A mon arrivée à l'hôtel, j'avais les deux mains endolories mais l'enflure persistait à la main gauche. Des radiographies à deux hôpitaux différents n'ont rien décelé, et il a fallu attendre que l'enflure disparaisse pour que soit détectée la fracture, mercredi".

• *Olympiques*

Retour de Roberge

par Jean-Pierre Haineault

HULL — L'ailier Serge Roberge est de retour avec les Olympiques. C'est ce qu'a fait savoir l'entraîneur Michel Morin qui a précisé que Roberge s'entraînera avec ses coéquipiers en fin d'après-midi, aujourd'hui.

«J'ai rencontré Serge mercredi à Québec et il a décidé de revenir», de dire Morin.

Roberge avait quitté l'équipe il y a environ deux semaines, reprochant aux Olympiques de le faire végéter sur le banc.

«Je tiens à ajouter que je ne lui ai rien promis. Il a décidé de lui-même de revenir avec l'équipe après avoir discuté avec moi. Quant à savoir s'il sera en uniforme dimanche contre les Chevaliers de Longueuil, je ne peux me prononcer sur ce sujet. Il n'a pas patiné depuis un bout de temps et il devra reprendre sa forme», a déclaré Michel Morin.

Par ailleurs, lorsqu'on demande à l'entraîneur des Olympiques de nous livrer ses impressions du voyage à Chicoutimi et à Québec, il répond: «La route était belle, l'autobus roulait bien et le paysage était merveilleux».

Et il ajoute, plus sérieusement: «Mais sur la glace, nous avons éprouvé les même problèmes que d'habitude. Nous imposons le tempo, nous le redonnons à l'adversaire et on tente de le reprendre. Ça, c'est difficile».

Selon Michel Morin, certains éléments ne donnent pas leur pleine mesure chez les Olympiques.

«Nous traversons une mauvaise période et à la longue, j'ai peur que cela affecte la confiance des joueurs en leurs moyens. Le seul remède c'est la victoire. Dans l'ensemble, nous travaillons fort, mais ça ne fonctionne pas. Il faudra redoubler d'ardeur pour s'en sortir», d'expliquer Morin.

Les Olympiques se sont inclinés en période supplémentaire à Chicoutimi et cela a affecté leur rendement, selon Morin, lors du match à Québec, la fatigue entrant en ligne de compte.

Et dimanche, les Olympiques recevront les Chevaliers de Longueuil.

«Les Chevaliers forment une équipe de patineurs, alors il va falloir patiner avec eux et les ralentir. Présentement, il ne s'agit pas de jouer à mon goût ou de jouer mon système. Il s'agit de jouer pour gagner des matches», a conclu l'entraîneur des Olympiques.

• *Racquetball*

Nouvelle association

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Une nouvelle étape a été franchie par le racquetball dans notre région avec la création de l'Association de racquetball de la capitale nationale (ARCN).

Un groupe de joueurs, avec en tête Larry Greene, de la Sporthèque de Hull, et Irv White, d'Ottawa, a en effet décidé de mettre sur pied une association de racquetball visant à promouvoir ce sport récent et les tournois qui en découlent.

Lors d'une conférence de presse hier midi, dans les locaux de la brasserie O'Keefe à Hull, l'un des principaux commanditaires (avec Quorum Graphics et Ektelon), Mlle Josée Grandmaître s'est fait le porte-parole de la nouvelle organisation pour annoncer la tenue de quatre tournois «Grand Prix» qui permettront de réunir les meilleurs joueurs à la grande finale Carlsberg Légère les 13, 14 et 15 avril prochains à la Sporthèque de Hull.

Pour être éligibles à la finale du Grand Prix, les joueurs devront jouer dans au moins trois des quatre tournois de qualification qui auront lieu: au Racquetball du Centre-Ville à Gatineau (les 14, 15 et 16 octobre); au Centre de racquetball public, à Hull (25, 26 et 27 novembre); au Club Athlétique d'Ottawa (13, 14 et 15 janvier); pour les femmes et les hommes A et B et séniors; au Centre de racquetball public de Hull (20, 21 et 22 janvier) pour femmes et hommes C; au Queensview Racquets Club (11, 12 et 13 février) pour femmes et hommes A et B et seniors); et au Complexe sportif d'Orléans (17-18 et 19 février).

Chaque fois qu'un joueur remportera une victoire, une certain nombre de points seront versés à sa fiche et seront accumulés tout au long du circuit Grand Prix. Les résultats de chaque tournoi et le classement des joueurs seront affichés aux clubs participants.

Il est important de noter que les formulaires d'inscription devront être envoyés directement (avec chèque) à l'Association de racquetball de la capitale nationale, C.P.16082, station «F», Ottawa, Ontario, K2V 3S9. Les clubs participants n'accepteront pas de formules d'inscription.

Les frais d'inscription sont de $10 pour chaque tournoi, sauf pour la finale qui est fixée à $25. Pour d'autres détails, on peut communiquer avec Larry Greene (77-5656) ou Irv White (596-0229).

• *67's*

Ça continue

WINDSOR — Les 67's d'Ottawa ont poursuivi leur excellent travail sur la route, hier soir, disposant des Spitfires à Windsor par le pointage de 9-4.

Pour les 67's, il s'agissait d'une cinquième victoire en six matches cette saison et ils seront de retour au travail dès ce soir alors qu'ils affronteront les Knights à London.

Adam Creighton a dirigé l'attaque des 67's avec deux buts, les autres allant à Bob Giffin, Phil Paterson, Gary Roberts, Bill Bennett, Don McLaren, Kent Brimmer et Steve Hrynewich. Paul Lolis a été le meilleur des Spitfires avec deux buts. Le pointage a été complété par Rick Pickerskill et Jim Olson.

Les 67's ont eu le meilleur au chapitre des lancers par 45-36 et ils menaient 5-2 après 20 minutes de jeu et 8-2 après deux périodes.

«Nous avons connu un excellent départ et nos adversaire n'ont jamais été capables de s'ajuster par la suite. Je ne puis en demander plus à mes joueurs. C'est un début de saison très satisfaisant», de dire Kilrea, hier.

Après le match de ce soir à London, les 67's seront à Cornwall, dimanche. Ils seront de retour devant leurs partisans le vendredi 14 octobre alors qu'ils recevront les Petes de Peterborough.

La vente d'automne CROWN DIAMOND

Sous-couche pour émail d'intérieur au latex
01-195
16,88 $*
ou moins les 4 litres

Émail fini perle d'intérieur au latex
01-709
18,88 $*
ou moins les 4 litres

Monocouche Émail semi-lustré d'intérieur à l'alkyde
01-404
19,88 $*
ou moins les 4 litres

Émail velouté d'intérieur au latex
01-509
18,88 $*
ou moins les 4 litres

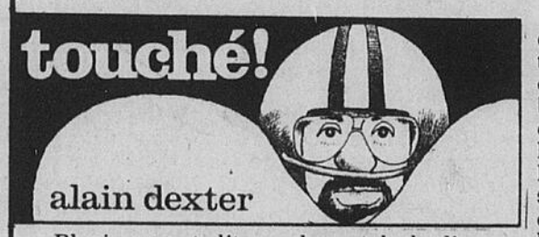
...en toute confiance

*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

DECOR MARLEAU	VITRERIE ECONOMIQUE	QUINCAILLERIE SEGUIN ENRG.	CONSULTEZ CES MARCHANDS
765 Principale Limbour	(Peinture) 138, rue Principale Aylmer	80, rue Fortier Hull	
(819) 568-3990	(819) 684-0701	777-3410	

• *Le match Redskins-Raiders*

Pas le plus émotif



Plusieurs ont dit que le match de dimanche dernier entre les **Redskins** de Washington et les **Raiders** de Los Angeles était l'un des meilleurs qu'ils aient vu. **«Le meilleur** (match) **des 20 dernières années»**, de dire un commentateur de la chaîne NBC. Quant à moi, je souscris sans réserve à l'énoncé selon lequel la rencontre a été l'une des plus **spectaculaires** des dernières années, mais en terme d'**émotion** le match qui m'a le plus **secoué** fut disputé à Miami il y a deux ans.

Les **Dolphins** recevaient alors les **Chargers** de San Diego en semi-finalede la Conférence américaine de la Ligue nationale de football. Le match fut d'une **intensité** telle que je suis persuadé que les vrais mordus du football n'ont pu trouver le sommeil de la nuit. Il a fallu se rendre jusqu'en **deuxième période de prolongation** pour trouver un vainqueur (en prolongation un «quart» ne dure plus 15 minutes mais plutôt 10 minutes).

La **vedette** de cette véritable odyssée fut **Kellen Winslow,** le superbe ailier rapproché des Chargers. L'effort déployé par cet homme a été **phénoménal.** Par trois fois il a fallu le transporter hors du terrain . . .Il souffrait d'**épuisement.** C'était un spectacle qui tenait du **fantastique.** C'était comme une sorte de **ballet** où le thème aurait été la **sublimation** de l'homme par le **dépassement.** Un spectacle **grandiose!** Ce n'était plus du sport . . .c'était l'homme nu face à son destin; face au **choix** qui se pose lorsqu'il croit avoir atteint ses **limites.** Il n'y a pas d'autre sport d'équipe qui demande autant.

Statistiques trompeuses

Souvent on est porté à croire que l'équipe qui a les plus fort gains au sol et dans les airs est celle qui, inévitablement, terminera au sommet de sa division, à la condition évidemment que sa défensive n'accorde pas plus de terrain qu'elle en a gagné à l'attque. La réalité est toute différente. Par exemple, la seule équipe invaincue actuellement dans la Ligue nationale de football (LNF), les Cowboys de **Dallas,** se classe au **8e rang** dans la Conférence nationale au chapitre des **verges gagnées** (au sol et dans les airs). Et si on tient compte des 28 équipes que comrpend la LNF (donc la Conférence nationale et la Conférence américaine) les **Cowboys** se retrouvent au **13e rang. Pourtant, ils sont invaincus.**

Certains répliqueront que Dallas n'est pas, de toute façon, la meilleure équipe. Plusieurs croient que **Washington** ou **Los Angeles** (les Raiders) sont supérieures. Pourtant, les **Redskins** se classent au **6e rang** pour ce qui est des **gains par la passe et par la course** et au **8e rang** en ce qui a trait au nombre de **verges accordées** au sol et dans les airs. Pour ce qui est des **Raiders,** ils se situent au **8e rang** à l'**offensive** (nombre de verges gagnées) et au **4e rang** à la **défensive** (nombre de verges accordées).

Pour vous donner une idée comment les statistiques peuvent être trompeuses, l'équipe qui domine les deux Conférences à l'offensive, les Chargers de **San Diego,** se classent au **26e rang** à la **défensive.** Par contre, si les statistiques doivent, malgré tout, constituer un **indice** valable quant aux chances d'une équipe d'attendre le **Super Bowl** disons que **San Francisco** devance facilement Dallas, Washington et Los Angeles. Les **49ers** arrivent au **premier rang** de la Conférence nationale pour les **gains au sol et dans les airs** (la combinaison des deux) et se classe au **2e rang** pour le nombre de verges allouées par sa **défensive.** Un équilibre presque parfait.

Qui va gagner
LCF

Demain, **Ottawa** est à **Calgary** et je ne vois pas comment nos Riders pourraient gagner. Notre équipe locale joue très mal à l'offensive depuis quelques semaines. Quant à moi, le principal responsable d'une telle léthargie est **J-C Watts.** N'eût été la blessure subie par le jeune **Homer Jordan,** du Regina nos Riders auraient perdu le match. Je ne reconnais plus J-C Watts. Il est **indécis** et lorsqu'il se décide à passer. . . il vise souvent le mauvais joueur. Par contre, **Calgary** est une équipe **transformée** depuis deux semaines. Les Stampeders ont bien joué contre Edmonton. Je ne gagerais pas une vieille chemise sur les chances de nos Riders. **Victoire du Calgary.**

Dimanche, Edmonton est à **Toronto.** Plusieurs croient à une victoire des Argos. Pas moi cependant. **Joe Barnes** est peut-être un excellent quart de **relève,** mais il est un peu moins confiant lorsqu'il s'agit de débuter un match. Il y a des gens comme ça. Je pense, entre autres, à Gerry Dattilio. Même si Neil Lumsden est blessé, Edmonton a suffisamment de munition dans son arsenal pour répliquer efficacement. . . par la passe. **Victoire des Eskimos.** Ce sera serré cependant.

Dans le second match de dimanche les **Concordes** seront à **Regina.** On a pu constater ces dernières semaines que **John Evans** est **incapable** de **lancer** un ballon de la façon dont le font les vrais professionels. Avec un tel quart-arrière la direction des Concordes devrait peut-être songer à lancer un **S.O.S.** au grand **Tousignant. En tout cas, avec Evans au poste de quart ils ne méritent pas de gagner. Si Regina doit perdre, il faudra appeler la police.**

Lundi, les **Lions** de Vancouver seront à **Winnipeg.** Si Tom Clements n'était pas blessé, le match aurait pu être intéressant. De la façon dont les choses se présentent, Winnipeg devrait concéder le match.

LNF

Dimanche, **Miami** va triompher de **Buffalo; Denver** de **Houston;** les **Raiders** de **Kansas City; San Francisco** des **Rams** de Los Angeles; **Chicago** de **Minnesota; Baltimore** de la **Nouvelle-Angleterre; Washington** de **St-Louis; Nouvelle-Orléans** d'**Atlanta;** les **Jets** des **Browns;** les **Giants** des **Eagles: Seatle** de **San Diego; Dallas** de **Tampa Bay.** Finalement, lundi soir les **Steelers** vont triompher des **Bengals.**

Moyenne au bâton

Ligue canadienne de football: 4 bonnes prédictions et **aucune** mauvaise en fin de semaine dernière. Depuis le **début** de la présente chronique: **15** bonnes prédictions et **9** mauvaises.

Ligue nationale de football: 8 bonnes prédictions et **5** mauvaises en fin de semaine dernière. Depuis le **début** de la présente chronique: **35** bonnes prédictions et **29** mauvaises.

• *Match inaugural des «nouveaux» Canadiens*

Bossy gâche la fête

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Les Islanders de New York et Michael Bossy ont gâché la fête, hier soir au Forum, en infligeant au Canadien un revers de 7-4 à son match inaugural de la saison 1983-84.

Bossy a réussi trois buts, ses 2e, 3e et 4e de la saison, dont deux en troisième période qui ont fait la différence entre une victoire facile et victoire serrée.

Il faut dire que le Canadien a fait plaisir à ses supporteurs en réduisant l'écart à un but, au début du troisième engagement, après avoir tiré de l'arrière 5-2.

Mais le "nouveau" Canadien a eu le malheur de se frotter à Bossy et sa bande hier soir. Bossy a marqué son deuxième but du match à 1:02 du dernier vingt à l'aide d'un tir frappé puissant et précis, et, après que le Canadien eut réduit la marque à 5-4, Bossy a profité d'une échappée pour compléter son tour du chapeau.

Bossy, qui vise une septième saison consécutive de 50 buts, en a déjà marqué quatre en deux rencontres. Bob Bourne a réussi le dernier filet de la rencontre, à 13:59.

Mark Hunter et Keith Acton ont marqué pour le Canadien en troisième, à 3:04 minutes d'intervalle. John Chabot et Guy Lafleur avaient marqué à 3:49 d'intervalle, en deuxième période.

Lafleur et Acton, avec chacun un but et une passe, ont été les meilleurs attaquants du Tricolore en compagnie de la recrue John Chabot, qui malgré une certaine lenteur sur patins, sait très bien contrôler la rondelle.

Le gardien Rick Wamsley a quant à lui connu un mauvais match et les spectateurs le lui ont laissé savoir en applaudissant ses arrêts de fin de rencontre.

La glace est brisée

Le Canadien, qui n'avait pas marqué à ses sept dernières périodes de jeu au Forum, en séries éliminatoires et en saison régulière, a brisé la glace au milieu du deuxième engagement.

Le centre recrue John Chabot a été le premier à trouver le fond du filet en cette nouvelle saison, réussissant son premier filet en carrière à 10:19. Chabot a profité d'une maladresse de Bossy en territoire des Islanders. Ce dernier a remis le disque à Chabot devant le filet en tentant une passe à un coéquipier.

Puis, moins de quatre minutes plus tard, Lafleur produisait une explosion de joie dans le Forum en créant l'égalité à 2-2. Lafleur a saisi une passe intuitive de Keith Acton et après avoir laissé au gardien Billy Smith le soin de se compromettre, Lafleur a soulevé la rondelle dans le filet, pour s'approcher à 13 du total de 500 en carrière.

Les Islanders avaient pris les devants grâce à un but en désavantage numérique de Bryan Trottier, à 7:42 du premier vingt, et un de Greg Gilbert, à 2:52 de la période médiane.

Après que le Canadien eut créé l'égalité, Bossy a racheté son erreur en marquant son premier but du match, après avoir accepté une passe parfaite de Denis Potvin dans l'enclave, à gauche de Rick Wamsley, et Bob Nystrom a reporté l'écart à deux buts, en prenant le retour d'un tir de Butch Goring qui a raté le filet d'environ deux pieds.

Le Canadien disputera son prochain match demain soir au Forum, contre les Flyers de Philadelphie.

Nouvelle attitude

"Vous auriez du voir l'attitude des gars dans le vestiaire après la deuxième période. Même si nous perdions 4-2, les gars étaient debout et s'encourageaient mutuellement. C'était bien différent de l'an dernier, quand les gars avaient la tête entre les deux jambes. Nous avons peut-être perdu, mais il reste encore 79 matches et ça promet d'être très intéressant".

Mario Tremblay n'a pas récolté un seul point hier, dans la défaite de 7-4 du Canadien contre les Islanders de New York, mais comme il est maintenant considéré comme le véritable leader de cette équipe, il était normal de lui demander ses impressions de ce match inaugural.

Pour sa part, l'instructeur Bob Berry s'est dit heureux de la performance des siens, même si la porte de son bureau est demeurée fermée jusqu'à une vingtaine de minutes après la rencontre.

"Nous n'avons jamais abandonné et cela me rejouit. Mous avons commis plusieurs erreurs en défensive, mais l'effort d'ensemble fut très bien. Ce ne sont sûrement pas les chances de marquer qui ont manqué", a-t-il souligné.

Un premier but

Un premier but dans la Ligue nationale est toujours un événement heureux pour un joueur de hockey, mais il aime mieux, règle générale, que ce but contribue à une victoire. Ce qui ne fut pas le cas de John Chabot hier soir.

Chabot a marqué son premier but en carrière dans la défaite de 7-4 du Canadien aux mains des Islanders de New York et ce fut aussi le premier de la saison pour le Tricolore.

"C'est plus difficile de s'en réjouir lorsqu'on perd", a déclaré Chabot, qui évoluait en compagnie de deux vétérans, Ryan Walter et Mark Napier.

"Mais ce premier match s'est assez bien déroulé pour moi, parce que j'ai évolué en compagnie de très bons joueurs, a-t-il souligné. On s'est beaucoup parlé, avant et pendant le match, et je dois avouer que cela m'a aidé à me sentir moins nerveux".

• *Il souhaite des changements*

McHale fort déçu

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — "Profondément déçu" de la saison des Expos, le président-directeur général John McHale a révélé hier:

—qu'il souhaite effectuer des changements au sein de l'équipe;

—que les Expos ont vraiment besoin d'un releveur gaucher et que contrairement a ce qu'il a souvent répété par le passé, il est maintenant prêt à sacrifier un partant pour mettre la main sur le lanceur désiré;

—que les Expos n'ont pas l'intention d'offrir un contrat de longue durée à Manny Trillo, quitte à devoir se passer de ses services;

—qu'il n'est pas question d'offrir un nouveau contrat à André Dawson, tel que celui-ci en a exprimé le souhait;

—qu'il n'y a pas d'intouchables au sein de l'équipe.

Un releveur gaucher

"On ne fait pas des transactions pour le plaisir de faire des changements et si l'on n'obtient pas du meilleur matériel en retour, a commencé par dire McHale à la Presse Canadienne. Mais de toute évidence, l'organisation n'est pas satisfaite du rendement de certains joueurs cette année et j'espère pouvoir effectuer des changements au sein de l'équipe.

John McHale

"Je viens de procéder à un examen de nos effectifs en compagnie de Bill Virdon, a poursuivi le PDG des Expos, et nous en sommes venus à la conclusion que les lanceurs de relève ont constitué notre point le plus faible, à l'exception de la fin de la saison. Nous avons besoin d'un fort releveur gaucher et nous sommes prêts à céder un gros nom pour obtenir l'homme dont nous avons besoin.

"Avec la découverte de Bryn Smith, nous pouvons maintenant disposer d'un lanceur partant", a encore dit McHale, qui a ajouté ne pas aimer dire qu'il y a des joueurs "intouchables" au sein de son équipe.

"Parce que des joueurs peuvent en venir à se croire indispensables, a-t-il expliqué. Mais il est évident que nous y songerions longtemps avant de nous départir de certains joueurs".

Le cas Trillo

McHale a parlé avec Manny Trillo hier et doit le rencontrer bientôt à New York.

"Nous lui avons proposé une offre excellente, à notre point de vue, mais il n'est pas question d'offrir un contrat de quatre ou cinq ans à un joueur qui aura 33 ans la saison prochaine, a confirmé McHale. Il veut être payé comme le meilleur deuxième-but du baseball et je regrette qu'il n'ait pu obtenir un contrat du genre à l'époque où il évoluait avec les Phillies. Mais aujourd'hui, qui peut nous garantir qu'il sera encore le meilleur à sa position dans quatre ans?

"Trillo a été très heureux à Montréal, il souhaite revenir avec les Expos, mais il semble bien déterminé à obtenir un long contrat. Dans ce cas, nous lui suggérons d'aller faire du shopping ailleurs, pour voir ce qu'on est prêt à lui offrir".

Pas de cadeau pour Dawson

En terminant, McHale a déclaré qu'il n'avait aucunement l'intention d'offrir à Andre Dawson de renégocier son contrat, tel que celui-ci en a exprimé le souhait. "Du moins pour l'instant", a précisé le PDG des Expos, qui a pris l'habitude de renouveler le contrat de ses hommes l'année qui précède l'expiration de celui-ci. Dawson possède un contrat encore valide pour deux ans et McHale a reconnu qu'il n'était pas impossible que celui-ci soit rouvert avant le début de la saison 1985.

"Nous ne demandons pas aux joueurs de renégocier à la baisse quand ils connaissent une mauvaise saison", a encore dit McHale.

C'est malheureux, car les Expos auraient pu réaliser de belles économies la saison prochaine...

• *Les Nordiques écrasés par les Bruins*

L'inverse de mardi soir

par André Bellemare

BOSTON (PC) - Autant les Nordiques ont-ils gagné de façon décisive mardi au Colisee contre les Islanders dans leur match d'ouverture, autant ont-ils été défaits de la même facon hier soir à Boston. Ils ont été complètement déclassés au compte de 9-3 face à une équipe qui voulait elle aussi impressionner ses partisans en ce match inaugural.

Les Nordiques, tirant de l'arrière 5-2 en début de troisième, ont pourtant donne un coup de collier dans l'espoir de rétrécir encore la marge, mais des buts rapides de Tom Fergus (en avantage numérique) et Rick Middleton, en moins d'une minute au milieu de la troisième, ont annihilé toute velleité des Québécois. Jusqu'à la fin du match, la défensive des Nordiques s'est transformée en véritable passoire.

Raymond Bourque a brillé d'un vif éclat dans ce premier gain des Bruins en marquant les deux premiers buts de son équipe en première période en plus d'obtenir des aides sur deux autres buts.

Buts

Bourque a sonné la charge à l'offensive et il a inspiré les siens à la ligne bleue, brisant plusieurs attaques des Québécois.

Clint Malarchuk avait été désigné par Michel Bergeron devant le filet. Il a été débordé, le moins que l'on puisse dire.

De l'autre côté, Pete Peeters a été moins occupé, mais il a dû se surpasser à quelques occasions, surtout en début de troisième, pour freiner les Nordiques.

Marian Stastny, avec ses deux premiers buts de la saison, et Michel Goulet, en avantage numérique, ont été les seuls à le déjouer.

Les Bruins menaient déjà 5-1 après 40 minutes de jeu grâce aux deux buts de Raymond Bourque, marqués en première période, et à un autre doublé, celui de Craig MacTavish au second engagement et au filet de Steve Kasper.

Le premier but de Bourque a resulté d'une malchance de Mario Marois qui, en trébuchant à la ligne bleue des Bruins, a laissé le défenseur des Bruins filer seul vers Malarchuk qu'il a déjoué d'un tir du revers après une belle feinte.

Puis, deux minutes plus tard, Bourque prenait le disque de Kasper qui avait gagné une mise au jeu près du but des Nordiques contre Pierre Aubry pour décocher un puissant tir bas qui s'est frayé un chemin jusque derrière Malarchuk, encore une fois impuissant.

Dans ce premier engagement, les Nordiques ont paru nerveux, lents à s'organiser et à coordonner leurs mouvements devant des adversaires qui pratiquaient un échec-avant serrée.

Les Bruins ont tiré 9 fois vers la cage des Québécois contre huit pour ces derniers en direction de Peeters.

En début de deuxième tiers, la troupe de Bergeron semblait vouloir se retrouver quelque peu, mais deux penalités successives ont ralenti leur tempo.

Pendant ce temps, les Bostonais continuaient de travailler le long des rampes, d'accrocher et de vouloir intimider leurs rivaux, mais ces derniers ont riposté, comme Pat Price qui a couru après Randy Hillier, comme Paul Gillis et Hunter qui ont rendu coup sur coup.

Au moins un bon point chez les Nordiques, ils ne se sont jamais laissés intimider et ils n'ont jamais abandonné la lutte.

KICK BOXING

EN GRANDE FINALE
Jean-Yves THERIAULT
champion du monde
Record: (38-3-34 K.O.)
Ottawa, Ontario
10 rounds contre
TIM PAFFE
Record: (9-0)
Rawleish (N.C.) E.-U.

En semi-finale dans les poids lourds
Georges GAUVREAU
8e aspirant mondial
Masham, Québec
8 rounds contre
OAKTREE EDWARDS
ancien champion du monde
Greenville, N.C.

PLUS 8 AUTRES COMBATS

Mardi, 11 oct.
8h p.m.
Aréna de Hull
(Robert-Guertin)

Billets
$10-$15-
$20-$25
En vente:
Aréna de Hull
Tél. 777-2791
Villeneuve Karate
Tél. 233-3526
Thérien Jiu-Jitsu
Tél. 746-5402

LA CHEVROLET CELEBRITY 84.

UNE VOITURE POUR LA FAMILLE À UN PRIX VRAIMENT CHEVROLET.

●SON DESIGN: Un profil avant redessiné, plus aérodynamique, qui lui donne beaucoup de style.

●SA CONCEPTION MÉCANIQUE: Une traction avant de haute technologie qui vous permet de prendre vraiment possession de la route. Avec injection électronique de carburant également à la fine pointe de la technologie. En équipement standard pour le moteur 2,5 litres*. (Moteur V6 à essence ou diesel, optionnel).

●SES PERFORMANCES: Une suspension de conception avancée. Une servo-direction à crémaillère. Des pneus radiaux ceinturés d'acier standard. Pour une meilleure tenue de route. Vous êtes vraiment aux commandes de votre Celebrity.

●SA CONSOMMATION ÉCONOMIQUE: Une consommation de 7,8 L/100 km (36 mi/gal)†. Et une consommation encore plus économique avec moteur diesel optionnel. Pour aider à équilibrer le budget familial.

●SON ESPACE: De l'espace pour 5 adultes. Confortablement assis. Et même pour 6, avec la banquette avant optionnelle du sedan et de la familiale.

●SON PRIX: Un prix comme vous l'aimez... Un prix vraiment Chevrolet.

GM 75 CHEF DE FILE MONDIAL DES DIESELS. 75 ANS D'EXCELLENCE. ET ÇA CONTINUE!

*Certaines Chevrolet sont équipées de moteurs fabriqués par d autres divisions, filiales ou compagnies associées mondiales de G M. Voyez votre concessionnaire pour tous détails. †D'après les méthodes d'essais de Transports Canada, pour la Celebrity 84 illustrée, équipée du moteur 4 cyl. de 2,5 litres et de la boite automatique à 3 rapports optionnelle.

PASSEZ À L'ACTION AVEC CHEVROLET. Chevrolet

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
BOSTON	1	1	0	0	9	3	2
BUFFALO	1	1	0	0	5	3	2
QUEBEC	2	1	1	0	10	12	2
MONTREAL	1	0	1	0	4	7	0
HARTFORD	1	0	1	0	3	5	0

Division Patrick

NY RANGERS	1	1	0	0	6	2	2
PHILADELPHIE	1	1	0	0	4	1	2
NY ISLANDERS	2	1	1	0	10	11	2
PITTSBURGH	1	0	1	0	3	5	0
NEW JERSEY	1	0	1	0	2	6	0
WASHINGTON	1	0	1	0	1	4	0

Conférence Campbell

Division Norris

CHICAGO	1	1	0	0	4	3	2
ST. LOUIS	2	1	1	0	8	7	2
DETROIT	1	0	0	1	6	6	1
MINNESOTA	1	0	0	1	3	3	1
TORONTO	1	0	1	0	4	5	0

Division Smythe

CALGARY	1	1	0	0	5	3	2
EDMONTON	1	1	0	0	5	4	2
LOS ANGELES	1	0	0	1	3	3	1
WINNIPEG	1	0	0	1	6	6	1
VANCOUVER	1	0	1	0	3	5	0

Hier

NY Islanders 7 Montréal 4
Québec 3 Boston 9
Washington 1 Philadelphie 4

Ce soir

NY Rangers au New Jersey S
Edmonton à Winnipeg S
Minnesota à Vancouver S

Demain

Boston à Hartford
Buffalo à Québec
Islanders à Washington
New Jersey à Detroit
Philadelphie à Montréal
Rangers à Pittsburgh
Chicago à St-Louis
Toronto à Los Angeles

Compteurs

	B	A	Pts
Goulet, Qué	2	4	6
Bossy, NYI	4	1	5
Hunter, Qué	3	1	4
Bourque, Bos	2	2	4
Trottier, NYI	1	3	4
P. Stastny, Qué	1	3	4
Kasper, Bos	2	1	3
Crowder, Bos	0	3	3
Berglund, Qué	1	2	3
Howe, Pha	0	3	3
Arniel, Wpg	3	0	3
Smail, Wpg	2	1	3
Federko, StL	2	1	3
Bullard, Pgh	2	1	3
Boschman, Wpg	0	3	3
Mullen, StL	0	3	3
Larson, Det	0	3	3
Da Maloney, NYR	1	2	3
Babych, StL	1	2	3

Sommaires

Islanders 7 Canadien 4

Première période

1. NY Islanders, Trottier 1 7:42 (dn)

Pénalités — Gilbert NYI 7:28, D. Sutter NYI, Hunter Mtl doubles mineures 13:49, B. Sutter NYI, Paslawski Mtl 14:03.

Deuxième période

2. NY Islanders, Gilbert 1 (Trottier, Bossy) 2:52
3. Montréal, Chabot 1 10:19
4. Montréal, Lafleur 1 (Acton) 14:08
5. NY Islanders, Bossy 2 (Potvin, Tonelli) 16:02
6. NY Islanders, Nystrom 1 (Goring, Gilbert) 18:34

Pénalité — B. Sutter NYI 0:26.

Troisième période

7. NY Islanders, Bossy 3 (Trottier, Lane) 1:02
8. Montréal, Hunter 1 (Paslawski) 2:46
9. Montréal, Acton 1 (Lafleur) 6:00
10. NY Islanders, Bossy 4 (Trottier, Lane) 12:39
11. NY Islanders, Bourne 1 (B. Sutter) 13:59

Pénalité — Aucune.

Tirs au but:

NY Islanders	10	13	6	—29
Montréal	11	7	15	—33

Gardiens — Smith, NY Islanders; Wamsley, Montréal.

Assistance — 16,685.

Bruins 9 Nordiques 3

Première période

1. Boston, Bourque 10:45
2. Boston, Bourque 2 (Kasper) 12:57

Pénalités — Kluzak Bos 1:43, O'Reilly Bos 2:39, P. Gillis Qué, Kasper Bos 8:51, Paiement Qué 13:11.

Deuxième période

3. Boston, Kasper 1 (O'Reilly, Hillier) 5:16
4. Boston, MacTavish 1 (K. Crowder, McNab) 11:04
5. Québec, M.Stastny 1 (P. Stastny) 17:36
6. Boston, MacTavish 2 (K. Crowder, Bourque) 18:02

Pénalités — Marois Qué 2:30, Moller Qué 5:41, B. Crowder Bos 8:50, Hunter Qué 12:00, Price Qué, Hillier Bos 14:45.

Troisième période

7. Québec, Goulet 2 (Berglund, McKegney) 5:10 (an)
8. Boston, Fergus 1 (Lapointe, Bourque) 11:23 (dn)
9. Boston, Middleton 1 (Kasper, Kluzak) 12:18
10. Boston, O'Reilly 1 (Fergus, Dufour) 15:26
11. Boston, McNab 1 (K.Crowder, Lapointe) 16:38
12. Québec, M. Stastny 2 (Rochefort, P. Stastny) 18:34

Pénalités — Pederson Bos 1:45, Kluzak Bos 4:43, Moller Qué majeure, O'Reilly Bos mineure, majeure 6:03, Wesley Qué, Pederson Bos 10:34, Price Qué mineure, majeure, Krushelnyski Bos majeure 11:05, Aubry Qué, Pederson Bos majeures 14:25, Sleigher Qué, Milbury Bos mineures, majeures, Goulet Qué 16:17.

Tirs au but:

Québec	8	5	11	—24
Boston	9	14	9	—32

Gardiens — Malarchuk, Québec; Peeters, Boston.

Assistance — 14,451.

Flyers 4 Capitals 1

Première période

1. Washington, Haworth 1 (Christian, Carpenter) 19:07

Pénalités — Engblom Wash 9:14, Holmgren Pha 17:03, Gould Wash 19:49.

Deuxième période

2. Philadelphie, MacLeish 1 (Crossman, Howe) (an) 1:27
3. Philadelphie, Carson 1 (Howe, Clarke) 15:33.

Pénalité — Wash Houston 10:58.

Troisième période

4. Philadelphie, Clarke 1 (Howe, Cason) 0:10
5. Philadelphie, Propp 1 (Allison, Sutter) 18:32.

Pénalités — Eriksson Pha 4:37, Cochrane Pha 11:23.

Tirs au but:

Washington	10	15	7	—32
Philadelphie	3	15	13	—31

Gardiens — Riggin, Washington; Lindbergh, Philadelphie.

Assistance — 15,269.

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAVAL	9	8	1	0	75	32	16
GRANBY	9	6	3	0	48	42	12
LONGUEUIL	7	4	3	0	31	23	8
SAINT-JEAN	8	4	4	0	52	40	8
VERDUN	9	3	6	0	34	48	6
HULL	10	2	8	0	50	56	4

Division Dilio

DRUMMONDVILLE	9	8	1	0	55	33	16
QUEBEC	8	5	3	0	34	50	10
CHICOUTIMI	8	3	5	0	28	56	6
SHAWINIGAN	9	3	6	0	29	39	6
TROIS-RIVIERES	8	1	7	0	36	53	2

Mercredi

Verdun 5 Granby 2
Hull 4 Québec 6
St-Jean 8 Trois-Rivières 4

Ce soir

Longueuil à Chicoutimi
Verdun à Drummondville
Trois-Rivières à Québec
Laval à Shawinigan
Granby à St-Jean

Dimanche

Granby à Chicoutimi
Longueuil à Hull
Drummondville à Québec
Shawinigan à Trois-Rivières
St-Jean à Verdun

Compteurs

	B	A	Pts
M. Lemieux, Lav.	20	20	40
J. Goyette, Lav.	11	19	30
F. Sills, Lav.	12	10	22
Pépin, StJ.	6	12	18
C. Gosselin, Qué	5	13	18
Marengère, Dru	8	9	17
M. Mongeau, Lav.	7	10	17
Couvrette, Dru	7	10	17

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
KITCHENER	6	5	1	0	27	15	10
LONDON	4	4	0	0	20	13	8
SAULT STE-MARIE	6	4	2	0	26	22	8
NORTH BAY	8	3	4	1	19	24	7
BRANTFORD	7	2	4	1	22	21	5
SUDBURY	7	1	5	1	20	33	3
WINDSOR	5	1	4	0	16	31	2
GUELPH	4	0	3	1	11	20	1

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
OTTAWA	6	5	1	0	34	14	10
PETERBOROUGH	6	3	2	1	28	32	7
TORONTO	3	3	0	0	21	6	6
OSHAWA	7	2	4	1	23	30	5
CORNWALL	4	2	2	0	18	17	4
KINGSTON	5	2	3	0	21	21	4
BELLEVILLE	6	2	4	0	16	23	4

Hier

Ottawa 9 Windsor 4
Sault St. Marie 6 Cornwall 2
Oshawa 1 North Bay 4
Toronto 8 Peterborough 2
Sudbury 2 Brantford 7

Ce soir

Ottawa à London
Sault Ste. Marie à Kingston
Sudbury à Guelph

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
NOUVELLE-ECOSSE	1	1	0	0	6	2	2
ADIRONDACK	1	1	0	0	4	1	2
SHERBROOKE	2	1	1	0	6	7	2
FREDERICTON	0	0	0	0	0	0	0
MAINE	1	0	1	0	1	4	0
MONCTON	1	0	1	0	1	4	0

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
ROCHESTER	1	1	0	0	8	2	2
ST. CATHARINES	1	1	0	0	5	2	2
HERSHEY	0	0	0	0	0	0	0
BINGHAMTON	0	0	0	0	0	0	0
BALTIMORE	0	0	0	0	0	0	0
SPRINGFIELD	0	0	0	0	0	0	0
NEW HAVEN	2	0	2	0	4	13	0

Mercredi

Sherbrooke 4 Moncton 1
Rochester 8 New Haven 2
Adirondack 4 Maine 1

Hier

Sherbrooke 2 Nouvelle-Ecosse 1

Ce soir

Maine à Binghamton
Adirondack à New Haven
Baltimore à Rochester
Hershey à Springfield

Demain

Rochester à Adirondack
Sherbrooke à Fredericton
Binghamton à Hershey
Nouvelle-Ecosse au Maine
Baltimore à St. Catharines
New Haven à Springfield

Dimanche

Hershey à Binghamton
Fredericton à Moncton
Nouvelle-Ecosse à Sherbrooke

Mardi

Maine à Baltimore
Binghamton à St. Catharines
New Haven à Sherbrooke

Sommaire

Sherbrooke 2
Nouvelle-Ecosse 6

Première période

1. Nouvelle-Ecosse, McPhee 1 (Newberry, Riley) 0:51
2. Sherbrooke, Daigle 1 (Wilson, Whelton) 19:44

Pénalités — Mantha Sher 7:17, Tippett Sher, Fauss NE 12:31, Therrien NE 18:16.

Deuxième période

3. Nouvelle-Ecosse, Orleski 1 (Lalor, Barnes) 15:11

Pénalités — Bowness Sher 4:45, 12:47.

Troisième période

4. Nouvelle-Ecosse, Landon 1 (Goodwin, Orleski) 9:34
5. Nouvelle-Ecosse, Goodwin 1 (Kitchen) 11:45
6. Nouvelle-Ecosse, Goodwin 2 (Landon, Lalor) 15:15
7. Sherbrooke, Seppa 1 (Eaves, Spring) 18:22
8. Nouvelle-Ecosse, Goodwin 3 (Landon, Orleski) 19:24

Pénalité — Therrien NE 4:24

Tirs au but:

Sherbrooke	11	6	9	—26
Nouvelle-Ecosse	8	12	12	—32

Gardiens — Pageau, Sherbrooke; Héroux, Nouvelle-Ecosse.

Assistance — 5,244.

Hockey mineur

LIGUE DE LA CAPITALE NATIONALE

Vendredi 7 octobre

Canterbury

Atom
Gloucester vs Ottawa Sud

Pee wee mineur
Gloucester vs Ottawa Sud

Batam mineur
Ottawa Valley vs Ottawa Sud

Midget mineur
Gatineau vs Ottawa Sud

St. Laurent

Pee wee mineur
Nepean vs Ottawa Sud

Pee wee majeur
Gatineau vs Ottawa Sud

Manotick

Pee wee mineur
Bantam mineur
Gloucester vs Ottawa Valley

McNabb

Pee wee majeur
South Nation vs Ottawa Sud

Water Street, Cornwall

Bantam majeur
Gloucester vs Cornwall

Bantam mineur
Gatienau vs Cornwall

Barbara Ann Scott

Midget mineur
Ottawa Est vs Ottawa Ouest

Dimanche 9 octobre

Water Street, Cornwall

Atome
Ottawa Valley vs Cornwall

Sabourin

Atome
South Nation vs. Hull

Pee Wee Majeur

Midjet Majeur
Ottawa Valley vs Hull

Bantam majeur
Aylmer vs Hull

Pee Wee mineur
South Nation vs Hull

Bantam mineur
Ottawa Est vs Hull

Midjet mineur
Cornwall vs Hull

Barbara Ann Scott

Bantam majeur
Ottawa Est vs Ottawa Ouest

Atome
Nepean vs Ottawa Ouest

Lundi 10 octobre

Armstrong

Atome
Gatineau vs Gloucester

Pee Wee mineur
Hull vs Gloucester

Bantam mineur
Ottawa Sud vs Gloucester

Midjet mineur
South Nation vs Gloucester

Atome
Hull vs Ottawa Sud

Pee Wee mineur
Nepean vs Ottawa Sud

Bantam majeur
Cornwall vs Ottawa Sud

Midjet majeur
Hull vs Ottawa Sud

Cumberland

Atome
Ottawa Est vs South Nation

Pee Wee mineur
Ottawa Est vs South Nation
Midjet majeur
Ottawa Ouest vs South Nation

Barbara Ann Scott

Pee Wee majeur
Nepean vs Ottawa Ouest

Pee Wee mineur
Ottawa Valley vs Ottawa Ouest

Midjet mineur
Ottawa Valley vs Ottawa Ouest

Rockland

Pee Wee majeur
Gloucester vs South Nation

Bantam majeur
Gatineau vs South Nation

Water Sreet, Cornwall

Pee Wee majeur
Hull vs Cornwall

Mardi 11 octobre
Templeton

Pee Wee mineur
Ottawa Ouest vs Gatineau

Bantam mineur
Ottawa Valley vs Gatineau

Midjet mineur
Ottawa Sud vs Gatineau

Samedi 7 octobre

Sportsplex

Atome
Ottawa Est vs Nepean

Pee wee mineur
Ottawa Ouest vs Nepean

Pee wee Majeur
Hull vs Nepean

Bantam mineur
Ottawa Est vs Nepean

Bantam majeur
Ottawa Sud vs Nepean

Midget majeur
Ottawa Est vs Nepean

Stittsville

Atome
Ottawa Sud vs Ottawa Valley

Pee wee majeur
Gloucester vs Ottawa Valley

Bantam majeur
Hull vs Ottawa Valley

Midget majeur
Ottawa Ouest vs Ottawa Valley

St. Isadore

Atome
Gatineau vs South Nation

Manotick

Pee wee mineur
Bantam mineur
Gloucester vs Ottawa Valley

McNabb

Pee wee majeur
South Nation vs Ottawa Sud

Water Street, Cornwall

Bantam majeur
Gloucester vs Cornwall

Bantam mineur
Gatienau vs Cornwall

Barbara Ann Scott

Midget mineur
Ottawa Est vs Ottawa Ouest

Dimanche 9 octobre

Water Street, Cornwall

Atome
Ottawa Valley vs Cornwall

Sabourin

Atome
South Nation vs. Hull

Pee Wee Majeur

Midjet Majeur
Ottawa Valley vs Hull

Bantam majeur
Aylmer vs Hull

Pee Wee mineur
South Nation vs Hull

Bantam mineur
Ottawa Est vs Hull

Midjet mineur
Cornwall vs Hull

Barbara Ann Scott

Bantam majeur
Ottawa Est vs Ottawa Ouest

Atome
Nepean vs Ottawa Ouest

Lundi 10 octobre

Armstrong

Atome
Gatineau vs Gloucester

Pee Wee mineur
Hull vs Gloucester

Bantam mineur
Ottawa Sud vs Gloucester

Midjet mineur
South Nation vs Gloucester

Atome
Hull vs Ottawa Sud

Pee Wee mineur
Nepean vs Ottawa Sud

Bantam majeur
Cornwall vs Ottawa Sud

Midjet majeur
Hull vs Ottawa Sud

Cumberland

Atome
Ottawa Est vs South Nation

Pee Wee mineur
Ottawa Est vs South Nation
Midjet majeur
Ottawa Ouest vs South Nation

Barbara Ann Scott

Pee Wee majeur
Nepean vs Ottawa Ouest

Pee Wee mineur
Ottawa Valley vs Ottawa Ouest

Midjet mineur
Ottawa Valley vs Ottawa Ouest

Rockland

Pee Wee majeur
Gloucester vs South Nation

Bantam majeur
Gatineau vs South Nation

Water Sreet, Cornwall

Pee Wee majeur
Hull vs Cornwall

Mardi 11 octobre
Templeton

Pee Wee mineur
Ottawa Ouest vs Gatineau

Bantam mineur
Ottawa Valley vs Gatineau

Midjet mineur
Ottawa Sud vs Gatineau

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
TORONTO	9	3	0	359	269	18
OTTAWA	5	6	0	260	293	10
HAMILTON	4	8	0	306	376	8
MONTREAL	2	9	0	222	330	4

Division Ouest

COLOMBIE-BRITANNIQUE	8	3	0	345	243	16
WINNIPEG	8	4	0	326	282	16
EDMONTON	7	5	0	360	271	14
CALGARY	6	5	0	310	267	12
SASKATCHEWAN	3	9	0	277	434	6

Samedi

Ottawa à Calgary

Pointeurs

	T	C	P	S	P
Kennerd, W	0	29	30	10	129
Passaglia, C.-B.	0	35	25	11	121
Ilesic, T	0	31	22	20	117
Ruoff, H	0	27	23	20	116
Cutler, E	0	36	22	10	112
Hay, C	0	29	22	6	101
Organ, O	0	24	20	10	94
Sweet, M	0	20	21	6	89
Ridgway, S	0	22	17	10	83
Fernandez, C.-B.	9	x1	0	0	56
Kelly, E	8	x1	0	0	50
Reaves, W	8	0	0	0	48
Tolbert, T	8	0	0	0	48
Robinson, S	8	0	0	0	48
Armstead, C	7	x1	0	0	44
Walker, O	7	x1	0	0	44
Baker, H	7	x1	0	0	44
White, C.-B.	7	0	0	0	42
Greer, T	7	0	0	0	42
Newman, O	7	0	0	0	42
DeFrance, S	7	0	0	0	42
Pankratz, C.-B.	7	0	0	0	42
Forzani, C	7	0	0	0	42
W. Smith, E	6	0	0	0	36
Crawford, H	6	0	0	0	36
Poplawski, W	6	0	0	0	36
Greene, C.-B.	6	0	0	0	36
Johnson, H	6	0	0	0	36
Scott, E	6	0	0	0	36
Crouse, C	5	x1	0	0	32
DeRoo, M	5	0	0	0	30
Lumsden, E	5	0	0	0	30
Patterson, M	5	0	0	0	30

x—transformation de deux points.

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

EST

	G	P	N	P	C	Moy
BALTIMORE	3	2	0	118	118	.600
BUFFALO	3	2	0	78	88	.600
NY JETS	3	2	0	125	103	.600
MIAMI	3	2	0	81	74	.600
N. ANGLETERRE	2	3	0	111	132	.400

CENTRALE

PITTSBURGH	3	2	0	115	101	.600
CLEVELAND	3	2	0	108	108	.600
CINCINNATI	1	4	0	77	98	.200
HOUSTON	0	5	0	95	148	.000

OUEST

LA RAIDERS	4	1	0	124	74	.800
SEATTLE	3	2	0	105	94	.600
SAN DIEGO	2	3	0	142	153	.400
KANSAS CITY	2	3	0	87	85	.400
DENVER	2	3	0	62	86	.400

Conférence nationale

EST

	G	P	N	P	C	Moy
DALLAS	5	0	0	151	104	1.000
WASHINGTON	4	1	0	144	108	.800
PHILADELPHIE	3	2	0	87	88	.600
NY GIANTS	2	3	0	96	101	.400
ST. LOUIS	1	4	0	89	153	.200

CENTRALE

GREEN BAY	3	2	0	147	128	.600
MINNESOTA	3	2	0	107	139	.600
CHICAGO	2	3	0	115	100	.400
DETROIT	1	4	0	78	102	.200
TAMPA BAY	0	5	0	57	125	.000

OUEST

SAN FRANCISCO	4	1	0	164	99	.800
NOUVELLE ORLEANS	3	2	0	126	106	.600
LA RAMS	3	2	0	115	97	.600
ATLANTA	2	3	0	107	99	.400

Hier

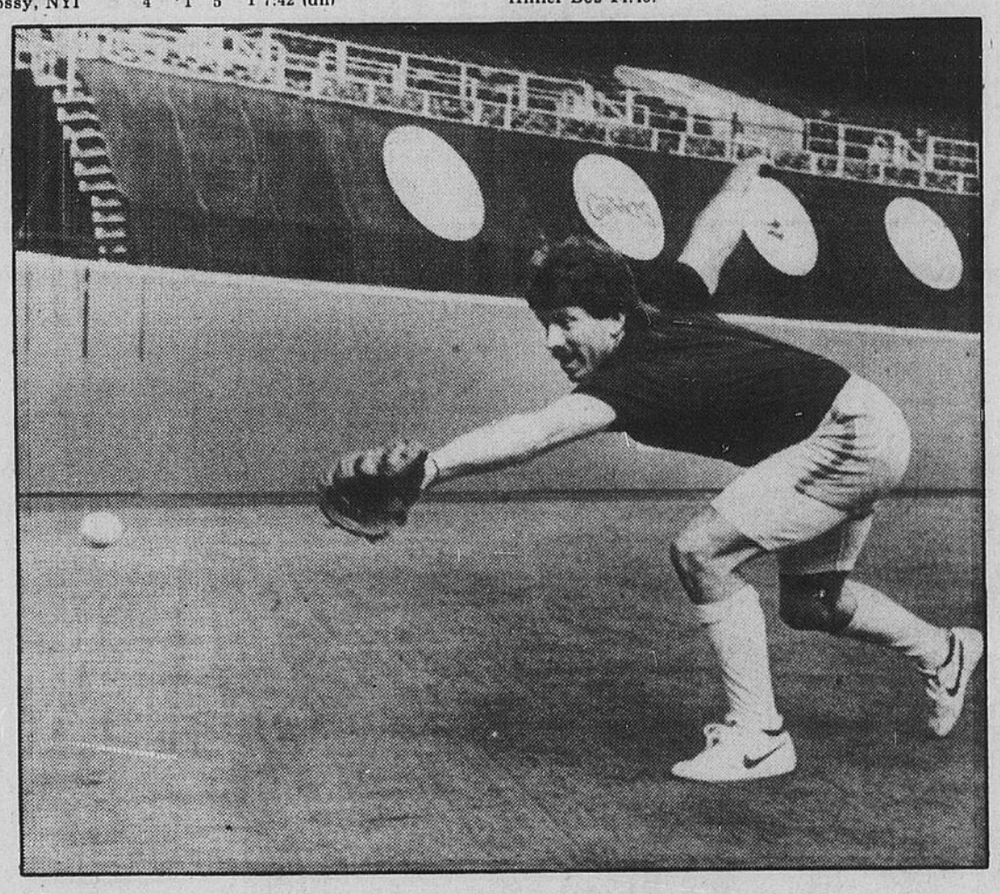
NY Jets 34 Buffalo 10

Dimanche

Washington à St-Louis
Denver à Houston
Minessota à Chicago
NY Jets à Cleveland
Green Bay à Detroit
Nouv-Orléans à Atlanta
Buffalo à Miami
Nouv-Angleterre à Baltimore
Seattle à San Diego
Kansas City à LA Raiders
La Rams à San Francisco
Tampa Bay à Dallas
Philadelphie à NY Giants

Lundi

Pittsburgh à Cincinnati



Schmidt s'entraîne

Mike Schmidt, qui est incapable de saisir ce roulant, a participé à un léger exercice, hier, en compagnie de quelques joueurs des Phillies de Philadelphie. Schmidt, qui a battu les Dodgers de Los Angeles lors du premier match de la série, entend bien être à son meilleur aujourd'hui alors que la série se poursuivra à Philadelphie.

(Photolaser PC)

Inscriptions à Rideau Carleton

SAMEDI — **DEPART 7h30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,300

1 Algor Leta (M. Filion) — une bonne chance
4 Jennifer Star (G. Vaillancourt) — du trio
5 Black Belt (J. Wood) — pas loin
7 Bebricha (J. Plouffe) — mauvaise position
2 Eureka Legardeur (M. Bourbonnais) — une protection
9 Eclipse Grade (B. Carisse) — pas impossible
8 Algor Chuck (R. Labrèche) — pourrait surprendre
6 Shads Maid (R. Curran) — un danger
3 Minikin (J. Guindon) — douteux

A/E: Happy Josedale (H. Portelance); Hantise Angus (D. Kehoe)

Deuxième course. Trot. Conditions. Bourse $1,300

2 Ziggy Seelster (G. Vaillancourt) — légère surprise
1 Smashing Goldie (D. Jobin) — favori probable
4 Staubach Hanover (K. Backer) — co-favori
8 Glecnoe Edward (J. Wood) — aime le devant
3 Big Steel (D. Murphy) — attention
5 Stardust Scot (R. Larocque) — preuves à faire
7 Cobra Sim (R. Simioni) — trop loin
6 Song Sketch (J. Lancaster) — à voir

Troisième course. Amble. Conditions. Bourse $1,200

4 Mary Jane F (J. Wood) — fin du noviciat
6 Captain Bert (D. Forgie) — un effort
3 Senor Lyric (S. Jones) — certains l'aiment
7 Armstead Wayne (P. Barkley) — effort maximum
1 Roof Vent Jason (d. O'Dwyer) — dernière bonne
2 Teddy Dor (J. Plouffe) — ouvre le favori
5 Pause Cafe (A. Bourassa) — n'a rien montré
8 Iron Stone Flight (J. Duford) — une autre fois

Quatrième course. Trot. Conditions. Bourse $1,400

5 C K Royal (R. Stele) — il y a longtemps
7 Jefferson P (R. Labrèche) — mot à dire
3 Ice Angel (M. Larivière) — la roulette
4 Level Trip (R. Larocque) — un danger
8 Yankee Bonus (K. Backer) — devra les contourner
1 Scotch Jac (J. Lancaster) — vive la pôle
2 Skiparee (G. Workman) — à voir
6 Victory Ace (G. Ridout) — du nouveau

Cinquième course. Amble. A réclamer $7,000. Bourse $2,550

2 Torpid Sam (D. Jobin) — du trio de trifecta
7 Golden Theresa (D. O'Dwyer) — dernière bonne
1 I Can't Tell (G. Workman) — bien placé ici
4 Choice Vibes (S. Jones) — retour de BB
8 Fairmeade Pat (G. Plourde) — un danger
5 Arnies Scamp (T. Robinson) — une protection
6 Ready Pill (R. Labrèche) — méfiez-vous
9 Super Count (D. Moorehouse) — du nouveau à voir
3 Lucky Pocket (R. Curran) — mauvaise année

A/E: Keystone Despot (D. Parent); Kilmanagh (A. Bourassa)

Sixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,000

6 Glengyle Cosy (M. Filion) — petite surprise
1 Laker Lehigh (D. Coville) — partenaire
5 Rival Coucil (D. O'Dwyer) — la roulette
3 Minty Senator (D. Plouffe) — à la veille
2 Norma Thorn (S. Jones) — vétéran aguerri
4 Mario Ben (W. Demers) — nouvelle acquisition
6 Classy Canny (R. Carisse) — à vos risques
7 Yankee Tyrant (T. Smyth) — semble fini

A/E: Dolly Hamilton (D. Plegato); Skipper Bay (D. Parent)

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,400

5 I'll Be True (A. Laflamme) — vaut le risque
2 Handy Dandy (H. Portelance) — en a vu de meilleurs
4 Play For Time (L. Beaulac) — a gagné récemment
6 Seven S Sue (G. Ridout) — un bon choix
7 Zips Charm (T. Robinson) — inconsistant
1 Hereward The Wake (S. Norris) — à votre goût
3 Ugotta Grey Gal (B. Carisse) — de l'inconnu
8 Kawartha Rival (S. Mulholland) — à voir

A/E: Martinette Angus (J. Wood); Prince Bolger (D. Forgie)

Huitième course. Amble. Conditions. Bourse $1,300

2 Jacy Vet Lam (D. O'Dwyer) — c'est son tour
1 Roses Joe Who (D. Kehoe) — favori du matin
4 Whiskey Drinker (S. Norris) — dernières bonnes
5 Yo Yo Lenco (M. Turenne) — se balance
6 Interest Free (J. McDonnell) — c'est rare
8 Time Warp Dancer (D. Coville) — devra faire mieux
3 Algor Bye Bye (D. Ubdergrove) — $$$
7 Tanyas Star (D. Forgie) — gros billet

A/E: Stonegate Shutout (S. Jones)

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse $2,450

2 Dayans Medal (K. Backer) — le négligé ce soir
7 Prince de Mars (J. Blais) — il va bien
4 Barkleys Bonnie (M. Larrivière) — mot à dire
6 Castle Sky (T. Robinson) — potentiel de surprise
1 Merrywood Merry (D. Coville) — bonne position
5 Kentucky Express (K. Prichard) — rapide irrégulier
8 Creekside Lisa (D. Kehoe) — sur la ligne
3 Snappers Boy (W. Murray) — s'échappe parfois

Dixième course. Amble. A réclamer $5,000-$6,000 Brouse $2,050

7 Armbro Ocelot (A. Bourassa) — le meilleure ce soir
2 Southcote Friday (R. Labrèche) — pour surprendre?
4 Algor David (H. Porelance) — à suivre
3 Crafty Key N (S. Skeene) — ouvre à 2-1
1 Qucik N Tough (R. Labrèche) — aime sa position
6 Saucy Ray Leary (R. Curran) — à votre choix
8 Beechtree Byrd (M. Turenne) — difficile
5 Don't Tell Mommy (S. Mullholland) — à voir

A/E: Caroldons Best (P. O'Dwyer); Ripping Atom (J. McDonald)

Onzième course. Amble. A réclamer $3,500-$4,000. Bourse $1,700

2 Shadyhill Don (D. Kehoe) — votre clef
1 Miss Tardine (H. Portelance) — ça fait longtemps
5 Flori Gallon G B (G. Plourde) — du trio
7 Reapers Rocket (J. Blais) — s'est reposé
8 Budgette Oliver (R. Curran) — dans le droit
3 Erwin Down (M. Turenne) — il pourrait
6 Roger Moon (S. Jones) — peut suivre
4 Jay Jay Swifty (J. McDonald) — voir programme
6 Elgrove Flight (J. Chrétien) — demandez à Babe...

A/E: Patty Zeron (G. Workman); Surprenante Vet (R. Labrèche)

Le meilleure ce soir: Armbro Ocelot (10e)
Le négligé ce soir: Dayans Medal (9e)

(Annonce)

Résultats à Rideau Carleton

JEUDI

Course 1, Amble, Bourse $1,300

8 Arawana Bucky (D. St. Denis)	14.60	4.30	2.50
3 Nostre King (M. Filion)		2.90	2.40
9 Good Bye Skipper (D. Kehoe)			2.70

Temps: 2.07.4
2.00 Trifecta: 8-3-9 $233.80
6.00 Trifecta: 3-8-9 $116.90
Exacta: 8-3 $35.50

Course 2, Trot, Bourse $1,300

1 Riverroad Duke (J. Wood)	4.80	3.10	3.50
8 Bright Hopeful (D. Kehoe)		6.30	5.10
3 Empire Pete (G. Lahaie)			7.10

Temps: 2.11.1
Exacta: 7-8 $19.40
Quinelle: 7-8 $10.90

Course 3, Amble, Bourse $1,200

2 Algor Pete ((G. Prégent)	6.50	3.20	3.20
3 Steady Chip (R. Guindon)		3.20	2.50
6 Cannys Chance (P. Brunet)			2.60

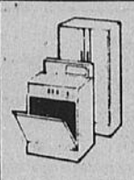
Temps: 2.11
Exacta: 2-3 $17.30
Quinelle: 2-3 $5.30

SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES

10 au 15 OCTOBRE

Consultez le poste de pompiers le plus près de chez-vous pour connaître les activités entourant cette semaine.

RL CRAIN
190, ch. Richmond
OTTAWA 722-3411



Appareils ménagers remis à neuf
SAUVE
Nous achetons et vendons des appareils électroménagers remis à neuf.
Garantie écrite pour réfrigérateurs, cuisinières, laveuses automatiques, laveuses-essoreuses, lave-vaisselle.
Visitez notre salle de montre
748-3385
1133, Newmarket, Ottawa
(même rue que Cashway)
aussi, dépôt au
801, boul. Maloney, Gatineau
(secteur Templeton)

CASE POST. 31 467-2999
Rés. 467-2964
RAPHAEL NOEL ENRG.
Gaz propane et service d'appareils à gaz propane
KAZABAZUA, QUE. J0X 1X0

PHARMACIES

EMBRUN
418 Notre-Dame
Embrun
(613) 443-3552

CASSELMAN
Casselman
Ont.
(613) 764-5455

FINE'S FLOWERS LTD.
Nous progressons... pour vous
12
Boutiques pour mieux vous servir dans **OTTAWA-HULL**

LA CAISSE POPULAIRE
LAURIER
450 rue Rideau 236-8241

SOCIETE **Campeau**
2932, ch. Baseline OTTAWA
(613) 596-4110

C.C.B. ELECTRIC WORKS LIMITED
Réparations et vente de moteurs électriques.
378, rue Bank
OTTAWA
232-5706

CAISSE POPULAIRE CYRVILLE LTEE
1066, ch. Cyrville
745-2123
Succursale:
Notre-Dame-des-Champs
Ch. de Navan, 824-5808
Si occupé, 745-0882

Jean-Jacques Galarneau

COURTIER D'ASSURANCES
Galarneau
VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENCE - COMMERCE
776-1288
4, rue Taschereau, suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

GATINEAU RADIATEUR
561, boul. Maloney, Gatineau
643-3031
Soir: 568-4521
OUVRAGE GARANTI
ESTIMATION GRATUITE
Vente • Service • Réparation
Radiateurs • Chaufferettes • Réservoirs
Chris Harel
17 ans d'expérience

---

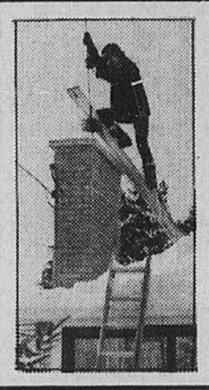
70 modèles de foyers et poêles sur place
the **fireplace center**
VENTES ET INSTALLATIONS
861, AV. BOYD OTTAWA 728-1775

RIEUX & FILS LTEE
1236, boul. Maloney-Est
Gatineau, Québec

SPECIALISTE EN COUVRE-PLANCHERS — TAPISSERIE & CERAMIQUE

663-2969 — 663-6862

RAMONEUR
STAN'S Enr.
SPECIAL D'OCTOBRE
$25 la cheminée
Vérification gratuite
POUR RENDEZ-VOUS
777-8064

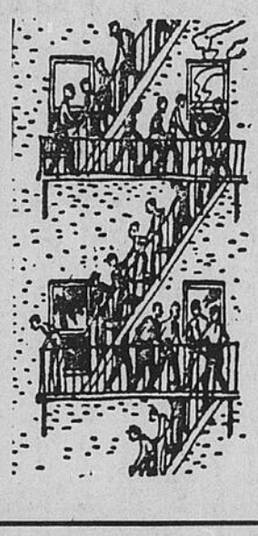


MIRON ET FILS LTEE
82, rue St-Antoine
Gatineau
561-4975

HUILE A CHAUFFAGE

REPRISES
Poêles, laveuses sécheuses
SIGISBERT BRETON
REPARATIONS A DOMICILE
OUVRAGE GARANTI
568-5460
Vente de pièces
MARDI ET JEUDI
7h à 21h
480, Principale, Touraine

Pour une protection plus complète, consultez un expert en escaliers de sauvetage



MARCEL ARVISAIS ET FILS
Pensez au feu partout et toujours.
Propriétaires:
JEAN-PIERRE & ANDRE ARVISAIS
Hull, Québec
771-8282
778-2764

Chaque année, des centaines de personnes perdent la vie par suite d'incendies, et en plus des valeurs matérielles de plusieurs milliers de dollars sont perdues.

Citoyens de la ville de Vanier, faites une réussite de la Semaine de la Prévention des Incendies, en prenant les précautions nécessaires pour être toujours prêts en cas de besoin. Rappelez-vous: "Il vaut mieux prévenir que guérir".

La ville de Vanier

GAZ NATUREL

SAVIEZ-VOUS QUE:

Le gaz naturel est plus économique que:

— le mazout
— l'électricité
— Bi-énergie

Pourquoi ne pas communiquer immédiatement avec nous.

Gazifère Inc.
771-8321

MAINTENANT DISPONIBLE
HUILE
DIESEL

SPECIAUX
EPARGNEZ $3.00 sur EXTINCTEUR D'INCENDIE
2½ lb. Rég. 26.99
Spécial $23.99 CHUBB

DETECTEUR DE FUMEE "TELLUS"
Rég. 16.49 *Spécial* $14.99

EPARGNEZ $5.00 HUMIDIFICATEUR "Home-Line"
Rég. 69.95 *Spécial* $64.95

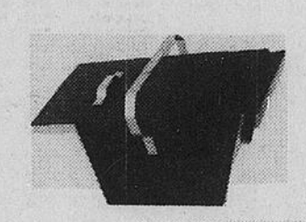
QUINCAILLERIE **TRUDEL**
Home Hardware
CHARGEX VISA
122, rue Rideau, Ottawa, 233-5601

Claude Leblanc
Salle de montre et bureau
140, rue Edmonton, Hull, Québec J8Y 3S6
771-6945
771-5897

WESTBORO PRINTERS LIMITED
Impression commerciale de qualité
JOHN CARR
722-4921
412, chemin Churchill (en face du poste de police #2)

ATTENTION

Propriétaires de poêles à bois et à charbon



Les cendres présentent un risque certain. Places-les toujours dans un récipient en métal couvert.

Vous pouvez vous procurer une boîte métallique pour cendres et charbon chez les dépositaires suivants:

Manufacture de Métal St-Jacques Inc.
802, boul. Maloney-Est
Gatineau — 663-1443

- Marchand de foyers de Gatineau
- J.P. McClellan, Poltimore
- Oscar Lafrenière, Gracefield
- Coopérative Agro-Alimentaire, Buckingham
- Magasin général Irwin
- Quincaillerie J. Vaillant Inc., Chénéville
- J.W. Cameron Inc., Buckingham
- Tous les magasins Canadian Tire
- A travers du catalogue Sears d'hiver

• POELES • REFRIGERATEURS
• LAVEUSES • SECHEUSES

Appareils ménagers d'occasion de qualité à prix abordables.

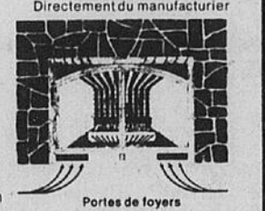
B & B USED APPLIANCES
1111, rue Wellington
Ottawa
725-1231

JEAN-PAUL LIMITEE
15, chemin Pink, Aylmer, Québec
SPECIALISTE EN SOUDURE DE TOUS GENRES
• cuivre • aluminium • acier inoxydable • fonte • laiton • argent • magnésium •

REPARATION:
- pièces de moteur
- hélices de bateau
- bateaux
- transmissions
- poêles et fournaises
- tout ce qui est métal

FABRICATION:
- barreaux sécurité
- hottes
- portes de foyer
- attache-remorque
- capuchons de cheminée
- nécessaires de foyer
- ridelles (racks) de camion
- tout ce qui est réalisable

ECHANGEUR DE CHALEUR entièrement automatique avec écran de verre
GARANTIE A VIE ET FAIT A LA MAIN
Directement du manufacturier



Portes de foyers sur mesures

UN CHOIX ILLIMITE DE MODELES
ECRAN DE VERRE BEAUCOUP PLUS SECURITAIRE
FINI RESISTANT A LA CHALEUR
VERRE DISPONIBLE A 1,400 DEGRES

771-2221

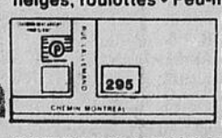
OAKES
CONTRACTORS
Thermopompes
Climatisation
Chauffage
Réfrigération
Entretien sous contrat
Gestion d'énergie
J.-R. (Bob) Vergette
directeur des ventes
427, rue Catherine, Ottawa, K1R 5T7, 236-0656 236-0655

TOUT LE CHOIX AU MONDE
ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES
ASSURANCES ASSURANCES
Membre de l'Association des courtiers et agents d'assurances de l'Ontario

LA MAISON MANTHA
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1964

Fernand Mantha
courtier d'assurance

COURTIERS D'ASSURANCES
MANTHA LTEE
295, CHEMIN MONTREAL, VANIER, ONTARIO
746-1450
Assurances générales • Auto-motocyclettes, motoneiges, roulottes • Feu-maison, locataire • Commerciale • Bons de contracteur, etc. • Assurance-vie • Régime de retraite, pensions, collectifs, groupe, etc. • Assurances accidents, maladie, salaire, etc.



COTISATIONS DISPONIBLES PAR TELEPHONE

Jean Mantha
courtier d'assurance

ALARME GLOBALE
Spécialiste en sécurité commerciale et résidentielle
Vente — Location — Installation
— Extincteurs et détecteurs de mumée ULC — Eclairage d'urgence — Systèmes approuvés ULC — Offre spéciale pour résidence — Station centrale monitrice 24 heures
Vol — Feu — Médicale — Température
(Bureau) 67 St-Raymond, Hull — 771-7500

ASSURANCES GROULX INC.
Assurances générales

Gérald Groulx, *président*

Gilles Beauseigle, *directeur lignes personnelles*

G.F. Fitzpatrick, *directeur lignes commerciales*

AUTO — RESIDENCE — COMMERCE — ETC.
OTTAWA 727-0268
GATINEAU 663-7778
GRACEFIELD 463-2898

LE SYSTEME 24 HEURES ABORDABLE

Protégez-vous contre:
INTRUSIONS!
URGENCES!
INCENDIES!
MALADIES!

SECURITE A LA MAISON

TRANQUILLITE D'ESPRIT

Consultations en sécurité
729-1444
cableguard
Division d'Ottawa Cablevision Limited

STEAMATIC
Service de nettoyage complet

SERVICES AUX SINISTRES
Service d'urgence 24 heures
Depuis 1968

COMPOSEZ **521-7191**

- **DOMMAGES CAUSES PAR L'EAU ET LES INONDATIONS**
- **DOMMAGES CAUSES PAR LE FEU**

- Nettoyage professionnel de tapis, meubles, draperies, peintures à l'huile, bijoux
- Nettoyage de murs et planchers
- Désodorisation complète pour l'enlèvement de la fumée et des odeurs
- Peinture et décoration
- Emballage complet du contenu et entreposage

Siège social: 2250, CROISSANT GLADWIN, OTTAWA

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA – 232-9655

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a pris une forte avance, jeudi, alors que l'indice a clôturé la séance avec un gain de 26.48 à 2505.25. Le volume des transactions a été particulièrement gros: 15.7 millions d'actions comparativement à 9.1 millions le jour précédent.

Parmi les valeurs industrielles échangées, Bell Enterprises gagne 5-8 à $29 3-4, Banque Toronto-Dominion 1-8 à $18 3-8, Banque royale 1-4 à $33, Warrington Inc. quatre cents à $1.18 et Alcan 2 1-8 à $47 3-8. Nova Corp. A perd 1-4 à $7, International Thomson 5-8 à $12 1-8, Banque de Mtl 5-8 à $27 7-8, Imperial Oil A 1-8 à $36 7-8 et Moore Corp. 1-8 à $55 7-8.

Dans le secteur des mines, Campbell Red Lake gagne 5-8 à $29 7-8, Lac Minerals 1 3-8 à $30 5-8 et Placer Development 5-8 à $24 3-8. Sherritt Gordon cède 1-8 à $11 1-8 et Teck Corp. B 1-8 à $12 3-4.

Dans les compagnies pétrolières, Asamera Inc. gagne 1-8 à $12 3-4, Ranger Oil 1-4 à $12 1-2 et Canusa Energy 14 cents à $2.10. Canadian Natural Resources abandonne huit cents à $1.15 et Drummond Pete un cent à 55 cents.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A à C					
AMCA Int	45907	$23½	22⅞	23½	+ ¼
Abeford	5100	$9⅛	8¾	8¾	— ¼
Abti Prce	380	$24	24	24	
Abitbi 7½p	z60	$37½	37½	37½	
Abitbi 10	z80	$50	50	50	
Acklands	1034	$18	17⅞	18	
Adanac M o	1000	54	54	54	— 5
Agassiz o	3034	180	175	178	+ 3
Agnico E	8200	$16½	15⅞	16⅜	+ ¼
Agra Ind A	500	$6½	6¼	6¼	— ⅛
Aiguebel o	700	$11	10¾	11	
Albany o	3100	115	112	112	
Alt Energy	43532	$20⅜	20	20⅛	+ ¼
Alt Enr A	5560	$32	31⅝	32	+ ⅛
Alcan	141313	$47⅝	45¼	47⅜	+2⅛
Alcan w	15455	$19¾	18¾	19½	+ ⅝
Algo Cent	8600	$18¾	18¾	18¾	+ ⅜
Algoma St	2044	$31	31	31	
ASTel p	700	$24	23¾	23¾	— ¼
Alum A	10280	$26¼	26	26	
Alum 1st p	150	$25⅛	25⅛	25⅛	
Am Eagle o	10875	230	225	230	+ 1
Am Leduc	1000	27½	27½	27½	
Andrs WA f	120	$28⅛	28⅛	28⅛	+ ⅛
Ang CT 4½	100	$22½	22½	22½	+ ¼
Ang dGld o	5000	100	100	100	—20
Ang UDev o	2500	125	125	125	
Arbor A	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅝
Argosy o	4066	29	28	29	+ 1
Args 260 p	100	$26	26	26	
Argus B pr	400	$28⅛	27¾	28⅛	+1⅜
Argus C pr	z83	$7⅞	7⅞	7⅞	
Argyll E A	900	280	280	280	+ 5
Asamera	74760	$12⅞	12½	12¾	+ ⅛
Asbestos	100	$11⅛	11⅛	11⅛	
Astral f	1100	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Atco I f	15600	$8⅝	8½	8½	— ⅛
Atco 11½	2900	$33⅛	32	32	—1⅛
Atlantis o	1000	90	90	90	
Atlas Yk o	4000	39	39	39	— 1
Augmitto o	3400	150	140	140	
Aur Res o	3000	75	75	75	— 5
Ato Hard A	2600	$10	10	10	
BC Sugar A	350	$22¼	22¼	22¼	— ¾
BP Res	6720	$23¼	23	23	
Bachelor o	2700	$7½	7⅜	7⅜	
Bkrtlc	1000	55	55	55	+ 2
Banister C	1300	$7¼	7	7¼	+ ¼
Bank BC	4016	$15½	15	15½	+ ⅛
Bk BC 228	1000	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Bk BC 222	800	$25	25	25	
Bank Mtl	88862	$28½	27½	27⅞	— ⅜
Bk Mtl 285	5450	$35	34⅝	34⅝	— ⅜
Bk Mtl 250	9120	$32¼	31½	31⅜	— ¾
Bk Mtl w	48800	$8⅝	8½	8½	— ⅛
Bank N S	38860	$44⅞	44	44¼	+ ¼
Bankeno o	200	430	430	430	— 5
Bankeno w	2000	65	65	65	+ 3
Barbcon A	z8	440	440	440	
Barrick	27250	200	195	200	+ 5
Basic o f	3500	27	27	27	+ 1
Baton A f	200	$14¼	14¼	14¼	
Bay Mills	900	$9½	9½	9½	+ ½
Baxter	1124	200	200	200	
Beauty C o	5100	230	225	225	—10
Bel Ent	226046	$29¾	29⅛	29¾	+ ⅝
Bell C pr	100	$27½	27½	27½	+ ⅛
Bell 1.80	750	$22¼	21⅞	22¼	+ ½
Bell 1.96	425	$35	35	35	+ ⅛
Bell 2.05	2800	$29½	29⅛	29½	+ ¼
Bell 2.70	14720	$34	33¾	34	+ ⅛
Black Phot	1100	$15¾	15⅜	15⅜	— ¼
Blackwod	200	250	250	250	+40
Blake Res o	z326	24	24	24	
Bluesky	8715	445	430	440	— 5
Bluesky pr	600	$5	5	5	
Bombdr A	1247	$16½	16	16⅜	+ ⅝
Bombdr B f	300	$15¾	15½	15¾	+ ¼
Bonza O	500	375	350	375	+50
Bow Valy	12540	$26	25⅝	25¾	— ¼
Bow Vly 205	3100	$34¾	33⅝	34¾	+1⅛
Bow Vly R	2700	$8⅝	8⅜	8⅝	+ ⅛
Bralor Res	3700	$7½	7¼	7⅜	+ ⅛
Bralor 8.75	7450	$24	23¾	24	
Bramalea	1000	$12⅝	12⅛	12⅜	+ ½
Brscade p	19552	$40½	40¼	40¼	— ⅛
Brascan A	18258	$38⅛	37¼	37⅞	+ ½
Brascan p	z63	$125	125	125	
Brscn 8½	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	
Brscn 1981	200	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ¼
Brkwtr	197364	$10	9⅛	10	+ ¾
Brenda M	10515	$17¼	16⅞	17¼	+ ½
Brinco	300	315	315	315	+ 5
Brinco p	936	425	425	425	—10
BCFP	4775	$11⅜	11¼	11¼	+ ⅛
BC Res	18890	365	350	365	+15
BC Res p	2895	$28¾	28⅝	28⅝	+ ⅛
BC Phone	30513	$20	19½	20	+ ⅜
BCPh 4½ p	150	$44½	44½	44½	
BCPh 4¾ p	z15	$45⅞	45⅞	45⅞	
BCPh 4.84	z30	$12	12	12	
BCPh 6.80	125	$18	18	18	+ ½
BCP 7.04 p	100	$18¼	18¼	18¼	+ ¼
BCP 10.16 p	z184	$26⅜	25⅝	25⅞	
BCP 11.24 p	500	$29¾	29⅜	29¾	+ ⅜
Broulan	1901	133	128	133	
Brunswk	3500	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Budd Can	300	$10¼	10¼	10¼	
C					
CAE	15950	$14½	14¼	14¼	
CCL A	1200	$16½	16	16	
CCL B f	3699	$16½	16¼	16¼	
CIL	500	$29⅜	29¼	29¼	
CIL pr	100	$38	38	38	— ¼
CME Res w	3000	5	5	5	— 4
Cableshar	3100	250	240	250	+10
Cabre	18800	325	310	315	
Cad Frv	4855	$8½	8¼	8½	+ ¼
Cad Frv A	6574	$8¼	8¼	8¼	
Cad Frv w	5750	340	335	340	+ 5
Calvert o	4000	46	46	46	+ 1
Camel O G	11200	255	250	250	— 5
Camflo	4975	$12	11½	12	+ ½
Camp RL	68167	$29⅞	28⅞	29⅞	+ ⅝
Camp Res	42840	$11½	11½	11½	+ ⅛
Cam Res p	900	370	360	360	—15
Cam Res w	700	60	60	60	+10
Camp Soup	6500	$16	15⅞	15⅞	+ ⅛
Campeau f	21100	$16½	16	16⅜	+ ⅛
Cmpeau w	18300	$5	480	495	
Camreco o	2000	50	45	50	+ 5
CCem ex p	5000	$13½	13½	13½	
CCem 2 p	3597	$16⅛	15½	15½	— ½
CDC f	6592	$8½	8½	8½	— ⅛
CDC pr B	3327	$102	101¼	101¼	— ½
CDC 1980	7230	$15⅜	15	15¼	+ ¼
CDC 1983	3700	$24⅜	24	24⅜	+ ¼
Can Malt	125	$61	61	61	
C Nor West	900	$25¾	25½	25⅝	+ ⅛
CanP Ent	36544	$23¼	22⅞	23⅛	+ ⅛
C Packrs	z60	$25	25	25	
CS Pete f	2700	475	460	460	—10
Can Trust	200	$44¾	44¾	44¾	— ⅛
C Trust 11	100	$23½	23½	23½	
CTr w	200	$24	24	24	+1¼
CTrust w A	3750	$23	22¾	23	
C Tung	1365	$15	15	15	
Canadex o	4000	90	90	90	
CCMan X f	200	$18¼	18¼	18¼	+ ¾
C Found pr	1100	$10¼	10	10¼	+ ¼
C Hydro pr	z31	$10⅜	10⅜	10⅜	
CI Bk Com	55843	$32⅜	31⅞	31⅞	— ⅜
CIBC 250 p	1400	$26⅞	26¾	26⅞	
CIBC 2.05 p	7900	$27	26⅜	27	+ ⅜
CIBC 35625	8430	$31¼	31⅛	31¼	
CIBC w	76000	$12	11½	11½	— ¼
C Lncort o	1000	23	23	23	
C Manoir	6080	$5½	5¼	5⅜	+ ⅛
C Marconi	4800	$27	26½	26¾	+ ⅛
CNat R	19600	124	112	115	— 8
DPete A p	1200	$14½	14⅜	14½	+ ¼
DPete B p	2495	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¼
D Pete w	49919	7½	7	7	— ½
D Explor o	13500	82	78	78	+ 1
Dom Store	4600	$20	19¾	20	
D Textile	301	$17½	17½	17½	
Domtar	4201	$28⅛	27⅞	27⅞	— ⅛
Dover Ind	220	$17½	17½	17½	+ ½
Dover pr	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Dr Mc C A	500	$7	7	7	
Drm Pete o	62200	57	53	55	— 1
Dumagmi	2200	$5⅜	5⅛	5⅜	+ ⅛
Dmagmi w	3000	65	65	65	
Dunde	z100	27	27	27	
Dunraine o	2000	100	100	100	+ 2
Du Pont A	200	$34	34	34	+ ⅜
Dylex Ltd	100	$25	25	25	
Dylex A f	15075	$21¾	20⅜	21¾	+1¼
Dynamar	21605	175	172	175	+ 3
Dynmr 105	1700	$11½	11⅜	11⅜	— ¼
Dynamr w	4000	49	45	45	— 5
Dynex A	z200	52	52	52	
E-L Fin	200	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
E-L Fin p	150	$21	21	21	— 2
Echo Bay	18950	$11¼	11⅛	11¼	
Echo B 300	2150	$25⅜	25¼	25¼	+ ⅛
Echo 1986 w	1275	$5¾	5⅜	5⅜	
Echo 1987 w	975	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Echo 1988 w	1075	$5¼	5⅛	5⅛	+ ⅛
Echo 1989 w	2075	$5¼	5⅛	5⅛	
Ego Res o	4000	42	42	42	
Elcthom X	650	460	450	460	+30
Elcthm Y f	1200	475	460	475	+25
Embassy	1000	360	355	355	
Emco	900	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
Energy R o	z200	90	90	90	
Epitek	7200	90	87	90	+ 5
Equity Svr	10650	$13¼	12½	13⅛	+ ⅜
Extnd	13300	$18	17¾	18	+ ⅜
Ext A f	39207	$18	17¾	18	+ ¼
Fabien	9000	71	68	70	+ 9
Fibrdg	3211	$77½	76½	77½	+ 1
Flcnbrdg w	1950	$33	32⅜	32⅞	+ ⅜
Fathm Ocn	700	435	435	435	— 5
Finning A	800	$12	12	12	
Finning B f	100	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Firan	1600	190	190	190	
F City Fin	2550	$22¼	21¾	22¼	+ ¼
F Cty Tr B	400	$7⅞	7¾	7¾	— ¼
F Cty Tr C	1000	$7¼	7	7¼	
F Mar	400	290	290	290	
Foodex p o	z200	82	82	82	
Ford Cnda	z20	$70¾	70¾	70¾	
GB Auto	8226	$13	12½	13	+ ⅜
Galtaco	300	250	245	250	+20
Galveston	2000	150	145	150	
Gandalf	715	$11⅝	11⅜	11½	— ⅛
Gane	2000	61	61	61	+ 1
Gaz Metr	4100	$7¼	7⅛	7¼	+ ⅛
Gaz 5.40 p	300	$90	90	90	
Gaz 15 p	1500	$30½	30½	30½	
Geac Comp	4055	$24⅞	23⅝	24½	+ ⅞
Gendis A	600	$22⅛	22	22	
GMC	5374	$93½	92¼	93⅜	+1⅜
Genstar L	22420	$29½	28¾	29½	+ 1
Gnstar 2.35	2700	$33⅝	33¼	33½	+ ⅝
Geocrude	16500	320	310	315	+ 5
Giant Yk	1000	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ¾
Gibraltar	4210	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Glenayre	1800	$11⅜	11	11⅜	— ⅛
Glencair o	6000	36	36	36	
Goldale A f	1200	465	460	465	+ 5
Goldcorp	26000	$7	6⅝	6⅞	— ⅛
Goldcrp w	45950	295	270	295	+15
Goldlund o	39800	115	107	109	— 4
Goodyear	200	$28	28	28	
Gowgnda o	9100	435	420	420	—10
Graft G	2800	$18	18	18	
Grandma	4000	200	200	200	+10
Granduc	2300	119	115	119	— 1
GL Forest	200	$86½	86½	86½	+ ½
Gt Pacific	575	$23	23	23	
Grenwch w	1000	48	48	48	— 2
G Goose 9¾	200	$9¼	9¼	9¼	
Greyhnd C	300	380	380	380	— 5
Greyhnd	z143	$25	24⅜	24⅜	
Guar Tr p	100	$16	16	16	— ½
Gulf Can	63290	$18⅜	17⅞	18⅜	+ ⅜
Gulfstrm o	27700	109	106	106	
HCI A f	7700	110	107	110	+ 3
HCI Hldg B	25300	124	118	124	+ 4
Haley	500	$5¼	5¼	5¼	
H Group A	2000	$5¾	5¾	5¾	
Hmrsn	z50	$14¼	14¼	14¼	
Harris A f	100	$8	8	8	— ¼
Hawker	600	$17¼	17	17¼	+ ¼
Hayes D	652	$15⅛	15⅛	15⅛	
Hees Intl	3100	$14½	14¼	14½	+ ¼
Helix	4000	270	265	265	
Helix w	z350	43	42	43	
Heritag A f	2400	$20	19¾	20	+ ¾
Highfield A	2600	210	210	210	—10
Highwod o	7100	370	360	370	— 5
Hollinger	700	$27⅜	27⅛	27⅜	
HBay Mn s	2411	$16	15⅜	16	+ ⅝
HBay Mn w	15450	410	400	400	+10
H Bay Co	6963	$23⅛	22⅞	23⅛	+ ⅛
HBC A p	873	$18¼	18⅛	18⅛	— ⅛
HBC B p	18750	$34½	33	34	+ 1
Husky Oil	35600	$11¼	11	11⅛	+ ⅛
Husky 13 p	7800	$49	48	48	
Hydra Ex o	1080	60	58	60	+ 3
ITL Ind	700	82	82	82	+ 7
IU Intl	4845	$34¼	33⅞	34¼	+ ½
Imasco	8950	$32⅝	32	32½	+ ½
Imasco B p	1900	$64¾	63¾	64½	+ ½
Imp Life p	20200	$28⅜	28¼	28¼	+ ¼
Imp Oil A	70880	$37⅛	36⅝	36⅞	— ⅛
Inca o	35700	$5¾	5	5⅜	+ ⅜
Inca w B	25050	85	70	84	+24
Inco	103470	$20	19⅝	19¾	+ ⅛
Inco 7.85	201	$19½	19½	19½	— ⅛
Inco wt	36350	$9½	9⅛	9⅜	+ ⅛
Indal	2300	$11⅝	11½	11⅝	+ ⅛
Indusmin	500	$17¼	17	17¼	+ ½
Inglis	z10	$38¾	38¾	38¾	
Inland Gas	1000	$15¾	15⅝	15¾	+ ¼
Inter-City	9839	$11¾	11½	11⅝	
Inter C A p	500	$13½	13	13	— ½
Intrmetco	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
IBM	1630	$162	161	162	+ 1
I Thm	436650	$12⅛	12	12⅛	— ⅝
Intpr Pipe	51967	$30¼	29¾	30¼	+ ½
Ipsco	1416	$25¾	25¼	25¾	— ¼
Inverness	6100	$5¼	5	5¼	+ ⅛
Inverns 875	7250	$15¾	15¾	15¾	
Irwin Toy	2948	$10	10	10	+ ⅛
Irwin Toy f	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ¼
Island Tel	100	$20½	20½	20½	
Ivaco A f	1000	$17½	17¼	17¼	— ¼
Ivaco B	200	$17	17	17	— ½
Ivaco C p	300	$41	41	41	— ¼
Ivaco D p	250	$25½	25½	25½	+ ⅛
Ivaco E p	3535	$29	28½	28½	— ½
Ivaco w	3160	$6½	6½	6½	— ¼
J à N					
Jannock	2490	$13¾	13⅜	13¾	+ ⅜
Jannock 8	300	$11⅜	11⅜	11⅜	
Janock wt 2	4600	$6¾	6¾	6¾	
Jofre o f	46000	44	40	40	
Jonpol	1600	145	145	145	— 5
Jorex o	5000	38	37	37	
Joutel o	78900	86	65	68	—22
Kam Kotia	2300	160	155	155	+ 1
Keg Rest	1600	$5⅜	5⅛	5⅛	— ⅜
Keg A f	10813	475	440	475	+35
Keg w	500	190	190	190	+10
Kelsey H	525	$26½	26½	26½	
Kerr Add	770	$21	20⅝	21	
Labatt	10776	$21½	21¼	21½	+ ¼
Labmin	1708	$56	53⅞	56	+ 3
Lac Mnrls	38632	$30⅞	29½	30⅝	+1⅜
Lacana	13300	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅜
Lafarge	5841	$13	13	13	
Laidlaw A	900	$12⅜	12¼	12¼	— ⅛
Laidlw B f	5200	$12¼	12	12	— ¼
LOnt Cem	300	$8½	8½	8½	
L Shore	8205	$42¼	41	42¼	+1¾
Lanpar	4400	$5⅜	5¼	5¼	+ ⅛
Larder	272950	118	92	100	—20
Lava Cap o	5000	185	175	175	—10
Leigh Inst	4235	480	465	465	— 5
Linear T	2700	$7¾	7½	7⅝	— ¼
LL Lac	255	$35½	35	35½	+ 2
Loblaw Co	15650	$14⅜	13½	14¼	+ ¾
Lob Co pr	150	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ¼
Lochel A f	1614	164	160	160	— 5
Lochiel B	700	155	154	154	— 1
Lumonics	9379	$30	29⅞	30	+ ½
Lynx Can o	10310	120	118	120	+ 2
Lytton M o	17600	172	170	170	— 2
MDS H A	600	$15	13⅞	15	+1⅜
MDS B f	1062	$13¼	13¼	13¼	— ¼
MICC	z25	$8⅛	8⅛	8⅛	
MICC 8⅝	600	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛
MSR Exp	666	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅜
Mcknz	2225	$8⅜	8⅛	8⅜	+ ⅛
Mclan H X	40596	$16¼	16⅛	16⅛	— ⅛
Macmillan	15879	$29	28¾	28¾	+ ⅛
Mcmiln 200	7100	$25¾	25¼	25½	
Mcmiln 208	823	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Madeline	z400	47	46	47	
Magna A f	5600	$12	11¾	11⅞	+ ⅛
Magnetcs	z50	80	80	80	
Majstc Con	2650	465	455	455	
Manville	1000	330	330	330	+ 5
M Lf Gard	160	$32	32	32	
Maplex A f	100	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Maplex B	200	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Maritime f	285	$34⅜	34⅜	34⅜	+ ⅛
Martim A p	300	$8	8	8	+ ⅛
Mar T 765	200	$8	8	8	+ ⅛
Mark Spnc	1090	$13¾	13¾	13¾	
Mark Wrk f	5100	225	220	225	+ 5
Mass Fer	23613	$7	6¾	6⅞	— ⅛
Mas F A	3460	$11½	11½	11½	— ⅛
Mas F B	3716	$11¾	11⅜	11½	+ ⅛
Maynard o	700	440	440	440	
McChip	2020	120	115	115	— 5
Mentor	2000	$6	5¾	6	+ ⅜
Mercantil	850	$18	17¾	18	+ ⅜
Meridian o	9600	270	260	265	
Meridan w	2000	26	25	26	— 4
Merland E	9814	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Merland p	6650	$20¼	19¾	19⅞	— ⅝
Meston o f	1000	135	135	135	— 5
Metalore	600	490	490	490	+25
Met Str 67p	250	$18	18	18	
Midcon	900	375	375	375	+ 5
Mdlnd Dty	5050	$10½	10	10⅛	+ ¼
Mikes Subs	1800	310	310	310	+10
Minrl Res	8825	299	290	299	+13
Mitel Corp	23805	$17⅞	17½	17¾	+ ⅜
Molson A f	21717	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅜
Molson B	z30	$19⅛	19⅛	19⅛	
Moneco A f	5250	$11	10¾	10¾	— ¼
Moneta o	14900	125	115	125	+10
M City 2625	1500	$26½	26⅜	26½	— ¾
Moore	57908	$56¼	55¾	55⅞	— ⅛
Morgan o	700	280	280	280	
Morisn	1200	310	310	310	+ 5
Mt Jamie o	1425	55	55	55	+ 3
Murphy	2495	$25⅛	24½	24½	— ⅝
N B Cook	500	42	42	42	— 2
NBU Mine	73100	100	71	80	—35
NSR Res o	3200	30	30	30	
Nabu o	19500	405	385	395	+ 5
Nat Bk Can	7805	$12⅜	12½	12½	+ ⅛
Nat Bk cv	2550	$34⅞	34½	34⅞	+ ⅛
Nat Bk 15	250	$31⅜	31⅜	31⅜	+ ⅛
Nat Res o	3000	340	335	335	—15
Nat Trust	140	$38	38	38	+ ½
Nearctic o	6000	59	56	56	— 3
Neomar	z71	111	111	111	
NB Tel	3544	$26⅞	26¾	26⅞	
N Kelor o	2000	27	27	27	— 1
N QRagln o	2200	291	291	291	— 1
N York Oil	z25	160	160	160	
Nfl CapA f	300	$6½	6½	6½	— ½
Nfld LP A	400	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Nfld Tel	3962	$13⅞	13¾	13⅞	+ ¼
Nfld Te 885	6900	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅜
Nfld T 1350	800	$24	24	24	
Nkl Rim o	1600	18	18	18	+ 3
Noma A f	225	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
Nor Acme o	500	115	115	115	+15
Noranda	25712	$26¼	25¾	26	
Nor 9½	210	$107	107	107	+ 1
Norcn	114780	$38½	36⅛	38⅛	+2⅛
Norlex o	2000	12	12	12	— 1
NCan M o	4100	209	200	209	
Nor Tel	20890	$57⅜	56	57⅜	+ 1
Northgat	11950	$6⅛	6	6⅛	
Nthgat w	4650	230	220	220	—10
Nthlnd Bk	400	$7¼	7¼	7¼	
Nthlnd O o	z300	18	18	18	
Northstar	7600	150	143	145	+ 9
Nthmber o	3000	39	38	39	— 1
Nva A f	235482	$7⅛	7	7	— ⅛
Nova G p	22280	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
Nova H p	200	$20¾	20¾	20¾	
Nova K p	4134	$22	21⅝	21¾	— ¼
Nova L p	2050	$32¼	32	32	
Nova M p	13625	$33⅜	33	33⅛	— ⅛
Nova N p	4500	$28¼	28	28¼	+ ¼
Nu Wst A	74065	169	165	165	
NuWst C f	914	82	82	82	+ 7
Nu-Wst p	300	260	250	250	
Nu-Wst B p	2000	260	250	250	—60
Nu-Wst 8 p	4360	220	215	220	— 5
Nufort R o	z69	34	33	33	
Numac	3200	$25½	25⅛	25½	+ ⅛
O à Z					
OPI	2500	93	92	92	— 2
Oakwood	6520	$11⅜	10⅞	10⅞	+ ⅛
Oakwd A f	2050	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛
Oakwod pr	1150	$26⅞	26⅜	26¾	— ⅛
Okwd B p	850	$26⅞	26½	26⅜	+ ⅛
Oakwood w	100	$5	5	5	
Obrien o	3900	140	130	130	—12
Ocelot A	2000	$7½	7	7⅛	+ ⅞
Ocelot B f	66570	$7⅜	6⅝	7⅛	+ ½
Omega	7890	$12¾	12½	12½	— ¼
Onaping o f	73700	450	410	415	—40
Onyx Pet o	1300	$11	11	11	
Orca o	25500	$8⅞	8½	8⅞	+ ⅜
Orca w	15200	$5¾	5¼	5¾	+ ½
Oshawa A f	56577	$31½

réalités économiques

• Des démissions en bloc

Grande-Vallée: bataille pour rouvrir une scierie

par Benoit Brochu

QUEBEC (PC) — La bataille déclenchée par les citoyens de Grande-Vallée pour obtenir la réouverture d'une scierie, propriété de la société d'état REXFOR, se gagne des appuis.

Les maires des municipalités voisines de Gaspé, Murdochville, Cloridorme et Petite-Vallée ont démissionné hier tandis que les conseillers de certaines de ces municipalités devaient se réunir en séances spéciales en soirée pour examiner la possibilité d'imiter le geste posé par les maires.

Ce mouvement de démissions a débuté mercredi soir, quand les membres du conseil municipal de Grande-Vallée dont le maire Jean-Claude Côté ont démissionné en bloc.

Toutes les municipalités regroupées au sein de la MRC Côte de Gaspé sont ainsi touchées.

Le président du Comité de survie de Grande-Vallée, M. Michel Desjardins, a déclaré hier que les municipalités de Mont-Louis et de Madeleine, situées dans la MRC Denis Riverin, avaient aussi annoncé leur appui au mouvement de protestation.

Entretemps, la situation demeurait inchangée hier à Grande-Vallée.

Pour la quatrième journée consécutive tous les services gouvernementaux ainsi que les écoles ont été fermés. Le Centre local de services communautaires (CLSC) a aussi cessé ses opérations, sauf pour les urgences.

Quelque 200 citoyens ont paradé avant de se rassembler sur la route 132 où la circulation a été bloquée à compter de 13h30. La route a cependant été rouverte vers 16h à la suite de l'intervention de la Sûreté du Québec. Un porte-parole de la police a déclaré qu'il n'y avait eu ni accrochage ni arrestation.

Délais

Par ailleurs, les drapeaux du Québec sur les édifices gouvernementaux ont été descendus de leur mât.

Ces pressions visent à obtenir une réponse définitive du gouvernement provincial concernant l'avenir de la scierie des Chics-Chocs.

M. Desjardins a déclaré hier que le délai de 10 à 15 jours demandé par le bureau du premier ministre René Lévesque était inacceptable.

"On est tanné de se faire virer de bord à tous les 15 jours", a-t-il affirmé.

Le président du Comité de survie a aussi été informé que le député fédéral de Gaspé, M. Alexandre Cyr, tenterait de soulever la question aux Communes. M. Cyr devait aussi se rendre aujourd'hui à Grande-Vallée.

Au bureau du ministre québécois de l'Energie et des Ressources, M. Yves Duhaime, une porte-parole a déclaré que les analystes financiers du ministère poursuivaient les expertises du rapport sur la rentabilité et la relance possible de la scierie qui a été déposé vendredi dernier.

Mme Rita Poulin a indiqué que ce dossier était traité en priorité au ministère.

• Risque de coup dur pour les banques suisses

Secret bancaire en cause

GENEVE (AFP) — Les révélations du "Canard enchaîné" continuent d'agiter les milieux bancaires de la Confédération et la position de l'Union des banques suisses (Ubs), directement mise en cause par l'hebdomadaire parisien, paraît au fil des jours de plus en plus délicate, estime-t-on généralement en Suisse.

La remise en cause du secret bancaire, orgueil de la Suisse, risque de porter de rudes coups à l'Ubs en tête du hit-parade des banques (avec la Sbs: Société des banques suisses) qui emploie environ 18,000 personnes et a présenté un exercice 1982 de 106 milliards de francs suisses.

Les responsables de l'Ubs, face à la précision de certaines indications, paraissent lâcher chaque jour un peu plus de lest. L'heure n'est plus aux démentis catégoriques des informations du "Canard enchaîné". Au fur et à mesure que l'on déroule l'écheveau des révélations, l'Ubs voit augmenter l'inconfort de sa position.

Deux employés indélicats

Il est singulier de constater, 15 jours après les premiers papiers de l'hebdomadaire français, que l'Ubs admet avoir licencié deux employés indélicats emprisonnés deux mois en mai et juin alors que son directeur général adjoint parlait, il y a deux semaines, d'opération psychologique des douanes françaises. Dans le même temps, personne parmi les dirigeants n'ignorait à l'Ubs la situation interne et notamment, le vol de six bandes magnétiques au centre informatique de Lausanne.

Ces bandes livrées aux douanes françaises par un employé suisse en fuite à l'étranger ne contiendraient, selon l'Ubs, "aucune donnée sur la clientèle" et ne serviraient qu'à la mise en marche de l'ordinateur.

Cette admission tardive est-elle de nature à satisfaire ceux qui essaient de découvrir la partie cachée de l'iceberg?

Quoi qu'il en soit, il apparaît après 15 jours, que le secret bancaire suisse n'est plus ce qu'il était. Et les rumeurs de demandes d'informations à la France venant de Grèce ou d'Espagne, risquent de ne pas arranger les choses.

Un entrefilet

De simple information dans un entrefilet, l'affaire des comptes bancaires de déposants français occupe une place toujours plus importante dans la presse helvétique.

Les journalistes suisses harcèlent la direction de l'Ubs, la justice locale mais aussi la Direction des douanes à Paris. Les déclarations de M. Patrice Cahart, directeur adjoint, font les grands titres.

Pour l'instant, l'affaire est placée sous le signe du chiffre quatre.

Il y a, en effet, quatre enquêtes actuellement en cours dans la Confédération: celles de la justice cantonale genevoise (confirmée par le procureur général Raymond Foex) et vaudoise (justifiée par le communiqué publié mercredi par le juge d'instruction Raymond Chatelain faisant état des arrestations des employés de l'Ubs).

• 9.5% la première année

Nouvelles obligations

OTTAWA (PC) — Les acquéreurs de la nouvelle série d'obligations d'épargne du gouvernement canadien recevront un intérêt annuel de 9.25 pour cent durant la première année et un minimum de sept pour cent au cours de chacune des six annnées suivantes jusqu'à l'échéance des titres en 1990, a annoncé jeudi le ministre des Finances Marc Lalonde.

Le taux pour la première année qui commencera le 1er novembre est inférieur à celui auquel on s'attendait généralement, soit 9.5 pc.

Néanmoins, M. Lalonde a qualifié le rendement d'intéressant et il compte bien que le public souscrira massivement à la nouvelle émission.

Chaque personne sera autorisée à acheter des titres de la nouvelle émission jusqu'à concurrence de $50,000 comparativement à un maximum de $35,000 ces deux dernières années.

Les titres seront lancés sur le marché le lundi 24 octobre et le ministre se réserve le droit de mettre fin à la vente n'importe quand.

Le taux de rendement de la série 1982-83 a été relevé de 8.5 à 9.25 pc pour l'année qui commencera le 1er novembre 1983. Pour toutes les autres années, le taux annuel minimum de 8.5 pc garanti sera maintenu.

En ce qui concerne toutes les autres séries courantes d'obligations non échues, le taux de rendement annuel minimum de 10.5 pc garanti s'appliquera à partir du 1er novembre et pour toutes les années, jusqu'à l'échéance.

• Chute de 15% en 1981

L'industrie du pneu connaît des difficultés

PARIS (AFP) — L'industrie du pneumatique dérape, et le dépôt de bilan de Dunlop-France est la plus récente illustration des difficultés de ce secteur.

Depuis deux ans en effet tous les grands fabricants de pneus glissent dans la crise et doivent réduire leur activité. Leur chiffre d'affaires est en régression et même les plus solides d'entre eux sont en perte de vitesse.

Cette dégringolade est bien sûr liée à la crise de l'automobile. Très logiquement, moins on fabrique de voitures et moins il faut de pneumatiques. En outre le pneu est victime de ses propres qualités. Naguère un train de pneus ne roulait guère plus de 50,000 km, maintenant il fait facilement deux fois le tour de la Terre, et cette longévité limite l'expansion du marché.

Selon la chambre syndicale du caoutchouc, la production de pneus a chuté de 15 pc en 1981 et la situation ne s'est pas améliorée en 1982, les distributeurs écoulant leurs stocks avant de passer de nouvelles commandes.

Naissance du radial

Déjà le secteur avait traversé une phase difficile il y a une dizaine d'années au moment de la naissance, chez Michelin, du pneu à carcasse radiale, beaucoup plus solide que les autres, qui avait entraîne de gros investissements.

Quelques mariages et restructurations avaient suivi et petit à petit le marché s'était réorganisé, dominé par trois grands: Goodyear et Firestone aux Etats-Unis, Michelin en France et Dunlop en Grande-Bretagne.

Plus récemment les fabricants japonais sont apparus en force, notamment Brigestone, maintenant numéro 4 mondial. En effet de même que les fabricants plus anciens souffraient de la crise de l'automobile, les Japonais profitaient du boom de la voiture japonaise pour augmenter leur production et gagner des parts de marché à l'exportation.

L'industrie perd des plumes

Mais depuis deux ans, tous les industriels du pneu, y compris les Japonais, ont perdu des plumes. Tous ont accusé une baisse de chiffre d'affaires en 1982: -5 pc pour Goodyear, -10 pc pour Michelin, -13.2 pc pour Bridgestone et -9.6 pc pour Dunlop.

Dunlop, déjà en situation difficile, n'a pas supporté cette aggravation de la conjoncture: il y a quinze jours on apprenait à Londres que le fabricant japonais Sumitomo rachetait les usines européennes de Dunlop, excepté Dunlop-France qui déposait hier son bilan.

Dunlop ne disparaît pas pour autant: il conserve ses usines aux Etats-Unis, en Afrique du Sud, en Inde, en Nouvelle-Zélande et en Zambie, mais perd toutes chances de retrouver sa place de No 3 mondial.

La question est maintenant de savoir qui peut reprendre les usines de Dunlop-France. Les fabricants de pneus semblent décliner l'invitation, à un moment où ils cherchent plutôt à alléger leurs structures. Restent les balles de tennis, la literie (Dunlopillo), les roues et les joints de précision, qui ne souffrent pas des mêmes maux que le pneu, et qui peuvent servir de base de départ à une opération de sauvetage.

Le communiqué publié hier par Dunlop-France précise que le directoire de la firme assistera les syndics dans la recherche des structures économiques et financières offrant les meilleures perspectives de redressement dans l'intérêt du personnel et des créanciers.

Contrat de $68 millions

Le camion Iltis est destiné à remplacer la jeep qui fait partie de l'inventaire des Forces canadiennes depuis 1950. Les ministères de la Défense nationale et des Approvisionnements et Services ont en effet annoncé l'adjudication d'un contrat de $68 millions à la division du matériel logistique de la société Bombardier, de Valcourt au Québec, pour la fabrication de 1,900 camions. L'Iltis a été conçu à l'origine pour l'armée de terre de la République fédérale d'Allemagne. Bombardier a acquis la licence de Volkswagen-Audi en mars 1982. L'Iltis, véhicule tout terrain à quatre roues motrices, mesure 3.9 mètres de longueur, 1.5 mètre de largeur et 1.8 mètres de hauteur. Avec une charge utile maximum de 500 kilos, il peut escalader des pentes de près de 60%. Il est doté d'un moteur quatre cylindres à quatre temps.

carrières et professions

CANTON DE CUMBERLAND TOWNSHIP OF

INSPECTEUR EN CHEF DES BATIMENTS

Le Service des bâtiments du canton de Cumberland recherche une personne bilingue d'expérience pour combler le poste d'Inspecteur en chef des bâtiments.

La connaissance du Programme de rénovations des maisons de l'Ontario (PRMO) serait un atout.

Echelle de traitement: $23,020-$27,980.

Les demandes doivent être adressées au soussigné et doivent lui parvenir au plus tard à 15h 00 le 17 octobre 1983.

L.-Roger Villeneuve
Directeur — Bâtiments et travaux publics
Canton de Cumberland
C.P. 15, R.R. 3
Navan, Ontario
K0A 2S0

CEGEP de L'OUTAOUAIS
Collège d'enseignement général et professionnel
333, boul. Cité des Jeunes
C.P. 5220, Hull, Qué.
J8Y 6M5 Tél.: 770-4012

PARENTS D'ETUDIANTS ET D'ETUDIANTES DU CEGEP DE L'OUTAOUAIS

AVIS DE CONVOCATION

Avis est par la présente donné qu'il y aura assemblée générale des parents du Cégep de l'Outaouais:

Le jeudi 13 octobre 1983, à 10h 30 à l'auditorium du Cégep.

OBJET DE LA REUNION:

Désignation par l'assemblée générale des parents, de quatre (4) parents devant siéger, pour deux (2) ans, au conseil d'administration du Cégep de l'Outaouais.

Bernard Bélanger, secrétaire général.

carrières et professions

VICE-RECTEUR À L'ADMINISTRATION ET AUX FINANCES

FONCTIONS:
Sous l'autorité du recteur, le vice-recteur à l'administration et aux finances:
- est notamment responsable:
  - de la direction des activités budgétaires, de financement et d'administration de l'Université;
  - du recrutement et de la gestion du personnel non enseignant;
  - de l'aménagement et de l'entretien des terrains et bâtiments;
  - de l'acquisition et du fonctionnement des équipements;
  - des services auxiliaires et de sécurité;
- élabore les politiques et les procédures administratives de l'Université;
- applique les politiques et les procédures administratives approuvées;
- voit à la préparation des budgets de fonctionnement et d'investissement, des rapports financiers de l'Université et à l'établissement des mécanismes de contrôle;
- est membre du Conseil d'administration.

DEBUT D'EMPLOI: Dès que possible.

EXIGENCES: Formation universitaire de préférence au niveau du 3e cycle et expérience de direction administrative préférablement dans les domaines publics et para-publics.

TRAITEMENT: Le traitement sera établi en fonction de l'expérience et de la compétence et se situe dans une échelle de cadre supérieur.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae devront être reçues **avant 17 heures, le vendredi 21 octobre 1983** à l'adresse suivante:

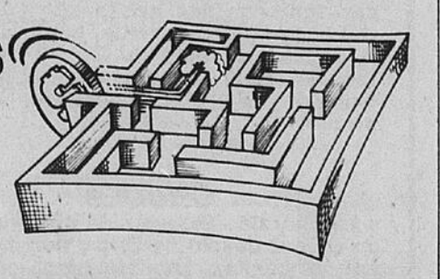
Jean R. Messier
Recteur
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Université du Québec à Hull

83-84-028

Séminaire de gestion pour les dirigeants d'entreprise

Conseils fiscaux pour la P.M.E.



Au cours de ce séminaire, les participants apprendront quelques méthodes pour minimiser équitablement le fardeau fiscal.

Les séminaires de gestion de la BFD sont des ateliers de travail intensif. Grâce à des études de cas, les participants peuvent comparer leurs méthodes de gestion avec des situations données. Des exposés et des discussions en atelier permettent de bénéficier de l'expérience des autres participants.

Le séminaire se tiendra: **Le 12 octobre 1983 à 18h 30**
Palais des Congrès
Salle La Lièvre
Place du Centre, Hull

En collaboration avec la Maison Raymond, Chabot, Martin, Paré et Associés/Partners.

26,50$ Les frais d'inscription à ce séminaire-atelier de trois heures sont de 26,50 $ et couvrent le matériel de référence et le service après-séminaire.

INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER EN COMMUNIQUANT AVEC

La Banque fédérale de développement
400, boul. Alexandre-Taché
Plaza Val-Tétreau, Hull, Québec J9A 1M5
Demandez Johanne Bourque au (819) 997-4434

Our Seminars are also available in English where demand exists.

Banque fédérale de développement — Federal Business Development Bank
Une banque à la mesure de vos ambitions
Canada

• *Lauréat du prix Nobel de littérature*

William Golding réagit en patriote . . .

LONDRES (AFP) — William Golding, 72 ans, retraité affable et paisible aux allures de sage, a réagi en patriote en apprenant hier, du fond de sa riante campagne du Wiltshire (au sud-ouest de Londres), qu'il venait de recevoir le prix Nobel 1983 de littérature.

Je suis très heureux et, en raison d'un patriotisme démodé, je me réjouis qu'un Britannique ait remporté ce prix pour la première fois depuis trente ans, a déclaré William Golding par téléphone à l'AFP depuis sa résidence de Bowerchalke, proche de Salisbury, où il vit retiré depuis 1962, partageant ses loisirs entre l'écriture, la musique, le grec ancien et la voile.

Son épouse a raconté qu'ils avaient appris la nouvelle en même temps, William Golding à la télévision, elle à la radio: "Nous nous sommes retrouvés dans le couloir, chacun voulant aller avertir l'autre. Nous étions très excités", a-t-elle dit.

Bowerchalke, village d'une centaine de maisons au fond d'une vallée riche en élevage, a été envahi en début d'après-midi, dès l'annonce du prix, par les télévisions et les journaux locaux, venus interviewer l'un des hommes de lettres britanniques les plus importants de l'après-guerre.

'Tu l'as'

"Tu l'as", lui a lancé Anne, qui est sa femme depuis 44 ans. "Je n'arrive pas à y croire", a t-il repondu, alors qu'il venait d'entendre la nouvelle à la télévision. "Il s'agit là, a déclaré plus tard avec humour William Golding, de paroles immortelles."

William Golding

Aussitôt après, l'écrivain est allé faire une grande promenade à cheval pour, a-t-il dit, assimiler la nouvelle. Il a appris à monter il y a seulement dix-huit mois, à 70 ans.

Golding pensait, a-t-il dit plus tard, que ce serait l'écrivain d'origine indienne Naipaul ou la Sud-Africaine Doris Lessing qui recevrait cette distinction. Il savait cependant qu'il était sur les rangs.

Golding est surtout connu en Grande-Bretagne, mais sa réputation s'est élargie aux Etats-Unis et à la France, en particulier grâce au Seigneur des mouches (Lord of the Flies), tiré à quatre millions et demi d'exemplaires et dont le metteur en scene Peter Brook a fait un film en 1963.

Vision noire

L'écrivain est aussi affable et souriant que sa vision du monde est noire. Dans Le Seigneur des mouches, il montre comment une bande d'enfants livrés a eux-mêmes sur une île de corail en viennent à se comporter avec une cruauté et un cynisme qui feraient désespérer de la nature humaine.

Son image actuelle d'homme tranquille ne l'a pas empêché de faire une brillante guerre dans la marine et de participer à l'opération pendant laquelle le cuirassé allemand Bismarck a été coulé, ainsi qu'aux manoeuvres du débarquement de 1944 en France. Il a ensuite repris son métier d'enseignant à Salisbury.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. Le carrefour

Soirées sociales

• Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante, demain, à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood, à Vanier.

• L'Amicale Brébeuf d'Ottawa invite tous les anciens de l'école Brébeuf et leurs amis à assister à une danse organisée à l'occasion de la venue des membres de la Fédération Lasallienne du Canada à Ottawa, demain, à 20h30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa. Entrée libre.

• Le Service des loisirs de Hull vous invite à sa deuxième folklothèque de la saison, demain, à 20h, à la salle des Fêtes de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull. L'entrée est de $2 et un goûter servi. Bienvenue à tous.

Conférences

• Martin Gray, philosophe, auteur de nombreux livres dont «Au nom de tous les siens», sera à l'auditorium du Cégep de l'Outaouais, mardi le 11 octobre, de 11h à midi. Martin Gray fera un bref exposé et par la suite répondra aux questions des participants. Entrée libre.

• L'Ordre martiniste traditionnel, un mouvement non religieux, non sectaire et non politique se consacrant à l'avancement de l'humanité, vous invite à vous renseigner davantage sur ses buts et ses activités lors d'une conférence qui se tiendra le 11 octobre, à 20h, au Centre récréatif de Vanier, 270, chemin Marier, à Vanier, Entrée de $2.

• Le Centre de l'amour de Plantagenet vous invite à un souper-témoignage, dimanche, à 18h. Vous y entendrez le témoignage du couple Jeanne et Frank Pednault de Mississauga, en banlieue de Toronto. Bienvenue à tous.

Bazar-vente

• L'Association communautaire de la Côte-de-Sable, en collaboration avec le Centre communautaire St-Pierre, organise un marché aux puces, demain, de 9h à 14h, au Centre communautaire St-Pierre, 353, rue Friel, à Ottawa. Pour renseignements et inscription: 563-3024. Aucune entreprise commerciale ne sera acceptée.

Réunions

• La commission de la Bibliothèque publique de Gloucester tiendra sa prochaine assemblée régulière mardi le 11 octobre, à 19h30, au 2721, rue Bank, à Ottawa.

• Seréna-Outaouais tiendra une soirée d'information sur les moyens naturels de régulation des naissances et la méthode sympto-thermique, lundi, à 20h, à la cabane en bois du Cégep de l'Outaouais. Pour renseignements: Mireille Guindon, 568-0077. Inscription: $3/couple.

Chorale

• La chorale «Les voix de chez-nous» a un urgent besoin de voix d'hommes (ténor et basse). Les pratiques ont lieu tous les mardis soirs et derniers jeudi de chaque mois, à l'école Le Progrès de Pointe-Gatineau. Les personnes intéressées peuvent contacter Sylvie Jérôme, 568—5164 ou 997-1016, et Carole Lauzon, 568-0834.

Cérémonie des défunts

• La paroisse St-Laurent de Carlsbad Springs vous invite à la cérémonie annuelle au cimetière, dimanche, à compter de 15h.

Sports-Loisirs

• A tous les dimanches, la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais organise un tour mystérieux, avec départ sur la rue George, à Ottawa, à 13h, de Place Chaudière, à Hull, à 13h15 et de Place Cartier, à 13h30. La destination de cette semaine est l'auberge Chez Willie, à St-Pierre de Wakefield. Entrée $4.50. Pour renseignements: 770-3242.

Pèlerinage

• L'Association du tiers-ordre franciscain organise un voyage au sanctuaire de la Réparation, à Pointe-aux-Trembles, dans le cadre de l'année jubilaire, le 16 octobre prochain. Il y aura messe, souper et récital de chants par le père Benoit Paradis, capucin. Le coût est de $15. Date limite d'inscription: 10 octobre. Pour renseignements: Mme Clermont, 568—5582, Lisette Gagnon, 684-9469.

95.00 DE RABAIS!

LES PARDESSUS CLASSIQUES: DEUX MODELES ET UN SEUL PRIX... D'AILLEURS IRRESISTIBLE!

Prix courant Eaton 295.00

199.99 ch.

On dit d'eux qu'ils sont classiques ou si vous préférez, qu'ils ne se démodent pas. En fait, ces pardessus ont toujours autant de succès malgré les différentes modes qui font leur apparition. Voici donc deux modèles seyants offerts à 95.00 de rabais chez Eaton. Leur prix comme leur confection recherchée valent la peine que vous fassiez le détour. Alors, venez vous les procurer chez Eaton!

Pardessus à motifs confectionnés au Canada

1. Modèle droit en laine et mélanges de laine. Motifs sobres, à chevrons ou quadrillés au choix. Fente médiane. En brun, bleu ou gris. Tailles 36 à 46 pour la plupart des statures.

Pardessus habillés de confection anglaise

2. Modèle droit fait d'un riche mélange de laine et cachemire, promesse de douceur et de souplesse. Manches montées, poches plaquées. En gris foncé, marine ou fauve. Tailles 36 à 46 pour la plupart des statures.

Choix incomplet de motifs, couleurs et tailles

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 229

Achats en personne seulement

Démonstration de conditionnement physique Holiday

Le 7 octobre — Eaton à Bayshore à 19 heures au deuxième étage

Le 8 octobre — Eaton du Centre Rideau à 14 heures au deuxième étage

LES BONS RABAIS EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30

Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre|Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.

EATON

La carte AMERICAN EXPRESS® est acceptée chez Eaton pour les achats en personne